

**BILAG IV**

(jf. artikel 89, stk. 2)

AFTALE  
OM SUNDHEDSMÆSSIGE OG PLANTESUNDHEDSMÆSSIGE  
FORANSTALTNINGER I SAMHANDELEN MED DYR, ANIMALSKE PRODUKTER,  
PLANTER, PLANTEPRODUKTER OG ANDRE VARER OG DYREVELFÆRD

PARTERNE, der er defineret i artikel 197 i associeringsaftalen -

SOM ønsker at lette samhandelen mellem Fællesskabet og Chile med dyr og animalske produkter, planter, planteprodukter og andre varer og samtidig beskytte folke-, dyre- og plantesundheden,

SOM tager hensyn til, at gennemførelsen af aftalen sker i overensstemmelse med parternes interne procedurer og lovgivningsprocedurer,

SOM tager hensyn til, at anerkendelsen af ækvivalens sker gradvist og progressivt og gælder prioriterede områder,

SOM tager hensyn til, at et af målene med del IV, afsnit I, i associeringsaftalen er gradvist og gensidigt at liberalisere handelen med varer i overensstemmelse med GATT 1994,

SOM bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-aftalen og dens bilag især SPS-aftalen,

SOM ønsker at sikre fuldstændig åbenhed, for så vidt angår sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger i samhandelen, at have en fælles forståelse af SPS-aftalen og at gennemføre dens principper og bestemmelser,

SOM ER BESLUTTET PÅ fuldt ud at tage hensyn til risikoen for spredning af dyreinfektioner, sygdomme og skadegørere og til foranstaltninger, der er iværksat for at bekæmpe og udrydde sådanne infektioner, sygdomme og skadegørere for at beskytte folke-, dyre- og plantesundheden og undgå afbrydelser i samhandelen,

SOM er klar over, at det i betragtning af dyrevelfærdens betydning og dens sammenhæng med veterinærspørgsmål og ønsket om at udarbejde dyrevelfærdsstandarder er hensigtsmæssigt at lade dette spørgsmål indgå i aftalen og undersøge dyrevelfærdsstandarder under hensyntagen til udviklingen i de kompetente internationale standardiseringsorganer -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

## ARTIKEL 1

## Mål

1. Målet med denne aftale er at lette samhandelen mellem parterne med dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre varer og samtidig beskytte folke-, dyre- og plantesundheden ved at:
  - a) sikre fuld åbenhed om sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger gældende for handel
  - b) indføre et system til anerkendelse af ækvivalensen af foranstaltninger, som er truffet af en part under hensyntagen til beskyttelse af folke-, dyre- og plantesundheden
  - c) anerkende parternes sundhedsstatus og anvende regionaliseringsprincippet
  - d) fortsætte gennemførelsen af principperne i SPS-aftalen
  - e) indføre ordninger og procedurer, der letter handelen, og

- f) forbedre kommunikationen og samarbejdet mellem parterne om sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger.
2. Aftalen har endvidere til formål at lade parterne nå frem til en fælles forståelse af dyrevelfærdsstandarder.

## ARTIKEL 2

### Multilaterale forpligtelser

Parterne bekræfter deres rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-aftalen, navnlig SPS-aftalen. Disse rettigheder og forpligtelser skal understrege parternes aktiviteter på grundlag af denne aftale.

## ARTIKEL 3

## Anvendelsesområde

1. Aftalen anvendes på følgende foranstaltninger, for så vidt som de påvirker handelen mellem parterne:
  - a) sundhedsforanstaltninger, som parterne anvender på dyr eller animalske produkter opført i tillæg I.A, og
  - b) plantesundhedsforanstaltninger, som en af parterne anvender på planter eller planteprodukter og andre varer opført i tillæg I.B.
2. Derudover anvendes aftalen på udvikling af dyrevelfærdsstandarder opført i tillæg I.C.
3. Med forbehold af stk. 4 anvendes aftalen til at begynde med ikke på anliggender opført i tillæg I.D.
4. Den i artikel 16 anførte komité kan ændre aftalen ved en beslutning om at udvide anvendelsesområdet til også at omfatte andre sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger med indvirkning på parternes samhandel.
5. Den i artikel 16 anførte komité kan ændre aftalen ved en beslutning om at udvide anvendelsesområdet til også at omfatte andre dyrevelfærdsstandarder.

## ARTIKEL 4

### Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) "dyr og animalske produkter", levende dyr, herunder levende fisk og toskallede bløddyr, sæd, embryoner og æg til inkubation og produkter af animalsk oprindelse, herunder fiskerivarer, som defineret i den internationale dyresundhedskodeks og den internationale sundhedskodeks for vanddyr fra Det Internationale Kontor for Epizootier ("OIE")
  
- b) "planter", levende planter og levende dele heraf, herunder frø, jf. tillæg I.B. Ved levende plantedele forstås:
  - i) frugt i botanisk forstand, undtagen dybfrosne
  
  - ii) grøntsager, undtagen dybfrosne
  
  - iii) rodknolde, stængelknolde, løg og jordstængler
  
  - iv) afskårne blomster
  
  - v) grene med blade
  
  - vi) fældede træer med blade og
  
  - vii) plantevævskultur

- c) "planteprodukter", produkter af vegetabilsk oprindelse, uforarbejdede eller let forarbejdede, for så vidt produkterne ikke er planter, jf. tillæg I.B
- d) "frø", frø i botanisk forstand til såning
- e) "andre varer", emballage, befordring, containere, brugte landbrugsmaskiner, jord, vækstmedier og andre organismer, genstande eller materiale, der kan indslæbe eller sprede skadegørere, jf. tillæg I.B
- f) "skadegørere", alle arter, bakteriestammer eller biotyper af planter, dyr eller patogent agens, der er skadelige for planter og planteprodukter
- g) "dyresygdom", kliniske eller patologiske tegn på en infektion hos dyr
- h) "fiskesygdom", klinisk eller ikke-klinisk infektion med en eller flere ætiologiske agenser af sygdomme, der angriber vanddyr
- i) "dyreinfektion", en situation, hvor dyr bærer et smitstof med eller uden kliniske eller patologiske tegn på en infektion

- j) "sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger", foranstaltninger som defineret i punkt 1 i bilag A til SPS-aftalen, der er omfattet af denne aftales anvendelsesområde
- k) "dyrevelfærdsstandarder", standarder for dyrebeskyttelse, som falder ind under denne aftales anvendelsesområde, og som parterne udarbejder og anvender i overensstemmelse med eventuelle OIE-standarder
- l) "passende sundheds- og plantesundhedsbeskyttelsesniveau", det sundheds- og plantesundhedsbeskyttelsesniveau, som er fastlagt i stk. 5 i bilag A til SPS-aftalen
- m) "område",
  - i) zoner eller områder som defineret i OIE's dyresundhedskodeks for så vidt angår dyresundhed, og i OIE's internationale sundhedskodeks for vanddyr for så vidt angår akvakultur, idet der tages hensyn til det særlige forhold, at EF betragtes som en enhed
  - ii) for så vidt angår plantesundhed et område som defineret i FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger "Glossary of Phytosanitary terms", dvs. en af parterne officielt defineret del eller dele, hvis status anerkendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 6, litra a), for så vidt angår spredningen af en given skadegører



- n) "regionalisering" begrebet regionalisering som beskrevet i artikel 6 i SPS-aftalen
- o) "sending", en mængde varer af samme type omfattet af samme certifikat eller dokument, transporteret med samme transportmiddel, afsendt af én og samme afsender og med oprindelse i samme eksportland eller samme del af det pågældende eksportland. En sending kan bestå af et eller flere partier
- p) "ækvivalens i samhandelen" (i det følgende benævnt 'ækvivalens'), det forhold, at foranstaltninger i den eksporterende part, hvad enten de adskiller sig fra foranstaltningerne i den importerende part eller ej, objektivt set opnår den importerende parts passende beskyttelsesniveau eller acceptable risikoniveau
- q) "sektor", fremstillings- og handelsstrukturen for en vare eller en varekategori i en part
- r) "delsektor", en velafgrænset og kontrolleret del af en sektor
- s) "varer", dyr og planter, eller kategorier heraf, eller specifikke varer, herunder andre varer, anført i litra a), b), c) og d)

- t) "særlig importtilladelse", en udtrykkelig forudgående tilladelse fra de kompetente myndigheder i den importerende part til en bestemt importør som betingelse for indførsel af en eller flere varesendinger fra den eksporterende part inden for denne aftales anvendelsesområde
- u) "foranstaltninger", love, regler, procedurer, krav eller praksis
- v) "arbejdsdage", myndighedernes arbejdsdage til at træffe de fornødne foranstaltninger
- w) "aftale", hele denne aftaletekst og alle dens tillæg og
- x) "associeringsaftale", aftalen om oprettelse af en associering mellem parterne, hvortil denne aftale er knyttet.

## ARTIKEL 5

### Kompetente myndigheder

1. Parternes kompetente myndigheder er de myndigheder, der har kompetence til at gennemføre de i denne aftale omtalte foranstaltninger, jf. tillæg II.
2. Parterne underretter hinanden, hvis deres kompetente myndigheders kompetencefordeling, struktur eller organisation ændres væsentligt, jf. artikel 12.

## ARTIKEL 6

Anerkendelse af status for dyresundhed og skadegørere og  
af regionale betingelser i samhandelen

- A. Anerkendelse af status for dyresygdomme, dyreinfektioner eller skadegørere
1. For så vidt angår dyresygdomme og dyreinfektioner (herunder zoonoser), gælder følgende:
- a) Den importerende part anerkender i samhandelen den dyresundhedsstatus, som den eksporterende part har fastsat for sine områder i overensstemmelse med tillæg IV.A, for så vidt angår dyresygdomme i tillæg III.A.
- b) Hvis en af parterne mener, at den for sit territorium eller område har særstatus for en specifik dyresygdom, som ikke er anført i tillæg III.A, kan den anmode om anerkendelse af denne status i overensstemmelse med kriterierne i tillæg IV.C. Den importerende part kan stille krav om garanti i forbindelse med import af levende dyr og animalske produkter alt efter den af-talte status.

- c) Parternes status for territorier eller områder, en sektor eller delsektor, som vedrører forekomsten eller udbredelse af en dyresygdom, som ikke er opført i tillæg III.A, eller dyreinfektioner og/eller tilhørende risici, som eventuelt er defineret af internationale standardiseringsorganisationer anerkendt af SPS-aftalen, anerkendes af parterne som grundlag for samhandelen. Den importerende part kan stille krav om garanti i forbindelse med import af levende dyr eller animalske produkter alt efter, hvilken status der er fastsat i overensstemmelse med eventuelle anbefalinger fra standardiseringsorganisationer.
  - d) Med forbehold af artikel 8 og 14 og medmindre den importerende part udtrykkeligt gør indsigelser og anmoder om dokumentation eller yderligere oplysninger eller konsultation og/eller kontrol, træffer hver part hurtigst muligt de nødvendige lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger til at muliggøre handel på grundlag af bestemmelserne i litra a), b) og c).
2. I forbindelse med skadegørere gælder følgende:
- a) Parterne anerkender i samhandelen hinandens status for skadegørere for så vidt angår skadegørere i tillæg III.B.

- b) Med forbehold af artikel 8 og 14 og medmindre den importerende part udtrykkeligt gør indsigelser og anmoder om dokumentation eller yderligere oplysninger eller konsultation og/eller kontrol, træffer hver part hurtigst muligt de nødvendige lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger til at muliggøre handel på grundlag af bestemmelsen i litra a).
- B. Anerkendelse af regionalisering
3. Parterne anerkender regionaliseringsbegrebet, som de er enige om at anvende i samhandelen.
4. Parterne er enige om, at regionaliseringsbeslutninger vedrørende dyre- og fiske sygdomme i tillæg III.A og skadegørere i tillæg III.B træffes i overensstemmelse med bestemmelserne i henholdsvis tillæg IV.A og tillæg IV.B.
5. a) Med hensyn til dyresygdomme og i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 13 underretter den eksporterende part, der ønsker den importerende parts anerkendelse af sin regionaliseringsbeslutning, denne om sine foranstaltninger og giver en fuldstændig redegørelse og dokumentation for sine konklusioner og beslutninger. Med forbehold af artikel 14 og medmindre den importerende part udtrykkeligt gør indsigelse og anmoder om yderligere oplysninger eller konsultation og/eller kontrol inden 15 arbejdsdage efter modtagelse af anmeldelsen, kan regionaliseringsbeslutningen betragtes som accepteret.

- b) Konsultationer nævnt i litra a) finder sted i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3. Den importerende part tager stilling til de yderligere oplysninger inden 15 arbejdsdage efter modtagelsen. Kontrollen nævnt i litra a) udføres i overensstemmelse med artikel 10 og inden 25 arbejdsdage efter modtagelse af anmodningen om kontrol.
6. a) Hver part sikrer sig, at der i handelen med planter, planteprodukter og andre varer tages højde for status for skadegørere i et område, der er anerkendt af den anden part. Den part, der ønsker den anden parts anerkendelse af sin regionaliseringsbeslutning, underretter denne om sine foranstaltninger og giver en fuldstændig redegørelse og dokumentation for sine beslutninger, der bygger på FAO's relevante internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger, herunder nr. 4 "Requirements for the establishment of Pest Free Areas", nr. 8 "Determination of Pest Status in an area" og andre internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger, som parterne finder relevante. Med forbehold af artikel 14 og medmindre en part udtrykkeligt gør indsigelse og anmoder om yderligere oplysninger eller konsultation og/eller kontrol inden tre måneder efter anmeldelsen, kan regionaliseringsbeslutningen betragtes som accepteret.

- b) Konsultationer nævnt i litra a) finder sted i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3. Den importerende part tager stilling til de yderligere oplysninger inden tre måneder efter modtagelsen. Kontrollen nævnt i litra a) udføres i overensstemmelse med artikel 10 og inden 12 måneder efter modtagelse af anmodningen om kontrol, idet der tages hensyn til de pågældende skadedyrs og afgrøders art.

7. Når procedurerne i stk. 4, 5 og 6 er afsluttet, og uden at artikel 14 tilsidesættes, træffer parterne hurtigst muligt de nødvendige lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger til at muliggøre samhandelen på dette grundlag.



## ARTIKEL 7

## Konstatering af ækvivalens

1. Ækvivalens kan anerkendes i forbindelse med en enkelt foranstaltning og/eller en række foranstaltninger og/eller ordninger, der gælder for en sektor eller en delsektor.
2. Til konstatering af ækvivalens følger parterne konsultationsproceduren i stk. 3. Proceduren omfatter den eksporterende parts objektive påvisning af ækvivalens og den importerende parts objektive vurdering heraf med henblik på sidstnævntes anerkendelse af ækvivalens.
3. Hvis den eksporterende part anmoder om konsultation vedrørende en eller flere foranstaltninger, der vedrører en eller flere sektorer eller delsektorer, skal parterne inden tre måneder efter, at den importerende part har modtaget anmodningen, indlede en konsultationsprocedure, som omfatter trinnene i tillæg VI. Hvis der er tale om flere anmodninger fra den eksporterende part, skal parterne på anmodning af den importerende part i den i artikel 16 anførte komité aftale en tidsplan for, hvornår de indleder den i dette stykke omtalte procedure.
4. Medmindre parterne aftaler andet, foretager den importerende part sin ækvivalensvurdering inden 180 dage efter modtagelsen af den eksporterende parts bevis herfor med undtagelse af sæsonafgrøder, hvor det kan være berettiget at udsætte vurderingen for at kunne kontrollere plante-sundhedsforanstaltningerne i løbet af den pågældende afgrødes vækstperiode.

De sektorer eller delsektorer, som hver part tillægger størst vægt, og som måske skal undergå denne procedure, anføres om nødvendigt i prioriteret rækkefølge i tillæg V.A. Den i artikel 16 anførte komité kan ved beslutning ændre denne liste, herunder også prioriteringen.

5. Den importerende part kan tilbagetrække eller suspendere ækvivalensen, hvis en af parternes ændrer en foranstaltning, som har indflydelse herpå, på betingelse af, at følgende procedure følges:
- a) Den eksporterende part underretter den importerende part om ethvert forslag om ændring af en foranstaltning, hvis ækvivalens er anerkendt, og om hvilken indflydelse den foreslåede foranstaltning forventes af få på den ækvivalens, der er blevet anerkendt, jf. bestemmelserne i artikel 12. Inden 30 arbejdsdage efter modtagelse af denne underretning meddeler den importerende part den eksporterende part, om det fortsat er muligt at anerkende ækvivalensen på baggrund af den foreslåede foranstaltning.
  - b) Den importerende part underretter den eksporterende part om ethvert forslag om ændring af en foranstaltning, som ligger til grund for anerkendelsen af ækvivalensen, og om hvilken indflydelse den foreslåede foranstaltning forventes af få på den ækvivalens, der er blevet anerkendt, jf. bestemmelserne i artikel 12. Hvis den importerende part ikke fortsat kan anerkende ækvivalensen, kan parterne aftale betingelserne for at genindlede den procedure, der er anført i stk. 3, på grundlag af de foreslåede foranstaltninger.

6. Den importerende part kan ikke tilbagetrække eller suspendere ækvivalensen, før parternes foreslåede nye foranstaltninger træder i kraft, jf. dog artikel 14.

7. Den importerende part har eneret til at anerkende, tilbagetrække eller suspendere ækvivalens i overensstemmelse med sine administrative og lovgivningsmæssige rammer herunder, for så vidt angår planter, planteprodukter og andre varer, relevante meddelelser i overensstemmelse med FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 13 "Guidelines for the notification of non-compliances and emergency action" og andre eventuelle internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger. Den importerende part skal skriftligt give den eksporterende part en fuldstændig redegørelse og baggrunden for de konklusioner og beslutninger, der er omfattet af denne artikel. Hvis ækvivalensen ikke anerkendes, tilbagetrækkes eller suspenderes, skal den importerende part meddele den eksporterende part betingelserne for, at proceduren i stk. 3 kan genindledes. Den importerende part kan om nødvendigt yde teknisk bistand til den eksporterende part i overensstemmelse med artikel 24 i associeringsaftalen.

## ARTIKEL 8

## Gennemsigtighed og handelsbetingelser

1. Parterne er enige om at anvende almindelige importbetingelser for varer i tillæg I.A og I.B. Den importerende parts importbetingelser gælder den eksporterende parts samlede territorium, jf. dog beslutninger truffet i henhold til artikel 6. Ved aftalens ikrafttræden og i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 12 underretter den importerende part den eksporterende part om sine sundheds- og plantesundhedskrav i forbindelse med import af varer i tillæg I.A og I.B. Oplysningerne skal omfatte eventuelle modeller for officielle certifikater og attestationer, som kræves af den importerende part.
  
2. a) Med hensyn til parternes anmeldelse af ændringer eller forslag til ændringer af betingelserne i stk. 1 gælder, at de skal overholde bestemmelserne i SPS-aftalen og deraf følgende beslutninger vedrørende anmeldelse af foranstaltninger. Den importerende part skal tage højde for transporttiden mellem parterne ved fastsættelse af datoen for, hvornår de ændrede betingelser i stk. 1 skal træde i kraft, jf. dog artikel 14.

- b) Hvis den importerende part ikke overholder kravene til anmeldelse, skal han forsat acceptere certifikater og attestationer, der garanterer, at tidligere gældende betingelser er opfyldt, i 30 dage efter, at de ændrede importbetingelser er trådt i kraft.
3. a) Inden for 90 dage efter anerkendelse af ækvivalens træffer parterne de nødvendige lovgivningsmæssige eller administrative foranstaltninger til at gennemføre anerkendelsen af ækvivalens for at muliggøre samhandelen med varer i tillæg I.A og I.B i de sektorer og delsektorer, hvor samtlige af den eksporterende parts sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger er anerkendt som ækvivalente af den importerende part. Modellen for det officielle certifikat eller officielle dokument, som den importerende part kræver for disse varer, kan herefter erstattes af et certifikat udarbejdet i overensstemmelse med tillæg IX.B.
  - b) For varer i sektorer eller delsektorer, for hvilke en eller flere men ikke alle foranstaltninger er anerkendt som ækvivalente, fortsætter handelen på grundlag af betingelserne i stk. 1. Bestemmelserne i stk. 5 anvendes på anmodning af den eksporterende part.
4. Der kan ikke stilles krav om særlige importtilladelser for varerne i tillæg I.A og I.B.

5. Med hensyn til betingelser, der vedrører handel med varerne i stk. 1, indleder parterne efter anmodning fra en af parterne konsultationer i overensstemmelse med artikel 16 med henblik på at nå til enighed om den importerende parts alternative eller yderligere importbetingelser. Disse alternative eller yderligere importbetingelser kan eventuelt baseres på den eksporterende parts foranstaltninger, hvis ækvivalens er anerkendt af den importerende part. Hvis der opnås enighed, træffer den importerende part inden for 90 dage de nødvendige lovgivningsmæssige og/eller administrative foranstaltninger til, at der kan importeres på disse betingelser.
6. a) For så vidt angår animalske produkter i tillæg I.A, skal den importerende part på den eksporterende parts anmodning ledsaget af eventuelle garantier midlertidigt godkende forarbejdningsvirksomheder i tillæg V.B.(2), som er etableret på den eksporterende parts territorium uden forudgående inspektion af de enkelte virksomheder. Godkendelsen skal være i overensstemmelse med betingelserne og bestemmelserne i tillæg V.B. Med mindre yderligere oplysninger er påkrævet, træffer den importerende part de nødvendige lovgivningsmæssige og/eller administrative foranstaltninger til, at der kan importeres på dette grundlag inden 30 arbejdsdage efter, at han har modtaget anmodningen og garantierne.

Den foreløbige liste over virksomheder godkendes i overensstemmelse med bestemmelserne i tillæg V.B.

- b) For så vidt angår import af animalske produkter i stk. 3, litra a), underretter den eksporterende part den importerende part om sin liste over virksomheder, der opfylder den eksporterende parts krav.

7. En part skal på anmodning af den anden part give en fuldstændig redegørelse og baggrunden for de konklusioner og beslutninger, der er omfattet af denne artikel.

## ARTIKEL 9

### Certificeringsprocedurer

1. Med hensyn til certificeringsprocedurer overholder parterne principperne og kriterierne i tillæg IX.A.
2. Certifikater og officielle dokumenter nævnt i artikel 8, stk. 1 og 3, udstedes som anført i tillæg IX.C.
3. Den i artikel 16 omhandlede komité kan aftale regler, der skal følges i tilfælde af elektronisk certificering, tilbagetrækning eller erstatning af certifikater.

## ARTIKEL 10

## Kontrol

1. For at bevare tilliden til, at bestemmelserne i denne aftale gennemføres effektivt, har hver af parterne ret til:
  - a) at kontrollere den anden parts myndigheders samlede kontrolprogram eller dele deraf i overensstemmelse med retningslinjerne i tillæg VII. Den part, der foretager kontrollen, afholder de dertil hørende udgifter
  - b) fra en dato, der fastsættes af parterne, at anmode den anden part om at få tilsendt dennes samlede kontrolprogram eller dele heraf og en rapport med resultaterne af den kontrol, der er udført under programmet
  - c) for så vidt angår laboratorieundersøgelser af varer i tillæg I.A, at anmode den anden part om at deltage i det periodiske komparative testprogram for specifikke undersøgelser, der tilrettelægges af den anmodende parts referencelaboratorium. Udgifterne hertil afholdes af den part, der deltager i programmet.



2. Begge parter kan videregive resultaterne og konklusionen af kontrollen til andre lande og gøre dem offentligt tilgængelige.
3. Den i artikel 16 omhandlede komité kan ved beslutning ændre tillæg VII under hensyntagen til de internationale organisationers indsats på området.
4. Kontrolresultaterne kan bidrage til, at en eller begge parter træffer foranstaltninger omhandlet i artikel 6, 7, 8 og 11.

## ARTIKEL 11

### Importkontrol og kontrolgebyrer

1. Parterne aftaler, at den kontrol, som den importerende part foretager ved import af sendinger fra den eksporterende part, skal ske i overensstemmelse med principperne i tillæg VIII.A. Resultaterne af denne kontrol kan benyttes i den i artikel 10 nævnte kontrolprocedure.

2. Det er angivet i tillæg VIII.B, hvor hyppigt parterne foretager fysisk importkontrol. Hver part kan inden for sine beføjelser og i overensstemmelse med national lovgivning ændre hyppigheden på baggrund af de fremskridt, der er sket i overensstemmelse med artikel 7 og 8 eller som følge af kontrol, konsultationer eller andre foranstaltninger i medfør af denne aftale. Den i artikel 16 omhandlede komité skal ved beslutning ændre tillæg VIII.B i overensstemmelse hermed.
3. Kontrolgebyrer omfatter kun de udgifter, som den kompetente myndighed for importkontrol pådrager sig. Kontrolgebyret skal svare til det gebyr, der opkræves ved kontrol af lignende nationale produkter.
4. Den importerende part underretter den eksporterende part om enhver ændring af foranstaltninger vedrørende importkontrol og kontrolgebyrer og om større ændringer i den administrative kontrolprocedure med en angivelse af årsagerne hertil.
5. For så vidt angår varer i artikel 8, stk. 3, litra a), kan parterne aftale gensidigt at reducere hyppigheden af den fysiske importkontrol.

6. Fra en dato, der fastsættes af den i artikel 16 omhandlede komité, kan parterne aftale betingelser for at godkende hinandens kontrol, jf. artikel 10, litra b), med henblik på at tilpasse hyppigheden af den eller erstatte den. Betingelserne skal indsættes i tillæg VII ved beslutning truffet af komitéen omhandlet i artikel 16. Fra denne dato kan parterne gensidigt godkende hinandens kontrol af visse varer og følgelig reducere eller erstatte importkontrollen af varerne.

## ARTIKEL 12

### Udveksling af oplysninger

1. Parterne udveksler systematisk oplysninger, der er relevante for gennemførelsen af denne aftale, for at udvikle standarder, skabe sikkerhed og gensidig tillid og for at godtgøre de kontrollerede programmers effektivitet. Dette kan eventuelt også omfatte udveksling af personale mellem parterne.

2. Parterne kan også udveksle oplysninger om andre relevante emner herunder:
  - a) særlige begivenheder, der vedrører varer omfattet af denne aftale herunder udveksling af oplysninger, der er omhandlet i artikel 7 og 8
  - b) resultaterne af kontrolproceduren, jf. artikel 10
  - c) resultater af importkontrol, der er udført i medfør af artikel 11, i tilfælde af sendinger af dyr eller animalske produkter, der er blevet afvist eller ikke opfylder betingelserne
  - d) videnskabelige udtalelser, der har relevans for aftalen, og som er fremsat under en af parternes ansvar
  - e) fremskridt vedrørende etableringen af dyrevelfærdsstandarder og
  - f) hurtige varslinger, der vedrører handel omfattet af denne aftale.
  
3. Parterne skal sørge for, at videnskabelige arbejder eller data forelægges for de relevante videnskabelige fora for at underbygge eventuelle synspunkter eller krav vedrørende spørgsmål, der opstår i forbindelse med denne aftale. Disse oplysninger skal vurderes af de relevante videnskabelige fora inden for en rimelig frist, og resultaterne af denne gennemgang stilles til rådighed for begge parter.

4. Når oplysningerne omhandlet i denne artikel er anmeldt til WTO i overensstemmelse med de relevante regler, eller når de er gjort tilgængelige på parternes officielle, offentligt tilgængelige og gratis websted, hvortil adressen er angivet i tillæg XI.B, betragtes oplysningerne som udvekslet.

Derudover skal oplysninger om skadegørere, som er af kendt og umiddelbar fare for den anden part, meddeles direkte til den pågældende part pr. brev eller e-mail. I så fald følges vejledningen i FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 17 "Pest reporting".

5. Kontaktadresser til udveksling af oplysninger, som er omhandlet i denne artikel, findes i tillæg XI.A. Oplysninger sendes pr. brev, fax eller e-mail. Oplysninger, der sendes pr. e-mail, skal have elektronisk underskrift og må kun udveksles mellem kontaktadresserne.

## ARTIKEL 13

## Anmeldelse og konsultation

1. Hver part underretter skriftligt den anden part inden for to arbejdsdage om alvorlige eller væsentlige risici for folke-, dyre- eller plantesundheden, herunder om nødsituationer, hvor der kræves levnedsmiddelkontrol, eller situationer, hvor der er en klart identificeret og alvorlig sundhedsfare forbundet med indtagelse af animalske produkter eller planteprodukter, især om:
  - a) foranstaltninger vedrørende regionaliseringsbeslutninger, jf. artikel 6
  - b) tilstedeværelsen eller udviklingen af dyresygdomme eller skadegørere anført i tillæg III.A og III.B
  - c) fund af epidemiologisk betydning eller risici forbundet hermed for så vidt angår dyresygdomme og skadegørere, der ikke er opført i tillæg III.A og III.B, eller nye dyresygdomme eller skadegørere og
  - d) eventuelle foranstaltninger ud over basiskravene i deres respektive sundhedsforanstaltninger, som de har truffet til bekæmpelse eller udryddelse af dyresygdomme eller skadegørere eller til beskyttelse af folkesundheden, og om eventuelle ændringer i forebyggingspolitikken, herunder vaccinationspolitikken.

2. a) Anmeldelserne foretages til de kontaktadresser, der er nævnt i tillæg XI.A.
  - b) Skriftlig anmeldelse sker pr. brev, fax eller e-mail. Anmeldelser, der sendes pr. e-mail, skal have elektronisk underskrift og må kun sendes til kontaktadresserne i tillæg XI.A.
3. Hvis den ene af parterne skønner, at der er alvorlig risiko for folke-, dyre- eller plantesundheden, skal der på anmodning føres konsultationer herom snarest muligt og under alle omstændigheder inden 13 arbejdsdage. Parterne bestræber sig i en sådan situation på at tilvejebringe de oplysninger, der er nødvendige for at undgå afbrydelse i samhandelen, og på at finde en gensidigt acceptabel løsning, der er forenelig med beskyttelsen af folke-, dyre- og plantesundheden.
4. Efter anmodning fra en af parterne skal konsultationer vedrørende dyrevelfærd finde sted hurtigst muligt og senest inden 20 arbejdsdage. Parterne bestræber sig i en sådan situation på at tilvejebringe alle relevante oplysninger.
5. Efter anmodning fra en af parterne afholdes de i stk. 3 og 4 omhandlede konsultationer ved hjælp af video- eller audiokonference. Den anmodende part sørger for, at der udarbejdes et referat af konsultationen, som skal godkendes formelt af begge parter. Godkendelsen sker under anvendelse af artikel 12, stk. 5.

## ARTIKEL 14

## Beskyttelsesklausul

1. Hvis den eksporterende part træffer foranstaltninger nationalt for at bekæmpe en situation, der sandsynligvis udgør en alvorlig risiko for folke-, dyre- og plantesundheden, skal den eksporterende part træffe tilsvarende foranstaltninger for at forhindre indførelsen af risikoen til den importerende parts territorium, jf. dog stk. 2.
2. Den importerende part kan træffe midlertidige foranstaltninger til beskyttelse af folke-, dyre- og plantesundheden, hvis der foreligger tungtvejende grunde hertil. Ved sendinger, der er undervejs mellem parterne, skal den importerende part søge den relativt bedste løsning for at undgå unødvendige afbrydelser i handelen.
3. Den part, der træffer foranstaltninger, underretter den anden part herom inden for en arbejdsdag efter, at der er truffet beslutning om at gennemføre dem. Efter anmodning fra en af parterne afholdes konsultationer om situationen inden for 12 dage efter dens anmeldelse i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3. Parterne tager behørigt hensyn til alle oplysninger, der kommer frem under disse konsultationer og bestræber sig på at undgå unødige afbrydelse i samhandelen, idet de tager hensyn til eventuelle resultater af bestemmelserne i artikel 13, stk. 3.



## ARTIKEL 15

### Udestående spørgsmål

Principperne i denne aftale følges ved behandling af udestående spørgsmål, der falder ind under denne aftales anvendelsesområde, jf. tillæg X. Den i artikel 16 omhandlede komité kan ved beslutning ændre tillæg X og eventuelt de øvrige tillæg for at tage hensyn til fremskridt inden for et område eller nye spørgsmål.

## ARTIKEL 16

### Den fælles forvaltningskomité

1. Den fælles forvaltningskomité, i det følgende benævnt "komitéen", der blev nedsat i henhold til artikel 89, stk. 3, i associeringsaftalen, træder sammen i løbet af det første år efter aftalens ikrafttræden og herefter på anmodning af en af parterne, dog i princippet ikke oftere end en gang om året. Hvis parterne er enige herom, kan komitéens møde afholdes som en video- eller audiokonference. Mellem møderne kan komitéen også behandle spørgsmål pr. korrespondance.

2. Udvalget har følgende opgaver:

- a) at overvåge aftalens gennemførelse, behandle ethvert spørgsmål vedrørende aftalen og undersøge spørgsmål, der opstår i forbindelse med dens gennemførelse
- b) at revidere tillæggene til denne aftale, navnlig i lyset af de fremskridt, der er gjort som følge af aftalens bestemmelser om konsultationer og procedurer
- c) ved beslutning at ændre tillæg I til XII enten på grundlag af revisionen omhandlet i litra b) eller denne aftale og
- d) at komme med anbefalinger til ændringer af denne aftale på baggrund af revisionen omhandlet i litra b).

3. Parterne aftaler, at der oprettes tekniske arbejdsgrupper eventuelt bestående af eksperter udpeget af parterne, som skal indkredse og behandle tekniske og videnskabelige spørgsmål, som denne aftale giver anledning til. Hvis der er behov for yderligere sagkundskab, kan parterne nedsætte ad hoc-arbejdsgrupper, herunder videnskabelige grupper. Medlemskab af ad hoc-grupperne er ikke begrænset til parternes repræsentanter.

4. Komitéen aflægger beretning for associeringsrådet, der er nedsat i henhold til artikel 3 i associeringsaftalen.
5. Komitéen vedtager sin forretningsorden på det første møde.

## ARTIKEL 17

### Fremme af kommunikationen

Komitéen kan vedtage en ordning, der letter komitéens korrespondance, udveksling af oplysninger og tilhørende dokumenter, procedurer og drift, jf. dog artikel 12, 13, 14 og 16.

## ARTIKEL 18

### Territorial anvendelse

Denne aftale gælder, for så vidt angår dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre varer, for EF-medlemsstaternes områder på den ene side og for Republikken Chiles områder på den anden side, jf. tillæg XII.

**Tillæg I**

## DÆKNING

**Tillæg IA**

## Dyr og animalske produkter

## 1. HOVEDKATEGORIER AF LEVENDE DYR

I Hovdyr<sup>1</sup>

II Hornkvæg (herunder Bubalus bubalis og bison)

III Får og geder

IV Svin

V Fjerkræ<sup>2</sup>

VI Levende fisk

---

<sup>1</sup> Dyr af hestarten, herunder zebraer, æselarter og dyr, der er fremkommet ved krydsning heraf.  
<sup>2</sup> Høns, kalkuner, perlehøns, ænder og gæs.

VII Krebsdyr

VIII Bløddyr

IX Æg og mælke af levende fisk

X Rugeæg

XI Sæd, æg og embryoner

XII Andre pattedyr

XIII Andre fugle

XIV Krybdyr

XV Padder

XVI Andre hvirveldyr

XVII Bier

## 2. ANIMALSKE PRODUKTER

### Hovedkategorier af produkter

- I Fersk kød af tamdyr<sup>1</sup> og vildt<sup>2</sup>, herunder slagteaffald og blod til konsum
- II Kødprodukter fremstillet af kød som defineret under I og andre animalske produkter til konsum (hakket kød, tilberedt kød og tarme)
- III Flydende mælk og mælkepulver, også til konsum
- IV Mælkeprodukter til konsum og ikke til konsum (herunder colostrum)
- V Fiskerivarer til konsum, herunder toskallede bløddyr og krebsdyr
- VI Æg til konsum og æggeprodukter
- VII Biavlsprodukter
- VIII Snegle og frølår til konsum

---

<sup>1</sup> Kvæg, svin, hest, geder, får og fjerkræ.

<sup>2</sup> Opdrættet vildt, vildtlevende vildt af kategorien harer, hovdyr, fjervildt og andre pattedyr.

- IX Huder af hovdyr, uld, hår, børster, fjer og dele af fjer samt jagttrofæer
- X Ben, horn, klove og produkter deraf, undtagen mel
- XI Gelantine til konsum, råvarer til fremstilling af gelantine til konsum
- XII Forarbejdet animalsk protein (mel), svinefedt og afsmeltet fedt, herunder fiskemel og fiskeolie
- XIII Blod og blodprodukter af hovdyr og fjerkræ (herunder serum fra hovdyr), amnionvæske til den farmaceutiske industri eller til teknisk brug undtagen foder
- XIV Patogene agenser
- XV Andet dyreaffald: lavrisikoråvarer til den farmaceutiske industri, til teknisk brug og til foder (herunder foder til selskabsdyr)
- XVI Foder til selskabsdyr
- XVII Forarbejdet og uforarbejdet gylle

**Tillæg IB**

- Planter og planteprodukter, som er potentielle bærere af skadegørere
- Emballage, befordring, containere, jord, vækstmedier og andre organismer, genstande eller materiale, der kan indslæbe eller sprede skadegørere.



**Tillæg IC<sup>1</sup>**

## Dyrevelfærdsstandarder

Standarder vedrørende:

- Bedøvelse og slagtning af dyr

---

<sup>1</sup> Inden for et år efter denne aftales ikrafttræden vedtager den i artikel 16 omhandlede komité en arbejdsplan for udarbejdelse af andre dyrevelfærdsstandarder af betydning for parterne.

Anliggender, som indledningsvis ikke er omfattet af denne aftale

Sundhedsforanstaltninger vedrørende:

1. Levnedsmiddeltilsætningsstoffer (alle levnedsmiddeltilsætningsstoffer og farvestoffer)
2. Hjælpestoffer
3. Aromastoffer
4. Bestråling (ionisering)
5. Kemiske stoffer fra migration fra emballagematerialer
6. Mærkning af levnedsmidler
7. Næringsdeklaration
8. Tilsætningsstoffer

9. Foderstoffer
10. Foderlægemidler og forblandinger
11. Genetisk modificerede organismer (GMO)

**Tillæg II****KOMPETENTE MYNDIGHEDER****A. EF's kompetente myndigheder**

De nationale myndigheder i medlemsstaterne og Europa-Kommissionen deler ansvaret for kontrollen. I den forbindelse gælder følgende:

- Ved eksport til Chile er medlemsstaterne ansvarlige for kontrol af produktionsforhold og -betingelser, herunder gennemførelse af den foreskrevne inspektion og udstedelse af sundhedscertifikater (eller dyresundhedscertifikater), der bekræfter, at de aftalte normer og betingelser er opfyldt.
- Ved import fra Chile er medlemsstaterne ansvarlige for kontrollen af, at importen sker i overensstemmelse med EF's importbetingelser.
- Europa-Kommissionen er ansvarlig for den overordnede koordinering, kontrol/revision af kontrolordningerne og for vedtagelse af de retsforskrifter, der er nødvendige for at sikre en ensartet anvendelse af normer og krav på det indre marked.

## B. Chiles kompetente myndigheder

Landbrugsministeriet er gennem "Servicio Agrícola y Ganadero" den myndighed, der er ansvarlig for administrationen af alle betingelser vedrørende:

- sundheds- (dyresundhed) og plantesundhedsforanstaltninger for import og eksport af dyr, planter og deres produkter
- sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, der har til formål at mindske risikoen for indførsel af dyresygdomme og planteskadegørere og kontrollere udryddelsen eller spredningen heraf og
- udstedelsen af sundheds- og plantesundhedseksportcertifikater for animalske produkter og planteprodukter.

Sundhedsministeriet er den kompetente myndighed, når det drejer sig om sundhedskontrol af egne eller importerede levnedsmidler til konsum og om sundhedscertificering af tilberedte fødevarer til eksport, med undtagelse af fiskerivarer.

"Servicio Nacional de Pesca" under økonomiministeriet har ansvaret for kontrol af sundhedskvaliteten af fiskerivarer til eksport og for udstedelsen af de tilhørende officielle certifikater. Den er også ansvarlig for beskyttelsen af vanddyrs sundhedsstatus, sundhedscertificeringen af vanddyr til eksport og for kontrollen af importerede vanddyr, agn og foder til akvakultur.

**Tillæg III**

LISTE OVER ANMELDESESPLOGTIGE SYGDOMME OG SKADEGØRERE,  
SOM VISSE OMRÅDER KAN ANERKENDES SOM VÆRENDE FRI FOR

**Tillæg III A**

Anmeldelsespligtige dyre- og fiskesygdomme, for hvilke parternes status er anerkendt, og for hvilke der kan træffes regionaliseringsbeslutninger

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Mund- og klovesyge	Direktiv 85/511, 64/432 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 4) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura nr. 46/78 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: nr. 1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98 og 938/91.

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Blæreudslæt hos svin	Direktiv 92/119, 64/432 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 685/94, 1066/97,25/00, 3397/98, 2379/97 og 24/00
Vesikulær stomatitis	Direktiv 92/119 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98 og 938/91.

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Afrikansk hestepest	Direktiv 90/426, 92/35 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90 og 431/98
Afrikansk svinepest	Direktiv 64/432 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: nr. 685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97 og 24/00



Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Bluetongue	Direktiv 92/119 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: nr. 1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98 og 938/91.

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Højpatogen aviær influenza	Direktiv 92/40, 90/539 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97 og 431/98.

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Newcastle disease (NCD)	Direktiv 92/66, 90/539 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97 og 431/98.
Pest hos små drøvtyggere	Direktiv 92/119	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95, 35/01, 55/9 og 1725/90.

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Kvægpest	Direktiv 92/119, 64/432 og 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: nr. 1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98 og 938/91.
Klassisk svinepest	Direktiv 80/217, 82/894, 64/432 og 2001/89	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97 og 24/00

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Oksens ondartede lungesyge	Direktiv 64/432 og 82/894	<p>1) Decreto Ley nr. 176/24</p> <p>2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25</p> <p>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63</p> <p>5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91</p> <p>6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99</p> <p>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000</p>	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1487792,1692/92, 2404/96, 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/99, 2374/97, 1259/96,1720/95, 1688/92,1465/95 og 2434/94.
Fåre- og gedekopper	Direktiv 92/119 og 82/894	<p>1) Decreto Ley nr. 176/24</p> <p>2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25</p> <p>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63</p> <p>5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91</p> <p>6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99</p> <p>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000</p>	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1483/92, 1260/96, 1446/95, 1995/97, 35/01 og 55/99.

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Rift Valley fever	Direktiv 92/119 og 82/894	<p>1) Decreto Ley nr. 176/24</p> <p>2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25</p> <p>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63</p> <p>5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91</p> <p>6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/, 99</p> <p>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000</p>	<p>Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/99, 91483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95, 2374/97, 1259/96, 1720/95, 1688/92, 1465/95 og 2434/94.</p>
Lumpy skin disease	Direktiv 92/119 og 82/894	<p>1). Decreto Ley nr. 176/24</p> <p>2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25</p> <p>3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63</p> <p>5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91</p> <p>6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/ 99</p> <p>7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000</p>	<p>Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: nr. 1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98 og 938/91.</p>

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Venezuelansk hesteencephalomyelitis	Direktiv 90/426	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96 og 2496/94.
Snive	Direktiv 90/426	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90 og 431/98

Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Dourine	Direktiv 90/426	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90 og 431/98
Enterovirus encephalomyelitis	Direktiv 82/894	1) Decreto Ley nr. 176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización nr. 318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda nr. 16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG nr. 1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. nr. 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero nr. 1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: nr. 685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97 og 24/00



Sygdomme	EF's retsgrundlag	Chiles retsgrundlag	
		Almindelige bestemmelser	Særlige bestemmelser
Infektøs hæmatopoietisk nekrose (IHN)	Direktiv 91/67 og 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía nr. 430/91	
Egtvedsyge	Direktiv 91/67	Decreto Supremo del Ministerio de Economía nr. 430/91.	
Infektøs lakseanæmi	Direktiv 91/67 og 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía nr. 430/91.	
Bonamia ostreae	Direktiv 91/67 og 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía nr. 430/91.	
Marteilla refringens	Direktiv 91/67 og 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía nr. 430/91.	

**Tillæg III B**

Anmeldelsespligtige skadegørere, for hvilke parternes status er anerkendt,  
og for hvilke der kan træffes regionaliseringsbeslutninger<sup>1</sup>

**I Chile:**

1. Skadegørere, som ikke vides at forekomme i nogen del af Chile.
2. Skadegørere, som vides at forekomme i Chile, og som er under officiel kontrol.
3. Skadegørere, som vides at forekomme i Chile, som er under officiel kontrol, og som visse områder holdes fri for.

**I EF:**

1. Skadegørere, som ikke vides at forekomme i EF, og som har betydning for hele EF eller dele heraf.
2. Skadegørere, som vides at forekomme i EF, og som har betydning for hele EF.
3. Skadegørere, som vides at forekomme i EF, og som visse områder holdes fri for.

---

<sup>1</sup> Den i artikel 16 omhandlede komité udfærdiger disse lister ved beslutning.

**Tillæg IV**

## REGIONALISERING OG OMRÅDEINDDDELING

## A. Dyre- og fiskesygdomme

## 1. Dyresygdomme

Det er afsnittet "Recognition of the disease/infection free status of a country or a zone and epidemiological surveillance systems" i OIE's internationale kodeks for dyresundhed, der ligger til grund for anerkendelsen af dyresundhedsstatus i en part eller et område herunder.

Grundlaget for regionaliseringsbeslutninger vedrørende dyresygdomme er afsnittet "Zoning and regionalisation" i OIE's internationale dyresundhedskodeks.

## 2. Akvakulturdyrsygdomme

Regionaliseringsbeslutninger vedrørende akvakulturdyrsygdomme træffes på grundlag af OIE's internationale sundhedskodeks for vanddyr.

## B. Skadegørere

Kriterierne for, hvordan der oprettes et område, der er fri for visse skadegørere, skal følge bestemmelserne i enten:

- FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 4 "Requirements for the establishment of pest free areas" og de relevante definitioner i FAO's internationale standarder for plantesundhed nr. 5 "Glossary of phytosanitary terms", eller
- artikel 2, stk. 1, litra h), i Rådets direktiv 2000/29/EF.

## C. Kriterier for anerkendelse af en dyresygdoms særstatus i en af parternes territorium eller område

1. Hvis den importerende part er af den opfattelse, at dens territorium eller dele heraf er fri for dyresygdomme, som ikke er opført i tillæg III A, skal den forelægge den eksporterende part dokumentation, som navnlig angiver følgende:

- sygdommens art og udviklingen i dens forekomst på medlemsstatens område

- resultaterne af kontrol baseret på serologiske, mikrobiologiske, patologiske eller epidemiologiske undersøgelser, og på det forhold, at sygdommen skal anmeldes til de kompetente myndigheder
  - perioden, hvori kontrollen blev foretaget
  - perioden, hvori eventuel vaccination mod sygdommen har været forbudt, samt det geografiske område, som forbuddet gælder, og
  - reglerne for kontrol med, at sygdommen ikke forekommer.
2. Den importerende part må ikke stille krav om yderligere garanti, hvadenten den er generel eller specifik, der er større end den garanti, der stilles krav om nationalt.
3. Parterne underretter hinanden om ændringer i kriterierne i punkt 1, der vedrører sygdommen. De supplerende garantier, der er fastsat i overensstemmelse med punkt 2, kan som følge af en anmeldelse ændres eller trækkes tilbage af den komité, der er omhandlet i artikel 16 i denne aftale.

**Tillæg V**

BETYDNINGSFULDE SEKTORER ELLER DELSEKTORER, FOR HVILKE DER  
KAN ANERKENDES ÆKVIVALENS, SAMT BETINGELSER OG BESTEMMELSER  
FOR MIDLERTIDIG GODKENDELSE AF VIRKSOMHEDER

- A. Betydningsfulde sektorer og delsektorer i prioriteret rækkefølge, for hvilke der kan anerkendes ækvivalens

Prioriteringslisten, jf. artikel 7, stk. 4, som færdiggøres af den i artikel 16 omhandlede komité.

- B. Betingelser og bestemmelser for midlertidig godkendelse af virksomheder

1. Midlertidig godkendelse af virksomheder betyder, at den importerende part med henblik på import midlertidigt godkender virksomhederne i den eksporterende part på baggrund af dennes passende garantier uden selv at foretage inspektion af de enkelte virksomheder i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 4. Parterne ændrer eller udfærdiger efter samme procedure og betingelser de i punkt 2 omtalte lister for at tage hensyn til nye anmodninger og garantier.

Det er kun i forbindelse med den foreløbige liste over virksomheder, at kontrol kan udgøre en del af proceduren i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 4, litra d).

2. Den foreløbige godkendelse skal til at begynde med begrænses til følgende virksomhedskategorier:

Slagterier, der producerer fersk kød af tamdyr (tillæg IA.2.I)
Alle virksomheder, undtagen slagterier, der producerer fersk kød af tamdyr
Alle virksomheder, der producerer fersk kød af vildtlevende og opdrættet vildt
Alle virksomheder, der producerer fjerkrækød
Alle virksomheder, der producerer kødprodukter af enhver art
Alle virksomheder, der producerer andre animalske produkter til konsum (f.eks. tarme, tilberedt kød og hakket kød)
Alle virksomheder, der producerer mælk og mælkeprodukter til konsum
Virksomheder og fabriksfartøjer, der forarbejder fiskerivarer til konsum, herunder toskallede bløddyr og krebsdyr
Virksomheder, der forarbejder fiskemel og fiskeolie
Virksomheder, der forarbejder gelatine
Alle virksomheder, der producerer æg og ægprodukter

3. Den importerende part udarbejder og offentliggør lister over midlertidigt godkendte virksomheder.

4. Betingelser og procedurer for midlertidig godkendelse
  - a) hvis den importerende part har givet tilladelse til import af det pågældende animalske produkt fra den eksporterende part, og de relevante importbetingelser og certificeringskrav for den pågældende vare er fastsat
  - b) hvis den eksporterende parts kompetente myndighed har givet den importerende part tilstrækkelig garanti for, at virksomhederne på listen eller listerne lever op til den importerende parts relevante sundhedskrav, og officielt har godkendt virksomhederne på listerne vedrørende eksport til den importerende part og
  - c) og den eksporterende parts kompetente myndighed har reel magt til at suspendere eksport til den importerende part fra en virksomhed, for hvilken myndigheden har givet garanti, såfremt de pågældende garantier ikke efterleves



- d) Kontrol foretaget af den importerende part i overensstemmelse med artikel 10 i aftalen kan udgøre en del af den midlertidige godkendelsesprocedure. Kontrollen vedrører sammensætningen og organisationen af den kompetente myndighed, der er ansvarlig for virksomhedens godkendelse, samt den kompetente myndigheds beføjelser og de garantier, den kan stille for, at den importerende parts regler gennemføres. Kontrollen kan omfatte kontrol på stedet af et repræsentativt antal virksomheder, der er opført på den liste eller de lister, som den eksporterende part har udarbejdet.

I betragtning af EF's særlige struktur og opdeling af kompetencer kan kontrol i EF vedrøre enkelte medlemsstater.

- e) Den importerende part kan afhængigt af kontrollen, jf. litra d), ændre den foreliggende liste over virksomheder.

**Tillæg VI**

## PROCEDURE TIL KONSTATERING AF ÆKVIVALENS

## 1. Principper

- a) Der kan konstateres ækvivalens for en enkelt foranstaltning og/eller en gruppe foranstaltninger og/eller ordninger, der vedrører en bestemt vare eller varekategori.
- b) Den importerende parts behandling af den eksporterende parts anmodning om ækvivalens med henblik på anerkendelse af foranstaltninger vedrørende en bestemt vare må ikke afbryde handelen eller suspendere import af den pågældende vare fra den eksporterende part.
- c) Konstatning af ækvivalensen mellem foranstaltninger er et forløb, der kræver både den eksporterende og den importerende parts deltagelse. Proceduren består af den eksporterende parts objektive påvisning af de enkelte foranstaltningers ækvivalens og den importerende parts objektive vurdering heraf med henblik på sidstnævntes anerkendelse af ækvivalens.
- d) Det er alene op til den importerende part at give den endelige anerkendelse af ækvivalens af den eksporterende parts foranstaltninger.

## 2. Forudsætninger

- a) Den eksporterende part kan kun indlede proceduren til konstatering af ækvivalens, hvis den importerende part har opført den eksporterende part på sin liste over lande, der er godkendt til import af den vare, som anmodningen om ækvivalens vedrører. Listen afhænger af, hvilken status for sundhed og skadegørere, hvilken lovgivning og hvilke inspektioner og kontrolordninger der gælder for den pågældende vare i den eksporterende part. Der ses i den forbindelse på lovgivningen for den pågældende sektor, opbygningen af den eksporterende parts kompetente myndighed og dennes kommandoveje, beføjelser, forretningsgange og ressourcer samt på, hvor gode dens inspektioner og kontrolsystemer er, i hvor høj grad bestemmelserne vedrørende den pågældende vare håndhæves, og hvor regelmæssigt og hurtigt den importerende part bliver underrettet i tilfælde af fare. Anerkendelsen kan understøttes af dokumentation, kontrol og tidligere dokumenteret erfaring.
- b) Parterne indleder proceduren for konstatering af ækvivalens med udgangspunkt i den prioritering, der er angivet i tillæg V.A.
- c) Den eksporterende part indleder kun proceduren, hvis den importerende part ikke har truffet beskyttelsesforanstaltninger mod den eksporterende part med hensyn til den pågældende vare.

### 3. Proceduren

- a) Den eksporterende part indleder proceduren ved at indgive en anmodning til den importerende part om anerkendelse af ækvivalens for en enkelt foranstaltning og/eller en gruppe af foranstaltninger og/eller ordninger for en vare eller en varekategori i en sektor eller en delsektor.
- b) Anmodningen om anerkendelse omfatter eventuelt også den anmodning og de oplysninger, der er nødvendige for på grundlag af ækvivalensen at få den importerende parts godkendelse af de programmer og planer, som den importerende part har afkrævet den eksporterende part som betingelse for at ville tillade import af den pågældende vare (f.eks. restkoncentrationsplaner).
- c) Den eksporterende part anfører i sin anmodning:
  - i) hvor betydningsfuld handelen er med den pågældende vare
  - ii) den eller de enkelte foranstaltninger, som den kan efterleve ud af det samlede antal foranstaltninger, som er angivet i den importerende parts importbetingelser for den pågældende vare
  - iii) den eller de enkelte foranstaltninger, hvis ækvivalens den anmoder om anerkendelse af ud af det samlede antal foranstaltninger, som er angivet i den importerende parts importbetingelser for den pågældende vare.
- d) Den importerende part anfører som svar på denne anmodning de overordnede og enkelte mål med og årsag til foranstaltningen/foranstaltningerne og arten af risici.

- e) Den importerende part forklarer hermed den eksporterende part, hvad sammenhængen er mellem de nationale foranstaltninger og importbetingelserne for den pågældende vare.
- f) Den eksporterende part påviser objektivt over for den importerende part, at dens foranstaltninger svarer til importbetingelserne for varen.
- g) Den importerende part vurderer objektivt den eksporterende parts påvisning af ækvivalens.
- h) Den importerende part konkluderer, om ækvivalensen kan anerkendes eller ej.
- i) Den importerende part giver på den eksporterende parts anmodning en fuldstændig redegørelse og baggrund for sin konklusion og beslutning.

4. Den eksporterende parts påvisning af foranstaltningernes ækvivalens og den importerende parts vurdering heraf
- a) Den eksporterende part skal objektivt påvise ækvivalensen af hver af de foranstaltninger, den importerende part har fastlagt i sine importbetingelser. Der skal også påvises ækvivalensen af eventuelle planer eller programmer, som er den importerende parts betingelse for at tillade import (f.eks. restkoncentrationsplaner).
- b) Den objektive påvisning og vurdering skal så vidt muligt i denne sammenhæng baseres på:
- internationalt anerkendte standarder og/eller
  - standarder fastlagt på baggrund af eget videnskabeligt materiale og/eller
  - risikovurdering og/eller
  - objektive og dokumenterede erfaringer og
  - foranstaltningernes retlige status eller status for den administrative myndighed, der har truffet dem og
  - graden af gennemførelse og håndhævelse navnlig på grundlag af:

- resultater af tilsvarende overvågnings- og kontrolprogrammer
- den eksporterende parts inspektionsresultater
- resultater af analyser foretaget efter anerkendte metoder
- den importerende parts kontrol- og importkontrolresultater
- den eksporterende parts myndigheds arbejde og
- tidligere erfaring.

5. Den importerende parts konklusion

Hvis den importerende part træffer en negativ afgørelse, skal denne begrundes overfor den eksporterende part.

## RETNINGSLINJER FOR KONTROL

Kontrol kan udføres på grundlag af revisioner og/eller ved kontrol på stedet.

I dette tillæg forstås ved:

- a) "den reviderede", den part, der er revideres
- b) "revisor", den part, der foretager revisionen.

### 1. Almindelige principper for revision

- 1.1. Revisionen udføres ved et samarbejde mellem revisor og den reviderede i overensstemmelse med bestemmelserne i dette tillæg.
- 1.2. Revisioner bør tilrettelægges med henblik på at undersøge kontrolmyndighedernes effektivitet og ikke med henblik på at afvise individuelle dyr, grupper af dyr, levnedsmiddelsendinger eller enkelte partier af planter eller planteprodukter. Hvis det ved en revision påvises, at der er alvorlig risiko for dyre-, plante- eller folkesundheden, skal den reviderede straks træffe de fornødne foranstaltninger til at bringe forholdene i orden. Revisionen kan omfatte en undersøgelse af relevante bestemmelser, gennemførelsesmetoden, vurdering af slutresultatet, overensstemmelsesgraden og efterfølgende korrigerende foranstaltninger.



- 1.3. Revisionshyppigheden bør afhænge af resultaterne. Dårlige resultater bør medføre hyppigere revision; er resultaterne utilfredsstillende, skal den reviderede sørge for at bringe dette forhold i orden til revisors tilfredshed.
- 1.4. Revisionsprocedurerne og de beslutninger, de giver anledning til, skal være gennemskuelige og ensartede.

## 2. Principper for revisor

Revisor bør opstille en plan gerne i overensstemmelse med anerkendte internationale standarder, der omfatter følgende:

- 2.1. revisionens emne, dybde og bredde
- 2.2. dato og sted for revisionen samt en tidsplan for perioden frem til udarbejdelse af den endelige beretning
- 2.3. det eller de sprog, som anvendes under revisionen, og som beretningen udarbejdes på
- 2.4. revisorernes navn og, hvis der er tale om et revisionshold, angivelse af, hvem der er ledende revisor. Det kan kræve særlige faglige kvalifikationer at kontrollere specialiserede systemer og programmer

- 2.5. en plan over møder med embedsmænd og eventuelle besøg på virksomheder eller anlæg. Det er ikke nødvendigt i forvejen at oplyse, hvilke virksomheder eller anlæg der skal besøges
  - 2.6. revisor behandler forretningshemmeligheder fortroligt, jf. bestemmelserne om informationsfrihed. Interessekonflikter skal undgås
  - 2.7. regler om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen overholdes og den erhvervsdrivendes rettigheder respekteres. Planen bør gennemgås i forvejen med repræsentanter for den reviderede.
3. Principper for den reviderede

Følgende principper gælder for de foranstaltninger, som den reviderede har truffet for at lette revisionen:

3.1. Den reviderede skal samarbejde fuldt ud med revisor og udpege det ansvarlige personale i forbindelse hermed. Samarbejdet kan f.eks. bestå i:

- at give adgang til alle relevante bestemmelser og standarder
- at give adgang til programmer til konstatering af overensstemmelsesgraden og til relevante bøger og dokumenter
- at give adgang til revisions- og inspektionsrapporter
- dokumentation vedrørende korrigerende foranstaltninger og sanktioner
- at lette adgangen til virksomheder

3.2. Den reviderede skal anvende et dokumenteret program til påvisning over for revisor af, at standarderne til stadighed opfyldes på en ensartet måde.

#### 4. Procedurer

##### 4.1. Indledende møde

Der bør holdes et indledende møde mellem parternes repræsentanter. På dette møde er revisor ansvarlig for, at revisionsplanen gennemgås, ligesom han skal bekræfte, at der står ressourcer, dokumentation og andre nødvendige faciliteter til rådighed til at foretage den pågældende revision.

#### 4.2. Dokumentgennemgang

Dokumentgennemgangen kan bestå i en gennemgang af dokumenter og fortegnelser som omhandlet under punkt 3.1 af den revideredes organisation og beføjelser og af enhver relevant ændring af ordningerne for inspektion og udstedelse af certifikater, der er foretaget siden denne aftales ikrafttræden eller siden seneste revision, idet der lægges vægt på gennemførelsen af de dele af ordningerne for inspektion og udstedelse af certifikater for dyr, animalske produkter, planter eller planteprodukter, som er relevante. Gennemgangen kan også omfatte en undersøgelse af relevante fortegnelser over inspektioner og certificeringer og dokumenter.

#### 4.3. Kontrol på stedet

4.3.1. En eventuel beslutning om at lade kontrol på stedet indgå i revisionen bør baseres på en risikovurdering, idet der tages hensyn til forskellige faktorer, såsom hvilke dyr, animalske produkter, planter eller planteprodukter det drejer sig om, i hvor høj grad industrien eller eksportlandet hidtil har opfyldt de fastsatte betingelser, hvor stor en varemængde der er fremstillet og importeret eller eksporteret, hvilke infrastrukturændringer der måtte være foretaget, samt hvilke nationale ordninger for inspektion og certificering der anvendes.

4.3.2. Kontrol på stedet kan indebære besigtigelse af produktions- og forarbejdningsanlæg, håndterings- og oplagringsområder for levnedsmidler og kontrollaboratorier for at fastslå, om de faktiske forhold er i overensstemmelse med oplysningerne i det dokumentationsmateriale, der er omhandlet i punkt 4.2.

#### 4.4. Efterfølgende kontrol

Ved en efterfølgende kontrol af, at påpegede mangler er afhjulpet, kan det være tilstrækkeligt kun at undersøge de forhold, der skulle bringes i orden.

#### 5. Arbejdsdokumenter

Formularerne til indberetning af resultater og konklusioner bør standardiseres mest muligt for at gøre revisionsproceduren mere ensartet, gennemskuelig og effektiv. Arbejdsdokumenterne kan omfatte enhver checkliste over forhold, der skal vurderes. Checklister kan omfatte:

- lovgivning
- kontrolmyndighedernes og de certifikatudstedende myndigheders opbygning og virke
- oplysninger om virksomheden og arbejdsmetoder, - sundhedsstatistikker, prøveudtagningsplaner og resultater
- foranstaltninger og procedurer til afhjælpning af mangler
- indberetnings- og klageprocedurer og
- uddannelsesprogrammer.

## 6. Afsluttende møde

Der holdes et afsluttende møde mellem parternes repræsentanter eventuelt med deltagelse af de embedsmænd, der er ansvarlige for de nationale programmer for inspektion og udstedelse af certifikater. På dette møde fremlægger revisoren resultaterne af revisionen. Fremlæggelsen skal være klar og præcis, så konklusionerne af revisionen er let forståelige. Den reviderede part skal opstille en handlingsplan for udbedring af eventuelle påpegede mangler gerne med angivelse af datoer for, hvornår udbedringerne forventes afsluttet.

## 7. Beretning

Udkastet til revisionsberetningen sendes til den reviderede inden for 20 arbejdsdage. Den reviderede har 25 arbejdsdage til at fremsætte bemærkninger til udkastet. Den revideredes bemærkninger skal vedlægges og medtages om nødvendigt i den endelige beretning. Hvis der er konstateret en stor folke-, dyre- eller plantesundhedsrisiko i løbet af revisionen, skal den reviderede underrettes hurtigst muligt og senest inden 10 arbejdsdage efter, at revisionen er afsluttet.

**Tillæg VIII****IMPORTKONTROL OG KONTROLGEBYRER****A. Principper for importkontrol**

Importkontrol omfatter dokumentkontrol, identitetskontrol og fysisk kontrol

Arten og hyppigheden af den fysiske kontrol afhænger for dyrs og animalske produkters vedkommende af, hvilken risiko der er forbundet med importen af dem.

Ved kontrol af plantesundhed skal den importerende part sørge for, at planter, planteprodukter eller andre varer samt deres emballage officielt undersøges grundigt enten i fuldt omfang eller ved repræsentative stikprøver, og om fornødent at de til deres befordring benyttede transportmidler ligeledes officielt undersøges grundigt for at sikre sig, i det omfang dette kan konstateres, at de ikke er besmittet med skadegørere.

Afslører kontrollen, at de relevante standarder og/eller betingelser ikke er opfyldt, skal den importerende part træffe foranstaltninger, der står i forhold til den pågældende risiko. Importøren eller dennes stedfortræder skal i størst muligt omfang have adgang til sendingen og have mulighed for at bidrage med eventuelle relevante oplysninger med henblik på at bistå den importerende part med at træffe en endelig beslutning for sendingen. Beslutningen skal stå i forhold til risikoen.

## B. Hyppigheden af fysisk kontrol

## B.1. Dyr og animalske produkter

## a) Indførsel i EF

Grænsekontrollens art	Hyppighed
1. Dokumentkontrol	100%
2. Identitetskontrol	100%
3. Fysisk kontrol	
Levende dyr	100%
Varer i kategori I  Fersk kød, herunder slagteaffald, og produkter af kvæg, får, geder, svin og heste som defineret i Rådets direktiv 92/5/EØF. Fiskerivarer i hermetisk lukkede beholdere, der gør dem stabile ved omgivelsestemperaturer, samt fersk og frossen fisk og tørrede og/eller saltede fiskerivarer. Hele æg Svinefedt og afsmeltet fedt Dyretarme Rugeæg	20%
Varer i kategori II  Fjerkrækød og fjerkrækødprodukter Kanin, vildtkød (vildtlevende/opdrættet) og produkter heraf Mælk og mejeriprodukter til konsum Ægprodukter Forarbejdet animalsk protein til konsum Andre fiskerivarer end dem, der er underlagt en hyppighed på 20% Toskallede bløddyr Honning	50%
Varer i kategori III  Sæd Embryoner Gylle Mælk og mejeriprodukter (ikke til konsum) Gelatine Frølår og snegle Ben og benprodukter Huder og skind Børster, uld, hår og fjer Horn, hornprodukter, hove og klove samt produkter heraf Biavlsprodukter Jagttrofæer Forarbejdet foder til selskabsdyr Råvarer til fremstilling af foder til selskabsdyr Råvarer, blod, blodprodukter, kirtler og organer til farmaceutisk eller teknisk anvendelse Hø og halm Patogener Forarbejdet animalsk protein (emballeret)	Mindst af 1% Højest af 10%
Forarbejdet animalsk protein ikke til konsum (uemballeret)	100% af de første seks sendinger (Rådets direktiv 92/118/EØF), dernæst 20%.



## b) Indførsel i Chile

Grænsekontrollens art	Hyppeghed
Dokumentkontrol Kontrol af alle dokumenter vedrørende forsendelsen, herunder certifikater, der garanterer, at sundhedskravene er opfyldt.	
Sundhedskontrol Kontrol af husdyrbestanden, animalske produkter og produkter til dyrefoder. Den omfatter alle operationer, der har til formål at vurdere sundhedsstatus for dyr og animalske produkter og at kontrollere, at disse er behandlet i overensstemmelse med sundhedskravene.	
Levende dyr	Dokumentkontrol - 100% Sundhedskontrol - 100%
Sæd og embryoner	Dokumentkontrol - 100% Sundhedskontrol - 100%
Animalske produkter til konsum	Dokumentkontrol - 100% Sundhedskontrol - 100%
Animalske produkter ikke til konsum	Dokumentkontrol - 100% Sundhedskontrol - 100%
Forarbejdet animalsk protein ikke til konsum	Dokumentkontrol - 100% Sundhedskontrol - 100%

Foder til akvakulturindustrien	Dokumentkontrol - 100% Identitetskontrol - 5% Fysisk kontrol - 0%
Vanddyr	Dokumentkontrol - 100% Identitetskontrol - 20% Fysisk kontrol: afhængigt af oprindelseslandet (dekret nr. 626, 2001) 100% - ikke anerkendt officiel myndighed (karantæne) 0% - anerkendt officiel myndighed
Råmaterialer til oparbejdning	Dokumentkontrol - 100% Identitetskontrol - 10% Fysisk kontrol - 100% for toksiner i havmiljøet til skade for krebsdyr og andre modtagelige arter
Agn	Dokumentkontrol - 100% Identitetskontrol - 10% Fysisk kontrol - 0%

## B.2. Planter og planteprodukter

### a) Indførsel i EF

For planter, planteprodukter og andre varer anført i bilag V, del B, til Rådets direktiv 2000/29/EF:

Grænsekontrollens art	Hyppighed
Dokumentkontrol	Dokumentkontrollen gennemføres 100%.
Identitetskontrol	Identitetskontrollen gennemføres 100%.
Fysisk kontrol	Planter, planteprodukter og andre varer samt deres emballage undersøges officielt og grundigt, enten i fuldt omfang eller ved repræsentative stikprøver, og de til deres befordring benyttede transportmidler undersøges om fornødent ligeledes officielt og grundigt for, i det omfang dette kan konstateres, at sikre, at de ikke er besmittede med skadegørere.

For planter, planteprodukter og andre varer, der ikke er anført i bilag V, del B, til Rådets direktiv 2000/29/EF:

Den importerende part kan efter behov foretage fysisk kontrol for at sikre, i det omfang dette kan konstateres, at de ikke er besmittede med skadegørere.

b) Indførsel i Chile

Grænsekontrollens art

Dokumentkontrol, kontrol af alle dokumenter vedrørende samtlige sendinger for at undersøge, om de opfylder kravene til plantesundhedscertificeringen.

Verificering, inspektion af sendinger for at fastsætte graden af bearbejdning og forarbejdning (f.eks. om et produkt er frossent, tørret, ristet osv.).

Plantesundhedskontrol, en række operationer, der skal fastsætte, om plantesundhedskravene er opfyldt.

Modtagekontrol, kontrol af internationale befordringer med henblik på at fastsætte plantesundhedsstatus.

Planter, planteprodukter og andre varer, der udgør en plantesundhedsmæssig risiko	Grænsekontrollens art	Hypighed
Frø, planter og plantedele, som er beregnet til formering, reproduktion eller beplantning.	Dokumentkontrol Plantesundhedskontrol	100% 100%
Organismer og mikroorganismer, der anvendes til biologisk kontrol, bestøvning, fremstillingen af visse stoffer eller undersøgelser.	Dokumentkontrol Plantesundhedskontrol	100% 100%
Planteprodukter		
Plantemateriale, hvis materiale har været genstand for en eller flere bearbejdnings- eller forarbejdningsprocesser, der medfører en ændring af de oprindelige karakteristika, og som følgelig ikke kan påvirkes direkte af skadegørere, men som kan bære dem eller blive besmittet under bestemte oplagingsforhold.	Dokumentkontrol Verificering	100% efter behov (< 100%)
Plantemateriale, hvis materiale på trods af forarbejdning eller bearbejdning kan smittes af skadegørere eller indslæbe skadegørere.	Dokumentkontrol Plantesundhedskontrol	100% 100%
Friske planteprodukter beregnet til konsum, som ved umiddelbar anvendelse eller forarbejdning kan være besmittet med eller indslæbe skadegørere	Dokumentkontrol Plantesundhedskontrol	100% 100%
Andre varer der udgør en plantesundhedsmæssig risiko		
Vækstmedier	Dokumentkontrol Plantesundhedskontrol	100% 100%
Biologisk gødning	Dokumentkontrol Plantesundhedskontrol	100% 100%
Befordring	Modtagelseskontrol	100%
Træemballage	Plantesundhedskontrol	Efter behov
Containere	Plantesundhedskontrol	Efter behov
Brugte landbrugsmaskiner	Plantesundhedskontrol	100%

**Tillæg IX**

## CERTIFICERING

## A. Principper for certificering

Planter, planteprodukter og andre varer:

De kompetente myndigheder anvender, for så vidt angår certificering af planter, planteprodukter og andre varer, principperne i FAO's internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 7 "Export Certification System" og nr. 12 "Guidelines for Phytosanitary Certificates".

Dyr og animalske produkter:

1. Parternes kompetente myndigheder sikrer, at certifikatudstederne har tilstrækkeligt kendskab til veterinærforskrifterne vedrørende de dyr og animalske produkter, der skal certificeres, og at de generelt orienteres om regler for udarbejdelse og udstedelse af certifikaterne og - om nødvendigt - om arten og omfanget af eventuelle prøver eller undersøgelser, der skal gennemføres inden certificeringen.
2. Certifikatudstederne må ikke attestere forhold, som de ikke har personligt kendskab til, eller som de ikke kan skaffe sig vished om.

3. Certifikatudstedere må ikke underskrive blanke eller ukomplette certifikater eller underskrive certifikater, der vedrører dyr eller animalske produkter, som de ikke har undersøgt, eller som de ikke længere har mulighed for at kontrollere. Hvis et certifikat underskrives på grundlag af et andet certifikat eller en anden attest, skal certifikatudstederen være i besiddelse af det pågældende dokument, inden han underskriver.
4. En certifikatudsteder kan certificere oplysninger:
  - a) der er blevet attesteret i overensstemmelse med punkt 1 til 3 af en anden person, der har fået tilladelse af den kompetente myndighed, og som handler under denne myndigheds tilsyn, for så vidt han kan efterprøve rigtigheden af disse data, eller
  - b) som er opnået i forbindelse med overvågningssystemer, ved henvisning til officielt anerkendte kvalitetsikringsordninger eller ved hjælp af et epidemiovervågningssystem, hvis dette er tilladt i henhold til veterinærlovgivningen.
5. Parternes kompetente myndigheder træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at udstedelsen af certifikater foregår korrekt. De skal især sørge for, at de af dem udpegede certifikatudstedere:
  - a) har en status, der sikrer, at de er upartiske, og at de ikke har nogen direkte kommerciel interesse i de dyr eller produkter, som de udsteder certifikater for, eller med de bedrifter eller virksomheder, som dyrene eller produkterne stammer fra og

b) er klar over betydningen af indholdet af hvert enkelt certifikat, som de underskriver.

6. Certifikater udarbejdes for at sikre en forbindelse mellem certifikatet og sendingen i det mindste på et sprog, der forstås af certifikatudstederen, og i det mindste på et af de officielle sprog i den importerende part, jf. tillæg IX C.

7. Hver kompetent myndighed skal kunne etablere forbindelsen mellem certifikaterne og certifikatudstederne og påse, at en kopi af alle de certifikater, der udstedes, opbevares i et tidsrum, som fastsættes af denne myndighed.

8. Parterne skal træffe og gennemføre de kontrolforanstaltninger, der er nødvendige for at forhindre udstedelse af falske certifikater eller certificeringer, som kan virke vildledende, samt uretmæssig udfærdigelse eller anvendelse af certifikater, som formodes at være udstedt i medfør af veterinærforskrifterne.

9. Uden at dette berører eventuel strafferetlig forfølgning og eventuelle strafferetlige sanktioner, foretager de kompetente myndigheder undersøgelser eller kontrol og træffer passende foranstaltninger til at straffe ethvert tilfælde af falsk eller vildledende udstedelse af certifikater, som kommer til deres kendskab. Disse foranstaltninger kan omfatte midlertidig suspension af certifikatudstederens mandat for det tidsrum, undersøgelsen varer. Især:

a) hvis det konstateres, at en certifikatudsteder bevidst har udstedt et falskt certifikat, træffer den kompetente myndighed de nødvendige foranstaltninger til for så vidt muligt at sikre, at vedkommende ikke kan gentage overtrædelsen

- b) hvis det konstateres, at en privatperson eller en virksomhed svigagtigt har anvendt eller ændret et officielt certifikat, træffer myndigheden alle nødvendige foranstaltninger til for så vidt muligt at sikre, at privatpersonen eller virksomheden ikke kan gentage overtrædelsen. Sådanne foranstaltninger kan omfatte forbud mod senere at udstede et officielt certifikat til den pågældende person eller virksomhed.

B. Certifikater omhandlet i artikel 8, stk. 3

Sundhedsattesten i certifikatet afspejler den pågældende vares ækvivalensstatus. Det fremgår af sundhedsattesten, at den eksporterende parts produktionsstandarder, hvis ækvivalens er anerkendt af den importerende part, er opfyldt.

C. Officielle certificeringssprog

Indførsel i EF

Planter, planteprodukter og andre varer:

Certifikatet udarbejdes som minimum på et af de officielle sprog i EF og helst på et af de officielle sprog i den medlemsstat, der er bestemmelsessted.

Dyr og animalske produkter:

Sundhedscertifikatet udarbejdes som minimum på et af de officielle sprog i den medlemsstat, der er bestemmelsessted, og på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvori den i artikel 11 omtalte importkontrol foretages.



## Indførsel i Chile

Hvis sundhedscertifikatet udarbejdes på et andet sprog end spansk, skal der forelægge en spansk oversættelse.

UDESTÅENDE SPØRGSMÅL

Behandles af den i artikel 16 omhandlede komité.

**Tillæg XI**

## KONTAKTADRESSER OG WEBSTEDER

## A. Kontaktadresser

## I Chile

Departamento Acceso a Mercados

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 2.

Santiago

Chile

Tlf.: (56-2) 5659009

Fax: (56-2) 6960639

## Andre vigtige kontaktadresser:

Departamento de Asuntos Económicos con Europa

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 3.

Santiago

Chile

Tlf.: (56-2) 5659367

Fax: (56-2) 5659366

Jefe Departamento de Protección Pecuaria  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, piso 7  
Santiago  
Chile  
Tlf.: (56-2) 6886183  
Fax: (56-2) 6716184

Jefe Departamento de Protección Agrícola  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, piso 3  
Santiago  
Chile  
Tlf.: (56-2) 6968500  
Fax: (56-2) 6966480

Departamento Asuntos Internacionales  
Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, piso 6  
Santiago  
Chile  
Tlf.: (56-2) 6883811  
Fax: (56-2) 6717419

Jefe Departamento Sanidad Pesquera  
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)  
Ministerio de Economía  
Victoria 2832  
Valparaiso  
Chile  
Tlf.: (56-32) 819203  
Fax: (56-32) 819200

Jefe División de Rectoría y Regulación Sanitaria  
Ministerio de Salud  
Estado 360 piso 8  
Santiago  
Chile  
Tlf.: (56-2) 6300488 - 6300489  
Fax: (56-2) 6383562

I EF

Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse, direktorat E

Fødevarerikkerhed: plantesundhed, dyresundhed og -velfærd, internationale spørgsmål

Att. Direktør

Europa-Kommissionen

Post: Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles

Kontor: Rue Froissart 101  
B-1040 Brussels

Belgien

Tlf.: (32) 2 296 33 14

Fax: (32) 2 296 42 86

Andre vigtige kontaktadresser:

Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse, direktorat D

Fødevarerikkerhed: produktions- og distributionskæde

Att. Direktør

Europa-Kommissionen

Post: Rue de la Loi 200  
B-1049 Bruxelles

Kontor: Rue Belliard 232  
B-1040 Brussels

Belgien

Tlf.: (32) 2 295 34 30

Fax: (32) 2 295 02 85

Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse, direktorat F

Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret

Att. Direktør

Grange Dunsany

Co Meath

Irland

Tlf.: (353) 4 661 758

Fax: (353) 4 661 897

B. E-mailadresser

I Chile

[acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl](mailto:acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl)

I EF

[sanco-ec-chile-agreement@cec.eu.int](mailto:sanco-ec-chile-agreement@cec.eu.int)

## C. Gratis websteder

### I Chile

[http://www.sernapesca.cl/Sanidad/Pagina\\_del\\_departamento.htm](http://www.sernapesca.cl/Sanidad/Pagina_del_departamento.htm)

<http://www.sag.gob.cl>

<http://www.direcon.cl>

### I EF

[http://europa.eu.int/comm/dgs/health\\_consumer/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/health_consumer/index_en.htm)



**Tillæg XII**

## TERRITORIAL ANVENDELSE

For EF's vedkommende:

EF-medlemsstaternes territorier, jf. bilag I til Rådets direktiv 97/78/EF, og for så vidt angår planter, planteprodukter og andre varer artikel 1 i Rådets direktiv 2000/29/EF.

For Chiles vedkommende:

Som anført i artikel 204 i associeringsaftalen.

**BILAG V**

## AFTALE OM HANDEL MED VIN

(jf. artikel 90 i associeringsaftalen)

## ARTIKEL 1

## Mål

Parterne forpligter sig til på grundlag af principperne om ligebehandling og gensidighed at lette og fremme deres samhandel med vin, som er produceret i Chile og Fællesskabet, på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

## ARTIKEL 2

## Omfang og anvendelsesområde

Aftalen finder anvendelse på vine henhørende under position 22.04 i det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem ("det harmoniserede system"), som produceres på en sådan måde, at de opfylder gældende bestemmelser for produktion af en særlig type vin på en parts område.

## ARTIKEL 3

### Definitioner

Medmindre andet fremgår, forstås i denne aftale ved:

- a) "vin med oprindelse i" efterfulgt af navnet på en af parterne: vin, der helt og holdent er produceret på den pågældende parts område udelukkende af druer, som fuldt ud er høstet på denne parts område
- b) "geografisk betegnelse": enhver betegnelse som nævnt i artikel 22, stk. 1, i WTO's TRIPs-aftale, der i en parts love eller administrative bestemmelser er beskyttet med henblik på identifikation af en vin med oprindelse i en region eller en lokalitet i den pågældende parts område
- c) "traditionelt udtryk": en traditionelt anvendt betegnelse, der navnlig henviser til produktions- eller lagringsmetoden eller kvaliteten, farven eller fremstillingsstedets art eller en historisk begivenhed, der har tilknytning til det pågældende vinprodukt, og som i en parts love og administrative bestemmelser er anerkendt til at betegne og præsentere et produkt med oprindelse i denne parts område
- d) "supplerende kvalitetsoplysninger": udtryk, der i chilensk lovgivning betegnes som supplerende kvalitetsoplysninger

- e) "enslydende betegnelse": den samme geografiske betegnelse eller samme traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger eller en betegnelse, der ligner så meget, at den kan vildlede, og som betegner forskellige steder, procedurer eller ting
- f) "betegnelse": de ord, der anvendes til at betegne vin på en etiket, på transportledsagedokumenter for vinen, på handelsdokumenter, navnlig fakturaer og følgesedler, og i reklamemateriale, og udtrykket "betegne" har en lignende betydning
- g) "mærkning": alle betegnelser og andre angivelser, symboler, motiver, geografiske betegnelser eller varemærker, der kendetegner vinen, og som optræder på samme beholder, herunder dens lukkeanordning, etiketten på beholderen og flaskehalsens beklædning
- h) "medlemsstat": en medlemsstat i Fællesskabet
- i) "præsentation": de betegnelser, der anvendes på beholdere, herunder på lukkeanordning, etiketter og emballage
- j) "emballage": den beskyttende indpakning, såsom papir, halmmåtter af enhver slags, kartoner og kasser, der benyttes ved transport af en eller flere beholdere eller ved salg til de endelige forbrugere

- k) "produceret": den fuldstændige vinfremstillingsproces
- l) "vinfremstillingsproces": processen for omdannelse af most ved anvendelse af gær, indtil der ikke er noget restsukker tilbage, eller indtil det sukkerindhold, der er ønskeligt i forhold til slutproduktets karakter, opnås
- m) "druesorter": sorter af planter af slægten *Vitis Vinifera*, uden at dette berører den eventuelle lovgivning, som en part måtte anvende for forskellige druesorter i vin produceret på dens område
- n) "identifikation": hvis udtrykket anvendes i forbindelse med geografiske betegnelser, forstås der anvendelsen af geografiske betegnelser med henblik på at betegne eller præsentere en vin
- o) "vin": udelukkende den drikkevare, der er resultatet af fuldstændig eller delvis alkoholgæring af persede eller upersede friske druer af de druesorter, der er omhandlet i denne aftale, eller af mosten af sådanne druer
- p) "aftale": aftalen og dens tillæg
- q) "associeringsaftale": den aftale om oprettelse af en associering mellem parterne, som denne aftale er knyttet til, og
- r) "associeringsudvalg": det udvalg, der er omhandlet i artikel 193 i associeringsaftalen.

## ARTIKEL 4

### Almindelige betingelser for indførsel og markedsføring

1. Medmindre andet er fastsat i aftalen, sker handel med og markedsføring af vin i overensstemmelse med den pågældende parts love og administrative bestemmelser.
2. Aftalen griber ikke ind i parternes respektive bestemmelser om beskatning eller andre kontrolforanstaltninger i forbindelse hermed.

## AFSNIT I

### GENSIDIG BESKYTTELSE AF GEOGRAFISKE BETEGNELSER I NAVNE PÅ VINE

## ARTIKEL 5

### Beskyttelse af geografiske betegnelser

1. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med aftalen til gensidigt at beskytte de betegnelser, der er omhandlet i artikel 6, og som anvendes til betegnelse og præsentation af vin, der har oprindelse i parternes område, jf. artikel 3. Med henblik herpå gør hver part brug af de retsmidler, der er omhandlet i artikel 23 i WTO's TRIPs-aftale, og som er nødvendige for at sikre en effektiv beskyttelse og forhindre anvendelsen af en geografisk betegnelse til at beskrive en vin, som ikke er omfattet af den pågældende betegnelse.

2. De i artikel 6 omhandlede betegnelser er udelukkende forbeholdt de produkter, der har oprindelse i den af parterne, som de gælder for, og må kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i denne parts love og administrative bestemmelser.

3. Den beskyttelse, der er nævnt i stk. 1 og 2, udelukker navnlig enhver anvendelse af de i artikel 6 omhandlede betegnelser for vine, der ikke har oprindelse i det anførte geografiske område, selv om:

- a) produktets virkelige oprindelse er angivet
- b) den pågældende betegnelse er anvendt i oversættelse
- c) denne betegnelse ledsages af udtryk som "art", "type", "måde", "efterligning", "metode" eller lignende.

4. For enslydende geografiske betegnelser gælder:

- a) hvis to geografiske betegnelser, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er enslydende, skal begge betegnelser beskyttes, forudsat at forbrugerne ikke vildledes om vinens virkelige oprindelse
- b) hvis en geografisk betegnelse, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er identisk med betegnelsen på et geografisk område uden for parternes område, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere en vin fra det geografiske område, som betegnelsen henviser til, hvis det er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af det, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at vinen har oprindelse i den pågældende parts område.

5. Parterne kan om nødvendigt fastsætte praktiske regler, som gør det muligt at skelne de enslydende geografiske betegnelser, der er nævnt i stk. 4, fra hinanden, samtidig med, at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter får ensartet behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.

6. Bestemmelserne i denne artikel forhindrer ikke på nogen måde, at enhver juridisk eller fysisk person er berettiget til erhvervsmæssigt at benytte navnet på den pågældende person eller på den pågældende persons erhvervsmæssige forgænger, undtagen hvis et sådant navn anvendes således, at offentligheden vildledes. Desuden omfatter artikel 7, stk. 1, ikke sådanne betegnelser, der er registrerede varemærker på datoen for aftalens ikrafttræden.

7. Hvis en part i forbindelse med forhandlinger med et tredjeland påtænker at beskytte en geografisk betegnelse for vin fra dette tredjeland, og den pågældende betegnelse er identisk med en geografisk betegnelse hos den anden part, skal sidstnævnte part underrettes herom og gives lejlighed til fremsætte bemærkninger, inden betegnelsen bliver beskyttet.

## ARTIKEL 6

### Geografiske betegnelser

Følgende betegnelser er omfattet af artikel 5:

a) for så vidt angår vine med oprindelse i EF:



- i) henvisninger til den medlemsstat, hvor vinen har oprindelse
  - ii) geografiske betegnelser som anført i tillæg I.
- b) for så vidt angår vine med oprindelse i Chile:
- i) henvisninger til Chile
  - ii) geografiske betegnelser som anført i tillæg II.

## ARTIKEL 7

### Geografiske betegnelser og varemærker

1. Registrering af et varemærke for vin som omhandlet i artikel 3, der er identisk med, ligner eller indeholder en geografisk betegnelse, som er beskyttet i medfør af artikel 5, afvises.
2. På basis af det chilenske varemærkeregister, der blev oprettet den 10. juni 2002, annulleres varemærker, der er nævnt i tillæg VI, inden for 12 år fra datoen for aftalens ikrafttræden, hvad angår anvendelse på det indre marked, og inden for fem år fra datoen for aftalens ikrafttræden, hvad angår anvendelse til eksport.

3. De i tillæg VI omhandlede varemærker for vin, som i gennemsnit blev udført i mindre end 1 000 beholdere med indhold af 9 liter i perioden 1999-2001, annulleres på datoen for denne aftales ikrafttræden.

## ARTIKEL 8

### Beskyttelse af traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger

1. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med aftalen til gensidigt at beskytte de traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger, der er omhandlet i artikel 9, og som anvendes til betegnelse og præsentation af vin, der har oprindelse i parternes område, jf. artikel 3. Med henblik herpå gør hver part brug af de retsmidler, der er nødvendige for at sikre en effektiv beskyttelse og forhindre anvendelsen af traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger til at beskrive en vin, som ikke er omfattet af de pågældende betegnelser.

2. De i artikel 9 omhandlede traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger er udelukkende forbeholdt de produkter, der har oprindelse i den af parterne, som de gælder for, og må kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i denne parts love og administrative bestemmelser, jf. dog stk. 3, 4 og 5.

3. Beskyttelsen af et traditionelt udtryk eller en supplerende kvalitetsoplysning finder kun anvendelse for det eller de sprog, som udtrykket eller oplysningen angives på i tillæg III eller IV.
4. Beskyttelsen af de enkelte traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger finder kun anvendelse, når de benyttes til at betegne og præsentere den eller de vinkategorier, som de er angivet for i tillæg III eller IV.
5. For enslydende traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger gælder:
  - a) hvis et traditionelt udtryk og en supplerende kvalitetsoplysning, der er beskyttet i medfør af denne artikel, er enslydende, skal de begge beskyttes, forudsat at forbrugerne ikke vildledes om vinens virkelige oprindelse
  - b) hvis et traditionelt udtryk eller en supplerende kvalitetsoplysning, der er anført i liste A i tillæg III eller IV, er identisk med betegnelsen på en vin, der har oprindelse uden for parternes område, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere en vin, hvis en sådan anvendelse er anerkendt i oprindelseslandets interne retsfor skrifter og ikke udgør urimelig konkurrence, og hvis forbrugerne ikke vildledes om vinens oprindelse, art eller kvalitet
  - c) hvis et traditionelt udtryk eller en supplerende kvalitetsoplysning, der er anført i liste B i tillæg III eller IV, er identisk med betegnelsen på en vin, der har oprindelse uden for parternes område, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere en vin, hvis det er en geografisk betegnelse, der er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af det, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at vinen har oprindelse i den pågældende parts område.

6. Parterne kan om nødvendigt fastsætte praktiske regler, som gør det muligt at skelne de enslydende traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger, der er nævnt i stk. 5, fra hinanden, samtidig med, at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter får ensartet behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.

## ARTIKEL 9

### Traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger

Følgende traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger er beskyttede ved anvendelsen af artikel 8:

- a) for så vidt angår vine med oprindelse i EF: dem, der er anført i liste A og B i tillæg III,
- b) for så vidt angår vine med oprindelse i Chile: dem, der er anført i liste A og B i tillæg IV.

## ARTIKEL 10

## Traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger samt varemærker

1. Registrering i en parts område af et varemærke for en vin, der er identisk med, ligner eller indeholder til den anden part hørende traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger, som er anført i liste A i tillæg III eller IV, afvises, når denne registrering vedrører anvendelsen af de pågældende traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger til at betegne og præsentere den eller de vinkategorier, som de er angivet for i tillæg III eller IV.
  
2. Uanset stk. 1 afvises registrering i en parts område af et varemærke for en vin, der også er identisk med, ligner eller indeholder til den pågældende part hørende traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger, som er anført i liste A i tillæg III eller IV, ikke, når denne registrering vedrører anvendelsen af de pågældende traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger til at betegne og præsentere den eller de vinkategorier, som de er angivet for i tillæg III eller IV.
  
3. Registrering i en parts område af et varemærke for en vin som omhandlet i artikel 3, der er identisk med, ligner eller indeholder traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger, som er anført i liste B i tillæg III eller IV, afvises, når denne registrering vedrører anvendelsen af de pågældende traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger til at betegne og præsentere den eller de vinkategorier, som de er angivet for i tillæg III eller IV.

4. På basis af det chilenske varemærkeregister, der blev oprettet den 10. juni 2002, annulleres varemærker, der er nævnt i tillæg VII, på datoen for denne aftales ikrafttræden.
5. Ved handel med vin mellem parterne kan en vin med oprindelse i Chile betegnes eller præsenteres i Fællesskabet ved hjælp af følgende oplysninger, uanset om Chile regulerer betingelserne for deres anvendelse:
- a) navn, adresse og stillingsbetegnelse på den eller de juridiske eller fysiske personer, der har deltaget i markedsføringen
  - b) produktets art
  - c) en bestemt farve
  - d) årgangen
  - e) navnet på en eller flere druesorter
  - f) produktets fremstillingsart eller -metode
  - g) navnet på en bedrift
  - h) et udtryk, der angiver, at vinen er aftappet på et vinbrug, af en producentsammenslutning, på en bedrift, der er beliggende i produktionsområdet, eller i produktionsområdet.

I andre henseender finder artikel 4, stk. 1, anvendelse for disse oplysninger.

For vin, der har oprindelse i en af parterne, kan alle betegnelser, der ikke er anført i tillæg I, II, III og IV, anvendes frit til at betegne og præsentere vinen, uden at der er behov for regulering, på den pågældende parts interne marked i overensstemmelse med denne parts gældende lovgivning eller ved eksport til og på tredjelandes interne marked i overensstemmelse med den gældende lovgivning i det pågældende tredjeland.

## ARTIKEL 11

### Beskyttede varemærker

1. Parterne erklærer, at de på basis af det chilenske varemærkeregister, der blev oprettet den 10. juni 2002, ikke har kendskab til andre varemærker end de i artikel 7, stk. 2, og artikel 10, stk. 4, nævnte, som er identiske med, ligner eller indeholder de geografiske betegnelser, der er omhandlet i artikel 6, eller de traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger, der er omhandlet i artikel 10.
2. I overensstemmelse med stk. 1 kan ingen af parterne nægte retten til at anvende et andet varemærke, der er omfattet af det chilenske varemærkeregister den 10. juni 2002, end dem, der er nævnt i artikel 7, stk. 2, og artikel 10, stk. 4, med den begrundelse, at et sådant varemærke er identisk med, ligner eller indeholder en geografisk betegnelse, der er anført i tillæg I eller II, eller et traditionelt udtryk eller en supplerende kvalitetsoplysning, der er anført i tillæg III eller IV.

3. Indehavere af andre varemærker, der kun er registrerede i en af parternes område, end dem, der er anført i artikel 7, stk. 2, og artikel 10, stk. 4, kan inden for to år efter denne aftales ikrafttræden anmode om registrering af sådanne varemærker i den anden parts område. Denne part kan i så fald ikke afslå en sådan anmodning med den begrundelse, at det pågældende varemærke er identisk med, ligner eller indeholder en geografisk betegnelse, der er anført i tillæg I eller II, eller et traditionelt udtryk eller en supplerende kvalitetsoplysning, der er anført i tillæg III eller IV.

4. Varemærker, der er identiske med, ligner eller indeholder de geografiske betegnelser, der er omhandlet i artikel 7, eller de traditionelle udtryk og supplerende kvalitetsoplysninger, der er omhandlet i artikel 10, må ikke hindre brugen af de geografiske betegnelser, traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger, der anvendes til at betegne eller præsentere vine, for hvilke de pågældende geografiske betegnelser, traditionelle udtryk eller supplerende kvalitetsoplysninger kan anvendes.

## ARTIKEL 12

### Vine med oprindelsesstatus

Parterne træffer alle foranstaltninger, der i de tilfælde, hvor vin med oprindelse i en af parterne udføres og markedsføres uden for denne parts område, er nødvendige for at sikre, at de i artikel 6 omhandlede beskyttede betegnelser og de i artikel 9 omhandlede traditionelle udtryk for den pågældende part ikke anvendes til at betegne og præsentere sådanne produkter med oprindelse i den anden parts område.



## ARTIKEL 13

### Etikettering

Ingen af parterne tillader, at et produkt mærkes som et produkt med oprindelse i den anden parts område, hvis dette produkt er frembragt gennem blanding af vine med oprindelse i den anden part og vine med oprindelse i denne part eller et tredjeland.

## ARTIKEL 14

### Udvidet beskyttelse

For så vidt parternes lovgivning tillader det, gælder beskyttelsen i henhold til denne aftale også for de juridiske og fysiske personer, foreninger, sammenslutninger og organisationer af producenter, handlende og forbrugere, der har hjemsted på den anden parts område.

## ARTIKEL 15

### Geografiske betegnelser, der ikke er beskyttede i oprindelseslandet

Intet i denne aftale forpligter en part til at beskytte en geografisk betegnelse for den anden part, hvis betegnelsen ikke er beskyttet i oprindelseslandet.

## ARTIKEL 16

### Håndhævelse

1. Hvis det organ, der er udpeget i henhold til artikel 27, får kendskab til, at betegnelsen eller præsentationen af en vin, navnlig på etiketter eller i officielle eller kommercielle dokumenter eller i reklamemateriale, er i strid med beskyttelsen i henhold til denne aftale, træffer parterne de fornødne administrative foranstaltninger og/eller iværksætter retsforfølgning for at bekæmpe urimelig konkurrence eller for på enhver anden måde at forhindre misbrug af en betegnelse, der er omhandlet i artikel 6 eller 9.
2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger skal navnlig træffes i følgende tilfælde:
  - a) hvis oversættelsen til den anden parts sprog af betegnelser, der er fastsat i en af parternes lovgivning, er et ord, der kan virke vildledende med hensyn til den således betegnede eller præsenterede vins oprindelse, art eller kvalitet
  - b) hvis der på beholdere eller emballage, i reklamemateriale eller i officielle eller kommercielle dokumenter vedrørende vin, hvis betegnelse er beskyttet under denne aftale, forekommer angivelser, varemærker, navne, indskrifter eller grafiske gengivelser, som direkte eller indirekte indeholder urigtige eller vildledende oplysninger vedrørende afsendelsessted, oprindelse, art, druesort eller væsentlige egenskaber

- c) hvis der anvendes indpakning eller emballage, som kan vildlede med hensyn til vinens oprindelse.
3. Anvendelsen af stk. 1 og 2 foregriber ikke de i artikel 27 omhandlede myndigheders og organers muligheder for at træffe passende foranstaltninger på parternes område, herunder ved deres domstole.

## AFSNIT II

### ØNOLOGISKE METODER OG FREMGANGSMÅDER OG PRODUKTSPECIFIKATIONER

#### ARTIKEL 17

##### Anerkendelse af ønologiske metoder

Fællesskabet tillader indførsel og udbud til salg til direkte konsum af alle vine med oprindelse i Chile, som er produceret i overensstemmelse med en eller flere af de ønologiske metoder eller fremgangsmåder og produktspecifikationer, der er omhandlet i punkt 1 i tillæg V og i tillæg VIII (protokollen).

2. Chile tillader indførsel og udbud til salg til direkte konsum af alle vine med oprindelse i Fællesskabet, som er produceret i overensstemmelse med en eller flere af de ønologiske metoder eller fremgangsmåder og produktspecifikationer, der er omhandlet i punkt 2 i tillæg V og i tillæg VIII (protokollen).

## ARTIKEL 18

## Nye ønologiske metoder

1. Hver part bestræber sig på ved den først givne lejlighed at underrette den anden part efter procedurerne i artikel 29 om en udvikling, der for vin produceret på den pågældende parts område kan føre til godkendelse af en ønologisk metode eller fremgangsmåde, der ikke er anført for denne part i tillæg V, med henblik på at blive enige om en fælles holdning.
2. En part underretter den anden part, når der for vine produceret på den pågældende parts område tillades ønologiske metoder eller fremgangsmåder, der ikke er anført for denne part i tillæg V.
3. Underretningen skal omfatte:
  - a) en beskrivelse af den ønologiske metode eller fremgangsmåde, der ikke er anført for den pågældende part i tillæg V, og
  - b) en teknisk dossier med en begrundelse for tilladelsen af den ønologiske metode eller fremgangsmåde, især hvad angår kravene i artikel 19.
4. I en periode på 12 måneder, der begynder en måned efter den i stk. 2 nævnte underretning, tillader den anden part midlertidigt indførsel og markedsføring af vin, der har oprindelse i den underrettende parts område, og som produceres i overensstemmelse med den pågældende ønologiske metode eller fremgangsmåde, jf. dog artikel 20, stk. 3, og artikel 21, stk. 2, litra b).

## ARTIKEL 19

### Kvalitetsstandarder

Andre ønologiske metoder og fremgangsmåder i forbindelse med vinproduktion end dem, der på datoen for denne aftales ikrafttræden er anført i tillæg V, skal opfylde følgende:

- a) krav vedrørende beskyttelse af folkesundheden, der skal være baseret på videnskabelige principper, og som ikke må opretholdes uden tilstrækkelige videnskabelige beviser
- b) krav vedrørende beskyttelse af forbrugerne mod vildledende praksis og
- c) krav vedrørende overholdelse af reglerne for god ønologisk praksis og navnlig kravet om, at de vinfremstillingsprocesser, behandlinger og teknikker, der er godkendt i parternes love og administrative bestemmelser, ikke må indebære uacceptable forandringer i sammensætningen af det behandlede produkt, men skal bevare vinens naturlige og væsentlige egenskaber, samtidig med at kvaliteten forbedres.

## ARTIKEL 20

## Beskyttelsesforanstaltninger

1. En part kan inden for en periode på tolv måneder fra den i artikel 18, stk. 2, nævnte underretning fra den anden part modsætte sig godkendelsen af den meddelte metode eller fremgangsmåde, hvis den ikke opfylder et eller flere af kravene i artikel 19. Den pågældende part kan påberåbe sig voldgiftsproceduren i artikel 23.
2. De i artikel 23 omhandlede voldgiftsmænd afgør, om den meddelte ønologiske metode eller fremgangsmåde opfylder kravene i artikel 19.
3. Parterne sørger for, at afgørelsen om, hvorvidt den meddelte ønologiske metode eller fremgangsmåde opfylder kravene i artikel 19, træffes på en sådan måde, at der ikke skabes unødige hindringer for handelen med vin.
4. Den midlertidige tilladelse til indførsel og markedsføring af vin, der har oprindelse i den underrettende parts område, og som produceres i overensstemmelse med den pågældende ønologiske metode eller fremgangsmåde, fortsætter med at gælde, indtil den i stk. 2 omhandlede afgørelse er truffet, jf. dog artikel 21, stk. 2, litra a).

## ARTIKEL 21

## Ændring af tillæg V

1. Parterne ændrer det relevante punkt i tillæg V med henblik på at tilføje den ønologiske metode eller fremgangsmåde inden udgangen af den periode, der er omhandlet i artikel 18, stk. 4.
2. Uanset stk. 1 gælder følgende bestemmelser, når en part har påberåbt sig beskyttelsesforanstaltningerne i artikel 20:
  - a) Hvis voldgiftsmændene fastslår, at den meddelte ønologiske metode eller fremgangsmåde opfylder kravene i artikel 19, ændrer parterne det relevante punkt i tillæg V, så den ønologiske metode eller fremgangsmåde tilføjes inden for tre måneder fra datoen for afgørelsen. Den midlertidige tilladelse til indførsel og markedsføring af vin, der har oprindelse i den underrettede parts område, og som produceres i overensstemmelse med den pågældende ønologiske metode eller fremgangsmåde, fortsætter med at gælde, indtil denne ændring er foretaget.
  - b) Hvis voldgiftsmændene fastslår, at den tilladte eller ændrede ønologiske metode eller fremgangsmåde ikke opfylder kravene i artikel 19, ophører den midlertidige tilladelse til indførsel og markedsføring af vine, der har oprindelse i den underrettede parts område, og som produceres i overensstemmelse med den pågældende ønologiske metode eller fremgangsmåde, jf. artikel 18, stk. 4, med at gælde efter 14 dage fra datoen for afgørelsen. Et sådant ophør påvirker ikke anvendelsen af artikel 17, stk. 1 og 2, hvad angår vine, der er indført til parternes område, inden denne afgørelse træffes.

## ARTIKEL 22

### Ændring af ønologiske metoder og fremgangsmåder

Artikel 18 til 21 finder også anvendelse, hvis en part tillader en ændring af en ønologisk metode eller fremgangsmåde, der er anført i det relevante punkt i tillæg V.

## ARTIKEL 23

### Voldgiftsprocedure vedrørende ønologiske metoder og fremgangsmåder

1. Tvister om fortolkningen og anvendelsen af bestemmelserne i dette afsnit bilægges ifølge bestemmelserne i associeringsaftalens afsnit VIII, medmindre andet fremgår af denne artikel.
2. Associeringsudvalget opstiller senest seks måneder efter denne aftales ikrafttræden en liste over mindst 15 personer, som er villige til og i stand til at fungere som ønologiske voldgiftsmænd, hvoraf en tredjedel ikke er statsborgere i nogen af parterne og er udpeget til formand for voldgiftspaneler. Associeringsudvalget drager omsorg for, at der til enhver tid altid er opført 15 personer på listen. Personer, der udpeges til formand for voldgiftspaneler, skal besidde specialviden eller erfaringer inden for lovgivning, international handel eller tvistbilæggelse i forbindelse med internationale handelsaftaler. Ti personer skal have erfaring inden for og kendskab til ønologiske metoder, være uafhængige, optræde i egen egenskab og ikke være associeret med eller tage instrukser fra nogen part eller organisation og handle i overensstemmelse med adfærdskodeksen, der er omhandlet i bilag XVI til associeringsaftalen. Denne liste kan ændres hvert tredje år.



3. Inden tre dage efter anmodningen om en ønologisk voldgiftsprocedure i henhold til artikel 20, stk. 1, udvælges de tre voldgiftsmænd ved lodtrækning foranstaltet af formanden for Associeringsudvalget ud fra den i stk. 2 omhandlede liste, den ene blandt de personer, der foreslås Associeringsudvalget af den klagende part, og den anden blandt de personer, der foreslås Associeringsudvalget af den part, der rejses klage mod, og formanden blandt de personer, der er udpeget til dette formål i henhold til stk. 2.
4. Det ønologiske voldgiftspanel har til opgave at afgøre, om en ny ønologisk metode, der forelægges panelet i en anmodning i henhold til artikel 20, stk. 2, opfylder kravene i artikel 19.
5. Voldgiftspanelet afgiver sin kendelse senest tre måneder efter datoen for anmodningen i henhold til artikel 20, stk. 1. Kendelsen er endelig og offentliggøres.

### AFSNIT III

#### ATTESTERINGSKRAV

#### ARTIKEL 24

##### Attestation og analyserapport

1. Begge parter tillader indførsel af vin i overensstemmelse med de regler for attesteringsdokumenter og analyserapporter, der er fastsat i tillæg VIII (protokollen).

2. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 25 er parterne enige om, at indførslen af vin med oprindelse i en parts område ikke må underkastes mere restriktive attesteringskrav end dem, der er indført ved denne aftale.

## ARTIKEL 25

### Beskyttelsesforanstaltning

1. Parterne forbeholder sig ret til at indføre midlertidige supplerende attesteringskrav, hvis legitime hensyn såsom sundhed, forbrugerbeskyttelse eller bekæmpelse af svig tilsiger det. I så fald skal den anden part rettidigt meddeles de oplysninger, der er nødvendige for at kunne efterkomme de supplerende krav.

2. Parterne er enige om, at sådanne krav ikke må strække sig ud over den periode, som de hensyn, der har begrundet kravenes indførelse, kræver.

## AFSNIT IV

## SUNDHEDSMÆSSIGE OG PLANTESUNDHEDSMÆSSIGE FORANSTALTNINGER

## ARTIKEL 26

## Sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger

1. Bestemmelserne i denne aftale berører ikke parternes ret til at anvende de sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs og planters liv eller sundhed, forudsat at disse foranstaltninger er i overensstemmelse med bestemmelserne i WTO's SPS-aftale og i aftalen om sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger i samhandelen med dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre varer og dyrevelfærd, jf. bilag IV til associeringsaftalen.
2. Hver part bestræber sig på ved den først givne lejlighed at underrette den anden part efter procedureerne i artikel 29 om en udvikling, der for vin markedsført på den pågældende parts område kan føre til vedtagelsen af sådanne foranstaltninger, navnlig foranstaltninger vedrørende fastsættelse af særlige grænser for forurenende stoffer og reststoffer, med henblik på at blive enige om en fælles holdning, jf. dog stk. 1.

## AFSNIT V

## GENSIDIG BISTAND MELLEM KONTROLMYNDIGHEDERNE

## ARTIKEL 27

## Kontrolmyndigheder

1. Parterne udpeger hver de organer, som skal varetage kontrollen med gennemførelsen af denne aftale. Hvis en part udpeger mere end ét organ, sikrer den sig, at organernes arbejde koordineres. Med henblik herpå udpeges der en enkelt forbindelsesmyndighed.
2. Parterne meddeler hinanden navn og adresse på disse organer som omtalt i stk. 1 inden for to måneder efter aftalens ikrafttræden. Der etableres et snævert og direkte samarbejde mellem organerne.
3. De i stk. 1 nævnte organer og myndigheder tilstræber at forbedre den gensidige bistand under gennemførelsen af denne aftale og at bekæmpe misbrug i overensstemmelse med parternes respektive lovgivning.

## ARTIKEL 28

## Håndhævelsesaktiviteter

1. Hvis et af de organer eller en af de myndigheder, der er udpeget i henhold til artikel 27, nærer begrundet mistanke om:

- a) at en vin, der er eller har været genstand for samhandel mellem parterne, ikke er i overensstemmelse med aftalen eller med gældende regler i de parternes love og administrative bestemmelser, og
- b) at denne manglende overensstemmelse er af særlig interesse for den anden part, og at den kan give anledning til administrative foranstaltninger eller retsforfølgning,

underretter det pågældende organ eller den pågældende myndighed straks den anden parts relevante organer og forbindelsesmyndighed.

2. De oplysninger, der fremsendes i henhold til stk. 1, vedføjes officielle dokumenter, handelsdokumenter og andre relevante bilag; endvidere skal det angives, hvilke administrative eller retlige foranstaltninger der i givet fald skal træffes. Der skal navnlig gives følgende oplysninger om den pågældende vin:

- a) producenten og den juridiske eller fysiske person, der har rådighed over vinen

- b) vinens sammensætning og organoleptiske egenskaber
- c) vinens betegnelse og præsentation og
- d) arten af overtrædelsen af reglerne om produktion og markedsføring.

## AFSNIT VI

### FORVALTNING AF AFTALEN

#### ARTIKEL 29

##### Parternes opgaver

1. Parterne opretholder direkte eller gennem det blandede udvalg, der oprettes ifølge artikel 30, forbindelse med hinanden med hensyn til ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne aftale.
2. Parterne skal især:
  - a) tilpasse tillæggene på baggrund af eventuelle ændringer i parternes love og administrative bestemmelser

- b) fastlægge de i artikel 5, stk. 5, og artikel 8, stk. 6, omhandlede praktiske regler,
- c) ændre tillæg I eller VIII i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit II,
- d) fastlægge i tillæg VIII (protokollen) de særlige bestemmelser, der er omhandlet i artikel 17,
- e) ændre tillæg VIII (protokollen) for at fastlægge de sammensætnings- og andre produktkrav, der er omhandlet i artikel 17,
- f) underrette hinanden, hvis de har til hensigt at vedtage nye administrative bestemmelser eller ændringer af gældende administrative bestemmelser af interesse for vinsektoren, herunder sundheds- eller forbrugerbeskyttelse, der kan få følger for vinsektoren, og
- g) underrette hinanden om retsforskrifter, administrative foranstaltninger og retsafgørelser vedrørende gennemførelsen af denne aftale og meddele hinanden de foranstaltninger, der vedtages på grundlag heraf.

## ARTIKEL 30

## Det Blandede Udvalg

1. Der nedsættes et blandet udvalg bestående af repræsentanter for parterne. Udvalget mødes på anmodning fra en af parterne og i overensstemmelse med aftalens gennemførelsesbestemmelser skiftevis i Fællesskabet og i Chile på tider og steder, som parterne aftaler i fællesskab.
2. Det Blandede Udvalg skal sørge for, at aftalen fungerer efter hensigten, og behandle alle spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse.
3. Det Blandede Udvalg kan navnlig fremsætte henstillinger til fremme af målene i aftalen.
4. Det fremmer oprettelsen af forbindelser og udvekslingen af oplysninger, der kan bidrage til, at aftalen fungerer optimalt.
5. Det fremsætter forslag om emner af gensidig interesse inden for vinsektoren.



## AFSNIT VII

## ALMINDELIGE BESTEMMELSER

## ARTIKEL 31

## Forsendelse af små mængder

Afsnit I, II og III finder ikke anvendelse på vin:

- a) der er under forsendelse gennem en af parternes område, eller
- b) der har oprindelse i en af parterne og forsendes i små mængder mellem parterne på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i tillæg VIII (protokollen).

## ARTIKEL 32

## Konsultationer

1. Hvis en part finder, at den anden part ikke har opfyldt en forpligtelse i henhold til denne aftale, forelægger den skriftlig meddelelse herom for den anden part. I meddelelsen kan den anden part anmodes om at afholde konsultationer inden for en bestemt frist.

2. Den part, der anmoder om konsultationer, skal meddele den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.
3. I tilfælde, hvor en forsinkelse kunne medføre fare for folkesundheden eller forringe effektiviteten af foranstaltninger til bekæmpelse af svig, kan der træffes passende midlertidige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående konsultationer, hvis sådanne konsultationer afholdes umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.
4. Hvis parterne efter konsultationer som omhandlet i stk. 1 og 3 ikke er nået til enighed:
  - a) kan den part, der anmodede om konsultationerne, eller som traf de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på en korrekt anvendelse af denne aftale
  - b) kan hver part påberåbe sig den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 33.

## ARTIKEL 33

### Bilæggelse af tvister

1. Enhver tvist om gennemførelsen eller fortolkningen af denne aftale, bortset fra dem, der er omfattet af afsnit II, som beskrevet i artikel 23, bilægges i henhold til den tvistbilæggelsesordning, der er omhandlet i del IV i associeringsaftalen.

2. Uanset artikel 184 i associeringsaftalen kan den klagende part, når parterne har afholdt konsultationer i henhold til artikel 23, anmode direkte om, at der nedsættes et voldgiftspanel.

## ARTIKEL 34

### Markedsføring af eksisterende lagre

1. Vin, der på eller inden datoen for ikrafttrædelsen af denne aftale lovligt er blevet produceret, betegnet og præsenteret på en måde, der er forbudt ved aftalen, kan markedsføres på følgende betingelser:

- a) hvis vinen er blevet produceret under anvendelse af en eller flere ønologiske metoder eller fremgangsmåder, der ikke er anført i tillæg V eller VIII (protokollen), kan den markedsføres, indtil lagrene er opbrugt,
- b) hvis produkter, der er betegnet og mærket med anvendelse af geografiske betegnelser, der er beskyttet ved denne aftale, kan de fortsat markedsføres:
  - i) af grossister eller producenter i en periode på tre år
  - ii) af detailhandlere indtil lagrene er opbrugt.

2. Vin, der er produceret, betegnet og præsenteret i overensstemmelse med denne aftale, og hvis betegnelse eller præsentation ikke mere er i overensstemmelse med aftalen på grund af en ændring heraf, kan markedsføres, indtil lagrene er opbrugt, medmindre parterne aftaler andet.

## ARTIKEL 35

### Tillæg

De tillæg, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del heraf.

---

**Tillæg I**

(jf. artikel 6)

## GEOGRAFISKE BETEGNELSER FOR VINE

## MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET

## I. VINE MED OPRINDELSE I FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")

## 1.1. Navne på bestemte regioner

- Ahr
- Baden
- Franken
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe
- Pfalz
- Rheingau
- Rheinhessen
- Saale-Unstrut
- Sachsen
- Württemberg

## 1.2. Navne på underregioner, kommuner, dele af kommuner

## 1.2.1. Den bestemte region Ahr

## a) Underregion:

Bereich Walporzheim/Ahrtal

## b) Grosslage:

Klosterberg

## c) Einzellagen:

Blume  
Burggarten  
Goldkaul  
Hardtberg  
Herrenberg  
Laacherberg  
Mönchberg  
Pfaffenberg  
Sonnenberg  
Steinkaul  
Übigberg

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Ahrbrück  
Ahrweiler  
Altenahr  
Bachem  
Bad Neuenahr-Ahrweiler  
Dernau  
Ehlingen  
Heimersheim  
Heppingen  
Lohrsdorf  
Marienthal  
Mayschoss  
Neuenahr  
Pützfeld  
Rech  
Reimerzhoven  
Walporzheim

## 1.2.2. Den bestemte region Hessische Bergstrasse

## a) Underregioner:

Bereich Starkenburg  
Bereich Umstadt

## b) Grosslagen:

Rott  
Schlossberg  
Wolfsmagen

## c) Einzellagen:

Eckweg  
Fürstenlager  
Guldenzoll  
Hemsberg  
Herrenberg  
Höllberg  
Kalkgasse  
Maiberg  
Paulus  
Steingeröll  
Steingerück  
Steinkopf  
Stemmler  
Streichling

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Alsbach  
Bensheim  
Bensheim-Auerbach  
Bensheim-Schönberg  
Dietzenbach  
Erbach  
Gross-Umstadt  
Hambach  
Heppenheim  
Klein-Umstadt  
Rossdorf  
Seeheim  
Zwingenberg

## 1.2.3. Den bestemte region Mittelrhein

## a) Underregioner:

Bereich Loreley  
Bereich Siebengebirge

## b) Grosslagen:

Burg-Hammerstein  
Burg Rheinfels  
Gedeonseck  
Herrenberg  
Lahntal  
Loreleyfelsen  
Marxburg  
Petersberg  
Schloss Reichenstein  
Schloss Schönburg  
Schloss Stahleck

## c) Einzellagen:

Brünnchen  
Fürstenberg  
Gartenlay  
Klosterberg  
Römerberg  
Schloß Stahlberg  
Sonne  
St. Martinsberg  
Wahrheit  
Wolfshöhle

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Ariendorf  
Bacharach  
Bacharach-Steeg



Bad Ems  
Bad Hönningen  
Boppard  
Bornich  
Braubach  
Breitscheid  
Brey  
Damscheid  
Dattenberg  
Dausenau  
Dellhofen  
Dörscheid  
Ehrenbreitstein  
Ehrental  
Ems  
Engenhöll  
Erpel  
Fachbach  
Filsen  
Hamm  
Hammerstein  
Henschhausen  
Hirzenach  
Kamp-Bornhofen  
Karthaus  
Kasbach-Ohlenberg  
Kaub  
Kestert  
Koblenz  
Königswinter  
Lahnstein  
Langscheid  
Leubsdorf  
Leutesdorf  
Linz  
Manubach  
Medenscheid  
Nassau  
Neurath  
Niederburg  
Nierdöllendorf

Niederhammerstein  
Niederheimbach  
Nochern  
Oberdiebach  
Oberdollendorf  
Oberhammerstein  
Obernhof  
Oberheimbach  
Oberwesel  
Osterspai  
Patersberg  
Perscheid  
Rheinbreitbach  
Rheinbrohl  
Rheindiebach  
Rhens  
Rhöndorf  
Sankt-Goar  
Sankt-Goarshausen  
Schloss Fürstenberg  
Spay  
Steeg  
Trechtingshausen  
Unkel  
Urbar  
Vallendar  
Weinähr  
Wellmich  
Werlau  
Winzberg

1.2.4. Den bestemte region Mosel-Saar-Ruwer

a) Generelt

Mosel  
Moseltaler  
Ruwer  
Saar

## b) Underregioner:

Bereich Bernkastel  
Bereich Moseltor  
Bereich Obermosel  
Bereich Zell  
Bereich Saar  
Bereich Ruwertal

## c) Grosslagen:

Badstube  
Gipfel  
Goldbäumchen  
Grafschaft  
Königsberg  
Kurfürstlay  
Michelsberg  
Münzlay  
Nacktarsch  
Probstberg  
Römerlay  
Rosenhang  
Sankt Michael  
Scharzlay  
Scharzberg  
Schwarze Katz  
Vom heissem Stein  
Weinhex

## d) Einzellagen:

Abteiberg  
Adler  
Altarberg  
Altärchen  
Altenberg  
Annaberg  
Apotheke

Auf der Wiltingerkupp  
Blümchen  
Bockstein  
Brauneberg  
Braunfels  
Brüderberg  
Bruderschaft  
Burg Warsberg  
Burgberg  
Burglay  
Burglay-Felsen  
Burgmauer  
Busslay  
Carlsfelsen  
Doctor  
Domgarten  
Domherrenberg  
Edelberg  
Elzhofberg  
Engelgrube  
Engelströpfchen  
Euchariusberg  
Falkenberg  
Falklay  
Felsenkopf  
Fettgarten  
Feuerberg  
Frauenberg  
Funkenberg  
Geisberg  
Goldgrübchen  
Goldkupp  
Goldlay  
Goldtröpfchen  
Grafschafter Sonnenberg  
Großer Herrgott  
Günterslay  
Hahnensrittchen  
Hammerstein  
Hasenberg  
Hasenläufer

Held  
Herrenberg  
Herrenberg  
Herzchen  
Himmelreich  
Hirschlay  
Hirtengarten  
Hitzlay  
Hofberger  
Honigberg  
Hubertusberg  
Hubertuslay  
Johannisbrunnchen  
Juffer  
Kapellchen  
Kapellenberg  
Kardinalsberg  
Karlsberg  
Kätzchen  
Kehrnagel  
Kirchberg  
Kirchlay  
Klosterberg  
Klostergarten  
Klosterkammer  
Klosterlay  
Klostersegen  
Königsberg  
Kreuzlay  
Krone  
Kupp  
Kurfürst  
Lambertuslay  
Laudamusberg  
Laurentiusberg  
Lay  
Leiterchen  
Letterlay  
Mandelgraben  
Marienberg  
Marienburg

Marienburger  
Marienholz  
Maximiner  
Maximiner Burgberg  
Maximiner  
Meisenberg  
Monteneubel  
Moullay-Hofberg  
Mühlenberg  
Niederberg  
Niederberg-Helden  
Nonnenberg  
Nonnengarten  
Osterlämmchen  
Paradies  
Paulinsberg  
Paulinslay  
Pfirsichgarten  
Quiriniusberg  
Rathausberg  
Rausch  
Rochusfels  
Römerberg  
Römergarten  
Römerhang  
Römerquelle  
Rosenberg  
Rosenborn  
Rosengärtchen  
Rosenlay  
Roterd  
Sandberg  
Schatzgarten  
Scheidterberg  
Schelm  
Schießlay  
Schlagengraben  
Schleidberg  
Schlemmertröpfchen  
Schloß Thorner Kupp  
Schloßberg

Sonnenberg  
Sonnenlay  
Sonnenuhr  
St. Georgshof  
St. Martin  
St. Matheiser  
Stefanslay  
Steffensberg  
Stephansberg  
Stubener  
Treppchen  
Vogteiberg  
Weisserberg  
Würzgarten  
Zellerberg

e) Kommuner eller dele af kommuner:

Alf  
Alken  
Andel  
Avelsbach  
Ayl  
Bausendorf  
Beilstein  
Bekond  
Bengel  
Bernkastel-Kues  
Beuren  
Biebelhausen  
Biewer  
Bitzingen  
Brauneberg  
Bremm  
Briedel  
Briedern  
Brodembach  
Bruttig-Fankel  
Bullay  
Burg  
Burgen

Cochem  
Cond  
Detzem  
Dhron  
Dieblich  
Dreis  
Ebernach  
Ediger-Eller  
Edingen  
Eitelsbach  
Ellenz-Poltersdorf  
Eller  
Enkirch  
Ensch  
Erden  
Ernst  
Esingen  
Falkenstein  
Fankel  
Fastrau  
Fell  
Fellerich  
Filsch  
Filzen  
Fisch  
Flussbach  
Franzenheim  
Godendorf  
Gondorf  
Graach  
Grewenich  
Güls  
Hamm  
Hatzenport  
Helfant-Esingen  
Hetzerath  
Hockweiler  
Hupperath  
Igel  
Irsch  
Kaimt



Kanzem  
Karden  
Kasel  
Kastel-Staad  
Kattenes  
Kenn  
Kernscheid  
Kesten  
Kinheim  
Kirf  
Klotten  
Klüsserath  
Koborn-Gondorf  
Koblenz  
Köllig  
Kommlingen  
Könen  
Konz  
Korlingen  
Kövenich  
Köwerich  
Krettnach  
Kreuzweiler  
Kröv  
Krutweiler  
Kues  
Kürenz  
Langsur  
Lay  
Lehmen  
Leiwen  
Liersberg  
Lieser  
Löf  
Longen  
Longuich  
Lorenzhof  
Lörsch  
Lösnich  
Maring-Novian  
Maximin Grünhaus

Mehring  
Mennig  
Merl  
Mertesdorf  
Merzkirchen  
Mesenich  
Metternich  
Metzdorf  
Meurich  
Minheim  
Monzel  
Morscheid  
Moselkern  
Moselsürsch  
Moselweiss  
Müden  
Mühlheim  
Neef  
Nehren  
Nennig  
Neumagen-Dhron  
Niederremmel  
Niederfell  
Niederleuken  
Niedermennig  
Nittel  
Noviand  
Oberbillig  
Oberremmel  
Oberfell  
Obermennig  
Oberperl  
Ockfen  
Olewig  
Olkenbach  
Onsdorf  
Osann-Monzel  
Palzem  
Pellingen  
Perl  
Piesport

Platten  
Pölich  
Poltersdorf  
Pommern  
Portz  
Pünderich  
Rachtig  
Ralingen  
Rehlingen  
Reil  
Riol  
Rivenich  
Riveris  
Ruwer  
Saarburg  
Scharzhofberg  
Schleich  
Schoden  
Schweich  
Sehl  
Sehlem  
Sehndorf  
Sehnhal  
Senheim  
Serrig  
Soest  
Sommerau  
St. Aldegund  
Stadt  
Starkenburg  
Tarforst  
Tawern  
Tammels  
Thörnich  
Traben-Trarbach  
Trarbach  
Treis-Karden  
Trier  
Trittenheim  
Ürzig  
Valwig

Veldenz  
Waldrach  
Wasserliesch  
Wawern  
Wehlen  
Wehr  
Wellen  
Wiltingen  
Wincheringen  
Winningen  
Wintersdorf  
Wintrich  
Wittlich  
Wolf  
Zell  
Zeltingen-Rachtig  
Zewen-Oberkirch

1.2.5. Den bestemte region Nahe

a) Underregion:

Bereich Nahetal

b) Grosslagen:

Burgweg  
Kronenberg  
Paradiesgarten  
Pfarrgarten  
Rosengarten  
Schlosskapelle  
Sonnenborn

c) Einzellagen:

Abtei  
Alte Römerstraße  
Altenberg  
Altenburg

Apostelberg  
Backöfchen  
Becherbrunnen  
Berg  
Bergborn  
Birkenberg  
Domberg  
Drachenbrunnen  
Edelberg  
Felsenberg  
Felseneck  
Forst  
Frühlingsplätzchen  
Galgenberg  
Graukatz  
Herrenzehntel  
Hinkelstein  
Hipperich  
Hofgut  
Hölle  
Höllensbrand  
Höllenspfad  
Honigberg  
Hörnchen  
Johannisberg  
Kapellenberg  
Karthäuser  
Kastell  
Katergrube  
Katzenhöhle  
Klosterberg  
Klostergarten  
Königsgarten  
Königsschloß  
Krone  
Kronenfels  
Lauerweg  
Liebesbrunnen  
Löhler Berg  
Lump  
Marienpforter

Mönchberg  
Mühlberg  
Narrenkappe  
Nonnengarten  
Osterhöll  
Otterberg  
Palmengarten  
Paradies  
Pastorei  
Pastorenberg  
Pfaffenstein  
Ratsgrund  
Rheingrafenberg  
Römerberg  
Römerhelde  
Rosenberg  
Rosenteich  
Rothenberg  
Saukopf  
Schloßberg  
Sonnenberg  
Sonnenweg  
Sonnnenlauf  
St. Antoniusweg  
St. Martin  
Steinchen  
Steyerberg  
Straußberg  
Teufelsküche  
Tilgesbrunnen  
Vogelsang  
Wildgrafenberg

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Alsenz  
Altenbamburg  
Auen  
Bad Kreuznach  
Bad Münster-Ebernburg  
Bayerfeld-Steckweiler

Bingerbrück  
Bockenau  
Boos  
Bosenheim  
Braunweiler  
Bretzenheim  
Burg Layen  
Burgsponheim  
Cölln  
Dalberg  
Desloch  
Dorsheim  
Duchroth  
Ebernburg  
Eckenroth  
Feilbingert  
Gaugrehweiler  
Genheim  
Guldental  
Gutenberg  
Hargesheim  
Heddesheim  
Hergenfeld  
Hochstätten  
Hüffelsheim  
Ippesheim  
Kalkofen  
Kirschroth  
Langenlonsheim  
Laubenheim  
Lauschied  
Lettweiler  
Mandel  
Mannweiler-Cölln  
Martinstein  
Meddersheim  
Meisenheim  
Merxheim  
Monzingen  
Münster  
Münster-Sarmsheim

Münsterappel  
Niederhausen  
Niedermoschel  
Norheim  
Nussbaum  
Oberhausen  
Obermoschel  
Oberndorf  
Oberstreit  
Odernheim  
Planig  
Raumbach  
Rehborn  
Roxheim  
Rüdesheim  
Rümmelsheim  
Schlossböckelheim  
Schöneberg  
Sobernheim  
Sommerloch  
Spabrücken  
Sponheim  
St. Katharinen  
Staudernheim  
Steckweiler  
Steinhardt  
Schweppenhausen  
Traisen  
Unkenbach  
Wald Erbach  
Waldalgesheim  
Waldböckelheim  
Waldhilbersheim  
Waldlaubersheim  
Wallhausen  
Weiler  
Weinsheim  
Windesheim  
Winterborn  
Winzenheim



## 1.2.6. Den bestemte region Rheingau

## a) Underregion:

Bereich Johannisberg

## b) Grosslagen:

Burgweg  
Daubhaus  
Deutelsberg  
Erntebringer  
Gottesthal  
Heiligenstock  
Honigberg  
Mehrhölzchen  
Steil  
Steinmacher

## c) Einzellagen:

Dachsberg  
Doosberg  
Edelmann  
Fuschsberg  
Gutenberg  
Hasensprung  
Hendelberg  
Herrnberg  
Höllenberg  
Jungfer  
Kapellenberg  
Kilzberg  
Klaus  
Kläuserweg  
Klosterberg  
Königin  
Langenstück  
Lenchen  
Magdalenenkreuz

Marcobrunn  
Michelmark  
Mönchspfad  
Nußbrunnen  
Rosengarten  
Sandgrub  
Schönhell  
Schützenhaus  
Selingmacher  
Sonnenberg  
St. Nikolaus  
Taubenberg  
Viktoriaberg

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Assmannshausen  
Aulhausen  
Böddiger  
Eltville  
Erbach  
Flörsheim  
Frankfurt  
Geisenheim  
Hallgarten  
Hattenheim  
Hochheim  
Johannisberg  
Kiedrich  
Lorch  
Lorchhausen  
Mainz-Kostheim  
Martinsthal  
Massenheim  
Mittelheim  
Niederwalluf  
Oberwalluf  
Oestrich  
Raenthal  
Reichartshausen  
Rüdesheim

Steinberg  
Vollrads  
Wicker  
Wiesbaden  
Wiesbaden-Dotzheim  
Wiesbaden-Frauenstein  
Wiesbaden-Schierstein  
Winkel

1.2.7. Den bestemte region Rhein Hessen

a) Underregioner:

Bereich Bingen  
Bereich Nierstein  
Bereich Wonnega

b) Grosslagen:

Abtey  
Adelberg  
Auflangen  
Bergkloster  
Burg Rodenstein  
Domblick  
Domherr  
Gotteshilfe  
Güldenmorgen  
Gutes Domtal  
Kaiserpfalz  
Krötenbrunnen  
Kurfürstenstück  
Liebfrauenmorgen  
Petersberg  
Pilgerpfad  
Rehbach  
Rheinblick  
Rheingrafenstein  
Sankt Rochuskapelle  
Sankt Alban

Spiegelberg  
Sybillinenstein  
Vögelsgärten

c) Einzellagen:

Adelpfad  
Äffchen  
Alte Römerstraße  
Altenberg  
Aulenberg  
Aulerde  
Bildstock  
Binger Berg  
Blücherpfad  
Blume  
Bockshaut  
Bockstein  
Bornpfad  
Bubenstück  
Bürgel  
Daubhaus  
Doktor  
Ebersberg  
Edle Weingärten  
Eiserne Hand  
Engelsberg  
Fels  
Felsen  
Feuerberg  
Findling  
Frauenberg  
Fraugarten  
Frühmesse  
Fuchsloch  
Galgenberg  
Geiersberg  
Geisterberg  
Gewürzgärtchen  
Geyersberg  
Goldberg

Goldenes Horn  
Goldgrube  
Goldpfad  
Goldstückchen  
Gottesgarten  
Götzenborn  
Hähnchen  
Hasenbiß  
Hasensprung  
Haubenberg  
Heil  
Heiligenhaus  
Heiligenpfad  
Heilighäuschen  
Heiligkreuz  
Herrengarten  
Herrgottspfad  
Himmelsacker  
Himmelthal  
Hipping  
Hoch  
Hochberg  
Hockenmühle  
Hohberg  
Hölle  
Höllensbrand  
Homberg  
Honigberg  
Horn  
Hornberg  
Hundskopf  
Johannisberg  
Kachelberg  
Kaisergarten  
Kallenberg  
Kapellenberg  
Katzebuckel  
Kehr  
Kieselberg  
Kirchberg  
Kirchenstück

Kirchgärtchen  
Kirchplatte  
Klausenberg  
Kloppenberg  
Klosterberg  
Klosterbruder  
Klostergarten  
Klosterweg  
Knopf  
Königsstuhl  
Kranzberg  
Kreuz  
Kreuzberg  
Kreuzblick  
Kreuzkapelle  
Kreuzweg  
Leckerberg  
Leidhecke  
Lenchen  
Liebenberg  
Liebfrau  
Liebfrauenberg  
Liebfrauenthal  
Mandelbaum  
Mandelberg  
Mandelbrunnen  
Michelsberg  
Mönchbäumchen  
Mönchspfad  
Moosberg  
Morstein  
Nonnengarten  
Nonnenwingert  
Ölberg  
Osterberg  
Paterberg  
Paterhof  
Pfaffenberg  
Pfaffenhalde  
Pfaffenkappe  
Pilgerstein

Rheinberg  
Rheingrafenberg  
Rheinhöhe  
Ritterberg  
Römerberg  
Römersteg  
Rosenberg  
Rosengarten  
Rotenfels  
Rotenpfad  
Rotenstein  
Rotes Kreuz  
Rothenberg  
Sand  
Sankt Georgen  
Saukopf  
Sauloch  
Schelmen  
Schildberg  
Schloß  
Schloßberg  
Schloßberg-Schwätzerchen  
Schloßhölle  
Schneckenberg  
Schönberg  
Schützenhütte  
Schwarzenberg  
Schloß Hammerstein  
Seilgarten  
Silberberg  
Siliusbrunnen  
Sioner Klosterberg  
Sommerwende  
Sonnenberg  
Sonnenhang  
Sonnenweg  
Sonnheil  
Spitzberg  
St. Annaberg  
St. Julianenbrunnen  
St. Georgenberg

St. Jakobsberg  
Steig  
Steig-Terrassen  
Stein  
Steinberg  
Steingrube  
Tafelstein  
Teufelspfad  
Vogelsang  
Wartberg  
Wingertstor  
Wißberg  
Zechberg  
Zellerweg am schwarzen Herrgott

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Abenheim  
Albig  
Alsheim  
Alzey  
Appenheim  
Armsheim  
Aspisheim  
Badenheim  
Bechenheim  
Bechtheim  
Bechtolsheim  
Bermersheim  
Bermersheim vor der Höhe  
Biebelnheim  
Biebelsheim  
Bingen  
Bodenheim  
Bornheim  
Bretzenheim  
Bubenheim  
Budenheim  
Büdesheim  
Dalheim  
Dalsheim



Dautenheim  
Dexheim  
Dienheim  
Dietersheim  
Dintesheim  
Dittelsheim-Hessloch  
Dolgesheim  
Dorn-Dürkheim  
Drais  
Dromersheim  
Ebersheim  
Eckelsheim  
Eich  
Eimsheim  
Elsheim  
Engelstadt  
Ensheim  
Eppelsheim  
Erbes-Büdesheim  
Esselborn  
Essenheim  
Finthen  
Flornborn  
Flornheim  
Flörsheim-Dalsheim  
Framersheim  
Freilaubersheim  
Freimersheim  
Frettenheim  
Friesenheim  
Fürfeld  
Gabsheim  
Gau-Algesheim  
Gau-Bickelheim  
Gau-Bischofshei  
Gau-Heppenheim  
Gau-Köngernheim  
Gau-Odernheim  
Gau-Weinheim  
Gaulsheim  
Gensingen

Gimbsheim  
Grolsheim  
Gross-Winternheim  
Gumbsheim  
Gundersheim  
Gundheim  
Guntersblum  
Hackenheim  
Hahnheim  
Hangen-Weisheim  
Harxheim  
Hechtsheim  
Heidesheim  
Heimersheim  
Heppenheim  
Herrnsheim  
Hessloch  
Hillesheim  
Hohen-Sülzen  
Horchheim  
Horrweiler  
Ingelheim  
Jugenheim  
Kempton  
Kettenheim  
Klein-Winterheim  
Köngernheim  
Kriegsheim  
Laubenheim  
Leiselheim  
Lonsheim  
Lörzweiler  
Ludwigshöhe  
Mainz  
Mauchenheim  
Mettenheim  
Mölsheim  
Mommenheim  
Monsheim  
Monzernheim  
Mörstadt

Nack  
Nackenheim  
Neu-Bamberg  
Nieder-Flörsheim  
Nieder-Hilbersheim  
Nieder-Olm  
Nieder-Saulheim  
Nieder-Wiesen  
Nierstein  
Ober-Flörsheim  
Ober-Hilbersheim  
Ober-Olm  
Ockenheim  
Offenheim  
Offstein  
Oppenheim  
Osthofen  
Partenheim  
Pfaffen-Schwabenheim  
Spiesheim  
Sponsheim  
Sprendlingen  
Stadecken-Elsheim  
Stein-Bockenheim  
Sulzheim  
Tiefenthal  
Udenheim  
Uelversheim  
Uffhofen  
Undenheim  
Vendersheim  
Volxheim  
Wachenheim  
Wackernheim  
Wahlheim  
Wallertheim  
Weinheim  
Weinolsheim  
Weinsheim  
Weisenu  
Welgesheim

Wendelsheim  
Westhofen  
Wies-Oppenheim  
Wintersheim  
Wolfsheim  
Wöllstein  
Wonsheim  
Worms  
Wörrstadt  
Zornheim  
Zotzenheim

1.2.8. Den bestemte region Pfalz

a) Underregioner:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstrasse  
Bereich südliche Weinstrasse

b) Grosslagen:

Bischofskreuz  
Feuerberg  
Grafenstück  
Guttenberg  
Herrlich  
Hochmess  
Hofstück  
Höllenspfad  
Honigsäckel  
Kloster  
Liebfrauenberg  
Kobnert  
Königsgarten  
Mandelhöhe  
Mariengarten  
Meerspinne  
Ordensgut  
Pfaffengrund  
Rebstöckel

Rosenbühl  
Schloss Ludwigshöhe  
Schnepfenflug vom Zellertal  
Schnepfenflug an der Weinstrasse  
Schwarzerde  
Trappenberg

c) Einzellagen:

Abtsberg  
Altenberg  
Altes Löhl  
Baron  
Benn  
Berg  
Bergel  
Bettelhaus  
Biengarten  
Bildberg  
Bischofsgarten  
Bischofsweg  
Bubeneck  
Burgweg  
Doktor  
Eselsbuckel  
Eselshaut  
Forst  
Frauenländchen  
Frohnwingert  
Fronhof  
Frühmeß  
Fuchsloch  
Gässel  
Geißkopf  
Gerümpel  
Goldberg  
Gottesacker  
Gräfenberg  
Hahnen  
Halde  
Hasen

Hasenzeile  
Heidegarten  
Heilig Kreuz  
Heiligenberg  
Held  
Herrenberg  
Herrenmorgen  
Herrenpfad  
Herrgottsacker  
Hochbenn  
Hochgericht  
Höhe  
Hohenrain  
Hölle  
Honigsack  
Im Sonnenschein  
Johanniskirchel  
Kaiserberg  
Kalkgrube  
Kalkofen  
Kapelle  
Kapellenberg  
Kastanienbusch  
Kastaniengarten  
Kirchberg  
Kirchenstück  
Kirchlöh  
Kirschgarten  
Klostergarten  
Klosterpfad  
Klosterstück  
Königswingert  
Kreuz  
Kreuzberg  
Kroatienpfad  
Kronenberg  
Kurfirst  
Latt  
Lerchenböhl  
Letten  
Liebesbrunnen

Linsenbusch  
Mandelberg  
Mandelgarten  
Mandelhang  
Mandelpfad  
Mandelröth  
Maria Magdalena  
Martinshöhe  
Michelsberg  
Münzberg  
Musikantenbuckel  
Mütterle  
Narrenberg  
Neuberg  
Nonnengarten  
Nonnenstück  
Nußbien  
Nußriegel  
Oberschloß  
Ölgassel  
Oschelskopf  
Osterberg  
Paradies  
Pfaffenberg  
Reiterpfad  
Rittersberg  
Römerbrunnen  
Römerstraße  
Römerweg  
Roßberg  
Rosenberg  
Rosengarten  
Rosenkranz  
Rosenkränzel  
Roter Berg  
Sauschwänzel  
Schäfergarten  
Schloßberg  
Schloßgarten  
Schwarzes Kreuz  
Seligmacher

Silberberg  
Sonnenberg  
St. Stephan  
Steinacker  
Steingebiß  
Steinkopf  
Stift  
Venusbuckel  
Vogelsang  
Vogelsprung  
Wolfsberg  
Wonneberg  
Zchpeter

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Albersweiler  
Albisheim  
Albsheim  
Alsterweiler  
Aldorf  
Appenhofen  
Asselheim  
Arzheim  
Bad Dürkheim  
Bad Bergzabern  
Barbelroth  
Battenberg  
Bellheim  
Berghausen  
Biedesheim  
Billigheim  
Billigheim-Ingenheim  
Birkweiler  
Bischheim  
Bissersheim  
Bobenheim am Berg  
Böbingen  
Böchingen  
Bockenheim  
Bolanden



Bornheim  
Bubenheim  
Burrweiler  
Colgenstein-Heidesheim  
Dackenheim  
Dammheim  
Deidesheim  
Diedesfeld  
Dierbach  
Dirmstein  
Dörrenbach  
Drusweiler  
Duttweiler  
Edenkoben  
Edesheim  
Einselthum  
Ellerstadt  
Erpolzheim  
Eschbach  
Essingen  
Flemlingen  
Forst  
Frankenthal  
Frankweiler  
Freckenfeld  
Freimersheim  
Freinsheim  
Freisbach  
Friedelsheim  
Gauersheim  
Geinsheim  
Gerolsheim  
Gimmeldingen  
Gleisweiler  
Gleiszellen-Gleishorbach  
Göcklingen  
Godramstein  
Gommersheim  
Gönheim  
Gräfenhausen  
Gronau

Grossfischlingen  
Grosskarlbach  
Grossniedesheim  
Grünstadt  
Haardt  
Hainfeld  
Hambach  
Harxheim  
Hassloch  
Heidesheim  
Heiligenstein  
Hergersweiler  
Herxheim am Berg  
Herxheim bei Landau  
Herxheimweyher  
Hessheim  
Heuchelheim  
Heuchelheim bei Frankental  
Heuchelheim-Klingen  
Hochdorf-Assenheim  
Hochstadt  
Ilbesheim  
Immesheim  
Impflingen  
Ingenheim  
Insheim  
Kallstadt  
Kandel  
Kapellen  
Kapellen-Drusweiler  
Kapsweyer  
Kindenheim  
Kirchheim an der Weinstrasse  
Kirchheimbolanden  
Kirrweiler  
Kleinfischlingen  
Kleinkarlbach  
Kleinniedesheim  
Klingen  
Klingenmünster  
Knittelsheim

Knöringen  
Königsbach an der Weinstrasse  
Lachen/Speyerdorf  
Lachen  
Landau in der Pfalz  
Laumersheim  
Lautersheim  
Leinsweiler  
Leistadt  
Lustadt  
Maikammer  
Marnheim  
Mechtersheim  
Meckenheim  
Mertesheim  
Minfeld  
Mörlheim  
Morschheim  
Mörzheim  
Mühlheim  
Mühlhofen  
Mussbach an der Weinstrasse  
Neuleiningen  
Neustadt an der Weinstrasse  
Niederhorbach  
Niederkirchen  
Niederotterbach  
Niefernheim  
Nussdorf  
Oberhausen  
Oberhofen  
Oberotterbach  
Obersülzen  
Obrigheim  
Offenbach  
Ottersheim/Zellerthal  
Ottersheim  
Pleisweiler  
Pleisweiler-Oberhofen  
Queichheim  
Ranschbach  
Rechtenbach

Rhodt  
Rittersheim  
Rödersheim-Gronau  
Rohrbach  
Römerberg  
Roschbach  
Ruppertsberg  
Rüssingen  
Sausenheim  
Schwegenheim  
Schweigen  
Schweigen-Rechtenbach  
Schweighofen  
Siebeldingen  
Speyerdorf  
St. Johann  
St. Martin  
Steinfeld  
Steinweiler  
Stetten  
Ungstein  
Venningen  
Vollmersweiler  
Wachenheim  
Walsheim  
Weingarten  
Weisenheim am Berg  
Weyher in der Pfalz  
Winden  
Zeiskam  
Zell  
Zellertal

## 1.2.9. Den bestemte region Franken

## a) Underregioner:

Bereich Bayerischer Bodensee  
Bereich Maindreieck  
Bereich Mainviereck  
Bereich Steigerwald

## b) Grosslagen:

Burgweg  
Ewig Leben  
Heiligenthal  
Herrenberg  
Hofrat  
Honigberg  
Kapellenberg  
Kirchberg  
Markgraf Babenberg  
Ölspiel  
Ravensburg  
Renschberg  
Rosstal  
Schild  
Schlossberg  
Schlosstück  
Teufelstor

## c) Einzellagen:

Abtsberg  
Abtsleite  
Altenberg  
Benediktusberg  
Berg  
Berg-Rondell  
Bischofsberg  
Burg Hoheneck  
Centgrafenberg

Cyriakusberg  
Dabug  
Dachs  
Domherr  
Eselsberg  
Falkenberg  
Feuerstein  
First  
Fischer  
Fürstenberg  
Glatzen  
Harstell  
Heiligenberg  
Heroldsberg  
Herrgottsweg  
Herrrenberg  
Herrschaftsberg  
Himmelberg  
Hofstück  
Hohenbühl  
Höll  
Homburg  
Johannisberg  
Julius-Echter-Berg  
Kaiser Karl  
Kalb  
Kalbenstein  
Kallmuth  
Kapellenberg  
Karthäuser  
Katzenkopf  
Kelter  
Kiliansberg  
Kirchberg  
Königin  
Krähenschnabel  
Kreuzberg  
Kronsberg  
Küchenmeister  
Lämmerberg  
Landsknecht

Langenberg  
Lump  
Mainleite  
Marsberg  
Maustal  
Paradies  
Pfaffenberg  
Ratsherr  
Reifenstein  
Rosenberg  
Scharlachberg  
Schloßberg  
Schwanleite  
Sommertal  
Sonnenberg  
Sonnenleite  
Sonnenschein  
Sonnenstuhl  
St. Klausen  
Stein  
Stein/Harfe  
Steinbach  
Stollberg  
Storchenbrünnle  
Tannenberg  
Teufel  
Teufelskeller  
Trautlestal  
Vögelein  
Vogelsang  
Wachhügel  
Weinsteig  
Wölflein  
Zehntgaf

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Abtswind  
Adelsberg  
Adelshofen  
Albertheim

Albertshofen  
Altmannsdorf  
Alzenau  
Arnstein  
Aschaffenburg  
Aschfeld  
Astheim  
Aub  
Aura an der Saale  
Bad Windsheim  
Bamberg  
Bergheinfeld  
Bergtheim  
Bibergau  
Bieberehren  
Bischwind  
Böttigheim  
Breitbach  
Brück  
Buchbrunn  
Bullenheim  
Bürgstadt  
Castell  
Dampfach  
Dettelbach  
Dietersheim  
Dingolshausen  
Donnersdorf  
Dorfprozelten  
Dottenheim  
Düttingsfeld  
Ebelsbach  
Eherieder Mühle  
Eibelstadt  
Eichenbühl  
Eisenheim  
Elfershausen  
Elsenfeld  
Eltmann  
Engelsberg  
Engental



Ergersheim  
Erlabrunn  
Erlasee  
Erlenbach bei Marktheidenfeld  
Erlenbach am Main  
Eschau  
Escherndorf  
Euerdorf  
Eussenheim  
Fahr  
Falkenstein  
Feuerthal  
Frankenberg  
Frankenwinheim  
Frickenhausen  
Fuchstadt  
Gädheim  
Gaibach  
Gambach  
Gerbrunn  
Germünden  
Gerolzhofen  
Gnötzheim  
Gössenheim  
Grettstadt  
Greussenheim  
Greuth  
Grossheubach  
Grosslangheim  
Grossostheim  
Grosswallstadt  
Güntersleben  
Haidt  
Hallburg  
Hammelburg  
Handthal  
Hassfurt  
Hassloch  
Heidingsfeld  
Helmstadt  
Hergolshausen

Herlheim  
Herrnsheim  
Hessler  
Himmelstadt  
Höchberg  
Hoheim  
Hohenfeld  
Höllrich  
Holzkirchen  
Holzkirchhausen  
Homburg am Main  
Hösbach  
Humprechtsau  
Hundelshausen  
Hüttenheim  
Ickelheim  
Iffgheim  
Ingolstadt  
Iphofen  
Ippesheim  
Ipsheim  
Kammerforst  
Karlburg  
Karlstadt  
Karsbach  
Kaubenheim  
Kemmer  
Kirchsönbach  
Kitzingen  
Kleinheubach  
Kleinlangheim  
Kleinochsenfurt  
Klingenberg  
Knetzgau  
Köhler  
Kolitzheim  
Königsberg in Bayern  
Krassolzheim  
Krautheim  
Kreuzwertheim  
Krum



Oberschwappach  
Oberschwarzach  
Obervolkach  
Ochsenfurt  
Ottendorf  
Pflaumheim  
Possenheim  
Prappach  
Prichsenstadt  
Prosselsheim  
Ramsthal  
Randersacker  
Remlingen  
Repperndorf  
Retzbach  
Retzstadt  
Reusch  
Riedenheim  
Rimbach  
Rimpar  
Rödelsee  
Rossbrunn  
Rothenburg ob der Tauber  
Rottenberg  
Rottendorf  
Röttingen  
Rück  
Rüdenhausen  
Rüdisbronn  
Rügshofen  
Saaleck  
Sand am Main  
Schallfeld  
Scheinfeld  
Schmachtenberg  
Schnepfenbach  
Schonungen  
Schwanfeld  
Schwarzach  
Schwarzenau  
Schweinfurt

Segnitz  
Seinsheim  
Sickershausen  
Sommerach  
Sommerau  
Sommerhausen  
Staffelbach  
Stammheim  
Steigerwald  
Steinbach  
Stetten  
Sugenheim  
Sulzfeld  
Sulzheim  
Sulzthal  
Tauberrettersheim  
Tauberzell  
Theilheim  
Thüngen  
Thüngersheim  
Tiefenstockheim  
Tiefenthal  
Traustadt  
Triefenstein  
Trimberg  
Uettingen  
Uffenheim  
Ullstadt  
Unfinden  
Unterdürrbach  
Untereisenheim  
Unterhaid  
Unterleinach  
Veitshöchheim  
Viereth  
Vogelsburg  
Vögnitz  
Volkach  
Waigolshausen  
Waigolsheim  
Walddachsbach

Wasserlos  
Wässerndorf  
Weigenheim  
Weiher  
Weilbach  
Weimersheim  
Wenigumstadt  
Werneck  
Westheim  
Wiebelsberg  
Wiesenbronn  
Wiesenfeld  
Wiesentheid  
Willanzheim  
Winterhausen  
Wipfeld  
Wirmsthal  
Wonfurt  
Wörth am Main  
Würzburg  
Wüstenfelden  
Wüstenzell  
Zeil am Main  
Zeilitzheim  
Zell am Ebersberg  
Zell am Main  
Zellingen  
Ziegelanger

1.2.10 Den bestemte region Württemberg

a) Underregioner:

Bereich Württembergischer Bodensee  
Bereich Kocher-Jagst-Tauber  
Bereich Oberer Neckar  
Bereich Remstal-Stuttgart  
Bereich Württembergisch Unterland

## b) Grosslagen:

Heuchelberg  
Hohenneuffen  
Kirchenweinberg  
Kocherberg  
Kopf  
Lindauer Seegarten  
Lindelberg  
Salzberg  
Schalkstein  
Schozachtal  
Sonnenbühl  
Stautenberg  
Stromberg  
Tauberberg  
Wartbühl  
Weinsteige  
Wunnenstein

## c) Einzellagen:

Altenberg  
Berg  
Burgberg  
Burghalde  
Dachsberg  
Dachsteiger  
Dezberg  
Dieblesberg  
Eberfürst  
Felsengarten  
Flutterberg  
Forstberg  
Goldberg  
Grafenberg  
Halde  
Harzberg  
Heiligenberg  
Herrlesberg  
Himmelreich

Hofberg  
Hohenberg  
Hoher Berg  
Hundsberg  
Jupiterberg  
Kaiserberg  
Katzenbeißer  
Katzenöhrle  
Kayberg  
Kirchberg  
Klosterberg  
König  
Kriegsberg  
Kupferhalde  
Lämmler  
Lichtenberg  
Liebenberg  
Margarete  
Michaelsberg  
Mönchberg  
Mönchsberg  
Mühlbächer  
Neckarhälde  
Paradies  
Propstberg  
Ranzenberg  
Rappen  
Reichshalde  
Rozenberg  
Sankt Johännser  
Schafsteige  
Schanzreiter  
Schelmenklinge  
Schenkenberg  
Scheuerberg  
Schloßberg  
Schloßsteige  
Schmecker  
Schneckenhof  
Sommerberg  
Sommerhalde



Sonnenberg  
Sonntagsberg  
Steinacker  
Steingrube  
Stiftsberg  
Wachtkopf  
Wanne  
Wardtberg  
Wildenberg  
Wohlfahrtsberg  
Wurmberg  
Zweifelsberg

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Abstatt  
Adolzfurt  
Affalterbach  
Affaltrach  
Aichelberg  
Aichwald  
Allmersbach  
Aspach  
Asperg  
Auenstein  
Baach  
Bad Mergentheim  
Bad Friedrichshall  
Bad Cannstatt  
Beihingen  
Beilstein  
Beinstein  
Belsenberg  
Bensingen  
Besigheim  
Beuren  
Beutelsbach  
Bieringen  
Bietigheim  
Bietigheim-Bissingen  
Bissingen

Bodolz  
Bönnigheim  
Botenheim  
Brackenheim  
Brettach  
Bretzfeld  
Breuningsweiler  
Bürg  
Burgbronn  
Clebronn  
Cleversulzbach  
Creglingen  
Criesbach  
Degerloch  
Diefenbach  
Dimbach  
Dörzbach  
Dürrenzimmern  
Duttenberg  
Eberstadt  
Eibensbach  
Eichelberg  
Ellhofen  
Elpersheim  
Endersbach  
Ensing  
Enzweihingen  
Eppingen  
Erdmannhausen  
Erlenbach  
Erligheim  
Ernsbach  
Eschelbach  
Eschenau  
Esslingen  
Fellbach  
Feuerbach  
Flein  
Forchtenberg  
Frauenzimmern  
Freiberg am Neckar

Freudenstein  
Freudenthal  
Frickenhausen  
Gaisburg  
Geddelsbach  
Gellmersbach  
Gemmrigheim  
Geradstetten  
Gerlingen  
Grantschen  
Gronau  
Grossbottwar  
Grossgartach  
Grossheppach  
Grossingersheim  
Grunbach  
Güglingen  
Gündelbach  
Gundelsheim  
Haagen  
Haberschlacht  
Häfnerhaslach  
Hanweiler  
Harsberg  
Hausen an der Zaber  
Hebsack  
Hedelfingen  
Heilbronn  
Hertmannsweiler  
Hessigheim  
Heuholz  
Hirschau  
Hof und Lembach  
Hofen  
Hoheneck  
Hohenhaslach  
Hohenstein  
Höpfigheim  
Horkheim  
Horrheim  
Hösslinsülz

Illingen  
Ilsfeld  
Ingelfingen  
Ingersheim  
Kappishäusern  
Kernen  
Kesselfeld  
Kirchberg  
Kirchheim  
Kleinaspach  
Kleinbottwar  
Kleingartach  
Kleinheppach  
Kleiningersheim  
Kleinsachsenheim  
Klingenberg  
Knittlingen  
Kohlberg  
Korb  
Kressbronn/Bodensee  
Künzelsau  
Langenbeutingen  
Laudenbach  
Lauffen  
Lehensteinsfeld  
Leingarten  
Leonbronn  
Lienzingen  
Lindau  
Linsenhofen  
Löchgau  
Löwenstein  
Ludwigsburg  
Maienfels  
Marbach/Neckar  
Markelsheim  
Markgröningen  
Massenbachhausen  
Maulbronn  
Meimsheim  
Metzingen

Michelbach am Wald  
Möckmühl  
Mühlacker  
Mühlhausen an der Enz  
Mülhausen  
Mundelsheim  
Münster  
Murr  
Neckarsulm  
Neckarweihingen  
Neckarwestheim  
Neipperg  
Neudenau  
Neuenstadt am Kocher  
Neuenstein  
Neuffen  
Neuhausen  
Neustadt  
Niederhofen  
Niedernhall  
Niederstetten  
Nonnenhorn  
Nordhausen  
Nordheim  
Oberderdingen  
Oberohrn  
Obersöllbach  
Oberstenfeld  
Oberstetten  
Obersulm  
Obertürkheim  
Ochsenbach  
Ochsenburg  
Oedheim  
Offenau  
Öhringen  
Ötisheim  
Pfaffenhofen  
Pfedelbach  
Poppenweiler  
Ravensburg

Reinsbronn  
Remshalden  
Reutlingen  
Rielingshausen  
Riet  
Rietenau  
Rohracker  
Rommelshausen  
Rosswag  
Rotenberg  
Rottenburg  
Sachsenheim  
Schluchtern  
Schnait  
Schöntal  
Schorndorf  
Schozach  
Schützingen  
Schwabbach  
Schwaigern  
Siebeneich  
Siglingen  
Spielberg  
Steinheim  
Sternenfels  
Stetten im Remstal  
Stetten am Heuchelberg  
Stockheim  
Strümpfelbach  
Stuttgart  
Sülzbach  
Taldorf  
Talheim  
Tübingen  
Uhlbach  
Untereisesheim  
Untergruppenbach  
Unterheimbach  
Unterheinriet  
Unterjesingen  
Untersteinbach

Untertürkheim  
Vaihingen  
Verrenberg  
Vorbachzimmern  
Waiblingen  
Waldbach  
Walheim  
Wangen  
Wasserburg  
Weikersheim  
Weiler bei Weinsberg  
Weiler an der Zaber  
Weilheim  
Weinsberg  
Weinstadt  
Weissbach  
Wendelsheim  
Wermutshausen  
Widdern  
Willsbach  
Wimmental  
Windischenbach  
Winnenden  
Winterbach  
Winzerhausen  
Wurmlingen  
Wüstenrot  
Zaberfeld  
Zuffenhausen

1.2.11. Den bestemte region Baden

a) Underregioner:

Bereich Badische Bergstrasse  
Bereich Badisches Frankenland  
Bereich Bodensee  
Bereich Breisgau  
Bereich Kaiserstuhl  
Bereich Kraichgau

Bereich Tuniberg  
Bereich Markgräflerland  
Bereich Ortenau

b) Grosslagen:

Attilafelsen  
Burg Lichteneck  
Burg Neuenfels  
Burg Zähringen  
Fürsteneck  
Hohenberg  
Lorettoberg  
Mannaberg  
Rittersberg  
Schloss Rodeck  
Schutterlindenberg  
Stiftsberg  
Tauberklänge  
Vogtei Rötteln  
Vulkanfelsen

c) Einzellagen:

Abtsberg  
Alte Burg  
Altenberg  
Alter Gott  
Baßgeige  
Batzenberg  
Betschgräbler  
Bienenberg  
Bühl  
Burggraf  
Burgstall  
Burgwingert  
Castellberg  
Eckberg  
Eichberg  
Engelsberg  
Engelsfelsen



Enselberg  
Feuerberg  
Fohrenberg  
Gänsberg  
Gestühl  
Haselstaude  
Hasenberg  
Henkenberg  
Herrenberg  
Herrenbuck  
Herrenstück  
Hex von Dasenstein  
Himmelreich  
Hochberg  
Hummelberg  
Kaiserberg  
Kapellenberg  
Käsleberg  
Katzenberg  
Kinzigtäler  
Kirchberg  
Klepberg  
Kochberg  
Kreuzhalde  
Kronenbühl  
Kuhberg  
Lasenberg  
Lerchenberg  
Lotberg  
Maltesergarten  
Mandelberg  
Mühlberg  
Oberdürrenberg  
Oelberg  
Ölbaum  
Ölberg  
Pfarrberg  
Plaelrain  
Pulverbuck  
Rebtal  
Renchtäler

Rosenberg  
Roter Berg  
Rotgrund  
Schäf  
Scheibenbuck  
Schloßberg  
Schloßgarten  
Silberberg  
Sommerberg  
Sonnenberg  
Sonnenstück  
Sonnhalde  
Sonnhohle  
Sonnhole  
Spiegelberg  
St. Michaelsberg  
Steinfelsen  
Steingässle  
Steingrube  
Steinhalde  
Steinmauer  
Sternenberg  
Teufelsburg  
Ulrichsberg  
Weingarten  
Weinhecke  
Winklerberg  
Wolfhag

d) Kommuner eller dele af kommuner:

Achern  
Achkarren  
Altdorf  
Altschweier  
Amoltern  
Auggen  
Bad Bellingen  
Bad Rappenau  
Bad Krozingen  
Bad Mingolsheim

Bad Mergentheim  
Baden-Baden  
Badenweiler  
Bahlingen  
Bahnbrücken  
Ballrechten-Dottingen  
Bamlach  
Bauerbach  
Beckstein  
Berghaupten  
Berghausen  
Bermatingen  
Bermersbach  
Berwangen  
Bickensohl  
Biengen  
Bilfingen  
Binau  
Binzen  
Bischoffingen  
Blankenhornsberg  
Blansingen  
Bleichheim  
Bodmann  
Bollschweil  
Bombach  
Bottenau  
Bötzingen  
Breisach  
Britzingen  
Broggingen  
Bruchsal  
Buchholz  
Buggingen  
Bühl  
Bühlertal  
Burkheim  
Dainbach  
Dattingen  
Denzlingen  
Dertingen

Diedesheim  
Dielheim  
Diersburg  
Diestelhausen  
Dietlingen  
Dittigheim  
Dossenheim  
Durbach  
Dürren  
Eberbach  
Ebringen  
Efringen-Kirchen  
Egringen  
Ehrenstetten  
Eichelberg  
Eichstetten  
Eichtersheim  
Eimeldingen  
Eisental  
Eisingen  
Ellmendingen  
Elsenz  
Emmendingen  
Endingen  
Eppingen  
Erlach  
Ersingen  
Erzingen  
Eschbach  
Eschelbach  
Ettenheim  
Feldberg  
Fessenbach  
Feuerbach  
Fischingen  
Flebingen  
Freiburg  
Friesenheim  
Gailingen  
Gemmingen  
Gengenbach

Gerlachsheim  
Gissigheim  
Glottertal  
Gochsheim  
Gottenheim  
Grenzach  
Grossrinderfeld  
Grosssachsen  
Grötzingen  
Grunern  
Hagnau  
Haltingen  
Haslach  
Hassmersheim  
Hecklingen  
Heidelberg  
Heidelsheim  
Heiligenzell  
Heimbach  
Heinsheim  
Heitersheim  
Helmsheim  
Hemsbach  
Herbolzheim  
Herten  
Hertingen  
Heuweiler  
Hilsbach  
Hilzingen  
Hochburg  
Hofweier  
Höhefeld  
Hohensachsen  
Hohenwettersbach  
Holzen  
Horrenberg  
Hügelheim  
Hugsweier  
Huttingen  
Ihringen  
Immenstaad

Impfingen  
Istein  
Jechtingen  
Jöhlingen  
Kappelrodeck  
Karlsruhe-Durlach  
Kembach  
Kenzingen  
Kiechlinsbergen  
Kippenhausen  
Kippenheim  
Kirchart  
Kirchberg  
Kirchhofen  
Kleinkems  
Klepsau  
Klettgau  
Köndringen  
Königheim  
Königschaffhausen  
Königshofen  
Konstanz  
Kraichtal  
Krautheim  
Külsheim  
Kürnbach  
Lahr  
Landshausen  
Langenbrücken  
Lauda  
Laudenbach  
Lauf  
Laufen  
Lautenbach  
Lehen  
Leimen  
Leiselheim  
Leutershausen  
Liel  
Lindelbach  
Lipburg

Lörrach  
Lottstetten  
Lützelsachsen  
Mahlberg  
Malsch  
Mauchen  
Meersburg  
Mengen  
Menzingen  
Merdingen  
Merzhausen  
Michelfeld  
Mietersheim  
Mösbach  
Mühlbach  
Mühlhausen  
Müllheim  
Münchweier  
Mundingen  
Münzesheim  
Munzingen  
Nack  
Neckarmühlbach  
Neckarzimmern  
Nesselried  
Neudenau  
Neuenbürg  
Neuershausen  
Neusatz  
Neuweier  
Niedereggenen  
Niederrimsingen  
Niederschopfheim  
Niederweiler  
Nimburg  
Nordweil  
Norsingen  
Nussbach  
Nussloch  
Oberachern  
Oberacker

Oberbergen  
Obereggenen  
Obergrombach  
Oberkirch  
Oberlauda  
Oberöwisheim  
Oberrimsingen  
Oberrotweil  
Obersasbach  
Oberschopfheim  
Oberschüpf  
Obertsrot  
Oberuhldingen  
Oberweier  
Odenheim  
Ödsbach  
Offenburg  
Ohlsbach  
Opfingen  
Ortenberg  
Östringen  
Ötlingen  
Ottersweier  
Paffenweiler  
Rammersweier  
Rauenberg  
Rechberg  
Rechberg  
Reichenau  
Reichenbach  
Reichholzheim  
Renchen  
Rettigheim  
Rheinweiler  
Riedlingen  
Riegel  
Ringelbach  
Ringsheim  
Rohrbach am Giss Hübel  
Rotenberg  
Rümmingen



Sachsenflur  
Salem  
Sasbach  
Sasbachwalden  
Schallbach  
Schallstadt  
Schelingen  
Scherzingen  
Schlatt  
Schliengen  
Schmieheim  
Schriesheim  
Seefeld  
Sexau  
Singen  
Sinsheim  
Sinzheim  
Söllingen  
Stadelhofen  
Staufen  
Steinbach  
Steinenstadt  
Steinsfurt  
Stetten  
Stettfeld  
Sulz  
Sulzbach  
Sulzburg  
Sulzfeld  
Tairnbach  
Tannenkirch  
Tauberbischofsheim  
Tiefenbach  
Tiengen  
Tiergarten  
Tunsel  
Tutschfelden  
Überlingen  
Ubstadt  
Ubstadt-Weiler  
Uissigheim

Ulm  
Untergrombach  
Unteröwisheim  
Unterschüpf  
Varnhalt  
Wagenstadt  
Waldangelloch  
Waldulm  
Wallburg  
Waltershofen  
Walzbachtal  
Wasenweiler  
Weiher  
Weil  
Weiler  
Weingarten  
Weinheim  
Weisenbach  
Weisloch  
Welmlingen  
Werbach  
Wertheim  
Wettelbrunn  
Wildtal  
Wintersweiler  
Wittnau  
Wolfenweiler  
Wollbach  
Wöschbach  
Zaisenhausen  
Zell-Weierbach  
Zeutern  
Zungweier  
Zunzingen

e) Andre:

Affental/Affentaler  
Badisch Rotgold  
Ehrentrudis

## 1.2.12. Den bestemte region Saale-Unstrut

## a) Underregioner:

Bereich Schloß Neuenburg  
Bereich Thüringen

## b) Grosslagen:

Blütengrund  
Göttersitz  
Kelterberg  
Schweigenberg

## c) Einzellagen:

Hahnenberg  
Mühlberg  
Rappental

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Bad Sulza  
Bad Kösen  
Burgscheidungen  
Domburg  
Dorndorf  
Eulau  
Freyburg  
Gleina  
Goseck  
Großheringen  
Großjena  
Gröst  
Höhnstedt  
Jena  
Kaatschen  
Kalzendorf  
Karsdorf  
Kirchscheidungen

Klosterhäseler  
Langenbogen  
Laucha  
Löbaschütz  
Müncheroda  
Naumburg  
Nebra  
Neugönnä  
Reinsdorf  
Rollsdorf  
Roßbach  
Schleberoda  
Schulpforte  
Seeburg  
Spielberg  
Steigra  
Vitzenburg  
Weischütz  
Weißenfels  
Werder/Havel  
Zeuchfeld  
Zscheiplitz

1.2.13. Den bestemte region Sachsen

a) Underregioner:

Bereich Dresden  
Bereich Elstertal  
Bereich Meißen

b) Grosslagen:

Elbhänge  
Löbnitz  
Schloßweinberg  
Spaargebirge

c) Einzellagen:

Kapitelberg  
Heinrichsburg

## d) Kommuner eller dele af kommuner:

Belgern  
Jessen  
Kleindröben  
Meißen  
Merbitz  
Ostritz  
Pesterwitz  
Pillnitz  
Proschwitz  
Radebeul  
Schlieben  
Seußlitz  
Weinböhla

## 1.2.14. Andre navne

Liebfraumilch  
Liebfrauenmilch

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

Ahrtaler Landwein  
Altrheingauer Landwein  
Bayerischer Bodensee-Landwein  
Fränkischer Landwein  
Landwein der Ruwer  
Landwein der Saar  
Landwein der Mosel  
Mitteldeutscher Landwein  
Nahegauer Landwein  
Pfälzer Landwein  
Regensburger Landwein  
Rheinburgen-Landwein  
Rheingauer Landwein  
Rheinischer Landwein  
Saarländischer Landwein der Mosel  
Sächsischer Landwein  
Schwäbischer Landwein  
Starkenburger Landwein  
Südbadischer Landwein  
Taubertäler Landwein  
Unterbadischer Landwein

## II. VINE MED OPRINDELSE I DEN FRANSKE REPUBLIK

### 1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ("vin de qualité produit dans une région déterminée")

#### 1.1. Navne på bestemte regioner

##### 1.1.1. Alsace og andre østlige regioner

##### 1.1.1.1. Appellations d'origine contrôlées

###### Alsace

Alsace, efterfulgt af navnet på vinmark ("lieu-dit"):

- Altenberg de Bergbieten
- Altenberg de Bergheim
- Altenberg de Wolxheim
- Brand
- Bruderthal
- Eichberg
- Engelberg
- Florimont
- Frankstein
- Froehn
- Furstentum
- Geisberg
- Gloeckelberg
- Goldert
- Hatschbourg
- Hengst
- Kanzlerberg
- Kastelberg
- Kessler
- Kirchberg de Barr
- Kirchberg de Ribeauvillé
- Kitterlé
- Mambourg
- Mandelberg
- Marckrain
- Moenchberg

- Muenchberg
- Ollwiller
- Osterberg
- Pfersigberg
- Pfingstberg
- Praelatenberg
- Rangon
- Rosacker
- Saering
- Schlossberg
- Schoenenbourg
- Sommerberg
- Sonnenglanz
- Spiegel
- Sporen
- Steingrubler
- Steinert
- Steinklotz
- Vorbourg
- Wiebelsberg
- Wineck-Schlossberg
- Winzenberg
- Zinnkoepflé
- Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Champagne-regionen

1.1.2.1. Appellations d'origine contrôlées

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

### 1.1.3. Bourgogne-regionen

#### 1.1.3.1. Appellations d'origine contrôlées

Aloxe-Corton  
Auxey-Duresses  
Bâtard-Montrachet  
Beaujolais

Beaujolais, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- Arbussonnas
- Beaujeu
- Blacé
- Cercié
- Chânes
- Charentay
- Chenas
- Chiroubles
- Denicé
- Durette
- Emeringes
- Fleurie
- Juliéna
- Jullié
- La Chapelle-de-Guinchay
- Lancié
- Lantignié
- Le Perréon
- Les Ardillats
- Leynes
- Marchampt
- Montmelas
- Odenas
- Pruzilly
- Quincié
- Regnié
- Rivolet
- Romanèche
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Etienne-des-Ouillères



- Saint-Etienne-la-Varenne
- Saint-Julien
- Saint-Lager
- Saint-Symphorien-d'Ancelles
- Saint-Vérand
- Salles
- Vaux
- Vauxrenard
- Villié Morgon

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, efterfulgt eller ikke af navnet på underregionen:

- Côte Chalonnaise
- Côtes d'Auxerre
- Hautes-Côtes de Beaune
- Hautes-Côtes de Nuits
- Vézelay

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, efterfulgt eller ikke af oprindelseskommunen:

- Chitry
- Coulanges-la-Vineuse
- Epineuil
- Irancy

Bourgogne eller Bourgogne Clairet, efterfulgt eller ikke af:

- Côte Saint-Jacques
- En Montre-Cul
- La Chapelle Notre-Dame
- Le Chapitre
- Montrecul
- Montre-cul

Bouzeron  
Brouilly  
Chablis

Chablis, efterfulgt eller ikke af "Climat d'origine":

- Blanchot
- Bougros
- Les Clos
- Grenouilles
- Preuses
- Valmur
- Vaudésir

Chablis, efterfulgt eller ikke af "Climat d'origine" eller et af følgende angivelser:

- Mont de Milieu
- Montée de Tonnerre
- Chapelot
- Pied d'Aloup
- Côte de Bréchain
- Fourchaume
- Côte de Fontenay
- L'Homme mort
- Vaurorent
- Vaillons
- Chatains
- Séchers
- Beugnons
- Les Lys
- Mélinots
- Roncières
- Les Epinottes
- Montmains
- Forêts
- Butteaux
- Côte de Léchet
- Beauroy
- Troesmes
- Côte de Savant
- Vau Ligneau
- Vau de Vey

- Vaux Ragons
- Vaucoupin
- Vosgros
- Vaugiraut
- Les Fourneaux
- Morein
- Côte des Près-Girots
- Côte de Vaubarousse
- Berdiot
- Chaume de Talvat
- Côte de Jouan
- Les Beauregards
- Côte de Cuissy

Chambertin  
Chambertin Clos de Bèze  
Chambolle-Musigny  
Chapelle-Chambertin  
Charlemagne  
Charmes-Chambertin  
Chassagne-Montrachet  
Chassagne-Montrachet Côte de Beaune  
Chenas  
Chevalier-Montrachet  
Chiroubles  
Chorey-lès-Beaune  
Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune  
Clos de la Roche  
Clos des Lambrays  
Clos de Tart  
Clos de Vougeot  
Clos Saint-Denis  
Corton  
Corton-Charlemagne  
Côte de Beaune  
Côte de Beaune-Villages  
Côte de Brouilly  
Côte de Nuits-Villages  
Côte Roannaise  
Criots Bâtard-Montrachet  
Echezeaux

Fixin  
Fleurie  
Gevrey-Chambertin  
Givry  
Grands Echezeaux  
Griotte-Chambertin  
Juliéna  
La Grande Rue  
Ladoix  
Ladoix Côte de Beaune  
Latricières-Chambertin  
Mâcon  
Mâcon-Villages

Mâcon, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- Azé
- Berzé-la-Ville
- Berzé-le-Chatel
- Bissy-la-Mâconnaise
- Burgy
- Bussières
- Chaintres
- Chânes
- Chardonnay
- Charnay-lès-Mâcon
- Chasselas
- Chevagny-lès-Chevrières
- Clessé
- Crèches-sur-Saône
- Cruzilles
- Davayé
- Fuissé
- Grévilley
- Hurigny
- Igé
- La Chapelle-de-Guinchay
- La Roche Vineuse
- Leynes
- Loché
- Lugny

- Milly-Lamartine
- Montbellet
- Peronne
- Pierreclos
- Prissé
- Pruzilly
- Romanèche-Thorins
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Gengoux-de-Scissé
- Saint-Symphorien-d'Ancelles
- Saint-Vérand
- Sologny
- Solutré-Pouilly
- Uchizy
- Vergisson
- Verzé
- Vinzelles
- Viré

Maranges, efterfulgt eller ikke af "climat d'origine" eller en af følgende angivelser:

- Clos de la Boutière
- La Croix Moines
- La Fussièrè
- Le Clos des Loyères
- Le Clos des Rois
- Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune  
Marsannay  
Mazis-Chambertin  
Mazoyères-Chambertin  
Mercurey  
Meursault  
Meursault Côte de Beaune  
Montagny  
Monthélie  
Monthélie Côte de Beaune  
Montrachet  
Morey-Saint-Denis  
Morgon

Moulin-à-Vent  
Musigny  
Nuits  
Nuits-Saint-Georges  
Pernand-Vergelesses  
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, efterfulgt eller ikke af oprindelseskommunen:

- Beine
- Béro
- Chablis
- La Chapelle-Vaupelteigne
- Chemilly-sur-Serein
- Chichée
- Collan
- Courgis
- Fleys
- Fontenay
- Lignorelles
- Ligny-le-Châtel
- Maligny
- Poilly-sur-Serein
- Préhy
- Saint-Cyr-les-Colons
- Villy
- Viviers

Pommard  
Pouilly-Fuissé  
Pouilly-Loché  
Pouilly-Vinzelles  
Puligny-Montrachet  
Puligny-Montrachet Côte de Beaune  
Régnié  
Richebourg  
Romanée (La)  
Romanée Conti  
Romanée Saint-Vivant  
Ruchottes-Chambertin  
Rully

Saint-Amour  
Saint-Aubin  
Saint-Aubin Côte de Beaune  
Saint-Romain  
Saint-Romain Côte de Beaune  
Saint-Véran  
Santenay  
Santenay Côte de Beaune  
Savigny-lès-Beaune Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune  
Tâche (La)  
Vaupulent  
Vin Fin de la Côte de Nuits  
Volnay  
Volnay Santenots  
Vosne-Romanée  
Vougeot

1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez  
Saint Bris

1.1.4. Regionerne Jura og Savoie

1.1.4.1. Appellations d'origine contrôlées

Arbois  
Arbois Pupillin  
Château Châlon  
Côtes du Jura  
Coteaux du Lyonnais  
Crépy  
Jura  
L'Etoile  
Macvin du Jura

Savoie, efterfulgt af angivelsen:

- Abymes
- Apremont
- Arbin
- AYZE
- Bergeron
- Chautagne
- Chignin
- Chignin Bergeron
- Cruet
- Frangy
- Jongieux
- Marignan
- Marestel
- Marin
- Monterminod
- Monthoux
- Montmélian
- Ripaille
- St-Jean de la Porte
- St-Jeoire Prieuré

Seysssel

#### 1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, efterfulgt af navnet på en af følgende "cru":

- Anglefort
- Arbignieu
- Cerdon
- Chanay
- Lagnieu
- Machuraz
- Manicle
- Montagnieu
- Virieu-le-Grand



## 1.1.5. Côtes du Rhône-regionen

## 1.1.5.1. Appellations d'origine contrôlées

Beaumes-de-Venise  
Château Grillet  
Châteauneuf-du-Pape  
Châtillon-en-Diois  
Condrieu  
Cornas  
Côte Rôtie  
Coteaux de Die  
Coteaux de Pierrevert  
Coteaux du Tricastin  
Côtes du Lubéron  
Côtes du Rhône  
Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- Beaumes de Venise
- Cairanne
- Chusclan
- Laudun
- Rasteau
- Roaix
- Rochegude
- Rousset-les-Vignes
- Sablet
- Saint-Gervais
- Saint-Maurice
- Saint-Pantaléon-les-Vignes
- Séguret
- Valréas
- Vinsobres
- Visan

Côtes du Ventoux  
Crozes-Hermitage  
Crozes Ermitage  
Die  
Ermitage  
Gigondas  
Hermitage  
Lirac  
Saint-Joseph  
Saint-Péray  
Tavel  
Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais

Cotes du Vivarais, efterfulgt af navnet på en af følgende "cru":

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

1.1.6. Regionerne Provence og Korsika

1.1.6.1. Appellations d'origine contrôlées

Ajaccio  
Bandol  
Bellet  
Cap Corse  
Cassis

Corse, efterfulgt eller ikke af:

- Calvi
- Coteaux du Cap-Corse
- Figari
- Sartène
- Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence  
Les-Baux-de-Provence  
Coteaux Varois  
Côtes de Provence  
Palette  
Patrimonio  
Provence

1.1.7. Languedoc-Roussillon-regionen

1.1.7.1. Appellations d'origine contrôlées

Banyuls  
Bellegarde  
Cabardès  
Collioure  
Corbières  
Costières de Nîmes  
Coteaux du Languedoc  
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, ledsaget eller ikke af et af følgende navne:

- Cabrières
- Coteaux de La Méjanelle
- Coteaux de Saint-Christol
- Coteaux de Vérargues
- La Clape
- La Méjanelle
- Montpeyroux
- Pic-Saint-Loup
- Quatourze
- Saint-Christol
- Saint-Drézéry
- Saint-Georges-d'Orques
- Saint-Saturnin
- Vérargues

Côtes du Roussillon  
Côtes du Roussillon Villages  
Côtes du Roussillon Villages Caramany  
Côtes du Roussillon Villages Latour de France  
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde  
Côtes du Roussillon Villages Tautavel  
Faugères  
Fitou  
Frontignan

Languedoc, efterfulgt eller ikke af oprindelseskommunen:

- Adissan
- Aspiran
- Le Bosc
- Cabrières
- Ceyras
- Fontès
- Grand Roussillon
- Lieuran-Cabrières
- Nizas
- Paulhan
- Péret
- Saint-André-de-Sangonis

Limoux  
Lunel  
Maury  
Minervois  
Minervois-la-Livinière  
Mireval  
Saint-Jean-de-Minervois  
Rivesaltes  
Roussillon  
Saint-Chinian

## 1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de la Malepère

## 1.1.8. Den sydvestlige region

## 1.1.8.1. Appellations d'origine contrôlées

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac

Buzet

Cahors

Côtes de Bergerac

Côtes de Duras

Côtes du Frontonnais

Côtes du Frontonnais Fronton

Côtes du Frontonnais Villaudric

Côtes du Marmandais

Côtes de Montravel

Floc de Gascogne

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Haut-Montravel

Irouléguy

Jurançon

Madiran

Marcillac

Monbazillac

Montravel

Pacherenc du Vic-Bilh

Pécharmant

Rosette

Saussignac

## 1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois

Côtes de Millau

Côtes de Saint-Mont

Tursan

Entraygues  
Estaing  
Fel  
Lavilledieu

1.1.9. Bordeaux-regionen

1.1.9.1. Appellations d'origine contrôlées

Barsac  
Blaye  
Bordeaux  
Bordeaux Clairet  
Bordeaux Côtes de Francs  
Bordeaux Haut-Benauge  
Bourg  
Bourgeois  
Côtes de Bourg  
Cadillac  
Cérons  
Côtes Canon-Fronsac  
Canon-Fronsac  
Côtes de Blaye  
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire  
Côtes de Castillon  
Entre-Deux-Mers  
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Fronsac  
Graves  
Graves de Vayres  
Haut-Médoc  
Lalande de Pomerol  
Lustrac-Médoc  
Loupiac  
Lussac Saint-Emilion  
Margaux  
Médoc  
Montagne Saint-Emilion  
Moulis  
Moulis-en-Médoc  
Néac

Pauillac  
Pessac-Léognan  
Pomerol  
Premières Côtes de Blaye  
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- Bassens
- Baurech
- Béguey
- Bouliac
- Cadillac
- Cambes
- Camblanes
- Capian
- Carbon blanc
- Cardan
- Carignan
- Cenac
- Cenon
- Donzac
- Floirac
- Gabarnac
- Haux
- Latresne
- Langoiran
- Laroque
- Le Tourne
- Lestiac
- Lormont
- Monprimblanc
- Omet
- Paillet
- Quinsac
- Rions
- Saint-Caprais-de-Bordeaux
- Sainte-Eulalie
- Saint-Germain-de-Graves
- Saint-Maixant
- Semens
- Tabanac
- Verdelsais
- Villenave de Rions
- Yvrac

Puisseguin Saint-Emilion  
Sainte-Croix-du-Mont  
Saint-Emilion  
Saint-Estèphe  
Sainte-Foy Bordeaux  
Saint-Georges Saint-Emilion  
Saint-Julien  
Sauternes

1.1.10. Val de Loire-regionen

1.1.10.1. Appellations d'origine contrôlées

Anjou  
Anjou Coteaux de la Loire  
Anjou-Villages  
Anjou-Villages Brissac  
Blanc Fumé de Pouilly  
Bourgueil  
Bonnezeaux  
Cheverny  
Chinon,  
Coteaux de l'Aubance  
Coteaux du Giennois  
Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, efterfulgt af oprindelseskommunen:

- Beaulieu-sur Layon
- Faye-d'Anjou
- Rablay-sur-Layon
- Rochefort-sur-Loire
- Saint-Aubin-de-Luigné
- Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume  
Coteaux du Loir  
Coteaux de Saumur  
Cour-Cheverny  
Jasnières  
Loire



Menetou Salon, efterfulgt eller ikke af oprindelseskommunen:

- Aubinges
- Menetou-Salon
- Morogues
- Parassy
- Pigny
- Quantilly
- Saint-Céols
- Soulangis
- Vignoux-sous-les-Aix
- Humbligny

Montlouis  
Muscadet  
Muscadet Coteaux de la Loire  
Muscadet Sèvre-et-Maine  
Muscadet Côtes de Grandlieu  
Pouilly-sur-Loire  
Pouilly Fumé  
Quarts-de-Chaume  
Quincy  
Reuilly  
Sancerre  
Saint-Nicolas-de-Bourgueil  
Saumur  
Saumur Champigny  
Savennières  
Savennières-Coulée-de-Serrant  
Savennières-Roche-aux-Moines  
Touraine  
Touraine Azay-le-Rideau  
Touraine Amboise  
Touraine Mesland  
Val de Loire  
Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure :

Châteaumeillant  
Côteaux d'Ancenis  
Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, efterfulgt eller ikke af oprindelseskommunen:

- Boudes
- Chanturgue
- Châteaugay
- Corent
- Madargue

Fiefs-Vendéens, som skal være efterfulgt af et af følgende navne:

- Brem
- Mareuil
- Pissotte
- Vix

Gros Plant du Pays Nantais  
Haut Poitou  
Orléanais  
Saint-Pourçain  
Thouarsais  
Valençay

1.1.11. Cognac-regionen

1.1.11.1. Appellation d'origine contrôlée

Charentes

2. "Vins de pays" beskrevet ved navnet på et produktionsområde

Vin de pays de l'Agenais  
Vin de pays d'Aigues  
Vin de pays de l'Ain  
Vin de pays de l'Allier  
Vin de pays d'Allobrogie  
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence  
Vin de pays des Alpes Maritimes  
Vin de pays de l'Ardailhou  
Vin de pays de l'Ardèche  
Vin de pays d'Argens  
Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude  
Vin de pays de l'Aveyron  
Vin de pays des Balmes dauphinoises  
Vin de pays de la Bénovie  
Vin de pays du Bérange  
Vin de pays de Bessan  
Vin de pays de Bigorre  
Vin de pays des Bouches du Rhône  
Vin de pays du Bourbonnais  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Catalan  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes  
Vin de pays des Cévennes "Mont Bouquet"  
Vin de pays Charentais  
Vin de pays Charentais "Ile de Ré"  
Vin de pays Charentais "Ile d'Oléron"  
Vin de pays Charentais "Saint-Sornin"  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de Corrèze  
Vin de pays de la côte Vermeille  
Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Quercy  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban  
Vin de pays des côtes catalanes  
Vin de pays des côtes de Gascogne  
Vin de pays des côtes de Lastours  
Vin de pays des côtes de Montestruc  
Vin de pays des côtes de Pérignan  
Vin de pays des côtes de Prouilhe  
Vin de pays des côtes de Thau  
Vin de pays des côtes de Thongue  
Vin de pays des côtes du Brian  
Vin de pays des côtes de Ceressou  
Vin de pays des côtes du Condomois  
Vin de pays des côtes du Tarn  
Vin de pays des côtes du Vidourle  
Vin de pays de la Creuse  
Vin de pays de Cucugnan  
Vin de pays des Deux-Sèvres  
Vin de pays de la Dordogne  
Vin de pays du Doubs  
Vin de pays de la Drôme  
Vin de pays du Duché d'Uzès  
Vin de pays de Franche-Comté  
Vin de pays de Franche-Comté "Coteaux de Champlitte"  
Vin de pays du Gard  
Vin de pays du Gers  
Vin de pays des Gorges de l'Hérault

Vin de pays des Hautes-Alpes  
Vin de pays de la Haute-Garonne  
Vin de pays de la Haute-Marne  
Vin de pays des Hautes-Pyrénées  
Vin de pays d'Hauterive  
Vin de pays d'Hauterive "Val d'Orbieu"  
Vin de pays d'Hauterive "Coteaux du Termenès"  
Vin de pays d'Hauterive "Côtes de Lézignan"  
Vin de pays de la Haute-Saône  
Vin de pays de la Haute-Vienne  
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude  
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb  
Vin de pays des Hauts de Badens  
Vin de pays de l'Hérault  
Vin de pays de l'Ile de Beauté  
Vin de pays de l'Indre et Loire  
Vin de pays de l'Indre  
Vin de pays de l'Isère  
Vin de pays du Jardin de la France  
Vin de pays du Jardin de la France "Marches de Bretagne"  
Vin de pays du Jardin de la France "Pays de Retz"  
Vin de pays des Landes  
Vin de pays de Loire-Atlantique  
Vin de pays du Loir et Cher  
Vin de pays du Loiret  
Vin de pays du Lot  
Vin de pays du Lot et Garonne  
Vin de pays des Maures  
Vin de pays de Maine et Loire  
Vin de pays de la Meuse  
Vin de pays du Mont Baudile  
Vin de pays du Mont Caume  
Vin de pays des Monts de la Grage  
Vin de pays de la Nièvre  
Vin de pays d'Oc  
Vin de pays du Périgord  
Vin de pays du Périgord "Vin de Domme"  
Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays de Pézenas  
Vin de pays de la Principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais  
Vin de pays des Terroirs landais "Coteaux de Chalosse"  
Vin de pays des Terroirs landais "Côtes de L"Adour"  
Vin de pays des Terroirs landais "Sables Fauves"  
Vin de pays des Terroirs landais "Sables de l'Océan"  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la Vallée du Paradis  
Vin de pays des Vals d'Agly  
Vin de pays du Var  
Vin de pays du Vaucluse  
Vin de pays de la Vauunage  
Vin de pays de la Vendée  
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
Vin de pays de la Vienne  
Vin de pays de la Vistrenque  
Vin de pays de l'Yonne

## III. VINE MED OPRINDELSE I KONGERIGET SPANIEN

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ('Vino de calidad producido en region determinada')

## 1.1. Navne på bestemte regioner

Abona  
Alella  
Alicante  
Almansa  
Ampurdán-Costa Brava  
Bierzo  
Binissalem-Mallorca  
Bullas  
Calatayud  
Campo de Borja  
Cariñena  
Cava  
Cigales  
Conca de Barberá  
Condado de Huelva  
Costers del Segre  
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina  
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina  
Hierro, El  
Jerez / Xérès / Sherry  
Jumilla  
Lanzarote  
Málaga  
Mancha, La  
Manzanilla  
Manzanilla Sanlúcar de Barrameda  
Mérida  
Mondéjar  
Monterrei  
Montilla-Moriles  
Navarra  
Palma, La  
Penedés  
Pla de Bages  
Priorato  
Rías Baixas

Ribeira Sacra  
Ribeiro  
Ribera del Duero  
Ribera del Guadiana  
Rioja  
Rueda  
Somontano  
Tacoronte-Acentejo  
Tarragona  
Terra Alta  
Toro  
Utiel-Requena  
Valdeorras  
Valdepeñas  
Valencia  
Valle de Güímar  
Valle de la Orotava  
Vinos de Madrid  
Ycoden-Doñana-Isora  
Yecla

1.2. Navne på underregioner og kommuner

1.2.1. Den bestemte region Abona

Adeje  
Vilaflores  
Arona  
San Miguel de Abona  
Granadilla de Abona  
Villa de Arico  
Fasnia

1.2.2. Den bestemte region Alella

Alella  
Argenteira  
Cabris  
Martorelles  
Masnou, El  
Montgat



Montornés del Vallés  
Orrius  
Premiá de Dalt  
Premiá de Mar  
Roca del Vallés, La  
Sant Fost de Campcentelles  
Santa María de Martorelles  
Teiá  
Tiana  
Vallromanes  
Vilanova del Vallés  
Vilassar de Dalt

1.2.3. Den bestemte region Alicante

a) Underregionen Alicante

Algueña  
Alicante  
Bañeres  
Benejama  
Biar  
Campo de Mirra  
Cañada  
Castalla  
Elda  
Hondón de los Frailes  
Hondón de las Nieves  
Ibi  
Mañán  
Monóvar  
Onil  
Petrer  
Pinoso  
Romana, La  
Salinas  
Sax  
Tibi  
Villena

b) Underregionen La Marina

Alcalalí  
Beniarbeig

Benichembla  
Benidoleig  
Benimeli  
Benissa  
Benitachell  
Calpe  
Castell de Castells  
Denia  
Gata de Gorgos  
Jalón  
Lliber  
Miraflor  
Murla  
Ondara  
Orba  
Parcent  
Pedreguer  
Sagra  
Sanet y Negrals  
Senija  
Setla y Mirarrosa  
Teulada  
Tormos  
Vall de Laguart  
Vergel  
Xabia

1.2.4. Den bestemte region Almansa

Alpera  
Almansa  
Bonete  
Chinchilla de Monte-Aragón  
Corral-Rubio  
Higueruela  
Hoya Gonzalo  
Pétrola  
Villar de Chinchilla

1.2.5. Den bestemte region Ampurdán-Costa Brava

Agullana  
Avinyonet de Puigventós

Boadella  
Cabanes  
Cadaqués  
Cantallops  
Capmany  
Colera  
Darnius  
Espolla  
Figueres  
Garriguella  
Jonquera, La  
Llançá  
Llers  
Masarac  
Mollet de Peralada  
Palau-Saberdera  
Pau  
Pedret i Marsá  
Peralada  
Pont de Molins  
Portbou  
Port de la Selva, El  
Rabós  
Roses  
Riumors  
Sant Climent Sescebes  
Selva de Mar, La  
Terrades  
Vilafant  
Vilajuïga  
Vilamaniscle  
Vilanant  
Viure

1.2.6. Den bestemte region Bierzo

Arganza  
Bembibre  
Borrenes  
Cabañas Raras  
Cacabelos

Camponaraya  
Carracedelo  
Carucedo  
Castropodame  
Congosto  
Corullón  
Cubillos del Sil  
Fresnedo  
Molinaseca  
Noceda  
Ponferrada  
Priaranza  
Puente de Domingo Flórez  
Sancedo  
Vega de Espinareda  
Villadecanes  
Toral de los Vados  
Villafranca del Bierzo

1.2.7. Den bestemte region Binissalem-Mallorca

Binissalem  
Consell  
Santa María del Camí  
Sancellas  
Santa Eugenia

1.2.8. Den bestemte region Bullas

Bullas  
Calasparra  
Caravaca  
Cehegín  
Lorca  
Moratalla  
Mula  
Ricote

1.2.9. Den bestemte region Calatayud

Abanto  
Acered

Alarba  
Alhama de Aragón  
Aniñón  
Ateca  
Belmonte de Gracian  
Bubierca  
Calatayud  
Cárenas  
Castejón de las Armas  
Castejón de Alarba  
Cervera de la Cañada  
Clarés de Ribota  
Codos  
Fuentes de Jiloca  
Godojos  
Ibdes  
Maluenda  
Mara  
Miedes  
Monterde  
Montón  
Morata de Jiloca  
Moros  
Munébrega  
Nuévalos  
Olvés  
Orera  
Paracuellos de Jiloca  
Ruesca  
Sediles  
Terrer  
Torralba de Ribota  
Torrijo de la Cañada  
Valtorres  
Villalba del Perejil  
Villalengua  
Villarroya de la Sierra  
Viñuela, La

## 1.2.10. Den bestemte region Campo de Borja

Agón  
Ainzón  
Alberite de San Juan  
Albeta  
Ambel  
Bisimbre  
Borja  
Bulbuenta  
Bureta  
Buste, El  
Fuendejalón  
Magallón  
Maleján  
Pozuelo de Aragón  
Tabuena  
Vera de Moncayo

## 1.2.11. Den bestemte region Cariñena

Aguarón  
Aladrén  
Alfamén  
Almonacid de la Sierra  
Alpartir  
Cariñena  
Cosuenda  
Encinacorba  
Longares  
Mezalocha  
Muel  
Paniza  
Tosos  
Villanueva de Huerva

## 1.2.12. Den bestemte region Cigales

Cabezón de Pisuerga  
Cigales  
Corcos del Valle

Cubillas de Santa Marta  
Fuensaldaña  
Mucientes  
Quintanilla de Trigueros  
San Martín de Valvení  
Santovenia de Pisuerga  
Trigueros del Valle  
Valoria la Buena  
Dueñas

1.2.13. Den bestemte region Conca de Barberá

Barberá de la Conca  
Blancafort  
Conesa  
L'Espluga de Francolí  
Forés  
Montblanc  
Pira  
Rocafort de Queralt  
Sarral  
Senan  
Solivella  
Vallclara  
Vilaverd  
Vimbodí

1.2.14. Den bestemte region Condado de Huelva

Almonte  
Beas  
Bollullos del Condado  
Bonares  
Chucena  
Hinojos  
Lucena del Puerto  
Manzanilla  
Moguer  
Niebla  
Palma del Condado, La  
Palos de la Frontera

Rociana del Condado  
San Juan del Puerto  
Trigueros  
Villalba del Alcor  
Villarrasa

1.2.15. Den bestemte region Costers del Segre

a) Underregionen Raimat

Lleida

b) Underregionen Artesa

Alós de Balaguer  
Artesa de Segre  
Foradada  
Penelles  
Preixens

c) Underregionen Valle del Río Corb

Belianes  
Ciudadilla  
Els Omells de na Gaia  
Granyanella  
Granyena de Segarra  
Guimerá  
Maldá  
Montoliu de Segarra  
Montornés de Segarra  
Nalec  
Preixana  
Sant Martí de Riucorb  
Tarrega  
Vallbona de les Monges  
Vallfogona de Riucorb  
Verdú



## d) Underregionen Les Garrigues

Arbeca  
Bellaguarda  
Cerviá de les Garrigues  
Els Omellons  
Floresta, La  
Fulleda  
L'Albí  
L'Espluga Calba  
La Pobla de Cérvoles  
Tarrés  
Vilosell, El  
Vinaixa

## 1.2.16. Den bestemte region Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina

Bakio  
Balmaseda  
Barakaldo  
Derio  
Durango  
Elorrio  
Erandio  
Forua  
Galdames  
Gamiz-Fika  
Gatika  
Gernika  
Gordexola  
Güeñes  
Larrabetzu  
Lezama  
Lekeitio  
Markina  
Mendata  
Mendexa  
Morga  
Mungia  
Muskiz  
Muxika

Orduña  
Sestao  
Sopelana  
Sopuerta  
Zalla  
Zamudio  
Zaratamo

1.2.17. Den bestemte region Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina

Aia  
Getaria  
Zarautz

1.2.18. Den bestemte region El Hierro

Frontera  
Valverde

1.2.19. Den bestemte region Jerez-Xérès-Sherry, Manzanilla y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera  
Chipiona  
Jerez de la Frontera  
Puerto de Santa María, El  
Puerto Real  
Rota  
Sanlúcar de Barrameda  
Trebujena  
Lebrija

a) Underregionen Jerez Superior ("Albarizas" jordbundsområder i følgende kommuner)

Jerez de la Frontera  
Puerto de Santa María  
Sanlúcar de Barrameda  
Rota  
Chipiona  
Trebujena

## 1.2.20. Den bestemte region Jumilla

Albatana  
Fuente Alamo de Murcia  
Hellín  
Jumilla  
Montealegre del Castillo  
Ontur  
Tobarra

## 1.2.21. Den bestemte region Lanzarote

Arrecife  
Haría  
San Bartolomé  
Teguise  
Tías  
Tinajo  
Yaiza

## 1.2.22. Den bestemte region Málaga

Alameda  
Alcaucín  
Alfarnate  
Alfarnatejo  
Algarrobo  
Alhaurín de la Torre  
Almáchar  
Almogía  
Antequera  
Archez  
Archidona  
Arenas  
Benamargosa  
Benamocarra  
Borge  
Campillos  
Canillas del Aceituno  
Canillas de Albaida  
Casabermeja

Casares  
Colmenar  
Comares  
Cómpeta  
Cuevas Bajas  
Cuevas de San Marcos  
Cútar  
Estepona  
Frigiliana  
Fuente Piedra  
Humilladero  
Iznate  
Macharaviaya  
Manilva  
Moclínejo  
Mollina  
Nerja  
Periana  
Rincón de la Victoria  
Riogordo  
Salares  
Sayalonga  
Sedella  
Sierra de Yeguas  
Torrox  
Totalán  
Vélez Málaga  
Villanueva de Algaidas  
Villanueva del Rosario  
Villanueva de Tapia  
Villanueva del Trabuco  
Viñuela

1.2.23. Den bestemte region La Mancha

Barrax  
Bonillo, El  
Fuensanta  
Herrera, La  
Lezuza  
Minaya

Montalvos  
Munera  
Ossa de Montiel  
Roda, La  
Tarazona de la Mancha  
Villarrobledo  
Albaladejo  
Alcázar de San Juan  
Alcolea de Calatrava  
Aldea del Rey  
Alhambra  
Almagro  
Almedina  
Almodóvar del Campo  
Arenas de San Juan  
Argamasilla de Alba  
Argamasilla de Calatrava  
Ballesteros de Calatrava  
Bolaños de Calatrava  
Calzada de Calatrava  
Campo de Criptana  
Cañada de Calatrava  
Carrión de Calatrava  
Carrizosa  
Castellar de Santiago  
Ciudad Real  
Cortijos, Los  
Cózar  
Daimiel  
Fernancaballero  
Fuenllana  
Fuente el Fresno  
Granátula de Calatrava  
Herencia  
Labores, Las  
Malagón  
Manzanares  
Membrilla  
Miguelturra  
Montiel  
Pedro Muñoz  
Picón

Piedrabuena  
Poblete  
Porzuna  
Pozuelo de Calatrava  
Puebla del Principe  
Puerto Lápice  
Santa Cruz de los Cáñamos  
Socuéllamos  
Solana, La  
Terrinches  
Tomelloso  
Torralba de Calatrava  
Torre de Juan Abad  
Valenzuela de Calatrava  
Villahermosa  
Villamanrique  
Villamayor de Calatrava  
Villanueva de la Fuente  
Villanueva de los Infantes  
Villar del Pozo  
Villarrubia de los Ojos  
Villarta de San Juan  
Acebrón, El  
Alberca de Záncara, La  
Alconchel de la Estrella  
Almarcha, La  
Almendros  
Almonacid del Marquesado  
Atalaya del Cañavate  
Barajas de Melo  
Belinchón  
Belmonte  
Cañadajuncosa  
Cañavate, El  
Carrascosa de Haro  
Casas de Benítez  
Casas de Fernando Alonso  
Casas de Guijarro  
Casas de Haro  
Casas de los Pinos  
Castillo de Garcimuñoz

Cervera del Llano  
Fuente de Pedro Naharro  
Fuenteespino de Haro  
Hinojosa, La  
Hinojosos, Los  
Honrubia  
Hontanaya  
Horcajo de Santiago  
Huelves  
Leganiel  
Mesas, Las  
Monreal del Llano  
Montalbanejo  
Mota del Cuervo  
Olivares de Júcar  
Osa de la Vega  
Pedernoso, El  
Pedroñeras, Las  
Pinarejo  
Pozoamargo  
Pozorrubio  
Provencio, El  
Puebla de Almenara  
Rada de Haro  
Rozalén del Monte  
Saelices  
San Clemente  
Santa María del Campo  
Santa María de los Llanos  
Sisante  
Tarancón  
Torrubia del Campo  
Torrubia del Castillo  
Tresjuncos  
Tribaldos  
Uclés  
Valverde de Júcar  
Vara de Rey  
Villaescusa de Haro  
Villamayor de Santiago  
Villar de Cañas

Villar de la Encina  
Villarejo de Fuentes  
Villares del Saz  
Villarrubio  
Villaverde y Pasaconsol  
Zarza del Tajo  
Ajofrín  
Almonacid de Toledo  
Cabañas de Yepes  
Cabezamesada  
Camuñas  
Ciruelos  
Consuegra  
Corral de Almaguer  
Chueca  
Dosbarrios  
Guardia, La  
Huerta de Valdecarábanos  
Lillo  
Madridejos  
Manzaneque  
Marjaliza  
Mascaraque  
Miguel Esteban  
Mora  
Nambroca  
Noblejas  
Ocaña  
Ontígola con Oreja  
Orgaz  
Puebla de Almoradiel, La  
Quero  
Quintanar de la Orden  
Romeral  
Santa Cruz de la Zarza  
Sonseca  
Tembleque  
Toboso, El  
Turleque  
Urda  
Villacañas



Villa de Don Fadrique, La  
Villafranca de los Caballeros  
Villaminaya  
Villamuelas  
Villanueva de Alcardete  
Villanueva de Bogas  
Villarrubia de Santiago  
Villasequilla  
Villatobas  
Yébenes, Los  
Yepes

1.2.24. Den bestemte region Méntrida

Albarreal de Tajo  
Alcabón  
Aldea en Cabo  
Almorox  
Arcicóllar  
Barcience  
Borujón  
Camarena  
Camarenilla  
Carmena  
Carranque  
Casarrubios del Monte  
Castillo de Bayuela  
Cebolla  
Cerralbos, Los  
Chozas de Canales  
Domingo Pérez  
Escalona  
Escalonilla  
Fuensalida  
Gerindote  
Hormigos  
Huecas  
Lucillos  
Maqueda  
Méntrida  
Montearagón  
Nombela

Novés  
Otero  
Palomeque  
Paredes  
Pelahustan  
Portillo  
Quismondo  
Real de San Vicente  
Recas  
Rielves  
Santa Cruz de Retamar  
Santa Olalla  
Torre de Esteban Hambran, La  
Torrijos  
Val de Santo Domingo  
Valmojado  
Ventas de Retamosa, Las  
Villamiel  
Viso, El  
Yunclillos

1.2.25. Den bestemte region Mondéjar

Albalate de Zorita  
Albares  
Almoguera  
Almonacid de Zorita  
Driebes  
Escariche  
Escopete  
Fuentenovilla  
Illana  
Loranca de Tajuña  
Mazuecos  
Mondéjar  
Pastrana  
Pioz  
Pozo de Almoguera  
Sacedón  
Sayatón  
Valdeconcha  
Yebra  
Zorita de los Canes

## 1.2.26. Den bestemte region Monterrei

## a) Underregionen Val de Monterrei

Castrelo do Val  
Monterrei  
Oimbra  
Verín

## b) Underregionen Ladera de Monterrei

Castrelo do Val  
Oimbra  
Monterrei  
Verín

## 1.2.27. Den bestemte region Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera  
Baena  
Cabra  
Castro del Río  
Doña Mencía  
Espejo  
Fernán-Núñez  
Lucena  
Montalbán  
Montemayor  
Montilla  
Monturque  
Moriles  
Nueva Carteya  
Puente Genil  
Rambla, La  
Santaella

## a) Underregionen Montilla-Moriles Superior ("Albarizas" jordbundsområder i førnævnte kommuner).

## 1.2.28. Den bestemte region Navarra

## a) Underregionen Ribera Baja

Ablitas  
Arguedas  
Barillas  
Cascante  
Castejón  
Cintruénigo  
Corella  
Fitero  
Monteagudo  
Murchante  
Tudela  
Tulebras  
Valtierra

## b) Underregionen Ribera Alta

Artajona  
Beire  
Berbinzana  
Cadreita  
Caparroso  
Cárcar  
Carcastillo  
Falces  
Funes  
Larraga  
Lerín  
Lodosa  
Marcilla  
Mélida  
Milagro  
Miranda de Arga  
Murillo el Cuende  
Murillo el Fruto  
Olite  
Peralta  
Pitillas

Sansoain  
Santacara  
Sesma  
Tafalla  
Villafranca

c) Underregionen Tierra Estella

Aberin  
Allo  
Arcos, Los  
Arellano  
Armañanzas  
Arróniz  
Ayegui  
Barbarin  
Busto, El  
Dicastillo  
Desojo  
Espronceda  
Estella  
Igúzquiza  
Lazagurria  
Luquin  
Mendoza  
Moretin  
Murieta  
Oteiza de la Solana  
Sansol  
Torralba del Río  
Torres del Río  
Valle de Yerri  
Villamayor de Monjardin  
Villatuerta

d) Underregionen Valdizarbe

Adios  
Añorbe  
Artazu  
Barasoain

Biurrun  
Cirauqui  
Etxauri  
Enériz  
Garinoain  
Guirguillano  
Legarda  
Leoz  
Mañeru  
Mendigorría  
Muruzábal  
Obanos  
Olóriz  
Orisoain  
Pueyo  
Puente la Reina  
Tiebas-Muruarte de Reta  
Tirapu  
Ucar  
Unzué  
Uterga

e) Underregionen Baja Montaña

Aibar  
Cáteda  
Eslava  
Ezprogui  
Gallipienzo  
Javier  
Leache  
Lerga  
Liédena  
Lumbier  
Sada  
Sangüesa  
San Martin de Unx  
Ujué

## 1.2.29. Den bestemte region La Palma

- a) Underregionen Hoyo de Mazo
  - Breña Baja
  - Breña Alta
  - Mazo
  - Santa Cruz de La Palma
- b) Underregionen Fuencaliente
  - Fuencaliente
  - Llanos de Aridane, Los
  - Paso, El
  - Tazacorte
- c) Underregionen Norte de La Palma
  - Barlovento
  - Garafia
  - Puntagorda
  - Puntallana
  - San Andrés y Sauces
  - Tijarafe

## 1.2.30. Den bestemte region Penedés

- Abrera
- Avinyonet del Penedés
- Begues
- Cabanyes, Les
- Cabrera d'Igualada
- Canyelles
- Castellet i la Gornal
- Castellví de la Marca
- Castellví de Rosanes
- Cervelló
- Corbera de Llobregat
- Cubelles
- Font-Rubí
- Gélida

Granada, La  
Hostalets de Pierola, Els  
Llacuna, La  
Martorell  
Masquefa  
Mediona  
Olérdola  
Olesa de Bonesvalls  
Olivella  
Pacs del Penedés  
Piera  
Plá del Penedés, El  
Pontons  
Puigdalber  
Sant Cugat Sesgarrigues  
Sant Esteve Sesrovires  
Sant Llorenç d' Hortons  
Sant Martí Sarroca  
Sant Pere de Ribes  
Sant Pere de Riudebitlles  
Sant Quintí de Mediona  
Sant Sadurní d' Anoià  
Santa Fe del Penedés  
Santa Margarida i els Monjos  
Santa Maria de Miralles  
Sitges  
Subirats  
Torrelavid  
Torrelles de Foix  
Vallirana  
Vilafranca del Penedés  
Vilanova i la Geltrú  
Viloví del Penedés  
Aiguamúrcia  
Albinyana  
L'Arboç  
Banyeres del Penedés  
Bellvei  
Bisbal del Penedés, La  
Bonastre  
Calafell



Creixell  
Cunit  
Llorenç del Penedés  
Montmell, El  
Roda de Bará  
Sant Jaume dels Domenys  
Santa Oliva  
Vendrell, El

1.2.31. Den bestemte region Pla de Bages

Artes  
Avinyó  
Balsareny  
Calders  
Callús  
Cardona  
Castellfollit del Boix  
Castellgalí  
Castellnou de Bages  
Fonollosa  
Manresa  
Monistrol de Calders  
Navarcles  
Navás  
Rejadell  
Sallent  
Sant Fruitós de Bages  
Sant Joan de Vilatorrada  
Sant Salvador de Guardiola  
Santpedor  
Santa María d'Oló

1.2.32. Den bestemte region Priorato

Bellmunt del Priorat  
Gratallops  
Lloar, El  
Morera de Montsant, La  
Poboleda  
Porrera

Torroja del Priorat  
Vilella Alta, La  
Vilella Baixa, La

1.2.33. Den bestemte region Rías Baixas

a) Underregionen Val do Salnés

Cambados  
Meaño  
Sanxenxo  
Ribadumia  
Meis  
Vilanova de Arousa  
Portas  
Caldas de Reis  
Vilagarcía de Arousa  
Barro  
O Grove

b) Underregionen Condado do Tea

Salvaterra de Miño  
As Neves  
Arbo  
Crecente  
Salceda de Caselas  
A Cañiza

c) Underregionen O Rosal

O Rosal  
Tomiño  
A Guarda  
Tui  
Gondomar

d) Underregionen Soutomaior

Soutomaior

## 1.2.34. Den bestemte region Ribeira Sacra

- a) Underregionen Amandi
  - Sober
  - Monforte de Lemos
- b) Underregionen Chantada
  - Carballedo
  - Chantada
  - Toboada
  - A Peroxa
- c) Underregionen Quiroga-Bibei
  - Quiroga
  - Ribas de Sil
  - A Pobra de Brollón
  - Monforte de Lemos
  - Manzaneda
  - A Pobra de Trives
- d) Underregionen Ribeiras do Miño
  - O Saviñao
  - Sober
- e) Underregionen Ribeiras do Sil
  - Parada de Sil
  - A Teixeira
  - Castro Caldelas
  - Nogueira de Ramuín

## 1.2.35. Den bestemte region Ribeiro

- Arnoia
- Beade
- Carballeda de Avia
- Castrelo de Miño

Cenlle  
Cortegada  
Leiro  
Punxin  
Ribadavia

1.2.36. Den bestemte region Ribera del Duero

Adrada de Haza  
Aguilera, La  
Anguix  
Aranda de Duero  
Baños de Valdearados  
Berlangas de Roa  
Boada de Roa  
Campillo de Aranda  
Caleruega  
Castrillo de la Vega  
Cueva de Roa, La  
Fresnillo de las Dueñas  
Fuentecén  
Fuentelcésped  
Fuentelisendo  
Fuentemolinos  
Fuentenebro  
Fuentespina  
Gumiel de Hizán  
Gumiel del Mercado  
Guzmán  
Haza  
Hontangas  
Hontoria de Valdearados  
Horra, La  
Hoyales de Roa  
Mambrilla de Castrejón  
Milagros  
Moradillo de Roa  
Nava de Roa  
Olmedillo de Roa  
Pardilla  
Pedrosa de Duero

Peñaranda de Duero  
Quemada  
Quintana del Pidio  
Quintanamanvirgo  
Roa de Duero  
San Juan del Monte  
San Martín de Rubiales  
Santa Cruz de la Salceda  
Sequera de Haza, La  
Sotillo de la Ribera  
Terradillos de Esgueva  
Torregalindo  
Tórtoles de Esgueva  
Tubilla del Lago  
Vadocondes  
Valcabado de Roa  
Valdeande  
Valdezate  
Vid, La  
Villaescuesa de Roa  
Villalba de Duero  
Villalbilla de Gumiel  
Villanueva de Gumiel  
Villatuela  
Villovela de Esgueva  
Zazuar  
Aldehorno  
Honrubia de la Cuesta  
Montejo de la Vega de la Serrezuela  
Villaverde de Montejo  
Alcubilla de Avellaneda  
Burgo de Osma  
Castillejo de Robledo  
Langa de Duero  
Miño de San Esteban  
San Esteban de Gormaz  
Bocos de Duero  
Canalejas de Peñafiel  
Castrillo de Duero  
Curiel de Duero  
Fompedraza

Manzanillo  
Olivares de Duero  
Olmos de Peñafiel  
Peñafiel  
Pesquera de Duero  
Piñel de Abajo  
Piñel de Arriba  
Quintanilla de Arriba  
Quintanilla de Onésimo  
Rábano  
Roturas  
Torre de Peñafiel  
Valbuena de Duero  
Valdearcos de la Vega

1.2.37. Den bestemte region Ribera del Guadiana

a) Underregionen Ribera Alta

Aljucén  
Benquerencia  
Campanario  
Carrascalejo  
Castuera  
Coronada, La  
Cristina  
Don Alvaro  
Don Benito  
Esparragalejo  
Esparragosa de la Serena  
Higuera de la Serena  
Garrovilla, La  
Guareña  
Haba, La  
Magacela  
Malpartida de la Serena  
Manchita  
Medellín  
Mengabril  
Mérida  
Mirandilla

Monterrubio de la Serena  
Nava de Santiago, La  
Oliva de Mérida  
Quintana de la Serena  
Rena  
San Pedro de Mérida  
Santa Amalia  
Trujillanos  
Valdetorres  
Valverde de Mérida  
Valle de la Serena  
Villagonzalo  
Villanueva de la Serena  
Villar de Rena  
Zalamea de la Serena  
Zarza de Alange

b) Underregionen Tierra de Barros

Azeuchal  
Ahillones  
Alange  
Almendralejo  
Arroyo de San Serván  
Azuaga  
Berlanga  
Calamonte  
Corte de Peleas  
Entrín Bajo  
Feria  
Fuente del Maestre  
Granja de Torre Hermosa  
Higuera de Llerena  
Hojosa del Valle  
Hornachos  
Morera, La  
Parra, La  
Llera  
Llerena  
Maguilla  
Mérida

Nogales  
Palomas  
Puebla del Prior  
Puebla de la Reina  
Ribera del Fresno  
Salvatierra de los Barros  
Santa Marta de los Barros  
Solana de los Barros  
Torre de Miguel Sesmero  
Torremegía  
Valencia de las Torres  
Valverde de Llerena  
Villafranca de los Barros  
Villalba de los Barros

c) Underregionen Matanegra

Bienvenida  
Calzadilla  
Fuente de Cantos  
Medina de las Torres  
Puebla de Sancho Perez  
Santos de Maimona, Los  
Usagre  
Zafra

d) Underregionen Ribera Baja

Albuera, La  
Almendral  
Badajoz  
Lobón  
Montijo  
Olivenza  
Roca de la Sierra, La  
Talavera de la Real  
Torre Mayor  
Valverde de Leganés  
Villar del Rey



## e) Underregionen Montánchez

Albalá  
Alcuéscar  
Aldea de Trujillo  
Aldeacentenera  
Almoharín  
Arroyomolinos de Montánchez  
Casas de Don Antonio  
Escorial  
Garciaz  
Heguijuela  
Ibahernando  
Cumbre, La  
Madroñera  
Miajadas  
Montanchez  
Puerto de Santa Cruz  
Robledillo de Trujillo  
Salvatierra de Santiago  
Santa Cruz de la Sierra  
Santa Marta de Magasca  
Torre de Santa María  
Torrecilla de la Tiesa  
Trujillo  
Valdefuentes  
Valdemorales  
Villamesías  
Zarza de Montánchez

## f) Underregionen Cañamero

Alía  
Berzocana  
Cañamero  
Guadalupe  
Valdecaballeros

## 1.2.38. Den bestemte region Rioja

## a) Underregionen Rioja Alavesa

Baños de Ebro  
Barriobusto  
Cripán  
Elciego  
Elvillar de Alava  
Labastida  
Labraza  
Laguardia  
Lanciego  
Lapuebla de Labarca  
Leza  
Moreda de Alava  
Navaridas  
Oyón  
Salinillas de Buradón  
Samaniego  
Villabuena de Alava  
Yécora

## b) Underregionen Rioja Alta

Abalos  
Alesanco  
Alesón  
Anguciana  
Arenzana de Abajo  
Arenzana de Arriba  
Azofra  
Badarán  
Bañares  
Baños de Rioja  
Baños de Río Tobía  
Berceo  
Bezares  
Bobadilla  
Briñas  
Briones

Camprovín  
Canillas  
Cañas  
Cárdenas  
Casalarreina  
Castañares de Rioja  
Cellórigo  
Cenicero  
Cidamón  
Cihuri  
Cirueña  
Cordovín  
Cuzcurrita de Río Tirón  
Daroca de Rioja  
Entrena  
Estollo  
Foncea  
Fonzaleche  
Fuenmayor  
Galbárruli  
Gimileo  
Haro  
Herramélluri  
Hervias  
Hormilla  
Hormilleja  
Hornos de Moncalvillo  
Huércanos  
Lardero  
Leiva  
Logroño  
Manjarrés  
Matute  
Medrano  
Nájera  
Navarrete  
Ochánduri  
Olláuri  
Rodezno  
Sajazarra  
San Asensio

San Millán de Yécora  
Santa Coloma  
San Torcuato  
San Vicente de la Sonsierra  
Sojuela  
Sorzano  
Sotés  
Tirgo  
Tormantos  
Torrecilla sobre Alesanco  
Torremontalbo  
Treviana  
Tricio  
Uruñuela  
Ventosa  
Villalba de Rioja  
Villar de Torre  
Villarejo  
Zarratón

c) Underregionen Rioja Baja

Agoncillo  
Aguilar del río Alhama  
Albelda de Iregua  
Alberite  
Alcanadre  
Aldeanueva de Ebro  
Alfaro  
Andosilla  
Aras  
Arnedo  
Arrúbal  
Ausejo  
Autol  
Azagra  
Bargota  
Bergasa  
Bergasilla  
Calahorra  
Cervera del río Alhama

Clavijo  
Corera  
Cornago  
Galilea  
Grávalos  
Herce  
Igea  
Lagunilla de Jubera  
Leza del río Leza  
Mendavia  
Molinos de Ocón  
Murillo de Río Leza  
Nalda  
Ocón  
Pradejón  
Quel  
Redal, El  
Ribafrecha  
Rincón de Soto  
San Adrián  
Santa Engracia de Jubera  
Sartaguda  
Tudelilla  
Viana  
Villamediana de Iregua  
Villar de Arnedo, El

1.2.39. Den bestemte region Rueda

Blasconuño de Matababras  
Madrigal de las Altas Torres  
Aldeanueva del Codonal  
Aldehuela del Codonal  
Bernuy de Coca  
Codorniz  
Donhierro  
Fuente de Santa Cruz  
Juarros de Voltoya  
Montejo de Arévalo  
Montuenga  
Moraleja de Coca

Nava de La Asunción  
Nieva  
Rapariegos  
San Cristobal de la Vega  
Santiuste de San Juan Bautista  
Tolocirio  
Villagonzalo de Coca  
Aguasal  
Alaejos  
Alcazarén  
Almenara de Adaja  
Ataquines  
Bobadilla del Campo  
Bócigas  
Brahojos de Medina  
Campillo, El  
Carpio del Campo  
Castrejón  
Castronuño  
Cervillego de la Cruz  
Fresno el Viejo  
Fuente el Sol  
Fuente Olmedo  
Gomeznarro  
Hornillos  
Llano de Olmedo  
Lomoviejo  
Matapozuelos  
Medina del Campo  
Mojados  
Moraleja de las Panaderas  
Muriel  
Nava del Rey  
Nueva Villa de las Torres  
Olmedo  
Pollos  
Pozal de Gallinas  
Pozáldez  
Puras  
Ramiro  
Rodilana

Rubí de Bracamonte  
Rueda  
Salvador de Zapardiel  
San Pablo de la Moraleja  
San Vicente del Palacio  
Seca, La  
Serrada  
Siete Iglesias de Travancos  
Tordesillas  
Torrecilla de la Abadesa  
Torrecilla de la Orden  
Torrecilla del Valle  
Valdestillas  
Velascálvaro  
Ventosa de la Cuesta  
Villafranca de Duero  
Villanueva de Duero  
Villaverde de Medina  
Zarza, La

1.2.40. Den bestemte region Somontano

Abiego  
Adahuesca  
Alcalá del Obispo  
Angúes  
Antillón  
Alquézar  
Argavieso  
Azara  
Azlor  
Barbastro  
Barbuñales  
Bebegal  
Blecua y Torres  
Bierge  
Capella  
Casbas de Huesca  
Castillazuelo  
Colungo  
Estada

Estadilla  
Fonz  
Grado, El  
Graus  
Hoz y Costean  
Ibieca  
Ilche  
Laluenga  
Laperdiguera  
Lascellas-Ponzano  
Naval  
Olvena  
Peralta de Alcofea  
Peraltilla  
Perarrúa  
Pertusa  
Pozán de Vero  
Puebla de Castro, La  
Salas Altas  
Salas Bajas  
Santa María de Dulcis  
Secastilla  
Siétamo  
Torres de Alcanadre

1.2.41. Den bestemte region Tacoronte-Acentejo

Matanza de Acentejo, La  
Santa Ursula  
Sauzal, El  
Tacoronte  
Tegueste  
Victoria de Acentejo, La  
Laguna, La  
Rosario, El  
Santa Cruz de Tenerife

a) Underregionen Anaga (områder i Parque Rural de Anaga).



## 1.2.42. Den bestemte region Tarragona

## a) Underregionen Tarragona Campo

Alcover  
Aleixar, L'  
Alforja  
Alió  
Almoster  
Altafulla  
Argentera, L'  
Ascó  
Benissanet  
Borges del Camp, Les  
Botarell  
Bràfim  
Cabra del Camp, Les  
Cambrils  
Castellvell del Camp  
Catllar, El  
Coldejou  
Constantí  
Cornudella de Montsant  
Duesaigües  
Figuerola del Camp  
Garcia  
Garidells, Els  
Ginestar  
Masó, La  
Masllorenc  
Maspujols  
Milá, El  
Miravet  
Montbrió del Camp  
Montferri  
Mont-roig del Camp  
Mora d'Ebre  
Mora la Nova  
Morell, El  
Nou de Gaiá, La  
Nulles

Parallesos, Els  
Perafort  
Pla de Santa Maria, El  
Pobla de Mafumet, La  
Pobla de Montornés, La  
Puigpelat  
Renau  
Reus  
Riera de Gaiá, La  
Riudecanyes  
Riudecols  
Riudoms  
Rodonyá  
Rourell, El  
Salomó  
Secuita, La  
Selva del Camp, La  
Tarragona  
Tivissa  
Torre de l'Espanyol, La  
Torredembarra  
Ulldemolins  
Vallmoll  
Valls  
Vespella  
Vilabella  
Vilallonga del Camp  
Vilanova d'Escornalbou  
Vila-rodona  
Vila-Seca  
Vinebre  
Vinyols i els Arcs

b) Underregionen Falset

Cabacés  
Capçanes  
Figuera, La  
Guiamets, Els  
Marçá  
Masroig, El

Pradell de la Teixeta  
Torre de Fontaubella, La

1.2.43. Den bestemte region Terra Alta

Arnes  
Batea  
Bot  
Caseres  
Corbera d' Ebre  
Fatarella, La  
Gandesa  
Horta de Sant Joan  
Pinell de Brai, El  
Pobla de Massaluca, La  
Prat de Comte  
Vilalba dels Arcs

1.2.44. Den bestemte region Toro

Argujillo  
Bóveda de Toro, La  
Morales de Toro  
Pego, El  
Peleagonzalo  
Piñero, El  
San Miguel de la Ribera  
Sanzoles  
Toro  
Valdefinjas  
Venialbo  
Villanueva del Puente  
San Román de Hornija  
Villafranca del Duero

1.2.45. Den bestemte region Utiel-Requena

Camporrobles  
Caudete  
Fuenterrobles  
Requena

Siete Aguas  
Sinarcas  
Utiel  
Venta del Moro  
Villagordo

1.2.46. Den bestemte region Valdeorras

Barco, El  
Bollo, El  
Carballeda de Valdeorras  
Laroco  
Petín  
Rua, La  
Rubiana  
Villamartín

1.2.47. Den bestemte region Valdepeñas

Alcubillas  
Moral de Calatrava  
San Carlos del Valle  
Santa Cruz de Mudela  
Torrenueva  
Valdepeñas

1.2.48. Den bestemte region Valencia

Camporrobles  
Caudete de las Fuentes  
Fuenterrobles  
Requena  
Sieteaguas  
Sinarcas  
Utiel  
Venta del Moro  
Villargordo del Cabriel

a) Underregionen Alto Turia

Alpuente  
Aras de Alpuente

Chelva  
La Yesa  
Titaguas  
Tuéjar

b) Underregionen Valentino

Alborache  
Alcublas  
Andilla  
Bugarra  
Buñol  
Casinos  
Cheste  
Chiva  
Chulilla  
Domeño  
Estivella  
Gestalg  
Godelleta  
Higueruelas  
Liria  
Losa del Obispo  
Macastre  
Montserrat  
Montroy  
Pedralba  
Real de Montroi  
Turís  
Vilamarxant  
Villar del Arzobispo

c) Underregionen Moscatel de Valencia

Catadau  
Cheste  
Chiva  
Godelleta  
Llombai  
Montroi  
Montserrat

Real de Montroi

Turís

d) Underregionen Clariano

Adzaneta de Albaida

Agullent

Albaida

Alfarrasí

Aielo de Malferit

Aielo de Rugat

Bélgida

Bellús

Beniatjar

Benicolet

Benigánim

Bocairent

Bufali

Castelló de Rugat

Fontanars dels Alforins

Font la Figuera, La

Guadasequíes

Llutxent

Moixent

Montaberner

Montesa

Montichelvo

L'Ollería

Ontinyent

Otos

Palomar

Pinet

La Pobla del Duc

Quatretonda

Ráfol de Salem

Sempere

Terrateig

Vallada

## 1.2.49. Den bestemte region Valle de Güímar

Arafo  
Candelaria  
Güímar

## 1.2.50. Den bestemte region Valle de la Orotava

La Orotava  
Puerto de la Cruz  
Los Realejos

## 1.2.51. Den bestemte region Vinos de Madrid

## a) Underregionen Arganda

Ambite  
Aranjuez  
Arganda del Rey  
Belmonte de Tajo  
Campo Real  
Carabaña  
Colmenar de Oreja  
Chinchón  
Fuentidueña de Tajo  
Getafe  
Loeches  
Mejorada del Campo  
Morata de Tajuña  
Orusco  
Perales de Tajuña  
Pezuela de las Torres  
Pozuelo del Rey  
Tielmes  
Titulcia  
Valdaracete  
Valdelaguna  
Valdilecha  
Villaconejos  
Villamanrique de Tajo  
Villar del Olmo  
Villarejo de Salvanes

- b) Underregionen Navalcarnero
  - Alamo, El
  - Aldea del Fresno
  - Arroyomolinos
  - Batres
  - Brunete
  - Fuenlabrada
  - Griñón
  - Humanes de Madrid
  - Moraleja de Enmedio
  - Móstoles
  - Navalcarnero
  - Parla
  - Serranillos del Valle
  - Sevilla la Nueva
  - Valdemorillo
  - Villamanta
  - Villamantilla
  - Villanueva de la Cañada
  - Villaviciosa de Odón
- c) Underregionen San Martín de Valdeiglesias
  - Cadalso de los Vidrios
  - Cenicientos
  - Colmenar de Arroyo
  - Chapinería
  - Navas del Rey
  - Pelayos de la Presa
  - Rozas de Puerto Real
  - San Martín de Valdeiglesias
  - Villa del Prado

#### 1.2.52. Den bestemte region Ycoden-Daute-Isora

- San Juan de la Rambla
- La Guancha
- Icod de los Vinos
- Garachico
- Los Silos



Buenavista del Norte  
El Tanque  
Santiago del Teide  
Guía de Isora

1.2.53. Den bestemte region Yecla

Yecla

- a) Underregionen Yecla Campo Arriba (arealer, der er beplantet med sorten Monastrell og er beliggende på skråninger eller plateauer)

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

Abanilla  
Arribes del Duero  
Bailén  
Bajo Aragón  
Cádiz  
Campo de Belchite  
Campo de Cartagena  
Castilla  
Chacolí de Alava  
Contraviesa-Alpujarra  
Extremadura  
Gálvez  
Gran Canaria  
Ibiza  
La Gomera  
Manchuela  
Medina del Campo  
Pla i Llevant de Mallorca  
Pozohondo  
Ribera del Arlanza  
Sierra de Alcaraz  
Terrazas del Gállego  
Tierra del Vino de Zamora  
Valdejalón  
Valdevimbre-Los Oteros  
Valle del Cinca  
Valle del Jiloca  
Valle del Miño-Ourense

## IV. VINE MED OPRINDELSE I DEN HELLENSKE REPUBLIK

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner (« Ποιοτικός οίνος παραχθείς σε συγκεκριμένη περιοχή »)

## 1.1. Navne på bestemte regioner

## 1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

Σάμος (Samos)  
Πατρών (Patron)  
Ρίου Πατρών (Riou Patron)  
Κεφαλληνίας (Céphalonie)  
Ρόδου (Rhodos)  
Λήμνου (Lemnos)

## 1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (appellation d'origine de qualité supérieure)

Σητεία (Sitia)  
Νεμέα (Némée)  
Σαντορίνη (Santorin)  
Δαφνές (Dafnes)  
Ρόδος (Rhodos)  
Νάουσα (Naoussa)  
Κεφαλληνίας (Céphalonie)  
Ραψάνη (Rapsani)  
Μαντινεία (Mantinée)  
Πεζά (Peza)  
Αρχάνες (Archanes)  
Πάτραι (Patras)  
Ζίτσα (Zitsa)  
Αμύνταιον (Amynteon)  
Γουμένισσα (Gumenissa)  
Πάρος (Paros)  
Λήμνος (Lemnos)  
Αγκιάλος (Anchialos)  
Πλαγιές Μελίτων (Côtes de Meliton)  
Μεσενικόλα (Mesenicola)

## 2. Bordvine

### 2.1. Ονομασία κατά παράδοση (traditionel betegnelse)

Αττικής (Attikis)  
Βοιωτίας (Viotias)  
Ευβοίας (Evias)  
Μεσογείων (Messougiou)  
Κρωπίας (Kropias)  
Κορωπίου (Koropiou)  
Μαρκοπούλου (Markoroulou)  
Μεγάρων (Megaron)  
Παιανίας (Peantias)  
Λιοπεσίου (Liopepsiou)  
Παλλήνης (Pallinis)  
Πικερμίου (Pikermiou)  
Σπάτων (Spaton)  
Θηβών (Thivon)  
Γιάλτρων (Gualtron)  
Καρύστου (Karystou)  
Χαλκίδας (Halkidas)  
Βερντέα Ζακύνθου (Verdea Zakinthou)

### 2.2. Τοπικός οίνος (lokal vin)

Τριφυλίας (Trifilia)  
Μεσημβριώτικος (Messimvria)  
Επανωμίτικος (Epanomie)  
Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (côtes montagneuses de Korinthia)  
Πυλίας (Pylie)  
Πλαγιές Βερτίσκου (côtes de Vertiskos)  
Ηρακλειώτικος (Heraklion)  
Λασιθιώτικος (Lassithie)  
Πελοποννησιακός (Peloponnèse)  
Μεσσηνιακός (Messina)  
Μακεδονικός (Macédonie)  
Κρητικός (Crète)  
Θεσσαλικός (Thessalia)  
Κισάμου (Kissamos)  
Τυρνάβου (Tyrnavos)  
πλαγιές Αμπέλου (côtes de Ampelos)

Βίλιτσας (Vilitsa)  
Γρεβενών (Grevena)  
Αττικός (Attique)  
Αγιορείτικος (Agioritikos)  
Δωδεκανησιακός (Dodekanèse)  
Αναβυσιωτικός (Anavyssiotikos)  
Παιανίτικος (Peanitikos)  
Δράμας (Drama)  
Κρασιώτικος (Krania)  
πλαγιών Πάρνηθας (côtes de Parnitha)  
Συριανός (Syros)  
Θηβαϊκός (Thiva)  
πλαγιών Κιθαιρώνα (côtes du Kitheron)  
πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)  
Γερανίων (Gerania)  
Παλληγιώτικος (Pallini)  
Αγοριανός (Agorianos)  
Κοιλιάδας Αταλάντης (valley de Atalanti)  
Αρκαδίας (Arcadia)  
Παγγαιορείτικος (Paggeoritikos)  
Μεταξάτων (Metaxata)  
Κλημέντι (Klimenti)  
Ημαθίας (Hemathia)  
Κέρκυρας (Kerkyra (Corfu))  
Σιθωνίας (Sithonia )  
Μαντζαβινάτων (Mantzavinata)  
Ισμαρικός (Ismarikos)  
Αβδήρων (Avdira)  
Ιωαννίνων (Ioannina)  
Πλαγιές Αιγιαλείας (côtes de Aigialieias)  
Πλαγιές του Αίνου (côtes du Ainou)  
Θρακικός ή Θράκης (Thrakie)  
Ιλίου (Ilion)  
Μετσοβίτικος (Metsovon)  
Κορωπίοτικός (Koropie)  
Θαψάνων (Thapsanon)  
Σιατιστινός (Siatistinon)  
Ριτσώνας Αυλίδος (Ritsona Avlidos)  
Λετρίνων (Letrina)  
Τεγέας (Tegeas)  
Αιγαιοπελαγίτικος (Mer Egée)

Αιγαίου Πελάγους (Aigaion pelagos)  
Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (côtes nord de Penteli)  
Σπατανέικος (Spata)  
Μαρκοπουλιώτικος (Markopoulo)  
Ληλαντίου Πεδίου (Lilantio Pedion)  
Χαλκιδικής (Chalkidiki)  
Καρυστινός (Karystos)  
Χαλικούνας (Chalikouna)  
Οπουντίας Λοκρίδος (Opountia Lokrida)  
Πέλλας (Pella)  
Ανδριανιώτικος (Andriani)  
Σερρών (Serres)  
Στερεάς Ελλάδος (Sterea Ellada)  
Πλαγιών Κνημίδος (côte de Knimide)  
Ηπειρωτικός (Ipirotikos)  
Φλώρινας (Florinas)  
Πισατίδος (Pisatidos)  
Λευκάδας (Lefkadas)

## V. VINE MED OPRINDELSE I DEN ITALIENSKE REPUBLIK

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ("vino di qualità prodotto in una regione determinata")

## 1.1. Kvalitetsvine prb beskrevet med angivelsen 'Denominazione di origine controllata e garantita':

Albana di Romagna  
Asti  
Barbaresco  
Barolo  
Brachetto d'Acqui  
Brunello di Montalcino  
Carmignano  
Chianti

Chianti Classico, efterfulgt eller ikke af en af følgende geografiske betegnelser:

- Montalbano
- Rufina
- Colli fiorentini
- Colli senesi
- Colli aretini
- Colline pisane
- Montespertoli

Franciacorta  
Gattinara  
Gavi  
Ghemme  
Montefalco Sagrantino  
Montepulciano  
Recioto di Soave  
Taurasi  
Torgiano  
Valtellina  
Valtellina Grumello  
Valtellina Inferno  
Valtellina Sassella  
Valtellina Valgella

Vernaccia di San Gimignano  
Vermentino di Gallura

1.2. Kvalitetsvine prb beskrevet med angivelsen "Denominazione di origine controllata"

1.2.1. Piedmont-regionen

Acqui  
Alba  
Albugnano  
Alto Monferrato  
Asti  
Boca  
Bramaterra  
Caluso  
Canavese  
Cantavenna  
Carema  
Casalese  
Casorzo d'Asti  
Castagnole Monferrato  
Castelnuovo Don Bosco  
Chieri  
Colli tortonesi  
Colline novaresi  
Colline saluzzesi  
Coste della Sesia  
Diano d'Alba  
Dogliani  
Fara  
Gabiano  
Langhe monregalesi  
Langhe  
Lessona  
Loazzolo  
Monferrato  
Monferrato Casalese  
Ovada  
Piemonte  
Pinorelese  
Roero

Sizzano  
Valsusa  
Verduno

1.2.2. Val d'Aosta-regionen

Arnad-Montjovet  
Chambave  
Nus  
Donnas  
La Salle  
Enfer d'Arvier  
Morgex  
Torrette  
Valle d'Aosta  
Vallée d'Aoste

1.2.3. Lombardia-regionen

Botticino  
Capriano del Colle  
Cellatica  
Garda  
Garda Colli Mantovani  
Lugana  
Mantovano  
Oltrepò Pavese  
Riviera del Garda Bresciano  
San Colombano al Lambro  
San Martino della Battaglia  
Terre di Franciacorta  
Valcalepio

1.2.4. Trentino-Alto Adige-regionen

Alto Adige  
Bozner Leiten  
Bressanone  
Brixner  
Buggrafler  
Burgraviato



Caldaro  
Casteller  
Colli di Bolzano  
Eisacktaler  
Etschtaler  
Gries  
Kalterer  
Kalterersee  
Lago di Caldaro  
Meraner Hügel  
Meranese di collina  
Santa Maddalena  
Sorni  
St. Magdalener  
Südtirol  
Südtiroler  
Terlaner  
Terlano  
Teroldego Rotaliano  
Trentino  
Trento  
Val Venosta  
Valdadige  
Valle Isarco  
Vinschgau

1.2.5. Veneto-regionen

Bagnoli di Sopra  
Bagnoli  
Bardolino  
Breganze  
Breganze Torcolato  
Colli Asolani  
Colli Berici  
Colli Berici Barbarano  
Colli di Conegliano  
Colli di Conegliano Fregona  
Colli di Conegliano Refrontolo  
Colli Euganei  
Conegliano

Conegliano Valdobbiadene  
Conegliano Valdobbiadene Cartizze  
Custoza  
Etschtaler  
Gambellara  
Garda  
Lessini Durello  
Lison Pramaggiore  
Lugana  
Montello  
Piave  
San Martino della Battaglia  
Soave  
Valdadige  
Valdobbiadene  
Valpantena  
Valpolicella

1.2.6. Friuli-Venezia Giulia-regionen

Carso  
Colli Orientali del Friuli  
Colli Orientali del Friuli Cialla  
Colli Orientali del Friuli Ramandolo  
Colli Orientali del Friuli Rosazzo  
Collio  
Collio Goriziano  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo  
Friuli Latisana  
Isonzo del Friuli  
Lison Pramaggiore

1.2.7. Liguria-regionen

Albenga  
Albenganese  
Cinque Terre  
Colli di Luni

Colline di Levante  
Dolceacqua  
Finale  
Finalese  
Golfo del Tigullio  
Riviera Ligure di Ponente  
Riviera dei fiori

1.2.8. Emilia-Romagna-regionen

Bosco Eliceo  
Castelvetro  
Colli Bolognesi  
Colli Bolognesi Classico  
Colli Bolognesi Colline di Riosto  
Colli Bolognesi Colline Marconiane  
Colli Bolognesi Colline Oliveto  
Colli Bolognesi Monte San Pietro  
Colli Bolognesi Serravalle  
Colli Bolognesi Terre di Montebudello  
Colli Bolognesi Zola Predosa  
Colli d'Imola  
Colli di Faenza  
Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e Canossa  
Colli Piacentini  
Colli Piacentini Monterosso  
Colli Piacentini Val d'Arda  
Colli Piacentini Val Nure  
Colli Piacentini Val Trebbia  
Reggiano  
Reno  
Romagna  
Santa Croce  
Sorbara

1.2.9. Toscana-regionen

Barco Reale di Carmignano  
Bolgheri

Bolgheri Sassicaia  
Candia dei Colli Apuani  
Carmignano  
Chianti  
Chianti classico  
Colli Apuani  
Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Luni  
Colline Lucchesi  
Costa dell'"Argentario"  
Elba  
Empolese  
Montalcino  
Montecarlo  
Montecucco  
Montepulciano  
Montereggio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Parrina  
Pisano di San Torpè  
Pitigliano  
Pomino  
San Gimignano  
San Torpè  
Sant'Antimo  
Scansano  
Val d'Arbia  
Val di Cornia  
Val di Cornia Campiglia Marittima  
Val di Cornia Piombino  
Val di Cornia San Vincenzo  
Val di Cornia Suvereto  
Valdichiana  
Valdinievole

1.2.10. Umbria-regionen

Assisi  
Colli Martani  
Colli Perugini  
Colli Amerini

Colli Altotiberini  
Colli del Trasimeno  
Lago di Corbara  
Montefalco  
Orvieto  
Orvietano  
Todi  
Torgiano

1.2.11. Marche-regionen

Castelli di Jesi  
Colli pesaresi  
Colli Ascolani  
Colli maceratesi  
Conero  
Esino  
Focara  
Matelica  
Metauro  
Morro d'Alba  
Piceno  
Roncaglia  
Serrapetrona

1.2.12. Lazio-regionen

Affile  
Aprilia  
Capena  
Castelli Romani  
Cerveteri  
Circeo  
Colli albani  
Colli della Sabina  
Colli lanuvini  
Colli etruschi viterbesi  
Cori  
Frascati  
Genazzano  
Gradoli

Marino  
Montecompatri Colonna  
Montefiascone  
Olevano romano  
Orvieto  
Piglio  
Tarquinia  
Velletri  
Vignanello  
Zagarolo

1.2.13. Abruzzo-regionen

Abruzzo  
Abruzzo Colline teramane  
Controguerra  
Molise

1.2.14. Molise-regionen

Biferno  
Pentro d'Isernia

1.2.15. Campania-regionen

Avellino  
Aversa  
Campi Flegrei  
Capri  
Castel San Lorenzo  
Cilento  
Costa d'Amalfi Furore  
Costa d'Amalfi Ravello  
Costa d'Amalfi Tramonti  
Costa d'Amalfi  
Falerno del Massico  
Galuccio  
Guardiolo  
Guardia Sanframondi  
Ischia  
Massico

Penisola Sorrentina  
Penisola Sorrentina-Gragnano  
Penisola Sorrentina-Lettere  
Penisola Sorrentina-Sorrento  
Sannio  
Sant'Agata de' Goti  
Solopaca  
Taburno  
Tufo  
Vesuvio

#### 1.2.16. Apulia-regionen

Alezio  
Barletta  
Brindisi  
Canosa  
Castel del Monte  
Cerignola  
Copertino  
Galatina  
Gioia del Colle  
Gravina  
Leverano  
Lizzano  
Locorotondo  
Lucera  
Manduria  
Martinafranca  
Matino  
Nardò  
Ortanova  
Ostuni  
Puglia  
Salice salentino  
San Severo  
Squinzano  
Trani

#### 1.2.17. Basilicata-region

Vulture

## 1.2.18. Calabria-regionen

Bianco  
Bivongi  
Cirò  
Donnici  
Lamezia  
Melissa  
Pollino  
San Vito di Luzzi  
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto  
Savuto  
Scavigna  
Verbicaro

## 1.2.19. Sicilia-regionen

Alcamo  
Contea di Sclafani  
Contessa Entellina  
Delia Nivolalli  
Eloro  
Etna  
Faro  
Lipari  
Marsala  
Menfi  
Noto  
Pantelleria  
Sambuca di Sicilia  
Santa Margherita di Belice  
Sciacca  
Siracusa  
Vittoria

## 1.2.20. Sardinia-regionen

Alghero  
Arborea  
Bosa  
Cagliari



Campidano di Terralba  
Mandrolisai  
Oristano  
Sardegna  
Sardegna-Capo Ferrato  
Sardegna-Jerzu  
Sardegna-Mogoro  
Sardegna-Nepente di Oliena  
Sardegna-Oliena  
Sardegna-Semidano  
Sardegna-Tempio Pausania  
Sorso Sennori  
Sulcis  
Terralba

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

2.1. Abruzzo

Alto tirino  
Colline Teatine  
Colli Aprutini  
Colli del sangro  
Colline Pescaresi  
Colline Frentane  
Vastese  
Histonium  
Terre di Chieti  
Valle Peligna

2.2. Basilicata

Basilicata

2.3. Provincia Autonoma di Bolzano

Dolomiten  
Dolomiti  
Mitterberg  
Mitterberg tra Cauria e Tel  
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

## 2.4. Calabria

Arghilla  
Calabria  
Condoleo  
Costa Viola  
Esaro  
Lipuda  
Locride  
Palizzi  
Pellaro  
Scilla  
Val di Neto  
Valdamato  
Valle dei Crati

## 2.5. Campania

Colli di Salerno  
Dugenta  
Epomeo  
Irpinia  
Paestum  
Pompeiano  
Roccamonfina  
Terre del Volturno

## 2.6. Emilia-Romagna

Castelfranco Emilia  
Bianco dei Sillaro  
Emilia  
Fortana del Taro  
Forli  
Modena  
Ravenna  
Rubicone  
Sillaro  
Terre di Veleja  
Val Tidone

- 2.7. Friuli-Venezia Giulia
  - Alto Livenza
  - Venezia Giulia
  - Venezie
- 2.8. Lazio
  - Civitella d'Agliano
  - Colli Cimini
  - Frusinate
  - Lazio
  - Nettuno
- 2.9. Liguria
  - Colline Savonesi
  - Val Polcevera
- 2.10. Lombardia
  - Alto Mincio
  - Benaco bresciano
  - Bergamasca
  - Collina del Milanese
  - Montenetto di Brescia
  - Mantova
  - Pavia
  - Quistello
  - Ronchi di Brescia
  - Sabbioneta
  - Sebino
  - Terrazze Retiche di Sondrio
- 2.11. Marche
  - Marche
- 2.12. Molise
  - Oscio
  - Rotae
  - Terre degli Osci

## 2.13. Apulia

Daunia  
Murgia  
Puglia  
Salento  
Tarantino  
Valle d'Itria

## 2.14. Sardinia

Barbagia  
Colli del Limbara  
Isola dei Nuraghi  
Marmila  
Nuoro  
Nurra  
Ogliastro  
Parteolla  
Planargia  
Romangia  
Sibiola  
Tharros  
Trexenta  
Valle dei Tirso  
Valli di Porto Pino

## 2.15. Sicilia

Camarro  
Colli Ericini  
Fontanarossa di Cerda  
Salemi  
Salina  
Sicilia  
Valle Belice

## 2.16. Toscana

Alta Valle della Greve  
Colli della Toscana centrale

Maremma toscana

Orcia

Toscana

Toscana

Val di Magra

2.17. Provincia Autonoma di Trento

Dolomiten

Dolomiti

Atesino

Venezie

Vallagarina

2.18. Umbria

Allerona

Bettona

Cannara

Narni

Spello

Umbria

2.19. Veneto

Alto Livenza

Colli Trevigiani

Conselvano

Dolomiten

Dolomiti

Venezie

Marca Trevigiana

Vallagarina

Veneto

Veneto orientale

Verona

Veronese

## VI. VINE MED OPRINDELSE I STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ("Vin de qualité produit dans une région déterminée)

## 1.1. Navne på bestemte regioner

Ahn  
Assel  
Bech-Kleinmacher  
Born  
Bous  
Burmerange  
Canach  
Ehnen  
Ellange  
Elvange  
Erpeldange  
Gostingen  
Greiveldange  
Grevenmacher  
Lenningen,  
Machtum  
Mertert  
Moersdorf  
Mondorf  
Niederdonven  
Oberdonven  
Oberwormeldange  
Remerschen  
Remich  
Rolling  
Rosport  
Schengen  
Schwebsange  
Stadbredimus  
Trintange  
Wasserbillig  
Wellenstein  
Wintringen  
Wormeldange

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

----

## VII. VINE MED OPRINDELSE I PORTUGAL

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ("vinho de qualidade produzido em região determinada")

## 1.1. Navne på bestemte regioner

Alcobaça  
Alenquer  
Alentejo  
Arruda  
Bairrada  
Beira Interior  
Biscoitos  
Bucelas  
Carcavelos  
Chaves  
Colares  
Dão  
Douro  
Encostas de Aire  
Graciosa  
Lafões  
Lagoa  
Lagos  
Madeira/Madère/Madera  
Óbidos  
Palmela  
Pico  
Planalto Mirandês  
Portimão  
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn  
Ribatejo  
Setúbal  
Tavira  
Távora-Varosa  
Torres Vedras  
Valpaços  
Vinho Verde

1.2. Navne på underregioner

1.2.1. Dão

Alva  
Besteiros  
Castendo  
Serra da Estrela  
Silgueiros  
Terras de Senhorim  
Terras de Azurara

1.2.2. Alentejo

Borba  
Évora  
Granja-Amareleja  
Moura  
Portalegre  
Redondo  
Reguengos  
Vidigueira

1.2.3. Beira Interior

Castelo Rodrigo  
Cova da Beira  
Pinhel

1.2.4. Vinho Verde

Amarante  
Basto  
Braga  
Lima  
Monção  
Penafiel

1.2.5. Douro

Favaios



## 1.2.6. Ribatejo

Almeirim  
Cartaxo  
Chamusca  
Coruche  
Santarém  
Tomar

## 1.2.7. Andre navne

Dão Nobre  
Moscatel de Setúbal  
Setúbal Roxo  
Vinho Verde Alvarinho

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

Alentejano  
Algarve  
Alta Estremadura  
Beira Litoral  
Beira Alta  
Beiras  
Estremadura  
Ribatejano  
Minho  
Terras Durienses  
Terras de Sico  
Terras do Sado  
Trás-os-Montes

## VIII. VINE MED OPRINDELSE I DET FORENEDE KONGERIGE

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner

- English Vineyards
- Welsh Vineyards

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

- English Counties
- Welsh Counties

## IX. VINE MED OPRINDELSE I FORBUNDSREPUBLIKKEN ØSTRIG

1. Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")

## 1.1. Navne på vindyrkningsregioner

Weinland  
Bergland  
Steiermark  
Wien

## 1.2. Navne på bestemte regioner

## 1.2.1. Bestemte regioner i Weinland

Niederösterreich  
Burgenland  
Neusiedlersee  
Neusiedlersee-Hügelland  
Mittelburgenland  
Südburgenland  
Carnuntum  
Donauland  
Kamptal  
Kremstal  
Thermenregion  
Traisental  
Wachau  
Weinviertel

## 1.2.2. Bestemte regioner i Bergland

Salzburg  
Oberösterreich  
Kärnten  
Tirol  
Vorarlberg

## 1.2.3. Bestemte regioner i Steiermark

Süd-Oststeiermark  
Südsteiermark  
Weststeiermark

#### 1.2.4. Bestemte regioner i Wien

Wien

#### 1.3. Kommuner og dele heraf, Grosslagen, Riede, Flure, Einzellagen

##### 1.3.1. Den bestemte region Neusiedlersee

- a) Großlage  
Kaisergarten
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Altenberg  
Bauernaussatz  
Bergäcker  
Edelgründe  
Gabarinza  
Goldberg  
Hansagweg  
Heideboden  
Henneberg  
Herrnjoch  
Herrnsee  
Hintenausere Weingärten  
Jungerberg  
Kaiserberg  
Kellern  
Kirchäcker  
Kirchberg  
Kleinackerl  
Königswiese  
Kreuzjoch  
Kurbürg  
Ladisberg  
Lange Salzberg  
Langer Acker  
Lehendorf  
Neuberg  
Pohnpühl

Prädium  
Rappbühl-Weingärten  
Römerstein  
Rustenäcker  
Sandflur  
Sandriegel  
Satz  
Seeweingärten  
Ungerberg  
Vierhölzer  
Weidener Zeiselberg  
Weidener Ungerberg  
Weidener Rosenberg

c) Kommuner og dele heraf:

Andau  
Apetlon  
Bruckneudorf  
Deutsch Jahrndorf  
Edelstal  
Frauenkirchen  
Gattendorf  
Gattendorf-Neudorf  
Gols  
Halbturn  
Illmitz  
Jois  
Kittsee  
Mönchhof  
Neudorf bei Parndorf  
Neusiedl am See  
Nickelsdorf  
Pamhagen  
Parndorf  
Podersdorf  
Potzneusiedl  
St. Andrä am Zicksee  
Tadten  
Wallern im Burgenland  
Weiden am See

Winden am See  
Zurndorf

1.3.2. Den bestemte region Neusiedlersee-Hügelland

- a) Großlagen
  - Rosaliakapelle
  - Sonnenberg
  - Vogelsang
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
  - Adler / Hrvatski vrh
  - Altenberg
  - Bergweinärten
  - Edelgraben
  - Fölligberg
  - Gaisrücken
  - Goldberg
  - Großgebirge / Veliki vrh
  - Hasenriegel
  - Haussatz
  - Hochkramer
  - Hözlstein
  - Isl
  - Johanneshöh
  - Katerstein
  - Kirchberg
  - Kleingebirge / Mali vrh
  - Kleinhöfleiner Hügel
  - Klosterkeller Siegendorf
  - Kogel
  - Kogl / Gritsch
  - Krci
  - Kreuzweingärten
  - Langäcker / Dolnj sirick
  - Leithaberg
  - Lichtenbergweingärten
  - Marienthal
  - Mitterberg

Mönchsberg / Lesicak  
Purbacher Bugstall  
Reisbühel  
Ripisce  
Römerfeld  
Römersteig  
Rosenberg  
Rübäcker / Ripisce  
Schmaläcker  
St. Vitusberg  
Steinhut  
Wetterkreuz  
Wolfsbach  
Zbornje

c) Kommuner og dele heraf:

Antau  
Baumgarten  
Breitenbrunn  
Donnerskirchen  
Draßburg  
Eisenstadt  
Forchtenau  
Forchtenstein  
Großhöflein  
Hirm  
Hornstein  
Kleinhöflein  
Klingenbach  
Krensdorf  
Leithaprodersdorf  
Loipersbach  
Loretto  
Marz  
Mattersburg  
Mörbisch am See  
Müllendorf  
Neudörfel  
Neustift an der Rosalia  
Oggau

Oslip  
Pöttelsdorf  
Pöttsching  
Purbach am See  
Rohrbach  
Rust  
St. Georgen  
St. Margarethen  
Schattendorf  
Schützen am Gebirge  
Siegendorf  
Sigless  
Steinbrunn  
Steinbrunn-Zillingtal  
Stöttera  
Stotzing  
Trausdorf/Wulka  
Walbersdorf  
Wiesen  
Wimpassing/Leitha  
Wulkaprodersdorf  
Zagersdorf  
Zemendorf

1.3.3. Den bestemte region Mittelburgenland

- a) Großlage  
Goldbachtal
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Altes Weingebirge  
Deideckwald  
Dürrau  
Gfanger  
Goldberg  
Himmelsthron  
Hochäcker  
Hochberg  
Hochplateau



Hölzl  
Im Weingebirge  
Kart  
Kirchholz  
Pakitsch  
Raga  
Sandhoffeld  
Sinter  
Sonnensteig  
Spiegelberg  
Weingfanger  
Weiskreuz

c) Kommuner og dele heraf:

Deutschkreutz  
Frankenau  
Girm  
Großmutschen  
Großwarasdorf  
Haschendorf  
Horitschon  
Kleinmutschen  
Kleinwarasdorf  
Klostermarienberg  
Kobersdorf  
Kroatisch Gerersdorf  
Kroatisch Minihof  
Lackenbach  
Lackendorf  
Lutzmannsburg  
Mannersdorf  
Markt St. Martin  
Nebersdorf  
Neckenmarkt  
Nikitsch  
Raiding  
Ritzing  
Stoob  
Strebersdorf  
Unterfrauenheid

Unterpetersdorf

Unterpullendorf

1.3.4. Den bestemte region Südburgenland

- a) Großlagen
  - Pinkatal
  - Rechnitzer Geschriebenstein
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
  - Gotscher
  - Rosengarten
  - Schiller
  - Tiefer Weg
  - Wohlauf
- c) Kommuner og dele heraf:
  - Bonisdorf
  - Burg
  - Burgauberg
  - Deutsch Bieling
  - Deutsch Ehrendorf
  - Deutsch Kaltenbrunn
  - Deutsch-Schützen
  - Deutsch Tschantschendorf
  - Eberau
  - Edlitz
  - Eisenberg an der Pinka
  - Eltendorf
  - Gaas
  - Gamischdorf
  - Gerersdorf-Sulz
  - Glasing
  - Großmürbisch
  - Güssing
  - Güttenbach
  - Hackerberg
  - Hagensdorf

Hannersdorf  
Harmisch  
Hasendorf  
Heiligenbrunn  
Hoell  
Inzenhof  
Kalch  
Kirchfidisch  
Kleinmürbisch  
Kohfidisch  
Königsdorf  
Kotezicken  
Kroatisch Ehrendorf  
Kroatisch Tschantschendorf  
Krobotek  
Krottendorf bei Güssing  
Krottendorf bei Neuhaus am Klausenbach  
Kukmirn  
Kulmer Hof  
Limbach  
Luising  
Markt-Neuhodis  
Minihof-Liebau  
Mischendorf  
Moschendorf  
Mühlgraben  
Neudauberg  
Neumarkt im Tauchental  
Neusiedl  
Neustift  
Oberbildein  
Ollersdorf  
Poppendorf  
Punitz  
Rax  
Rechnitz  
Rehgraben  
Reinersdorf  
Rohr  
Rohrbrunn  
Schallendorf

St. Michael  
St. Nikolaus  
St. Kathrein  
Stadtschlaining  
Steinfurt  
Strem  
Sulz  
Sumetendorf  
Tobau  
Tschanigraben  
Tudersdorf  
Unterbildein  
Urbersdorf  
Weichselbaum  
Weiden bei Rechnitz  
Welgersdorf  
Windisch Minihof  
Winten  
Woppendorf  
Zuberbach

1.3.5. Den bestemte region Thermenregion

- a) Großlagen
- Badener Berg
  - Vöslauer Hauerberg
  - Weißer Stein
  - Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)
  - Schatzberg
  - Kappellenweg
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
- Am Hochgericht
  - Badenerberg
  - Brunnerberg
  - Dornfeld
  - Goldeck
  - Gradenthal
  - Hochleiten

Holzspur  
In Brunnerberg  
Jenibergen  
Kapellenweg  
Kirchenfeld  
Kramer  
Lange Bamhartstäler  
Les'hanl  
Mandl-Höh  
Mitterfeld  
Oberkirchen  
Pfaffstättner Kogel  
Prezessbühel  
Rasslerin  
Römerberg  
Satzing  
Steinfeld  
Weißer Stein

c) Kommuner og dele heraf:

Bad Fischau  
Bad Vöslau  
Baden  
Berndorf  
Blumau  
Blumau-Neurißhof  
Braiten  
Brunn am Gebirge  
Brunn/Schneebergbahn  
Brunnenthal  
Deutsch-Brodersdorf  
Dornau  
Dreitsetten  
Ebreichsdorf  
Eggendorf  
Einöde  
Enzesfeld  
Frohsdorf  
Gainfarn  
Gamingehof

Gießhübl  
Großau  
Gumpoldskirchen  
Günselsdorf  
Guntramsdorf  
Hirtenberg  
Josefsthal  
Katzelsdorf  
Kottingbrunn  
Landegg  
Lanzenkirchen  
Leesdorf  
Leobersdorf  
Lichtenwörth  
Lindabrunn  
Maria Enzersdorf  
Markt Piesting  
Matzendorf  
Mitterberg  
Mödling  
Möllersdorf  
Münchendorf  
Muthmannsdorf  
Obereggendorf  
Oberwaltersdorf  
Oyenhausen  
Perchtoldsdorf  
Pfaffstätten  
Pottendorf  
Rauhenstein  
Reisenberg  
Schönau/Triesting  
Seibersdorf  
Siebenhaus  
Siegersdorf  
Sollenau  
Sooß  
St. Veit  
Steinabrückl  
Steinfelden  
Tattendorf

Teesdorf  
Theresienfeld  
Traiskirchen  
Tribuswinkel  
Trumau  
Vösendorf  
Wagram  
Wampersdorf  
Weigelsdorf  
Weikersdorf/Steinfeld  
Wiener Neustadt  
Wiener Neudorf  
Wienersdorf  
Winzendorf  
Wöllersdorf  
Zillingdorf

1.3.6. Den bestemte region Kremstal

- a) Großlagen
  - Göttweiger Berg
  - Kaiserstiege
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
  - Ebritzstein
  - Ehrenfelser
  - Emmerlingtal
  - Frauengrund
  - Gartl
  - Gärtling
  - Gedersdorfer Kaiserstiege
  - Goldberg
  - Großer Berg
  - Hausberg
  - Herrentrost
  - Hochäcker
  - Im Berg
  - Kirchbühel
  - Kogl

Kremsleithen  
Pellingen  
Pfaffenberg  
Pfennigberg  
Pulverturm  
Rammeln  
Reisenthal  
Rohrendorfer Gebling  
Sandgrube  
Scheibelberg  
Schrattenpoint  
Sommerleiten  
Sonnageln  
Spiegel  
Steingraben  
Tümelstein  
Weinzierlberg  
Zehetnerin

c) Kommuner og dele heraf:

Aigen  
Angern  
Brunn im Felde  
Droß  
Egelsee  
Eggendorf  
Furth  
Gedersdorf  
Gneixendorf  
Göttweig  
Höbenbach  
Hollenburg  
Hörfarth  
Imbach  
Krems  
Krems an der Donau  
Krustetten  
Landersdorf  
Meidling  
Neustift bei Schönberg



Oberfucha  
Oberrohrendorf  
Palt  
Paudorf  
Priel  
Rehberg  
Rohrendorf bei Krems  
Scheibenhof  
Senftenberg  
Stein an der Donau  
Steinaweg-Kleinwien  
Stift Göttweig  
Stratzing  
Thallern  
Tiefenfucha  
Unterrohrendorf  
Walkersdorf am Kamp  
Weinzierl bei Krems

1.3.7. Den bestemte region Kamptal

a) Großlage

----

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Anger  
Auf der Setz  
Friesenrock  
Gaisberg  
Gallenberg  
Gobelsberg  
Heiligenstein  
Hiesberg  
Hofstadt  
Kalvarienberg  
Kremstal  
Loiser Berg  
Obritzberg  
Pfeiffenberg

Sachsenberg  
Sandgrube  
Spiegel  
Stein  
Steinhaus  
Weinträgerin  
Wohra

c) Kommuner og dele heraf:

Altenhof  
Diendorf am Walde  
Diendorf/Kamp  
Elsarn im Straßertale  
Engabrunn  
Etsdorf am Kamp  
Fernitz  
Gobelsburg  
Grunddorf  
Hadersdorf am Kamp  
Haindorf  
Kammern am Kamp  
Kamp  
Langenlois  
Lengenfeld  
Mittelberg  
Mollands  
Obernholz  
Oberreith  
Plank/Kamp  
Peith  
Rothgraben  
Schiltern  
Schönberg am Kamp  
Schönbergneustift  
Sittendorf  
Stiefern  
Straß im Straßertale  
Thürneustift  
Unterreith  
Walkersdorf  
Wiedendorf  
Zöbing

## 1.3.8. Den bestemte region Donauland

- a) Großlagen
  - Klosterneuburger Weinberge
  - Tulbinger Kogel
  - Wagram-Donauland
  
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
  - Altenberg
  - Bromberg
  - Erdpreß
  - Franzhauser
  - Fuchsberg
  - Gänsacker
  - Georgenberg
  - Glockengießler
  - Gmirk
  - Goldberg
  - Halterberg
  - Hengsberg
  - Hengstberg
  - Himmelreich
  - Hirschberg
  - Hochrain
  - Kreitschental
  - Kühgraben
  - Leben
  - Ortsried
  - Purgstall
  - Sätzen
  - Schillingsberg
  - Schloßberg
  - Sonnenried
  - Steinagrund
  - Traxelgraben
  - Vorberg
  - Wadenthal
  - Wagram
  - Weinlacke
  - Wendelstatt
  - Wora

## c) Kommunen og dele heraf:

Ahrenberg  
Abstetten  
Altenberg  
Ameisthal  
Anzenberg  
Atzelsdorf  
Atzenbrugg  
Baumgarten/Reidling  
Baumgarten/Wagram  
Baumgarten/Tullnerfeld  
Chorherrn  
Dietersdorf  
Ebersdorf  
Egelsee  
Einsiedl  
Elsbach  
Engelmannsbrunn  
Fels  
Fels/Wagram  
Feuersbrunn  
Freundorf  
Gerasdorf b. Wien  
Gollarn  
Gösing  
Grafenwörth  
Groß-Rust  
Großriedenthal  
Großweikersdorf  
Großwiesendorf  
Gugging  
Hasendorf  
Henzing  
Hintersdorf  
Hippersdorf  
Höflein an der Donau  
Holzleiten  
Hütteldorf  
Judenau-Baumgarten  
Katzelsdorf im Dorf

Katzelsdorf/Zeil  
Kierling  
Kirchberg/Wagram  
Kleinwiesendorf  
Klosterneuburg  
Königsbrunn  
Königsbrunn/Wagram  
Königstetten  
Kritzendorf  
Landersdorf  
Michelhausen  
Michelndorf  
Mitterstockstall  
Mossbierbaum  
Neudegg  
Oberstockstall  
Ottenthal  
Pixendorf  
Plankenberg  
Pöding  
Reidling  
Röhrenbach  
Ruppersthal  
Saladorf  
Sieghartskirchen  
Sitzenberg  
Spital  
St. Andrä-Wördern  
Staasdorf  
Stettenhof  
Tautendorf  
Thürnthal  
Tiefenthal  
Trasdorf  
Tulbing  
Tulln  
Unterstockstall  
Wagram am Wagram  
Waltendorf  
Weinzierl bei Ollern  
Wipfing

Wolfpassing  
Wördern  
Würmla  
Zaußenberg  
Zeiselmauer

1.3.9. Den bestemte region Traisental

- a) Großlage  
Traismaurer Weinberge
- b) Rieden, Fluren, Einzellage:
- Am Nasenberg  
Antingen  
Brunberg  
Eichberg  
Fuchsenrand  
Gerichtsberg  
Grillenbühel  
Halterberg  
Händlgraben  
Hausberg  
In der Wiegn'n  
In der Leithen  
Kellerberg  
Kölbing  
Kreit  
Kufferner Steinried  
Leithen  
Schullerberg  
Sonnleiten  
Spiegelberg  
Tiegeln  
Valterl  
Weinberg  
Wiegen  
Zachling  
Zwirch

## c) Kommunen og dele heraf:

Absdorf  
Adletzberg  
Ambach  
Angern  
Diendorf  
Dörfl  
Edering  
Eggendorf  
Einöd  
Etzersdorf  
Franzhausen  
Frauendorf  
Fugging  
Gemeinlebarn  
Getzersdorf  
Großrust  
Grünz  
Gutenbrunn  
Haselbach  
Herzogenburg  
Hilpersdorf  
Inzersdorf ob der Traisen  
Kappeln  
Katzenberg  
Killing  
Kleinrust  
Kuffern  
Langmannersdorf  
Mitterndorf  
Neusiedl  
Neustift  
Nußdorf ob der Traisen  
Oberndorf am Gebirge  
Oberndorf in der Ebene  
Oberwinden  
Oberwölbing  
Obritzberg-Rust  
Ossarn  
Pfaffing

Rassing  
Ratzersdorf  
Reichersdorf  
Ried  
Rottersdorf  
Schweinern  
St. Andrä/Traisen  
St. Pölten  
Statzendorf  
Stollhofen  
Thallern  
Theyern  
Traismauer  
Unterradlberg  
Unterwölbing  
Wagram an der Traisen  
Waldletzberg  
Walpersdorf  
Weidling  
Weißenkriechen/Perschling  
Wetzmannsthal  
Wielandsthal  
Wölbing

1.3.10. Den bestemte region Carnuntum

- a) Großlage  
----
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Aubühel  
Braunsberg  
Dorfbrunnenäcker  
Füllenbeutel  
Gabler  
Golden  
Haidäcker  
Hausweinäcker  
Hausweingärten



Hexenberg  
Kirchbergen  
Lange Letten  
Lange Weingärten  
Mitterberg  
Mühlbachacker  
Mühlweg  
Rosenberg  
Spitzerberg  
Steinriegl  
Tilhofen  
Ungerberg  
Unterschilling

c) Kommuner og dele heraf:

Arbesthal  
Au am Leithagebirge  
Bad Deutsch-Altenburg  
Berg  
Bruck an der Leitha  
Deutsch-Haslau  
Ebergassing  
Enzersdorf/Fischa  
Fischamend  
Gallbrunn  
Gerhaus  
Göttlesbrunn  
Gramatneusiedl  
Hainburg/Donau  
Haslau/Donau  
Haslau-Maria Ellend  
Himberg  
Hof/Leithaberge  
Höflein  
Hollern  
Hundsheim  
Mannersdorf/Leithagebirge  
Margarethen am Moos  
Maria Ellend  
Moosbrunn

Pachfurth  
Petronell  
Petronell-Carnuntum  
Prellenkirchen  
Regelsbrunn  
Rohrau  
Sarasdorf  
Scharndorf  
Schloß Prugg  
Schönabrunn  
Schwadorf  
Sommerein  
Stixneusiedl  
Trautmannsdorf/Leitha  
Velm  
Wienerherberg  
Wildungsmauer  
Wilfleinsdorf  
Wolfsthal  
Zwölfaxing

1.3.11. Den bestemte region Wachau

- a) Großlage  
Frauenweingärten
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Burgberg  
Frauengrund  
Goldbügeln  
Gottschelle  
Höhlgraben  
Im Weingebirge  
Katzengraben  
Kellerweingärten  
Kiernberg  
Klein Gebirg  
Mitterweg  
Neubergen

Niederpoigen  
Schlucht  
Setzberg  
Silberbühel  
Singerriedel  
Spickenberg  
Steiger  
Stellenleiten  
Tranthal

c) Kommuner og dele heraf:

Aggsbach  
Aggsbach-Markt  
Baumgarten  
Bergern/Dunkelsteinerwald  
Dürnstein  
Eggendorf  
Elsarn am Jauerling  
Furth  
Groisbach  
Gut am Steg  
Höbenbach  
Joching  
Köfering  
Krustetten  
Loiben  
Mautern  
Mauternbach  
Mitterarnsdorf  
Mühldorf  
Oberarnsdorf  
Oberbergern  
Oberloiben  
Rossatz-Rührsdorf  
Schwallenbach  
Spitz  
St. Lorenz  
St. Johann  
St. Michael  
Tiefenfucha

Unterbergern  
Unterloiben  
Vießling  
Weißkirchen/Wachau  
Weißkirchen  
Willendorf  
Willendorf in der Wachau  
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Den bestemte region Weinviertel

- a) Großlagen
- Bisamberg-Kreuzenstein
  - Falkensteiner Hügelland
  - Matzner Hügel
  - Retzer Weinberge
  - Wolkersdorfer Hochleithen
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
- Adamsbergen
  - Altenberg
  - Altenbergen
  - Alter Kirchenried
  - Altes Gebirge
  - Altes Weingebirge
  - Am Berg
  - Am Lehm
  - Am Wagram
  - Antlasbergen
  - Antonibergen
  - Aschinger
  - Auberg
  - Auflangen
  - Bergen
  - Bergfeld
  - Birthaler
  - Bogenrain
  - Bruch
  - Bürsting

Detzenberg  
Die alte Haider  
Ekartsberg  
Feigelbergen  
Fochleiten  
Freiberg  
Freybergen  
Fuchsberg  
Fürstenbergen  
Gaisberg  
Galgenberg  
Gerichtsberg  
Geringen  
Goldberg  
Goldbergen  
Gollitschen  
Großbergen  
Grundern  
Haad  
Haidberg  
Haiden  
Haspelberg  
Hausberg  
Hauseingärten  
Hausrucker  
Heiligengeister  
Hermannschachern  
Herrnberg  
Hinter der Kirchen  
Hirschberg  
Hochfeld  
Hochfeld  
Hochstraß  
Holzpoint  
Hundsbergen  
Hundsleithen  
Im Inneren Rain  
Im Potschallen  
In Aichleiten  
In den Hausweingärten  
In Hamert

In Rothenpüllen  
In Sechsern  
In Trenken  
Johannesbergen  
Jungbirgen  
Junge Frauenberge  
Jungherrn  
Kalvarienberg  
Kapellenfeld  
Kirchbergen  
Kirchenberg  
Kirchluß  
Kirchweinbergen  
Kogelberg  
Köhlberg  
Königsbergen  
Kreuten  
Lamstetten  
Lange Ried  
Lange Vierteln  
Lange Weingärten  
Leben  
Lehmfeld  
Leithen  
Leitenberge  
Lichtenberg  
Ließen  
Lindau  
Lissen  
Martal  
Maxendorf  
Merkvierteln  
Mitterberge  
Mühlweingärten  
Neubergergen  
Neusätzen  
Nußberg  
Ölberg  
Ölbergen  
Platten  
Pöllitzern

Preussenberg  
Purgstall  
Raschern  
Reinthal  
Reishübel  
Retzer Weinberge  
Rieden um den Heldenberg  
Rösel  
Rosenberg  
Roseneck  
Saazen  
Sandbergen  
Sandriegl  
Sätzen  
Sätzweingärten  
Sauenberg  
Sauhaut  
Saurüßeln  
Schachern  
Schanz  
Schatz  
Schatzberg  
Schilling  
Schmallissen  
Schmidatal  
Schwarzerder  
Sechterbergen  
Silberberg  
Sommerleiten  
Sonnberg  
Sonnen  
Sonnleiten  
Steinberg  
Steinbergen  
Steinhübel  
Steinperz  
Stöckeln  
Stolleiten  
Strassfeld  
Stuffeln  
Tallusfeld

Veigelberg  
Vogelsinger  
Vordere Bergen  
Warthberg  
Weinried  
Weintalried  
Weisser Berg  
Zeiseln  
Zuckermadln  
Zuckermantel  
Zuckerschleh  
Züngel  
Zutrinken  
Zwickeln  
Zwiebelhab  
Zwiefänger

c) Kommuner og dele heraf:

Alberndorf im Pulkautal  
Alt Höflein  
Alt Ruppertsdorf  
Altenmarkt im Thale  
Altenmarkt  
Altlichtenwarth  
Altmanns  
Ameis  
Amelsdorf  
Angern an der March  
Aschendorf  
Asparn an der Zaya  
Aspersdorf  
Atzelsdorf  
Au  
Auersthal  
Auggenthal  
Bad Pirawarth  
Baierdorf  
Bergau  
Bernhardsthal  
Bisamberg



Blumenthal  
Bockfließ  
Bogenneusiedl  
Bösendürnbach  
Braunsdorf  
Breiteneich  
Breitenwaida  
Bruderndorf  
Bullendorf  
Burgschleinitz  
Deinzendorf  
Diepolz  
Dietersdorf  
Dietmannsdorf  
Dippersdorf  
Dobermannsdorf  
Drasenhofen  
Drösing  
Dürnkrut  
Dürnleis  
Ebendorf  
Ebenthal  
Ebersbrunn  
Ebersdorf an der Zaya  
Eggenburg  
Eggendorf am Walde  
Eggendorf  
Eibesbrunn  
Eibesthal  
Eichenbrunn  
Eichhorn  
Eitzersthal  
Engelhartstetten  
Engelsdorf  
Enzersdorf bei Staatz  
Enzersdorf im Thale  
Enzersfeld  
Erdberg  
Erdpreß  
Ernstbrunn  
Etzmannsdorf

Fahndorf  
Falkenstein  
Fallbach  
Föllim  
Frättingsdorf  
Frauendorf/Schmida  
Friebritz  
Füllersdorf  
Furth  
Gaindorf  
Gaisberg  
Gaiselberg  
Gaisruck  
Garmanns  
Gars am Kamp  
Gartenbrunn  
Gaubitsch  
Gauderndorf  
Gaweinstal  
Gebmanns  
Geitzendorf  
Gettsdorf  
Ginzersdorf  
Glaubendorf  
Gnadendorf  
Goggendorf  
Goldgeben  
Göllersdorf  
Gösting  
Götzendorf  
Grabern  
Grafenberg  
Grafensulz  
Großenbrunn  
Groß Ebersdorf  
Groß-Engersdorf  
Groß-Inzersdorf  
Groß-Schweinbarth  
Großharras  
Großkadolz  
Großkrut

Großmeiseldorf  
Großmugl  
Großnondorf  
Großreipersdorf  
Großrußbach  
Großstelzendorf  
Großwetzdorf  
Grub an der March  
Grübern  
Grund  
Gumping  
Guntersdorf  
Guttenbrunn  
Hadres  
Hagenberg  
Hagenbrunn  
Hagendorf  
Hanfthal  
Hardegg  
Harmannsdorf  
Harrersdorf  
Hart  
Haselbach  
Haslach  
Haugsdorf  
Hausbrunn  
Hauskirchen  
Hausleiten  
Hautzendorf  
Heldenberg  
Herrnbaumgarten  
Herrnleis  
Herzogbirbaum  
Hetzmannsdorf  
Hipples  
Höbersbrunn  
Hobersdorf  
Höbertsgrub  
Hochleithen  
Hofern  
Hohenau an der March

Hohenrappersdorf  
Hohenwarth  
Hollabrunn  
Hollenstein  
Hörersdorf  
Horn  
Hornsburg  
Hüttendorf  
Immendorf  
Inkersdorf  
Jedenspeigen  
Jetzelsdorf  
Kalladorf  
Kammersdorf  
Karnabrunn  
Kattau  
Katzelsdorf  
Kettlasbrunn  
Ketzelsdorf  
Kiblitze  
Kirchstetten  
Kleedorf  
Klein Hadersdorf  
Klein Riedenthal  
Klein Haugsdorf  
Klein-Harras  
Klein-Meiseldorf  
Klein-Reinprechtsdorf  
Klein-Schweinbarth  
Kleinbaumgarten  
Kleinebersdorf  
Kleinengersdorf  
Kleinhöflein  
Kleinkadolz  
Kleinkirchberg  
Kleinrötz  
Kleinsierndorf  
Kleinstelzendorf  
Kleinstetteldorf  
Kleinweikersdorf  
Kleinwetzdorf

Kleinwilfersdorf  
Klement  
Kollnbrunn  
Königsbrunn  
Kottingneusiedl  
Kotzendorf  
Kreuttal  
Kreuzstetten  
Kronberg  
Kühnring  
Laa an der Thaya  
Ladendorf  
Langenzersdorf  
Lanzendorf  
Leitzersdorf  
Leobendorf  
Leodagger  
Limberg  
Loidesthal  
Loosdorf  
Magersdorf  
Maigen  
Mailberg  
Maisbirbaum  
Maissau  
Mallersbach  
Manhartsbrunn  
Mannersdorf  
Marchegg  
Maria Roggendorf  
Mariathal  
Martinsdorf  
Matzelsdorf  
Matzen  
Maustrenk  
Meiseldorf  
Merkersdorf  
Michelstetten  
Minichhofen  
Missingdorf  
Mistelbach

Mittergrabern  
Mitterretzbach  
Mödring  
Mollmannsdorf  
Mörtersdorf  
Mühlbach a. M.  
Münichsthal  
Naglern  
Nappersdorf  
Neubau  
Neudorf bei Staatz  
Neuruppersdorf  
Neusiedl/Zaya  
Nexingin  
Niederabsdorf  
Niederfellabrunn  
Niederhollabrunn  
Niederkreuzstetten  
Niederleis  
Niederrußbach  
Niederschleinz  
Niedersulz  
Nursch  
Oberdürnbach  
Oberfellabrunn  
Obergänserndorf  
Obergrabern  
Obergrub  
Oberhautzentel  
Oberkreuzstetten  
Obermallebarn  
Obermarkersdorf  
Oberhalb  
Oberolberndorf  
Oberparschenbrunn  
Oberravelsbach  
Oberretzbach  
Oberrohrbach  
Oberrußbach  
Oberschoderlee  
Obersdorf

Obersteinabrunn  
Oberstinkenbrunn  
Obersulz  
Oberthern  
Oberzögersdorf  
Obritz  
Olbersdorf  
Olgersdorf  
Ollersdorf  
Ottendorf  
Ottenthal  
Paasdorf  
Palterndorf  
Paltersdorf  
Passauerhof  
Passendorf  
Patzenthal  
Patzmannsdorf  
Peigarten  
Pellendorf  
Pernersdorf  
Pernhofen  
Pettendorf  
Pfaffendorf  
Pfaffstetten  
Pfösing  
Pillersdorf  
Pillichsdorf  
Pirawarth  
Platt  
Pleißling  
Porrau  
Pottenhofen  
Poysbrunn  
Poysdorf  
Pranhartsberg  
Prinzendorf/Zaya  
Prottes  
Puch  
Pulkau  
Pürstendorf

Putzing  
Pyhra  
Rabensburg  
Radlbrunn  
Raffelhof  
Rafing  
Ragelsdorf  
Raggendorf  
Rannersdorf  
Raschala  
Ravelsbach  
Reikersdorf  
Reinthal  
Retz  
Retz-Altstadt  
Retz-Stadt  
Retzbach  
Reyersdorf  
Riedenthal  
Ringelsdorf  
Ringendorf  
Rodingersdorf  
Roggendorf  
Rohrbach  
Rohrendorf/Pulkau  
Ronthal  
Röschitz  
Röschitzklein  
Roseldorf  
Rückersdorf  
Rußbach  
Schalladorf  
Schleinbach  
Schletz  
Schönborn  
Schöngrabern  
Schönkirchen  
Schrattenberg  
Schrattenthal  
Schrick  
Seebarn



Seefeld  
Seefeld-Kadolz  
Seitzendorf-Wolfpassing  
Senning  
Siebenhirten  
Sierndorf  
Sierndorf/March  
Sigmundsherberg  
Simonsfeld  
Sitzendorf an der Schmida  
Sitzenhart  
Sonnberg  
Sonndorf  
Spannberg  
St. Bernhard-Frauenhofen  
St. Ulrich  
Staatz  
Staatz-Kautzendorf  
Starnwörth  
Steinabrunn  
Steinbrunn  
Steinebrunn  
Stetteldorf/Wagram  
Stetten  
Stillfried  
Stockerau  
Stockern  
Stoitzendorf  
Straning  
Stranzendorf  
Streifing  
Streitdorf  
Strobsdorf  
Stützenhofen  
Sulz im Weinviertel  
Suttenbrunn  
Tallesbrunn  
Traunfeld  
Tresdorf  
Ulrichskirchen  
Ungerndorf

Unterdürnbach  
Untergrub  
Unterhautzentl  
Untermallebarn  
Untermarkersdorf  
Unternalb  
Unterolberndorf  
Unterparschenbrunn  
Unterretzbach  
Unterrohrbach  
Unterstinkenbrunn  
Unterthern  
Velm  
Viendorf  
Waidendorf  
Waitzendorf  
Waltersdorf  
Waltersdorf/March  
Walterskirchen  
Wartberg  
Waschbach  
Watzelsdorf  
Weikendorf  
Wetzelsdorf  
Wetzleinsdorf  
Weyerburg  
Wieselsfeld  
Wiesern  
Wildendürnbach  
Wilfersdorf  
Wilhelmsdorf  
Windisch-Baumgarten  
Windpassing  
Wischathal  
Wolfpassing an der Hochleithen  
Wolfpassing  
Wolfsbrunn  
Wolkersdorf/Weinviertel  
Wollmannsberg  
Wullersdorf  
Wultendorf

Wulzeshofen  
Würnitz  
Zellerndorf  
Zemling  
Ziersdorf  
Zissersdorf  
Zistersdorf  
Zlabern  
Zogelsdorf  
Zwentendorf  
Zwingendorf

1.3.13. Den bestemte region Südsteiermark

- a) Großlagen  
Sausal  
Südsteirisches Rebenland
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Altenberg  
Brudersegg  
Burgstall  
Czamillonberg/Kaltenegg  
Eckberg  
Eichberg  
Einöd  
Gauitsch  
Graßnitzberg  
Harrachegg  
Hochgraßnitzberg  
Karnberg  
Kittenberg  
Königsberg  
Kranachberg  
Lubekogel  
Mitteregg  
Nußberg  
Obegg  
Päßnitzerberger Römerstein

Pfarrweingarten  
Schloßberg  
Sernauberg  
Speisenberg  
Steinriegl  
Stermitzberg  
Urkogel  
Wielitsch  
Wilhelmshöhe  
Witscheinberg  
Witscheiner Herrenberg  
Zieregg  
Zoppelberg

c) Kommuner og dele heraf:

Aflenz an der Sulm  
Altenbach  
Altenberg  
Arnfels  
Berghausen  
Brudersegg  
Burgstall  
Eckberg  
Ehrenhausen  
Eichberg  
Eichberg-Trautenburg  
Einöd  
Empersdorf  
Ewitsch  
Flamberg  
Fötschach  
Gamlitz  
Gauitsch  
Glanz  
Gleinstätten  
Goldes  
Göttling  
Graßnitzberg  
Greith  
Großklein

Großwalz  
Grottenhof  
Grubtal  
Hainsdorf/Schwarzautal  
Hasendorf an der Mur  
Heimschuh  
Höch  
Kaindorf an der Sulm  
Kittenberg  
Kitzeck im Sausal  
Kogelberg  
Kranach  
Kranachberg  
Labitschberg  
Lang  
Langaberg  
Langegg  
Lebring - St. Margarethen  
Leibnitz  
Leutschach  
Lieschen  
Maltschach  
Mattelsberg  
Mitteregg  
Muggenau  
Nestelbach  
Nestelberg/Heimschuh  
Nestelberg/Großklein  
Neurath  
Obegg  
Oberfahrenbach  
Obergreith  
Oberhaag  
Oberlupitscheni  
Obervogau  
Ottenberg  
Paratheregg  
Petzles  
Pistorf  
Pöbnitz  
Prarath

Ratsch an der Weinstraße  
Remschnigg  
Rettenbach  
Rettenberg  
Retznei  
Sausal  
Sausal-Kerschegg  
Schirka  
Schloßberg  
Schönberg  
Schönegg  
Seggauberg  
Sernau  
Spielfeld  
St.Andrä i.S.  
St.Andrä-Höch  
St.Johann im Saggautal  
St.Nikolai im Sausal  
St.Nikolai/Draßling  
St.Ulrich/Waasen  
Steinbach  
Steingrub  
Steinriegel  
Sulz  
Sulztal an der Weinstraße  
Tillmitsch  
Unterfahrenbach  
Untergreith  
Unterhaus  
Unterpupitscheni  
Vogau  
Wagna  
Waldschach  
Weitendorf  
Wielitsch  
Wildon  
Wolfsberg/Schw.  
Zieregg

## 1.3.14. Den bestemte region Weststeiermark

- a) Großlagen  
----
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Burgegg  
Dittenberg  
Guntschenberg  
Hochgrail  
St. Ulrich i. Gr.
- c) Kommuner og dele heraf:  
Aibl  
Bad Gams  
Deutschlandsberg  
Frauental an der Laßnitz  
Graz  
Greisdorf  
Groß St. Florian  
Großradl  
Gundersdorf  
Hitzendorf  
Holleneegg  
Krottendorf  
Lannach  
Ligist  
Limberg  
Marhof  
Mooskirchen  
Pitschgau  
Preding  
Schwanberg  
Seiersberg  
St. Bartholomä  
St. Martin i.S.  
St. Stefan ob Stainz  
St. Johann ob Hohenburg

St. Peter i.S.  
Stainz  
Stallhofen  
Straßgang  
Sulmeck-Greith  
Unterbergla  
Unterfresen  
Weibling  
Wernersdorf  
Wies

1.3.15. Den bestemte region Südoststeiermark

- a) Großlagen  
Oststeirisches Hügelland  
Vulkanland
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
Annaberg  
Buchberg  
Burgfeld  
Hofberg  
Hoferberg  
Hohenberg  
Hürtherberg  
Kirchleiten  
Klöchberg  
Königsberg  
Prebensdorfberg  
Rathenberg  
Reiting  
Ringkogel  
Rosenberg  
Saziani  
Schattauberg  
Schemming  
Schloßkogel  
Seindl  
Steintal  
Stradenberg  
Sulzberg  
Weinberg



- c) Kommuner og dele heraf:
- Aigen
  - Albersdorf-Prebuch
  - Allerheiligen bei Wildon
  - Altenmarkt bei Fürstenfeld
  - Altenmarkt bei Riegersburg
  - Aschau
  - Aschbach bei Fürstenfeld
  - Auersbach
  - Aug-Radisch
  - Axbach
  - Bad Waltersdorf
  - Bad Radkersburg
  - Bad Gleichenberg
  - Bairisch Kölldorf
  - Baumgarten bei Gnas
  - Bierbaum am Auersbach
  - Bierbaum
  - Breitenfeld/Rittschein
  - Buch-Geiseldorf
  - Burgfeld
  - Dambach
  - Deutsch Goritz
  - Deutsch Haseldorf
  - Dienersdorf
  - Dietersdorf am Gnasbach
  - Dietersdorf
  - Dirnbach
  - Dörfl
  - Ebersdorf
  - Edelsbach bei Feldbach
  - Edla
  - Eichberg bei Hartmannsdorf
  - Eichfeld
  - Entschendorf am Ottersbach
  - Entschendorf
  - Etzersdorf-Rollsdorf
  - Fehring
  - Feldbach
  - Fischa

Fladnitz im Raabtal  
Flattendorf  
Floing  
Frannach  
Frösaugraben  
Frössauberg  
Frutten  
Fünfing bei Gleisdorf  
Fürstenfeld  
Gabersdorf  
Gamling  
Gersdorf an der Freistritz  
Gießelsdorf  
Gleichenberg-Dorf  
Gleisdorf  
Glojach  
Gnaning  
Gnas  
Gniebing  
Goritz  
Gosdorf  
Gossendorf  
Grabersdorf  
Grasdorf  
Greinbach  
Großhartmannsdorf  
Grössing  
Großsteinbach  
Großwilfersdorf  
Grub  
Gruisla  
Gschmaier  
Gutenberg an der Raabklamm  
Gutendorf  
Habegg  
Hainersdorf  
Haket  
Halbenrain  
Hart bei Graz  
Hartberg  
Hartl

Hartmannsdorf  
Haselbach  
Hatzendorf  
Herrnberg  
Hinteregg  
Hirnsdorf  
Hochenegg  
Hochstraden  
Hof bei Straden  
Hofkirchen bei Hardegg  
Höflach  
Hofstätten  
Hofstätten bei Deutsch Goritz  
Hohenbrugg  
Hohenkogl  
Hopfau  
Ilz  
Ilztal  
Jagerberg  
Jahrbach  
Jamm  
Johnsdorf-Brunn  
Jörgen  
Kaag  
Kaibing  
Kainbach  
Lalch  
Kapfenstein  
Karbach  
Kirchberg an der Raab  
Klapping  
Kleeграben  
Kleinschlag  
Klöch  
Klöchberg  
Kohlgraben  
Kölldorf  
Kornberg bei Riegersburg  
Krennach  
Krobathen  
Kronnersdorf

Krottendorf  
Krusdorf  
Kulm bei Weiz  
Laasen  
Labuch  
Landscha bei Weiz  
Laßnitzhöhe  
Leitersdorf im Raabtal  
Lembach bei Riegersburg  
Lödersdorf  
Löffelbach  
Loipersdorf bei Fürstenfeld  
Lugitsch  
Maggau  
Magland  
Mahrendorf  
Maierdorf  
Maierhofen  
Markt Hartmannsdorf  
Marktl  
Merkendorf  
Mettersdorf am Saßbach  
Mitterdorf an der Raab  
Mitterlabill  
Mortantsch  
Muggendorf  
Mühldorf bei Feldbach  
Mureck  
Murfeld  
Nägelsdorf  
Nestelbach im Ilztal  
Neudau  
Neudorf  
Neusetz  
Neustift  
Nitscha  
Oberdorf am Hohegg  
Obergnas  
Oberkarla  
Oberklamm  
Oberspitz

Obertiefenbach  
Öd  
Ödgraben  
Ödt  
Ottendorf an der Rittschein  
Penzendorf  
Perbersdorf bei St. Peter  
Persdorf  
Pertlstein  
Petersdorf  
Petzelsdorf  
Pichla bei Radkersburg  
Pichla  
Pirsching am Traubenberg  
Pischelsdorf in der Steiermark  
Plesch  
Pöllau  
Pöllauberg  
Pölten  
Poppendorf  
Prebensdorf  
Pressguts  
Pridahof  
Puch bei Weiz  
Raabau  
Rabenwald  
Radersdorf  
Radkersburg  
Radochen  
Ragnitz  
Raning  
Ratschendorf  
Reichendorf  
Reigersberg  
Reith bei Hartmannsdorf  
Rettenbach  
Riegersburg  
Ring  
Risola  
Rittschein  
Rohr an der Raab

Rohr bei Hartberg  
Rohrbach am Rosenberg  
Rohrbach bei Waltersdorf  
Romatschachen  
Ruppersdorf  
Saaz  
Schachen am Römerbach  
Schölbing  
Schönau  
Schönegg bei Pöllau  
Schrötten bei Deutsch-Goritz  
Schwabau  
Schwarzau im Schwarzaual  
Schweinz  
Sebersdorf  
Siebing  
Siegersdorf bei Herberstein  
Sinabelkirchen  
Söchau  
Speltenbach  
St. Peter am Ottersbach  
St. Johann bei Herberstein  
St. Veit am Vogau  
St. Kind  
St. Anna am Aigen  
St. Georgen an der Stiefing  
St. Johann in der Haide  
St. Margarethen an der Raab  
St. Nikolai ob Draßling  
St. Marein bei Graz  
St. Magdalena am Lemberg  
St. Stefan im Rosental  
St. Lorenzen am Wechsel  
Stadtbergen  
Stainz bei Straden  
Stang bei Hatzendorf  
Staudach  
Stein  
Stocking  
Straden  
Straß

Stubenberg  
Sulz bei Gleisdorf  
Sulzbach  
Takern  
Tatzen  
Tautendorf  
Tiefenbach bei Kaindorf  
Tieschen  
Trautmannsdorf/Oststeiermark  
Trössing  
Übersbach  
Ungerdorf  
Unterauersbach  
Unterbuch  
Unterfladnitz  
Unterkarla  
Unterlamm  
Unterlaßnitz  
Unterzirknitz  
Vockenberg  
Wagerberg  
Waldsberg  
Walkersdorf  
Waltersdorf in der Oststeiermark  
Waltra  
Wassen am Berg  
Weinberg an der Raab  
Weinberg  
Weinburg am Sassbach  
Weißbach  
Weiz  
Wetzelsdorf bei Jagerberg  
Wieden  
Wiersdorf  
Wilhelmsdorf  
Wittmannsdorf  
Wolfgruben bei Gleisdorf  
Zehensdorf  
Zelting  
Zerlach  
Ziegenberg

## 1.3.16. Den bestemte region Wien

- a) Großlagen
  - Bisamberg-Wien
  - Georgenberg
  - Kahlenberg
  - Nußberg
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
  - Altweingarten
  - Auckenthal
  - Bellevue
  - Breiten
  - Burgstall
  - Falkenberg
  - Gabrissen
  - Gallein
  - Gebhardin
  - Gernen
  - Herrenholz
  - Hochfeld
  - Jungenberg
  - Jungherrn
  - Kuchelviertel
  - Langteufel
  - Magdalenenhof
  - Mauer
  - Mitterberg
  - Oberlaa
  - Preußen
  - Reisenberg
  - Rosengartl
  - Schenkenberg
  - Steinberg
  - Wiesthalen
- c) Dele af kommuner
  - Dornbach
  - Grinzing



Groß Jedlersdorf  
Heiligenstadt  
Innere Stadt  
Josefsdorf  
Kahlenbergerdorf  
Kalksburg  
Liesing  
Mauer  
Neustift  
Nußdorf  
Ober Sievering  
Oberlaa  
Ottakring  
Pötzleinsdorf  
Rodaun  
Stammersdorf  
Strebersdorf  
Unter Sievering

1.3.17. Den bestemte region Vorarlberg

- a) Großlagen  
----
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen  
----
- c) Kommuner  
Bregenz  
Röthis

1.3.18. Den bestemte region Tyrol

- a) Großlagen  
----

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

----

c) Kommuner

Zirl

2. Bordvine med en geografisk betegnelse

Weinland

Bergland

Steiermark

Wien

X. VINE MED OPRINDELSE I KONGERIGET BELGIEN

Kvalitetsvine produceret i bestemte regioner ('vin de qualité produit dans une région déterminée')

Navn på bestemt region: Hageland

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming: Hagelandse Wijn

**Tillæg II**

(jf. artikel 6)

**GEOGRAFISKE BETEGNELSER FOR VINE MED OPRINDELSE I CHILE**

- I. Vino Pajarete
- II. Vino Asoleado
- III. Vine fra følgende regioner, underregioner, zoner og områder:
  - 1.0.0.0. VINREGIONEN ATACAMA.
    - 1.1.0.0. Underregion: Valle de Copiapó
    - 1.2.0.0. Underregion: Valle del Huasco
  - 2.0.0.0. VINREGIONEN COQUIMBO.
    - 2.1.0.0. Underregion: Valle del Elqui

2.1.1.0. Zone: -----

2.1.1.1. Område : Vicuña

2.1.1.2. Område: Paiguano

2.2.0.0. Underregion: Valle del Limarí

2.2.1.0. Zone: -----

2.2.1.1. Område: Ovalle

2.2.1.2. Område: Monte Patria

2.2.1.3. Område: Punitaqui

2.2.1.4. Område: Río Hurtado

2.3.0.0. Underregion: Valle del Choapa

2.3.1.0. Zone: -----

2.3.1.1. Område: Salamanca

2.3.1.2. Område: Illapel

3.0.0.0. VINREGIONEN ACONCAGUA

3.1.0.0. Underregion. Valle de Aconcagua

3.1.1.0. Zone: -----

3.1.1.1. Område: Panquehue

3.2.0.0. Underregion: Valle de Casablanca

4.0.0.0. REGIONEN VALLE CENTRAL

4.1.0.0. Underregion: Valle del Maipo

4.1.1.0. Zone: -----

4.1.1.1. Område: Santiago

4.1.1.2. Område: Pirque

4.1.1.3. Område: Puente Alto

- 4.1.1.4. Område: Buin
- 4.1.1.5. Område: Isla de Maipo
- 4.1.1.6. Område: Talagante
- 4.1.1.7. Område: Melipilla
- 4.2.0.0. Underregion: Valle del Rapel
- 4.2.1.0. Zone: Valle de Cachapoal
  - 4.2.1.1. Område: Rancagua
  - 4.2.1.2. Område: Requínoa
  - 4.2.1.3. Område: Rengo
  - 4.2.1.4. Område: Peumo
- 4.2.2.0. Zone: Valle de Colchagua

- 4.2.2.1. Område: San Fernando
- 4.2.2.2. Område: Chimbarongo
- 4.2.2.3. Område: Nancagua
- 4.2.2.4. Område: Santa Cruz
- 4.2.2.5. Område: Palmilla
- 4.2.2.6. Område: Peralillo
  
- 4.3.0.0. Underregion: Valle de Curicó
  
- 4.3.1.0. Zone: Valle del Teno
  - 4.3.1.1. Område: Rauco
  - 4.3.1.2. Område: Romeral
  
- 4.3.2.0. Zone: Valle del Lontué
  - 4.3.2.1. Område: Molina



4.3.2.2. Område: Sagrada Familia

4.4.0.0. Underregion: Valle del Maule

4.4.1.0. Zone: Valle del Claro

4.4.1.1. Område: Talca

4.4.1.2. Område: Péncahue

4.4.1.3. Område: San Clemente

4.4.2.0. Zone: Valle del Loncomilla

4.4.2.1. Område: San Javier

4.4.2.2. Område: Villa Alegre

4.4.2.3. Område: Parral

4.4.2.4. Område: Linares

4.4.3.0. Zone: Valle del Tutuvén

4.4.3.1. Område: Cauquenes

5.0.0.0. REGIONEN DEL SUR

5.1.0.0. Underregion: Valle del Itata

5.1.1.0. Zone: -----

5.1.1.1. Område: Chillán

5.1.1.2. Område: Quillón

5.1.1.3. Område: Portezuelo

5.1.1.4. Område: Coelemu

5.2.0.0. Underregion: Valle del Bío-Bío

5.2.1.0. Zone: -----

5.2.1.1. Område: Yumbel

5.2.1.2. Område: Mulchén

**Tillæg III**

(jf. artikel 9)

## LISTE OVER TRADITIONELLE UDTRYK I FÆLLESSKABET

## LISTE A

<i>Traditionelle benævnelser</i>	<i>Berørte vine</i>	<i>Produktkategori(er)</i>	<i>Sprog</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Qualitätswein garantieren Ursprungs/ Q.g.U</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr eller Prädikatswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U</i>	<i>Alle</i>	<i>Mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Auslese</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Beerenauslese</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Kabinett</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Spätlese</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Landwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	
<i>Badisch Rotgold</i>	<i>Baden</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Klassik eller Classic</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Ehrentrudis</i>	<i>Baden</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Riesling-Hochgewächs</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>Württemberg</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Weißherbst</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Winzersekt</i>	<i>Alle</i>	<i>Mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Qualitätswein besonderer Reife und Leseart eller Prädikatswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Ausbruch eller Ausbruchwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Auslese eller Auslesewein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Beerenauslese (wein)</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Kabinett eller Kabinettwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Schilfwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Spätlese eller Spätlesewein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Strohwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>

<i>Landwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	
<i>Ausstich</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Auswahl</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Bergwein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Klassik eller Classic Erste Wahl</i>	<i>Alle</i> <i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i> <i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i> <i>Tysk</i>
<i>Hausmarke</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Heuriger</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Jubiläumswein</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Sturm</i>	<i>Alle</i>	<i>Delvis gæret druemost med geografisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Denominacion de origen (DO)</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvali- tetsvin mkvbd, kvali- tetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Denominacion de origen calificada (DOCa)</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvali- tetsvin mkvbd, kvali- tetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Vino dulce natural</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Vino generoso</i>		<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Vino generoso de licor</i>		<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	
<i>Aloque</i>	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Añejo</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i> <i>Bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Spansk</i>
<i>Clásico</i>	<i>DO Abona</i> <i>DO El Hierro</i> <i>DO Lanzarote</i> <i>DO La Palma</i> <i>DO Tacoronte-Acentejo</i> <i>DO Tarragona</i> <i>DO Valle de Güimar</i> <i>DO Valle de la Orotava</i> <i>DO Ycoden-Daute-Isora</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>

<i>Cream</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Engelsk</i>
<i>Criadera</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Criaderas y Soleras</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Crianza</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Dorado</i>	<i>DO Rueda DO Malaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Gran Reserva</i>	<i>Alle kvalitetsvine kvbd Cava</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd Mousserende kvali- tetsvin mkvbd</i>	<i>Spansk Spansk</i>
<i>Noble</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd Bordvin med geogra- fisk betegnelse</i>	<i>Spansk</i>
<i>Pajarete</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Pálido</i>	<i>DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Primero de cosecha</i>	<i>DO Valencia</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Rancio</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Raya</i>	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Reserva</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Sobremadre</i>	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Solera</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	
<i>Superior</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Trasañejo</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Vino Maestro</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Vendimia inicial</i>	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Viejo</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geogra- fisk betegnelse Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>

<i>Vino de tea</i>	<i>DO La Palma</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Appellation d'origine Contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	
<i>Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Vin doux naturel</i>	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Fransk</i>
<i>Ambré</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Fransk</i>
	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	
<i>Château</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Cinquième Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Claret</i>	<i>AOC Bourgogne, AOC Bordeaux</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Clos</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Cru Artisan</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Cru Bourgeois</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>

<i>Cru Classé</i>	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Deuxième Cru classé</i>	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Grand Cru</i>	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Grand Cru classé</i>	St Emilion Grand Cru	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Hors d'âge</i>	AOC Rivesaltes	Kvalitetshedvin khvbd	Fransk
<i>Premier Cru</i>	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Premier Cru classé</i>	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Premier Grand Cru classé</i>	St Emilion Grand Cru	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Primeur</i>	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Fransk
<i>Quatrième cru classé</i>	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Rancio</i>	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	Kvalitetshedvin khvbd	Fransk
<i>Schillerwein</i>	AOC Alsace	Kvalitetsvin kvbd	Tysk

<i>Sélection de grains nobles</i>	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Sur Lie</i>	AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, Bordvin med geografisk betegnelse Vin de pays d'Oc og Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Fransk
<i>Troisième cru classé</i>	AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Tuilé</i>	AOC Rivesaltes	Kvalitetshedvin khvbd	Fransk
<i>Vendange tardive</i>	AOC Alsace, Jurançon	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Villages</i>	AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Vin de paille</i>	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	Kvalitetsvin kvbd	Fransk
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (kontrolleret oprindelsesbetegnelse)</i>	Alle	Kvalitetsvin kvbd	Græsk
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (højere kvalitetsoprindelsesbetegnelse)</i>	Alle	Kvalitetsvin kvbd	Græsk
<i>Οίνος γλυκός φυσικός (sød naturlig vin)</i>	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Kvalitetshedvin khvbd	Græsk
<i>Οίνος φυσικώς γλυκός (sød naturlig vin)</i>	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Kvalitetsvin kvbd	Græsk



Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Τοπικός Οίνος (lokal vin)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Αγρέπαιλη (Agrepavlis)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Αμπέλι (Ampeli)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Αμπελώνας (εσ) (Ampelonas ës)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Αρχοντικό (Archontiko)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Κάβα (Cava)	Alle	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Kvalitetshedvin khvbd	Græsk
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd	Græsk
Κάστρο (Kastro)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Κτήμα (Ktima)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Λιαστός (Liastos)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Μετόκι (Metochi)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Νάμα (Nama)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Πύργος (Pyrgos)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Græsk
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Alle	Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd	Græsk
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Alle	Kvalitetshedvin khvbd	Græsk
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	Bordvin med geografisk betegnelse	Græsk

<i>Denominazione di Origine Controllata</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, Kvalitetsperlevin kpvbd, kvalitetshedvin khvbd og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Denominazione di Origine Controllata e Garantita</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd, kvalitetshedvin khvbd og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Vino Dolce Naturale</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Indicazione geografica tipica (IGT)</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin, perlevin, hedvin, vin af overmodne druer og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Landwein</i>	<i>Vine med en geografisk betegnelse fremstillet i den autonome provins Bolzano</i>	<i>Bordvin, perlevin, hedvin, vin af overmodne druer og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Vine med en geografisk betegnelse fremstillet i Aosta-regionen</i>	<i>Bordvin, perlevin, hedvin, vin af overmodne druer og delvis gæret druemost med geografisk betegnelse</i>	<i>Fransk</i>
<i>Alberata eller vigneti ad alberata</i>	<i>DOC Aversa</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Ambra</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Ambrato</i>	<i>DOC Malvasia delle Lipari</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Annoso</i>	<i>DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Apianum</i>	<i>DOC Controguerra</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Auslese</i>	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Latin</i>
	<i>DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>

<i>Barco Reale</i>	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Buttafuoco</i>	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og kvalitetsperlevin kpvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Cacc'e mitte</i>	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Cagnina</i>	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Cerasuolo</i>	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Chiaretto</i>	<i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i> <i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Ciaret</i>	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Château</i>	<i>DOC fra Aosta-regionen</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, kvalitetshedvin khvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd og kvalitetsperlevin kpvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Classico</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, kvalitetshedvin khvbd og kvalitetsperlevin kpvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Dunkel</i>	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Fine</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Fior d'Arancio</i>	<i>DOC Colli Euganesi</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Falerio</i>	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Flétri</i>	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Garibaldi Dolce (eller GD)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Italia Particolare (eller IP)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Klassisch eller Klassisches Ursprungsgebiet</i>	<i>DOC Caldaro</i> <i>DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Kretzer</i>	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i> <i>DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Lacrima</i>	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>London Particular (eller LP eller Inghilterra)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>

Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	Kvalitetsvin kvbd	Italiensk
Oro	DOC Marsala	Kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	Kvalitetsvin kvbd og kvalitetsperlevin kpvbd	Italiensk
Passito	Alle	Kvalitetshedvin khvbd, kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Italiensk
Ramie	DOC Pinerolese	Kvalitetsvin kvbd	Italiensk
Rebola	DOC Colli di Rimini	Kvalitetsvin kvbd	Italiensk
Riserva	Alle	Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Kvalitetsvin kvbd og kvalitetsperlevin kpvbd	Italiensk
Scelto	Alle	Kvalitetsvin kvbd	Italiensk
Spätlese	DOC og IGT de Bolzano	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk
Soleras	DOC Marsala	Kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Stravecchio	DOC Marsala	Kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Strohwein	DOC og IGT de Bolzano	Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	Tysk
Superiore	Alle	Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Superiore Old Marsala (eller SOM)	DOC Marsala	Kvalitetshedvin khvbd	Italiensk
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Kvalitetsvin kvbd	Italiensk
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd	Italiensk

<i>Vendemmia Tardiva</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Verdolino</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Vermiglio</i>	<i>DOC Colli Etruria</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Vino Fiore</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Vino Novello eller Novello</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Vivace</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Marque nationale</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Appellation d'origine contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Fransk</i>
<i>Grand premier cru</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Premier cru</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Vin classé</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Château</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Denominação de origem (DO)</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>

<i>Denominação de origem controlada (DOC)</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Indicação de proveniência regulamentada (IPR)</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetsperlevin kpvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Vinho doce natural</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Vinho generoso</i>	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Vinho regional</i>	<i>Alle</i>	<i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Colheita Seleccionada</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Crusted/ Crusting Escolha</i>	<i>DO Porto</i> <i>Alle</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i> <i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Engelsk</i> <i>Portugisisk</i>
<i>Escuro</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Fino</i>	<i>DO Porto</i> <i>DO Madeira</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Garrafeira</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Lágrima Leve</i>	<i>DO Porto</i> <i>Estremadura, Ribatejano</i> <i>DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i> <i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Portugisisk</i> <i>Portugisisk</i>
<i>Nobre Reserva</i>	<i>DO Dão</i> <i>Alle</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i> <i>Kvalitetsvin kvbd, mousserende kvalitetsvin mkvbd, kvalitetshedvin khvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Portugisisk</i> <i>Portugisisk</i>
<i>Reserva velha (eller grande reserva)</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Solera</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i> <i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Super reserva</i>	<i>Alle</i>	<i>Mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Portugisisk</i>
<i>Superior</i>	<i>Alle</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd, kvalitetshedvin khvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Portugisisk</i>

## LISTE B

<i>Traditionel benævnelse</i>	<i>Berørt vin</i>	<i>Produktkategori(er)</i>	<i>Sprog</i>
<i>Affentaler</i>	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweier/Baden-Baden</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Hock</i>	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Liebfrau(en)milch</i>	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Moseltaler</i>	<i>Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Schilcher</i>	<i>Steiermark</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Tysk</i>
<i>Amontillado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Chacoli/Txakolina</i>	<i>DO Montilla Moriles</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Fino</i>	<i>DO Chacoli de Bizkaia</i>		
	<i>DO Chacoli de Getaria</i>		
	<i>DO Chacoli de Alava</i>		
	<i>DO Montilla Moriles</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Fondillon</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>		
<i>Lágrima</i>	<i>DO Alicante</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Oloroso</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
	<i>DO Málaga</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
<i>Palo Cortado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Spansk</i>
	<i>DO Montilla- Moriles</i>		
<i>Claret</i>	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Edelzwicker</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Tysk</i>
<i>Passe-tout-grains</i>	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>

<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Fransk</i>
<i>Vinsanto</i>	<i>ΟΠΑΠ Santorini</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd og kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Græsk<sup>1</sup></i>
<i>Νυχτέρι</i>	<i>ΟΠΑΠ Santorini</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Græsk</i>
<i>Amarone</i>	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Cannellino</i>	<i>DOC Frascati</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Brunello</i>	<i>DOC Brunello de Montalcino</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Est !Est ! !Est ! ! !</i>	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Latin</i>
<i>Falerno</i>	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Governo all'uso toscano</i>	<i>DOCG Chianti og Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd Bordvin med geografisk betegnelse</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Gutturnio</i>	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og kvalitetsperlevin kpvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Lacryma Christi</i>	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Lambiccato</i>	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Morellino</i>	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Recioto</i>	<i>DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd Mousserende kvalitetsvin mkvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Sciacchetrà (eller Sciac-trà)</i>	<i>DOC Cinque Terre DOC Riviera Ligure di Ponente</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Sforzato, Sfurzat</i>	<i>DO Valtellina</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Torcolato</i>	<i>DOC Breganze</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i>
<i>Vergine</i>	<i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd og kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Italiensk</i>

<sup>1</sup> Udtrykket "vinsanto" er beskyttet udtrykt med latinske bogstaver.



<i>Vino Nobile</i> <i>Vin santo, Vino Santo eller</i> <i>Vinsanto</i>	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i> <i>DOC og DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della</i> <i>Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri,</i> <i>Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli</i> <i>dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del</i> <i>Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona,</i> <i>Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa</i> <i>Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San</i> <i>Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana,</i> <i>Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico,</i> <i>Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>Kvalitetsvin kvbd</i> <i>Kvalitetsvin kvbd</i>	<i>Italiensk</i> <i>Italiensk</i>
<i>Canteiro</i> <i>Frasqueira</i> <i>Ruby</i>	<i>DO Madeira</i> <i>DO Madeira</i> <i>DO Porto</i>	<i>Kvalitetshedvin khvbd</i> <i>Kvalitetshedvin khvbd</i> <i>Kvalitetshedvin khvbd</i>	<i>Portugisisk</i> <i>Portugisisk</i> <i>Engelsk</i>
<i>Tawny</i>	<i>DO Porto</i>	<i>Kvalitetshedvin</i> <i>khvbd</i>	<i>Engelsk</i>
<i>Vintage, også suppleret med Late</i> <i>Bottle (LBV) eller Character</i>	<i>DO Porto</i>	<i>Kvalitetshedvin</i> <i>khvbd</i>	<i>Engelsk</i>

---

**Tillæg IV**

(jf. artikel 9)

## SUPPLERENDE KVALITETSBETEGNELSER I CHILE

## Liste A

Denominación de origen, o D.O.

Superior

Chateau

Cru Bourgeois

Clos

Classico

Reserva o Reservas

Reserva Especial

Vino Generoso

Clásico

Grand Cru

## Liste B

Supplerende kvalitetsbetegnelser, som skal undersøges i det fælles udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 30 i denne aftale

Parterne er enige om, at de på det første møde i det fælles udvalg efter ikrafttrædelsen af denne aftale vil undersøge, hvad definitionen af følgende udtryk svarer til, for i givet fald at inkludere dem i tillæg IV som supplerende kvalitetsbetegnelser.

Gran Reserva

Reserva Privada

Noble

Añejo

Det fælles udvalg vil afholde møde senest seks måneder efter ikrafttrædelsen af denne aftale.

Ovennævnte udtryk kan benyttes på det chilenske hjemmemarked indtil seks måneder efter det første møde i det fælles udvalg. Disse perioder må under ingen omstændigheder strække sig ud over tolv måneder efter ikrafttrædelsen af denne aftale.

---

(jf. artikel 17)

ØNOLOGISKE FREMGANGSMÅDER OG BEHANDLINGSMETODER OG  
PRODUKTSPECIFIKATIONER

1. Fortegnelse over ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder, som er tilladte for vine med oprindelse i Chile med følgende restriktioner eller, hvis der ikke er restriktioner, på de betingelser, som er fastsat i chilenske regler:

- (1) Blanding af druemost og vin, forudsat at den ikke omfatter importerede produkter eller produkter, der er fremstillet med druer til spisebrug
- (2) Koncentration af druemost
- (3) Anvendelse af vinsyre L (+), æblesyre DL, mælke- og citronsyre til at korrigere syreindholdet
- (4) Anvendelse af følgende stoffer til afsyring:
  - neutralt kaliumtartrat
  - calciumtartrat
  - calciumcarbonat
  - kaliumbicarbonat
  - en homogen blanding af vinsyre og calciumcarbonat i lige forhold og fint pulveriseret

- (5) Varmebehandlinger
- (6) Tilsætning af kaliumbitartrat for at fremme udfældningen af vinsten
- (7) Elektrodialyse for at stabilisere vinens syreindhold
- (8) Centrifugering og filtrering og flotation
- (9) Omvendt osmose, udelukkende med henblik på at øge alkoholindholdet i druemosten eller selve vinen
- (10) Luftning med eller tilsætning af oxygen
- (11) Anvendelse af kuldioxid, argon og/eller nitrogen med henblik på at frembringe en inaktiv atmosfære
- (12) Anvendelse af svovldioxid, kaliumbisulfit eller kaliummetabisulfit
- (13) Anvendelse af vingær
- (14) Anvendelse af gærcellemembraner i en maksimumsdosis på 40g/hL

(15) Anvendelse af supplerende hjælpemidler til at fremme gærudviklingen:

- tilsætning af diammoniumfosfat i en maksimumsdosis på 0,96g/L
- tilsætning af ammoniumsulfid i en maksimumsdosis på 0,96g/L
- tilsætning af thiaminhydrochlorat eller vitamin B1 i en maksimumsdosis på 0,6mg/L

(16) Anvendelse af aktivt kulstof til farvede hvidvine

(17) Klaring ved hjælp af et eller flere af følgende stoffer til ønologisk brug:

- spiselig gelatine
- fiskegelatine
- casein
- æggealbumin, mælkealbumin
- bentonit
- kaolin
- siliciumdioxid som gel eller kolloid opløsning
- tannin
- pektolytiske enzymer
- betaglucanase

- (18) Tilsætning af kuldioxid i en maksimumsdosis på 1,5g/L
- (19) Tilsætning af sorbinsyre eller kaliumsorbat i en maksimumsdosis på 200 mg/L, udtrykt som sorbinsyre
- (20) Anvendelse af ascorbinsyre eller isoascorbinsyre i en sådan dosis, at det ikke overstiger den samlede grænseværdi på 150mg/L
- (21) Anvendelse af tannin
- (22) Behandling ved hjælp af kobbersulfat i en maksimumsdosis på 1mg/L
- (23) Anvendelse af polyvinylpolypyrrolidon i en maksimumsdosis på 80g/hL
- (24) Anvendelse af calciumphytat i en maksimumsdosis på 8g/hL
- (25) Anvendelse af kaliumferrocyanid, forudsat at det endelige produkt ikke indeholder noget af dette salt, og at behandlingen gennemføres under overvågning af en landbrugsønolog eller en ønolog
- (26) Tilsætning af meta-vinsyre i en maksimumsdosis på 100mg/L

- (27) Anvendelse af gummi arabicum i en maksimumsdosis på 0,3g/L
  - (28) Anvendelse af mælkebakterier
  - (29) Anvendelse af supplerende hjælpemidler til at udvikle mælkebakterier
  - (30) Anvendelse af lysozym i en maksimumsdosis på 500mg/L
  - (31) Anvendelse af urease
  - (32) Anvendelse af træ, udelukkende i form af stave, stumper og spåner, til gæring og ældning af vin
  - (33) Tilsætning af druemost, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost til sødning af vin
2. Fortegnelse over ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder, som er tilladte for vine med oprindelse i Fællesskabet med følgende restriktioner eller, hvis der ikke er restriktioner, på de betingelser, som er fastsat i Fællesskabets regler:
- (1) Luftning eller gennemstrømning med argon, nitrogen eller oxygen
  - (2) Varmebehandling



- (3) Anvendelse i tørre vine af frisk vinbærme, der er sund og ufortyndet, og som indeholder vingær, der stammer fra nylig fremstilling af tørre vine
- (4) Centrifugering og filtrering med eller uden anvendelse af inaktivt filtertilsætningsstof, på betingelse af at der ikke efterlades uønskede rester i de således behandlede produkter
- (5) Anvendelse af vingær
- (6) Anvendelse af gærcellemembraner
- (7) Anvendelse af polyvinylpolypyrrolidon
- (8) Anvendelse af mælkesyrebakterier i en vinopløsning
- (9) Tilsætning af et eller flere af følgende stoffer til fremme af gærudviklingen:
  - (i) tilsætning af:
    - diammoniumfosfat eller ammoniumsulfat
    - ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid
  - (ii) tilsætning af thiaminhydrochlorid

- (10) Anvendelse af kuldioxid, argon eller nitrogen, enten alene eller blandet med hinanden, udelukkende med henblik på at frembringe en inaktiv atmosfære og behandle produktet uden indvirkning fra luften
- (11) Tilsætning af kuldioxid
- (12) Anvendelse af svovldioxid, kaliumbisulfit eller kaliummetabisulfit, også kaldet kaliumdisulfit eller kaliumpyrosulfit
- (13) Tilsætning af sorbinsyre eller kaliumsorbit
- (14) Tilsætning af L-ascorbinsyre
- (15) Tilsætning af citronsyre til stabilisering af vin, forudsat at det endelige indhold heraf i den behandlede vin ikke overstiger 1 g/l
- (16) Anvendelse af vinsyre til syring, forudsat at det oprindelige syreindhold ikke øges med mere end 2,5 g/l udtrykt som vinsyre
- (17) Anvendelse af et eller flere af følgende stoffer til afsyring:
  - neutralt kaliumtartrat

- kaliumbicarbonat
- calciumcarbonat, eventuelt indeholdende ringe mængder af dobbelt calciumsalt af L (+) vinsyre og L (-) æblesyre
- en homogen blanding af vinsyre og calciumcarbonat i lige forhold og fint pulveriseret
- calciumtartrat eller vinsyre

(18) Klaring ved hjælp af et eller flere af følgende stoffer til ønologisk brug:

- spiselig gelatine
- bentonit
- ægte husblas
- casein og kaliumcaseinat
- æggealbumin, mælkealbumin
- kaolin
- pektolytiske enzymer
- siliciumdioxid i form af gel eller kolloid opløsning
- tannin
- enzympræparater med betaglucanase

- (19) Tilsætning af tannin
- (20) Behandling med kulstof til ønologisk brug (aktivt kul) af hvid most eller hvidvin
- (21) Behandling af:
- hvidvin og rosévin med kaliumferrocyanid
  - rødvin med kaliumferrocyanid eller med calciumphytat, forudsat at den således behandlede vin indeholder en vis mængde jern
- (22) Tilsætning af meta-vinsyre
- (23) Anvendelse af akacie efter gæringens ophør
- (24) Anvendelse af DL-vinsyre, også kaldet racemisk syre, eller neutrale kaliumsalte heraf med henblik på bundfældning af overskydende calcium
- (25) Anvendelse af følgende stoffer ved fremstilling ved gæring på flaske af mousserende vine, hvis bærme udskilles ved degorgering:
- calciumalginat, eller
  - kaliumalginat

- (26) Anvendelse af kobbersulfat
- (27) Tilsætning af kaliumbitartrat eller calciumtartrat for at fremme udfældningen af vinsten
- (28) Tilsætning af karamel til forstærkning af hedvines farve
- (29) Anvendelse af calciumsulfat til fremstilling af visse kvalitetshedvine fra bestemte dyrkningsområder
- (30) Anvendelse af Aleppofyr-harpiks til fremstilling af "retsina"-bordvin, kun i Grækenland og på de betingelser, der er fastlagt i Fællesskabets regler
- (31) Tilsætning af lysozym
- (32) Elektrodialyse for at stabilisere vinens syreindhold
- (33) Anvendelse af urease for at mindske ureaindholdet i vin
- (34) Tilsætning af druemost eller rektificeret koncentreret druemost til sødning af vin, på de betingelser, der er fastlagt i Fællesskabets regler

- (35) Delvis koncentration ved fysiske processer, herunder omvendt osmose, for at øge det naturlige alkoholindhold i druemost eller vin
  - (36) Tilsætning af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost til at forøge det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin i overensstemmelse med Fællesskabets regler
  - (37) Tilsætning af destillat af vin eller af tørrede druer eller af en neutral vinalkohol ved fremstilling af hedvine
-

**Tillæg VI**

## VAREMÆRKER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 7, STK. 2

ALGARVES

ALSACIA

ASTI

BADEN

BORGOÑO

BURDEOS

CARMEN MARGAUX

CARMEN RHIN

CAVA DEL REYNO

CAVA VERGARA

CAVANEGRA

CHAMPAGNE GRANDIER

CHAMPAÑA RABAT

CHAMPAGNE RABAT

CHAMPAÑA GRANDIER

CHAMPAÑA VALDIVIESO

CHAMPENOISE GRANDIER

CHAMPENOISE RABAT  
ERRAZURIZ PANQUEHUE CORTON  
NUEVA EXTREMADURA  
JEREZ R. RABAT  
LA RIOJA  
MOSELLE  
ORO DEL RHIN  
PORTOFINO  
PORTO FRANCO  
PROVENCE  
R OPORTO RABAT  
RIBEIRO  
SAVOIA MARCHETTI  
TORO  
UVITA DE PLATA BORGONA  
VIÑA CARMEN MARGAUX  
VIÑA MANQUEHUE JEREZ  
VIÑA MANQUEHUE OPORTO  
VIÑA SAN PEDRO GRAN VINO BURDEOS



**Tillæg VII**

VAREMÆRKER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 10, STK. 4

PASOFINO

**Tillæg VIII**

## PROTOKOL

PARTERNE ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

I. Parterne er i overensstemmelse med artikel 17, og uden at dette berører en eventuel mere restriktiv national lovgivning, blevet enige om at tillade indførsel af vin med følgende parametre:

Alkoholindhold:

- a) mindst 8,5 og højst 11,5 volumenprocent virkeligt alkoholindhold for visse EF-vine med en geografisk betegnelse, herunder kvbd, undtagen visse kvalitetsvine, der har et højt indhold af restsukker, men som ikke har undergået tilsætning, og for hvilke det samlede alkoholindhold ikke kan være mindre end 6%
- b) mindst 11,5 og højst 20 volumenprocent virkeligt alkoholindhold, undtagen for visse vine, der har et højt indhold af restsukker, men som ikke har undergået tilsætning, og for hvilke det samlede alkoholindhold kan overstige grænsen på 20%.

II. For EF-vine, der indføres og markedsføres i Chile, er parterne i overensstemmelse med definitionen af "druesorter" i aftalens artikel 3, litra m), blevet enige om, at druesorter, der anvendes til produktion af sådanne vine med en geografisk betegnelse, omfatter alle druesorter, som medlemsstaterne har klassificeret som hørende til arten *Vitis vinifera* eller som hidrørende fra en krydsning af denne art med andre arter af *Vitis*-slægten. De er enige om at forbyde indførsel og markedsføring af vin, der er fremstillet af følgende sorter:

- Clinton
- Herbemont
- Isabelle
- Jacquez
- Noah
- Othello.

III. Med henblik på anvendelse af aftalen er parterne enige om, at de analysemetoder, som Det Internationale Vinkontor (OIV) har anerkendt som referencemetoder og offentliggjort, eller, hvis der ikke er offentliggjort en hensigtsmæssig metode, en analysemetode, der opfylder de normer, som anbefales af Den Internationale Standardiseringsorganisation (ISO), anvendes som referencemetoder ved bestemmelse af vinens analysemæssige sammensætning med henblik på kontrolforanstaltninger.

IV. I henhold til aftalens artikel 31, litra b), betragtes følgende som små mængder:

1. vine i etiketterede beholdere med indhold af højst 5 liter og forsynet med engangslukke, hvis den samlede transporterede mængde, der eventuelt kan bestå af særskilte forsendelser, ikke overstiger 100 liter
2. a) højst 30 liter vin pr. rejsende i dennes rejsebagage
- b) højst 30 liter vin, der indgår i en forsendelse fra privatperson til privatperson
- c) den mængde vin, der indgår i husholdningseffekterne for personer, der foretager flytning
- d) vine, der indføres til videnskabelige eller tekniske forsøg, dog højst 100 liter
- e) vine, som diplomater, konsuler og lignende indfører som toldfrie varer, og
- f) vine, der er proviant til internationale transportmidler.

Den fritagelse, der er nævnt i punkt 1, kan ikke kombineres med én eller flere af de fritagelser, der er nævnt i punkt 2.

V. Parterne er enige om at tillade udtryk, der betegner miljøvenlige produktionsmetoder på vin-etiketter, hvis anvendelsen af sådanne udtryk er reguleret i oprindelseslandet.

VI. I overensstemmelse med artikel 24 i aftalen finder følgende bestemmelse anvendelse:

1. Overholdelsen af bestemmelserne i artikel 4 kan godtgøres ved at forelægge følgende for de kompetente myndigheder i den importerende part:

- a) en attestation fra en officiel institution eller fra en institution, der er officielt anerkendt af oprindelseslandet.
- b) hvis vinen er bestemt til direkte konsum, en analyserapport, der indeholder følgende oplysninger, og som er udfærdiget af et laboratorium, der er officielt anerkendt af oprindelseslandet:
  - samlet alkoholindhold
  - virkeligt alkoholindhold

- samlet tørstofindhold
- samlet syreindhold, udtrykt som vinsyre
- flygtige syrer, udtrykt som eddikesyre
- indhold af citronsyre
- restsyreindhold
- samlet indhold af svovlsyre.

2. Parterne vedtager særlige gennemførelsesbestemmelser for disse regler, især hvad angår de dokumenter, der skal anvendes, og de oplysninger, der skal indgives.

VII. Chile tillader, at vin, der har oprindelse i Fællesskabet, og som udføres til Chile uaftappet, aftappes i Chile på flasker, der rummer mere end 1,5 liter.

**BILAG VI****AFTALE OM HANDEL MED SPIRITUS OG AROMATISEREDE DRIKKEVARER**  
(jf. artikel 90 i associeringsaftalen)**ARTIKEL 1****Mål**

Parterne forpligter sig til på grundlag af principperne om ligebehandling og gensidighed at lette og fremme deres samhandel med spiritus og aromatiserede drikkevarer, som er produceret i Chile og Fællesskabet, på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

**ARTIKEL 2****Omfang og anvendelsesområde**

Aftalen finder anvendelse på spiritus henhørende under position 22.08 og aromatiserede drikkevarer henhørende under position 22.05 i det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem ("det harmoniserede system"), som produceres på en sådan måde, at de opfylder gældende bestemmelser for produktion af en særlig type spiritus og aromatiserede drikkevarer på en parts område.

## ARTIKEL 3

### Definitioner

Medmindre andet fremgår, forstås i denne aftale ved:

- a) "spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i" efterfulgt af navnet på en af parterne: spiritus eller aromatiserede drikkevarer, der helt og holdent er produceret på den pågældende parts område
- b) "enslydende betegnelse": den samme beskyttede betegnelse eller en betegnelse, der ligner så meget, at den kan vildlede, og som betegner forskellige steder, procedurer eller ting
- c) "betegnelse": de ord, der anvendes til at betegne spiritus eller aromatiserede drikkevarer på en etiket, på transportledsagedokumenter for spiritus og aromatiserede drikkevarer, på handelsdokumenter, navnlig fakturaer og følgesedler, og i reklamemateriale, og udtrykket "betegne" har en lignende betydning
- d) "mærkning": alle betegnelser og andre angivelser, symboler, motiver, beskyttede betegnelser eller varemærker, der kendetegner spiritus og aromatiserede drikkevarer, og som optræder på samme beholder, herunder dens lukkeanordning, etiketten på beholderen og flaskehalsens beklædning
- e) "medlemsstat": en medlemsstat i Fællesskabet



- f) "præsentation": de betegnelser, der anvendes på beholdere, herunder på lukkeanordning, etiketter og emballage
- g) "emballage": den beskyttende indpakning, såsom papir, halmmåtter af enhver slags, kartoner og kasser, der benyttes ved transport af en eller flere beholdere eller ved salg til de endelige forbrugere
- h) "produceret": den fuldstændige proces ved fremstilling af spiritus og aromatiserede drikkevarer
- i) "identifikation": hvis udtrykket anvendes i forbindelse med beskyttede betegnelser, forstås der anvendelsen af beskyttede betegnelser med henblik på at betegne eller præsentere spiritus eller aromatiserede drikkevarer
- j) "aftale": aftalen og dens tillæg
- k) "associeringsaftale": den aftale om oprettelse af en associering mellem parterne, som denne aftale er knyttet til
- l) "associeringsudvalg": det udvalg, der er omhandlet i artikel 193 i associeringsaftalen.

## ARTIKEL 4

### Almindelige betingelser for indførsel og markedsføring

1. Medmindre andet er fastsat i aftalen, sker handel med og markedsføring af spiritus og aromatiserede drikkevarer i overensstemmelse med den pågældende parts love og administrative bestemmelser.
2. Aftalen griber ikke ind i Chiles og Fællesskabets respektive bestemmelser om beskatning eller andre kontrolforanstaltninger i forbindelse hermed.

## AFSNIT I

### GENSIDIG BESKYTTELSE AF BESKYTTEDE BETEGNELSER FOR SPIRITUS OG AROMATISEREDE DRIKKEVARER

## ARTIKEL 5

### Beskyttelse af beskyttede betegnelser

1. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med aftalen til gensidigt at beskytte udelukkende de betegnelser, der er omhandlet i artikel 6, og som anvendes til betegnelse og præsentation af spiritus og aromatiserede drikkevarer, der har oprindelse i parternes område,

jf. artikel 3. Med henblik herpå gør hver part brug af de retsmidler, der er omhandlet i artikel 23 i WTO's TRIPs-aftale, og som er nødvendige for at sikre en effektiv beskyttelse og forhindre anvendelsen af en beskyttet betegnelse til at beskrive spiritus og aromatiserede drikkevarer, som ikke er omfattede af den pågældende betegnelse.

2. De i artikel 6 omhandlede betegnelser er udelukkende forbeholdt de produkter, der har oprindelse i den af parterne, som de gælder for, og må kun anvendes på de betingelser, der er fastsat i denne parts love og administrative bestemmelser.

3. Den beskyttelse, der er nævnt i stk. 1 og 2, udelukker navnlig enhver anvendelse af de i artikel 6 omhandlede betegnelser for spiritus og aromatiserede drikkevarer, der ikke har oprindelse i det anførte geografiske område, selv om:

- i) produktets virkelige oprindelse er angivet
- ii) den pågældende betegnelse er anvendt i oversættelse, og
- iii) denne betegnelse ledsages af udtryk som "art", "type", "måde", "efterligning", "metode" eller lignende.

4. For enslydende beskyttede betegnelser gælder:
  - a) hvis to beskyttede betegnelser, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er enslydende, skal begge betegnelser beskyttes, forudsat at forbrugerne ikke vildledes om spiritussens og den aromatiserede drikkevares virkelige oprindelse
  - b) hvis en beskyttet betegnelse, der er beskyttet i medfør af denne aftale, er identisk med betegnelsen på et geografisk område uden for parternes område, må sidstnævnte betegnelse kun anvendes til at betegne og præsentere spiritus og aromatiserede drikkevarer fra det geografiske område, som betegnelsen henviser til, hvis det er blevet anvendt traditionelt og varigt, hvis oprindelseslandet har fastsat bestemmelser for anvendelsen af det, og hvis forbrugerne ikke fejlagtigt forledes til at tro, at spiritussen eller den aromatiserede drikkevare har oprindelse i den pågældende parts område.
5. Parterne kan om nødvendigt fastsætte praktiske regler, som gør det muligt at skelne mellem de enslydende beskyttede betegnelser, der er nævnt i stk. 4, samtidig med, at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter får ensartet behandling, og at forbrugerne ikke vildledes.
6. Bestemmelserne i denne artikel forhindrer ikke på nogen måde, at enhver fysisk eller juridisk person er berettiget til erhvervsmæssigt at benytte navnet på den pågældende person eller på den pågældende persons erhvervsmæssige forgænger, undtagen hvis et sådant navn anvendes således, at offentligheden vildledes. Desuden omfatter artikel 7, stk. 1, ikke sådanne betegnelser, der er registrerede varemærker på datoen for aftalens ikrafttræden.

7. Hvis en part i forbindelse med forhandlinger med et tredjeland påtænker at beskytte en beskyttet betegnelse for spiritus eller aromatiserede drikkevarer fra dette tredjeland, og den pågældende betegnelse er identisk med en beskyttet betegnelse hos den anden part, skal sidstnævnte part underrettes herom og gives lejlighed til fremsætte bemærkninger, inden betegnelsen bliver beskyttet.

## ARTIKEL 6

### Beskyttede betegnelser

Følgende betegnelser er omfattet af artikel 5:

- a) for så vidt angår spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Fællesskabet
  - i) henvisninger til den medlemsstat, hvor produktet har oprindelse
  - ii) beskyttede betegnelser som anført i tillæg I
  
- b) for så vidt angår spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Chile
  - i) henvisninger til Chile
  - ii) beskyttede betegnelser som anført i tillæg I.

## ARTIKEL 7

## Beskyttede betegnelser og varemærker

1. Registrering af et varemærke for spiritus eller aromatiserede drikkevarer som omhandlet i artikel 3, der er identiske med, ligner eller indeholder en beskyttet betegnelse, som er beskyttet i medfør af artikel 5, afvises.
2. På basis af det chilenske varemærkeregister, der blev oprettet den 10. juni 2002, annulleres varemærker, der er nævnt i tillæg II, inden for 12 år fra datoen for aftalens ikrafttræden, hvad angår anvendelse på det indre marked, og inden for fem år fra datoen for aftalens ikrafttræden, hvad angår anvendelse til eksport.
3. De i tillæg II omhandlede varemærker for spiritus og aromatiserede drikkevarer, som i gennemsnit blev udført i mindre end 1 000 beholdere med indhold af 9 liter i perioden 1999-2001, annulleres på datoen for denne aftales ikrafttræden.

## ARTIKEL 8

## Beskyttede varemærker

1. Parterne erklærer, at de på basis af det chilenske varemærkeregister, der blev oprettet den 10. juni 2002, ikke har kendskab til andre varemærker end de i artikel 7, stk. 2, nævnte, som er identiske med, ligner eller indeholder den beskyttede betegnelse, der er omhandlet i artikel 6.

2. I overensstemmelse med stk. 1 kan ingen af parterne nægte retten til at anvende et andet varemærke, der er omfattet af det chilenske varemærkeregister den 10. juni 2002, end dem, der er nævnt i artikel 7, stk. 2, med den begrundelse, at et sådant varemærke er identisk med, ligner eller indeholder en beskyttet betegnelse, der er anført i tillæg I.
  
3. Indehavere af andre varemærker, der er registrerede i en af parterne, men ikke i den anden part, end dem, der er anført i artikel 7, stk. 2, kan inden for to år efter denne aftales ikrafttræden anmode om registrering af sådanne varemærker i den anden parts område. Denne part kan i så fald ikke afslå en sådan anmodning med den begrundelse, at det pågældende varemærke er identisk med, ligner eller indeholder en beskyttet betegnelse, der er anført i tillæg I.
  
4. Varemærker, der er identiske med, ligner eller indeholder de beskyttede betegnelser, der er omhandlet i artikel 7, må ikke hindre brugen af de beskyttede betegnelser, der anvendes til at betegne eller præsentere spiritus eller aromatiserede drikkevarer, for hvilke de pågældende beskyttede betegnelser kan anvendes.

## ARTIKEL 9

### Spiritus med oprindelsesstatus

Parterne træffer alle foranstaltninger, der i de tilfælde, hvor spiritus og aromatiserede drikkevarer med oprindelse i en af parterne udføres og markedsføres uden for denne parts område, er nødvendige for at sikre, at de i artikel 6 omhandlede beskyttede betegnelser for en part ikke anvendes til at betegne og præsentere sådanne produkter med oprindelse i den anden parts område.

## ARTIKEL 10

### Udvidet beskyttelse

For så vidt parternes lovgivning tillader det, gælder beskyttelsen i henhold til denne aftale også for de fysiske og juridiske personer, foreninger, sammenslutninger og organisationer af producenter, handlende og forbrugere, der har hjemsted på den anden parts område.

## ARTIKEL 11

### Beskyttede betegnelser, der ikke er beskyttede i oprindelseslandet

Intet i denne aftale forpligter en part til at beskytte en beskyttet betegnelse for den anden part, hvis betegnelsen ikke er beskyttet i oprindelseslandet.



## ARTIKEL 12

## Håndhævelse

1. Hvis det organ, der er udpeget i henhold til artikel 14, får kendskab til, at betegnelsen eller præsentationen af spiritus og aromatiserede drikkevarer, navnlig på etiketter eller i officielle eller kommercielle dokumenter eller i reklamemateriale, er i strid med beskyttelsen i henhold til denne aftale, træffer parterne de fornødne administrative foranstaltninger og/eller iværksætter retsforfølgning for at bekæmpe urimelig konkurrence eller for på enhver anden måde at forhindre misbrug af en betegnelse, der er omhandlet i artikel 6.
2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger skal navnlig træffes i følgende tilfælde:
  - a) hvis oversættelsen til den anden parts sprog af betegnelser, der er fastsat i Fællesskabets eller Chiles lovgivning, er et ord, der kan virke vildledende med hensyn til den således betegnede eller præsenterede spiritus eller aromatiserede drikkevares oprindelse, art eller kvalitet
  - b) hvis der på beholdere eller emballage, i reklamemateriale eller i officielle eller kommercielle dokumenter vedrørende spiritus eller aromatiserede drikkevarer, hvis betegnelse er beskyttet under denne aftale, forekommer angivelser, varemærker, navne, indskrifter eller grafiske gengivelser, som direkte eller indirekte indeholder urigtige eller vildledende oplysninger vedrørende afsendelsessted, oprindelse, art, druesort eller væsentlige egenskaber

- c) hvis der anvendes indpakning eller emballage, som kan vildlede med hensyn til spiritussens eller den aromatiserede drikkevares oprindelse.
3. Anvendelsen af stk. 1 og 2 foregriber ikke de i artikel 14 omhandlede myndigheders og organers muligheder for at træffe passende foranstaltninger på parternes område, herunder ved deres domstole.

## AFSNIT II

### SUNDHEDSMÆSSIGE OG PLANTESUNDHEDSMÆSSIGE FORANSTALTNINGER

#### ARTIKEL 13

##### Sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger

1. Bestemmelserne i denne aftale berører ikke parternes ret til at træffe de sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte menneskers, dyrs og planters liv eller sundhed, forudsat at disse foranstaltninger ikke er uforenelige med bestemmelserne i WTO's SPS-aftale og i aftalen om sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger i samhandelen med dyr, animalske produkter, planter, planteprodukter og andre varer og dyrevelfærd, jf. bilag IV til associeringsaftalen.

2. Hver part bestræber sig på ved den først givne lejlighed at underrette den anden part efter procedurene i artikel 19 om en udvikling, der for spiritus og aromatiserede drikkevarer markedsført på den pågældende parts område kan føre til vedtagelsen af sådanne foranstaltninger, navnlig foranstaltninger vedrørende fastsættelse af særlige grænser for forurenende stoffer og reststoffer, med henblik på at blive enige om en fælles holdning, jf. dog stk. 1.

### AFSNIT III

## GENSIDIG BISTAND MELLEM KONTROLMYNDIGHEDERNE

### ARTIKEL 14

#### Kontrolmyndigheder

1. Parterne udpeger hver de organer, som skal varetage kontrollen med gennemførelsen af denne aftale. Hvis en part udpeger mere end ét organ, sikrer den sig, at organernes arbejde koordineres. Med henblik herpå udpeges der en enkelt forbindelsesmyndighed.

2. Parterne meddeler hinanden navn og adresse på disse organer som omtalt i stk. 1 inden for to måneder efter aftalens ikrafttræden. Der etableres et snævert og direkte samarbejde mellem organerne.
3. De i stk. 1 nævnte organer og myndigheder tilstræber at forbedre den gensidige bistand under gennemførelsen af denne aftale og at bekæmpe misbrug i overensstemmelse med parternes respektive lovgivning.

## ARTIKEL 15

### Håndhævelsesaktiviteter

1. Hvis et af de organer eller en af de myndigheder, der er udpeget i henhold til artikel 14, nærer begrundet mistanke om:
  - a) at spiritus eller aromatiserede drikkevarer, der er eller har været genstand for samhandel mellem parterne, ikke er i overensstemmelse med aftalen eller med gældende regler i de parternes love og administrative bestemmelser, og
  - b) at denne manglende overensstemmelse er af særlig interesse for den anden part, og at den kan give anledning til administrative foranstaltninger eller retsforfølgning,

underretter det pågældende organ eller den pågældende myndighed straks den anden parts relevante organer og forbindelsesmyndighed.

2. De oplysninger, der fremsendes i henhold til stk. 1, vedføjes officielle dokumenter, handelsdokumenter og andre relevante bilag; endvidere skal det angives, hvilke administrative eller retlige foranstaltninger der i givet fald skal træffes. Der skal navnlig gives følgende oplysninger om den pågældende spiritus eller aromatiserede drikkevare:

- a) producenten og den fysiske eller juridiske person, der har rådighed over den pågældende spiritus eller aromatiserede drikkevare
- b) spiritussens og den aromatiserede drikkevares sammensætning og organoleptiske egenskaber
- c) spiritussens og den aromatiserede drikkevares betegnelse og præsentation samt
- d) arten af overtrædelsen af reglerne om produktion og markedsføring.

## AFSNIT IV

## FORVALTNING AF AFTALEN

## ARTIKEL 16

## Parternes opgaver

1. Parterne opretholder direkte eller gennem det blandede udvalg, der oprettes ifølge artikel 17, forbindelse med hinanden om ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne aftale.
2. Parterne skal især:
  - a) tilpasse tillæggene på baggrund af eventuelle ændringer i parternes love og administrative bestemmelser
  - b) fastlægge de i artikel 5, stk. 6, omhandlede praktiske regler
  - c) underrette hinanden, hvis de har til hensigt at vedtage nye administrative bestemmelser eller ændringer af gældende administrative bestemmelser af interesse for sektoren for spiritus og aromatiserede drikkevarer, herunder sundheds- eller forbrugerbeskyttelse, der kan få følger for den pågældende sektor, og
  - d) underrette hinanden om retsforskrifter, administrative foranstaltninger og retsafgørelser vedrørende gennemførelsen af denne aftale og meddele hinanden de foranstaltninger, der vedtages på grundlag heraf.

## ARTIKEL 17

## Det Blandede Udvalg

1. Der nedsættes et blandet udvalg bestående af repræsentanter for parterne. Udvalget mødes på anmodning fra en af parterne og i overensstemmelse med aftalens gennemførelsesbestemmelser skiftevis i Fællesskabet og i Chile på tider og steder, som parterne aftaler i fællesskab.
2. Det Blandede Udvalg skal sørge for, at aftalen fungerer efter hensigten, og behandle alle spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med dens gennemførelse.
3. Det Blandede Udvalg kan navnlig fremsætte henstillinger til fremme af målene i aftalen.
4. Det fremmer oprettelsen af forbindelser og udvekslingen af oplysninger, der kan bidrage til, at aftalen fungerer optimalt.
5. Den fremsætter forslag om emner af gensidig interesse inden for sektoren for spiritus og aromatiserede drikkevarer.

## AFSNIT V

## ALMINDELIGE BESTEMMELSER

## Artikel 18

## Forsendelse af små mængder

Afsnit I og II finder ikke anvendelse på spiritus og aromatiserede drikkevarer:

- a) der er under forsendelse gennem en af parternes område, eller
- b) der har oprindelse i en af parterne og forsendes i små mængder mellem parterne på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i tillæg III (protokollen).

## ARTIKEL 19

## Konsultationer

1. Hvis en part finder, at den anden part ikke har opfyldt en forpligtelse i henhold til denne aftale, forelægger den skriftlig meddelelse herom for den anden part. I meddelelsen kan den anden part anmodes om at afholde konsultationer inden for en bestemt frist.



2. Den part, der anmoder om konsultationer, skal meddele den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.
3. I tilfælde, hvor en forsinkelse kunne medføre fare for folkesundheden eller forringe effektiviteten af foranstaltninger til bekæmpelse af svig, kan der træffes passende midlertidige beskyttelsesforanstaltninger uden forudgående konsultationer, hvis sådanne konsultationer afholdes umiddelbart efter, at de pågældende foranstaltninger er truffet.
4. Hvis parterne efter konsultationer som omhandlet i stk. 1 og 3 ikke er nået til enighed:
  - a) kan den part, der anmodede om konsultationerne, eller som traf de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger, træffe passende beskyttelsesforanstaltninger med henblik på en korrekt anvendelse af denne aftale
  - b) kan hver part påberåbe sig den tvistbilæggelse, der er omhandlet i artikel 20.

## ARTIKEL 20

## Bilæggelse af tvister

1. Enhver tvist om gennemførelsen eller fortolkningen af denne aftale bilægges i henhold til den tvistbilæggelsesordning, der er omhandlet i del IV i associeringsaftalen.
2. Uanset artikel 184 i associeringsaftalen kan den klagende part, når parterne har afholdt konsultationer i henhold til artikel 19, anmode direkte om, at der nedsættes et voldgiftspanel.

## ARTIKEL 21

## Markedsføring af eksisterende lagre

1. Spiritus og aromatiserede drikkevarer, der på eller inden datoen for ikrafttrædelsen af denne aftale lovligt er blevet produceret, betegnet og præsenteret på en måde, der er forbudt ved aftalen, kan markedsføres på følgende betingelser:

Hvis produkter, der er betegnet og mærket med anvendelse af beskyttede betegnelser, der er beskyttet ved denne aftale, kan de fortsat markedsføres:

- a) af grossister eller producenter i en periode på tre år
- b) af detailhandlere, indtil lagrene er opbrugt.

2. Spiritus og aromatiserede drikkevarer, der er produceret, betegnet og præsenteret i overensstemmelse med denne aftale, og hvis betegnelse eller præsentation ikke mere er i overensstemmelse med aftalen på grund af en ændring heraf, kan markedsføres, indtil lagrene er opbrugt, medmindre parterne aftaler andet.

## ARTIKEL 22

### Tillæg

De tillæg, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del heraf.

---

**Tillæg I**

(jf. artikel 6)

**BESKYTTEDE BETEGNELSER FOR SPIRITUS OG AROMATISEREDE DRIKKEVARER**

- A. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på spiritus med oprindelse i Fællesskabet
- B. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på spiritus med oprindelse i Chile
- C. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Fællesskabet
- D. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Chile

- A. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på spiritus med oprindelse i Fællesskabet:

- 1. Rom

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Denne betegnelse kan ledsages af angivelsen "traditionel")

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Denne betegnelse kan ledsages af angivelserne "malt" eller "grain")

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Denne betegnelse kan ledsages af angivelsen "Pot Still")

3. Kornspiritus

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn/Kornbrand

4. Vinbrændevin

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Denne betegnelse kan ledsages af en af følgende angivelser:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,
- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence  
Faugères/eau-de-vie de Faugères  
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc  
Aguardente do Minho  
Aguardente do Douro  
Aguardente da Beira Interior  
Aguardente da Bairrada  
Aguardente do Oeste  
Aguardente do Ribatejo  
Aguardente do Alentejo  
Aguardente do Algarve  
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes  
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho  
Lourinhã

## 5. Brandy

Brandy de Jerez  
Brandy del Penedés  
Brandy italiano  
Brandy Αττικής/Brandy of Attica  
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese  
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece  
Deutscher Weinbrand  
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

## 6. Brændevin af presserester af druer

Eau-de-vie de marc de Champagne/marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve



Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes  
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho  
Orujo gallego  
Grappa  
Grappa di Barolo  
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte  
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia  
Grappa trentina/Grappa del Trentino  
Grappa friulana/Grappa del Friuli  
Grappa veneta/Grappa del Veneto  
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige  
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete  
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia  
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly  
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos  
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

## 7. Frugtbrændevin

Schwarzwälder Kirschwasser  
Schwarzwälder Himbeergeist  
Schwarzwälder Mirabellenwasser  
Schwarzwälder Williamsbirne  
Schwarzwälder Zwetschgenwasser  
Fränkisches Zwetschgenwasser  
Fränkisches Kirschwasser  
Fränkischer Obstler  
Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace  
Quetsch d'Alsace  
Framboise d'Alsace  
Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot/Südtiroler  
Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige  
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano/Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino/Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch/Kirschwasser Friulano  
Kirsch/Kirschwasser Trentino  
Kirsch/Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand

8. Brændevin af æble- eller pæreceder

Calvados du Pays d'Auge  
Calvados  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Ensianbrændevin

Bayerischer Gebirgsenzian  
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige  
Genziana trentina/Genziana del Trentino

## 10. Frugtbrændevin

Pacharán

Pacharán navarro

## 11. Spiritus med enebærsmag

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandre Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

## 12. Spiritus med kommensmag

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

## 13. Spiritus med anissmag

Anis español

Évora anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo

## 14. Likør

Berliner Kümmel  
Hamburger Kümmel  
Münchener Kümmel  
Chiemseer Klosterlikör  
Bayerischer Kräuterlikör  
Cassis de Dijon  
Cassis de Beaufort  
Irish Cream  
Palo de Mallorca  
Ginjinha portuguesa  
Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana

Anis português  
Finnish berry/fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör  
Jägertee / Jagertee / Jagatee

15. Spiritus

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. Vodka

Svensk Vodka/Swedish Vodka  
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

B. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på spiritus med oprindelse i Chile:

Pisco  
Aguardiente chileno  
Brandy chileno  
Whisky chileno  
Gin chileno  
Vodka chileno  
Ron chileno  
Guindado chileno  
Anís chileno

- C. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Fællesskabet:

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

- D. Fortegnelse over beskyttede betegnelser på aromatiserede drikkevarer med oprindelse i Chile:

Vermouth chileno

---

**Tillæg II**

VAREMÆRKER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 7, STK. 2,

COGNAC JUANICO

COÑA COL

GRAN COÑAC

GRAPPA SAN REMO



**Tillæg III**

## PROTOKOL

I henhold til aftalens artikel 18, litra b), betragtes følgende som små mængder:

1. Spiritus eller aromatiserede drikkevarer i etiketterede beholdere med indhold af højst 5 liter og forsynet med engangslukke, hvis den samlede transporterede mængde, der eventuelt kan bestå af særskilte forsendelser, ikke overstiger 100 liter.
2.
  - a) Højst 30 liter spiritus eller aromatiserede drikkevarer pr. rejsende i dennes rejsebagage
  - b) spiritus og aromatiserede drikkevarer i mængder på højst 30 liter i forsendelser fra én privatperson til en anden privatperson
  - c) den mængde spiritus eller aromatiserede drikkevarer, der indgår i husholdningseffekterne for personer, der foretager flytning
  - d) spiritus og aromatiserede drikkevarer, der indføres til videnskabelige eller tekniske forsøg, dog højst 100 liter

- e) spiritus og aromatiserede drikkevarer, som diplomater, konsuler og lignende indfører som toldfrie varer
  
- f) proviant til internationale transportmidler.

Den fritagelse, der er nævnt i punkt 1, kan ikke kombineres med én eller flere af de fritagelser, der er nævnt i punkt 2.

**BILAG VII****LISTE OVER SPECIFIKKE FORPLIGTELSE VEDRØRENDE TJENESTEYDELSER**  
(jf. artikel 99 i associeringsaftalen)**DEL A****FÆLLESSKABETS LISTE****Indledende bemærkninger:**

1. De specifikke forpligtelser i denne liste gælder kun for de områder, på hvilke traktaterne om oprettelse af Fællesskabet finder anvendelse, og på de i disse traktater fastlagte betingelser. Forpligtelserne gælder kun i forbindelserne mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og ikke-fællesskabslande på den anden side. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til fællesskabsretten.
2. Følgende forkortelser er benyttet til angivelse af medlemsstaterne:

A Østrig  
B Belgien  
I Italien  
D Tyskland  
IRL Irland

DK Danmark  
L Luxembourg  
E Spanien  
NL Nederlandene  
F Frankrig  
FIN Finland  
P Portugal  
GR Grækenland  
S Sverige  
UK Det Forenede Kongerige

3. Listen er vedlagt en ordliste med de udtryk, der anvendes af de enkelte medlemsstater.

Ved "datterselskab" af en juridisk person forstås en juridisk person, der faktisk kontrolleres af en anden juridisk person.

Ved "filial" af en juridisk person forstås et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som forekommer at have permanent karakter, f.eks. i form af en underafdeling af et moderselskab, som har en ledelse og er materielt udstyret til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, selv om vedkommende er vidende om, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, og ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
I. HORIZONTAL FORPLIGTELSE			
ALLE SEKTORER I DENNE LISTE			
	3) I alle medlemsstaterne <sup>1</sup> kan tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed på nationalt eller lokalt plan, være genstand for offentlige monopoler eller eksklusive rettigheder, som indrømmes private operatører <sup>2</sup> .	3) a) Den behandling, der indrømmes datterselskaber (af chilenske virksomheder), der er stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og som har deres forretningssted, centraladministration eller hovedvirksomhed i Fællesskabet, anvendes ikke for filialer og agenturer oprettet i en medlemsstat af en chilensk virksomhed. Dette er dog ikke til hinder for, at en medlemsstat gør denne behandling gældende for filialer og agenturer oprettet i en anden medlemsstat af en chilensk virksomhed eller et chilensk firma, hvad angår deres drift på førstnævnte medlemsstats område, medmindre dette er udtrykkeligt forbudt i henhold til fællesskabsretten.	
		b) Der kan indrømmes en mindre favorabel behandling af datterselskaber (af chilenske virksomheder) stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, som alene har deres forretningssted eller centraladministration på Fællesskabets område, medmindre det kan godtgøres, at de har en effektiv og vedvarende forbindelse til økonomien i en af medlemsstaterne.	

<sup>1</sup> For Østrigs, Finlands og Sveriges vedkommende er der ikke taget noget horisontalt forbehold for tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed.

<sup>2</sup> Forklarende note: Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelig og teknisk rådgivning, F&U-tjenesteydelser i forbindelse med samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber, teknisk afprøvning og analyse, miljø, sundhedsvæsen, transport og hjælpjetjenesteydelser for alle transportformer. Eksklusive rettigheder til sådanne tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. sådanne, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Da der også ofte findes offentlig forsyningsvirksomhed på niveauer under centraladministrationen, er en detaljeret og udtømmende opregning ikke praktisk mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
		Dannelse af juridisk enhed  3) S: Der kan etableres en virksomhed med begrænset ansvar (aktieselskab) af en eller flere af stifterne. En stiftende part skal enten have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) eller være en juridisk enhed i EØS. Et partnerskab kan kun være en stiftende part, hvis hver enkelt partner har bopæl inden for EØS <sup>1</sup> . Tilsvarende betingelser gælder for etablering af alle andre former for juridiske enheder.	
	Lov om udenlandske virksomheders filialer  3) S: En udenlandsk virksomhed (som ikke har etableret en juridisk enhed i Sverige) skal gennemføre sine kommercielle transaktioner gennem en filial, der er etableret i Sverige med uafhængig ledelse og separate regnskaber. S: Byggeprojekter med en varighed på mindre end et år er fritaget for kravene om etablering af en filial eller udpegning af en repræsentant med bopæl i landet.	Lov om udenlandske virksomheders filialer  3) S: Den administrerende direktør og mindst 50% af medlemmerne af bestyrelsen skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). S: Den administrerende direktør i en filial skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). <sup>2</sup> S: Udlændinge eller svenske statsborgere, der ikke har bopæl i Sverige, og som ønsker at gennemføre kommercielle transaktioner i Sverige, skal udpege en repræsentant med bopæl i landet, som er ansvarlig for disse transaktioner, og vedkommende skal registreres som sådan hos den lokale myndighed.	
	Juridiske enheder: 3) FIN: Udenlandske ejeres erhvervelse af aktier, der giver mere end en tredjedel af stemmeretten i en større finsk virksomhed eller et større forretningsforetagende (med mere end 1000 ansatte eller med en omsætning på over 1000 mio. finske markka eller med en samlet balance på over 167 mio. EUR), er.	FIN: En udlænding, der bor uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og som driver virksomhed som privat erhvervsdrivende eller som partner i et finsk partnerskab med begrænset eller generelt ansvar, skal have en tilladelse til at drive virksomhed. Hvis en udenlandsk organisation eller stiftelse, som har hjemsted uden for Det Europæiske	

<sup>1</sup> Disse krav kan fraviges, hvis det kan godtgøres, at det ikke er nødvendigt med fast bopæl.

<sup>2</sup> Disse krav kan fraviges, hvis det kan godtgøres, at det ikke er nødvendigt med fast bopæl.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>betinget af de finske myndigheders godkendelse; godkendelsen kan kun afvises, hvis der er en vigtig national interesse på spil.            FIN: Mindst halvdelen af stifterne af en virksomhed med begrænset ansvar skal have bopæl enten i Finland eller et andet land inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). Der kan dog indrømmes fritagelse for visse virksomheder</p>	<p>Økonomiske Samarbejdsområde, agter at drive virksomhed eller forretning ved at etablere en filial i Finland, er det nødvendigt med en tilladelse hertil.            FIN: Hvis mindst halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen eller den administrerende direktør har bopæl uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, er det nødvendigt med en tilladelse. Der kan dog indrømmes fritagelse for visse virksomheder.</p>	
	<p>Køb af fast ejendom:</p> <p>DK: Begrænsninger med hensyn til køb af fast ejendom for fysiske og juridiske enheder, der ikke har fast bopæl. Begrænsninger for udenlandske fysiske og juridiske enheders køb af landbrugsejendom.            GR: Ifølge lov nr. 1892/89 kræves der tilladelse fra forsvarsministeriet til statsborgere i forbindelse med erhvervelse af jord i områder nær grænserne. Ifølge administrativ praksis er det let at få tilladelse til direkte investeringer.</p>	<p>Køb af fast ejendom:</p> <p>A: Erhvervelse, køb samt udlejning eller leasing af fast ejendom af udenlandske fysiske personer og juridiske personer kræver tilladelse fra de kompetente regionale myndigheder (Länder), som ser på, om der er vigtige økonomiske, sociale eller kulturelle interesser, der bliver berørt.            IRL: Forudgående skriftlig tilladelse Land Commission er nødvendig i forbindelse med indenlandske eller udenlandske virksomheders eller udenlandske statsborgeres erhvervelse af interesser i irsk jord. Når sådan jord er bestemt til industriel anvendelse (bortset fra landbrugsindustri), frafaldes dette krav på betingelse af, at ministeriet for erhverv og beskæftigelse udsteder et certifikat. Denne lov finder ikke anvendelse på jord inden for byområder.</p>	
		<p>I: Ubundet for køb af fast ejendom.            FIN (Ålandsøerne): Restriktioner med hensyn til retten for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, og for juridiske personer til at erhverve og besidde fast ejendom på Ålandsøerne uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på øerne.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
		FIN (Ålandsøerne): Restriktioner med hensyn til etableringsretten og retten til at levere tjenesteydelser for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, eller for juridiske personer, som ikke har tilladelse fra de kompetente myndigheder på Ålandsøerne	
	<p>Investeringer:</p> <p>F: Der gælder følgende regler for udenlandsk køb af over 33,33% af kapitalandele eller stemmerettigheder i bestående franske virksomheder eller 20% af offentligt noterede franske virksomheder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- efter udløbet af en periode på en måned efter forudgående anmeldelse gives tilladelsen stiltiende, medmindre ministeriet for økonomiske anliggender under ekstraordinære omstændigheder har udøvet sin ret til at udsætte investeringen.</li> </ul>		
	<p>F: Udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses til et varierende beløb, der fastsættes af den franske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden.</p> <p>E: I forbindelse med investering i Spanien foretaget af udenlandske statslige eller udenlandske offentlige enheder (hvilket sædvanligvis foruden økonomiske interesser også implicerer ikke-økonomiske interesser for den pågældende enhed), direkte eller gennem virksomheder eller enheder, der direkte eller indirekte kontrolleres af udenlandske regeringer, kræves der forudgående tilladelse fra regeringen.</p> <p>P: Udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses til et varierende beløb, der fastsættes af den portugisiske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden.</p>		



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>I: Der kan indrømmes eller opretholdes eksklusive rettigheder for nyligt privatiserede virksomheder. Stemmerettighederne i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses i visse tilfælde. I en periode på fem år kan der i forbindelse med erhvervelse af stor kapitalandele i virksomheder, der opererer inden for forsvar, transport, telekommunikation og energi, stilles krav om skatteministeriets godkendelse.</p> <p>F: For etablering af visse former<sup>1</sup> for handels-, industri- og håndværksvirksomhed kræves der en særlig tilladelse, hvis den administrerende direktør ikke har fast opholdstilladelse.</p>		
		<p>Subsidier</p> <p>Retten til at opnå subsidier fra Fællesskabet eller medlemsstaterne kan begrænses til juridiske personer etableret på en medlemsstats område eller en særlig geografisk underopdeling deraf. Ubundet for subsidier til forskning og udvikling. Ubundet for filialer oprettet i en medlemsstat af en ikke-EF-virksomhed. Levering af tjenesteydelser, eller subsidiering deraf, i den offentlige sektor er ikke i strid med denne forpligtelse.</p> <p>De forpligtelser, der er anført i denne liste, forpligter ikke Fællesskabet eller medlemsstaterne til at subsidiere en tjenesteydelse, som er leveret fra et sted uden for dets område.</p> <p>I det omfang der stilles subsidier til rådighed for fysiske personer, kan adgangen hertil begrænses til statsborgere i en medlemsstat.</p>	

<sup>1</sup> Handels-, industri- og håndværksvirksomhed vedrører sektorer som: andre forretningstjenesteydelser, bygge- og anlægsvirksomhed, distribution og turisme. Det vedrører ikke telekommunikation og finansielle tjenesteydelser.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	4) Ubundet, med undtagelse af foranstaltninger vedrørende indrejse og midlertidigt ophold <sup>1</sup> i en medlemsstat, uden nogen økonomisk behovstest <sup>2</sup> for så vidt angår følgende kategorier af fysiske personer, der leverer tjenesteydelser.	4) Ubundet, med undtagelse af foranstaltninger vedrørende de kategorier af fysiske personer, der er omhandlet i kolonnen vedrørende markedsadgang.	
	i) midlertidig tilstedeværelse, som virksomhedsinternt udstationeret personale <sup>3</sup> , af fysiske personer i følgende kategorier, forudsat at leverandøren af tjenesteydelser er en juridisk person, og at de berørte personer har været beskæftiget af den eller har været partnere i den (bortset fra majoritetsaktionærer) i mindst det år, der går umiddelbart forud for udstationeringen.	Fællesskabsdirektiverne om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser finder ikke anvendelse på tredjelands statsborgere. Hver medlemsstat har fortsat kompetence til at anerkende de eksamensbeviser, der kræves for ikke-EF-statsborgeres levering af lovregulerede liberale tjenesteydelser, medmindre andet er fastsat i fællesskabsretten. Retten til at levere lovregulerede liberale tjenesteydelser i en medlemsstat medfører ikke samme ret i en anden medlemsstat.	
	a) Personer, der arbejder i en ledende stilling i en juridisk person, som primært forestår ledelsen af foretagendet, og som i generel tilsyns- og ledelsesmæssig henseende først og fremmest sorterer under bestyrelse eller aktionærer i foretagendet eller tilsvarende, herunder personer: - der leder foretagendet eller en afdeling eller en underafdeling af det	Bopælskrav  A: Administrerende direktører for filialer og juridiske personer skal have bopæl i Østrig; fysiske personer, der har ansvaret inden for en juridisk person eller en filial for, at østrigsk handelslovgivning overholdes, skal have bopæl i Østrig.	

<sup>1</sup> Varigheden af "midlertidigt ophold" fastsættes af medlemsstaterne og i givet fald i fællesskabslove og -bestemmelser vedrørende indrejse, ophold og arbejde. Den præcise varighed kan variere efter de forskellige kategorier af fysiske personer, der er nævnt i denne liste.

<sup>2</sup> Alle andre krav i Fællesskabets og medlemsstaternes love og bestemmelser vedrørende indrejse, ophold, arbejde og socialsikringsforanstaltninger gælder fortsat, herunder bestemmelser om opholdsperiode, mindsteløn og kollektive lønoverenskomster.

<sup>3</sup> "Virksomhedsinternt udstationeret personale" defineres som en fysisk person, der arbejder i en juridisk person, bortset fra ikke-erhvervmæssige organisationer, etableret på Chiles område, og som udstationeres midlertidigt i forbindelse med levering af en tjenesteydelse gennem en handelsmæssig tilstedeværelse på en medlemsstats område; de pågældende juridiske personer skal have deres hovedvirksomhed på Chiles område, og udstationeringen skal ske til et foretagende (kontor, filial eller datterselskab), der tilhører nævnte juridiske person, og som faktisk leverer tjenesteydelser på en medlemsstats område, på hvilket EF-traktaten finder anvendelse.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- der fører tilsyn og kontrol med andre tilsyns-, fag- og ledelsesmedarbejderes arbejde</li> <li>- der personligt har beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personale-dispositioner.</li> </ul>		
	b) Personer, der arbejder i en juridisk person, og som besidder ekspertviden af afgørende betydning for foretagendets service, forskningsudstyr, teknikker eller ledelse. I bedømmelsen af en sådan viden tages der ikke blot hensyn til viden, der er specifik for foretagendet, men også til spørgsmålet om, hvorvidt personen har et højt kvalifikationsniveau med berøring til en type arbejde eller profession, der kræver specifik teknisk viden, herunder medlemskab af et akkrediteret erhverv.		
	ii) midlertidig tilstedeværelse af fysiske personer i følgende kategorier:		
	a) Personer, der ikke er bosat på en medlemsstats område, på hvilket EF-traktaten finder anvendelse, og som repræsenterer en leverandør af tjenesteydelser og søger midlertidig indrejse med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgå aftaler om salg af tjenesteydelser for denne leverandør af tjenesteydelser, forudsat at sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv leverer tjenesteydelser.		
	b) Personer, som arbejder i en ledende stilling som defineret ovenfor i litra a), nr. i), i en juridisk person, der har ansvaret for i en medlemsstat at skabe en handelsmæssig tilstedeværelse af en leverandør af tjenesteydelser fra Chile, når:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- repræsentanterne ikke er involveret i direkte salg eller levering af tjenesteydelser, og</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- leverandøren af tjenesteydelser har sin hovedvirksomhed på Chiles område og ikke har andre repræsentanter, kontorer, filialer eller datterselskaber i denne medlemsstat.</li> </ul>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	F: For den administrerende direktør i en industri-, handels- eller håndværksvirksomhed <sup>1</sup> kræves der en særlig tilladelse, hvis vedkommende ikke har opholdstilladelse.		
	I: Adgang til industri-, handels- eller håndværksvirksomhed er betinget af en opholdstilladelse og en særlig tilladelse til erhvervsudøvelse.		
	iii) Ubundet, med undtagelse af foranstaltninger vedrørende indrejse og midlertidigt ophold i en medlemsstat for så vidt angår følgende kategorier af fysiske personer, hvor der ikke kræves en økonomisk behovstest, medmindre andet er angivet for en særlig undersektor. Adgang er betinget af følgende <sup>2</sup> :		
	- De fysiske personer er involveret i levering af en tjenesteydelse på midlertidigt grundlag som ansatte i en juridisk person, der ikke har nogen handelsmæssig tilstedeværelse i en medlemsstat i Det Europæiske Fællesskab.		
	- Den juridiske person har opnået en tjenesteydelseskontrakt for en periode på højst tre måneder fra en endelig forbruger i den pågældende medlemsstat gennem en offentlig udbudsprocedure eller en anden procedure, som sikrer, at kontrakten er reel (f.eks. avisserement om mulighed for kontrakt), hvis der er krav herom, eller hvis dette krav er indført i medlemsstaten ifølge Fællesskabets eller dets medlemsstaters love, bestemmelser og forskrifter.		
	- En fysisk person, der søger om adgang, skal tilbyde sådanne tjenesteydelser som ansat hos den juridiske person, der har leveret tjenesteydelsen, og været beskæftiget i den i mindst det år (to år for GR's vedkommende), der går umiddelbart forud for en sådan udstationering.		

<sup>1</sup> Handels-, industri- og håndværksvirksomhed vedrører sektorer som: andre forretningstjenesteydelser, bygge- og anlægsvirksomhed, distribution og turisme. Det vedrører ikke telekommunikation og finansielle tjenesteydelser.

<sup>2</sup> Tjenesteydelseskontrakten skal opfylde love, bestemmelser og krav, som er fastlagt af Fællesskabet og den medlemsstat, hvor tjenesteydelseskontrakten udføres.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	- Midlertidig indrejse og midlertidigt ophold i den pågældende medlemsstat må højst være for en periode på tre måneder inden for en tolv måneders periode (24 måneder for NL's vedkommende) eller for kontraktens varighed, alt efter hvad der er kortest.		
	- Den fysiske person skal have de nødvendige akademiske kvalifikationer og den nødvendige erhvervs erfaring, som kræves af den pågældende sektor eller erhvervsudøvelse i den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.		
	- Forpligtelsen vedrører kun den tjenesteydelsesaktivitet, som er genstand for kontrakten; den giver ikke ret til at udøve den erhvervmæssige bestalling i den pågældende medlemsstat.		
	- Antallet af personer, der er omfattet af tjenesteydelseskontrakten, må ikke være større end nødvendigt for at kunne opfylde kontrakten, sådan som det kan være fastsat i love, bestemmelser og forskrifter i Fællesskabet og den medlemsstat, hvor tjenesteydelsen leveres.		
	- Tjenesteydelseskontrakten skal være opnået inden for en af de aktiviteter, der er anført nedenfor, og opfylde de ekstra betingelser, som den berørte medlemsstat har anført for undersektoren:		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juridiske tjenesteydelser</li> <li>- Regnskabsvæsen</li> <li>- Revision</li> <li>- Skatterådgivning</li> <li>- Arkitektvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur</li> <li>- Ingeniørvirksomhed, integreret ingeniørvirksomhed</li> <li>- Læge-, tandlæge- og jordemodervirksomhed</li> <li>- Dyrlægevirksomhed</li> <li>- Virksomhed udøvet af sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale</li> <li>- Databehandling og virksomhed i forbindelse hermed</li> <li>- Forsknings- og udviklingsvirksomhed</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reklamevirksomhed</li> <li>- Markedsanalyser og offentlig meningsmåling</li> <li>- Virksomhedsrådgivning</li> <li>- Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning</li> <li>- Teknisk afprøvning og analyse</li> <li>- Hertil knyttet videnskabelig konsulentvirksomhed</li> <li>- Rådgivning og konsulentbistand i forbindelse med landbrug, jagt og skovbrug</li> <li>- Rådgivning og konsulentbistand i forbindelse med fiskeri</li> <li>- Tjenesteydelser i forbindelse med råstofudvinding</li> <li>- Vedligeholdelse og reparation af udstyr</li> <li>- Fotografisk virksomhed</li> <li>- Konferencevirksomhed</li> <li>- Oversættelsesvirksomhed</li> <li>- Bygge- og anlægsvirksomhed</li> <li>- Byggepladsundersøgelser</li> <li>- Miljøtjenesteydelser</li> <li>- Videregående uddannelser</li> <li>- Voksenundervisning</li> <li>- Rejse- og turistbureauer</li> <li>- Turistguidevirksomhed</li> </ul>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	- Forlystelsesvirksomhed - Pressebureauer		
	- Tjenesteydelser med tilknytning til salg af udstyr eller tildeling af patent.		
<b>II. SEKTORSPECIFIKKE FORPLIGTELSE</b>			
<b>1. ERHVERVS-VIRKSOMHED</b>			
<b>A. Liberale tjenesteydelser</b>			
a) Juridisk rådgivning i hjemlandets lovgivning og offentlig international ret (dog ikke EF-ret)	1) F, P: Ubundet for udarbejdelse af juridiske dokumenter. S: Ubundet, hvis personen er praktiserende "advokat" eller EØS-advokat under sit hjemlands advokattitel <sup>1</sup> .	1) F, P: Ubundet for udarbejdelse af juridiske dokumenter. DK: Kun advokater med beskikkelse til at virke i Danmark og advokatfirmaer registreret i Danmark kan avertere med juridisk rådgivning. S: Ubundet, hvis personen er praktiserende "advokat" eller EØS-advokat under sit hjemlands advokattitel. A: Udenlandske juridiske rådgivere skal være medlem af deres nationale advokatsamfund; de kan kun benytte deres advokattitel, når der samtidig henvises til det sted i deres hjemland, hvor de er registreret	
	2) Ingen	2) Intet	
	3) D: Adgang betinget af optagelse i en advokatsammenslutning i henhold til loven om "forbundsadvokater", som kræver etablering begrænset til enkeltmandsfirma eller partnerskab. F: Adgang kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP. FIN: Når en person driver juridisk virksomhed som medlem af den almindelige advokatsammenslutning, skal vedkommende have statsborgerskab i et af EØS-landene (Det Europæiske	3) DK: Kun advokatfirmaer registreret i Danmark kan avertere med juridisk rådgivning. Kun advokater med beskikkelse til at virke i Danmark og advokatfirmaer registreret i Danmark kan have aktier i et dansk advokatfirma. Kun advokater med beskikkelse til at virke i Danmark kan have sæde i bestyrelsen eller tage del i ledelsen af et dansk advokatfirma. A: Ubundet	F: Værtslandets lovgivning og international ret (herunder EF-ret) er

<sup>1</sup> Når de ikke bærer titel af "advokat" eller EØS-advokat under hjemlandets advokattitel, kan udenlandske advokater frit tilbyde juridisk rådgivning

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Økonomiske Samarbejdsområde). A: Ubundet		åben for medlemmerne af advokatstanden <sup>1</sup>
	S: Når der drives juridisk rådgivningsvirksomhed som "advokat", er det ikke tilladt at praktisere som advokat sammen med andre personer end andre "advokater" eller i form af et selskab med begrænset ansvar (aktieselskab), medmindre visse betingelser er opfyldt. L: Hjemlandets lovgivning og international ret <sup>2</sup> betinget af registrering som "avocat" ved retten i Luxembourg	S: Når en person bærer titel af "advokat", kræves der medlemskab af det svenske advokatsamfund. Der kræves statsborgerskab og bopæl i Sverige eller EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) for at opnå sådant medlemskab. Hvis en person, der har beskikkelse som "advokat" i en stat inden for EØS, ønsker at drive advokatvirksomhed permanent i Sverige under sit hjemlands advokattitel, skal vedkommende registreres hos det svenske advokatsamfund	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A: Ubundet F: Juridisk rådgivning og udarbejdelse af juridiske dokumenter for offentligheden kan kun være hovederhverv for medlemmer af de lovregulerede retlige og juridiske erhverv <sup>3</sup> . Medlemmer af andre lovregulerede erhverv eller autoriserede personer kan udøve de pågældende aktiviteter som bierhverv. A: Efter anmodning fra en forbruger kan juridiske rådgivere midlertidigt rejse ind i Østrigs område for at præstere en særlig ydelse. FIN: Når en person driver advokatvirksomhed som medlem af den almindelige advokatsammenslutning, skal vedkommende	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Kun advokater med beskikkelse til at virke i Danmark kan avertere med juridisk rådgivning. Krav om dansk juridisk embedseksamen for at få beskikkelse til at virke i Danmark. A: Udenlandske juridiske rådgivere skal være medlem af deres nationale advokatsamfund; de kan kun benytte deres advokattitel, når der samtidig henvises til det sted i deres hjemland, hvor de er registreret S: Når en person bærer titel af "advokat", kræves der medlemskab af det svenske advokatsamfund. Der kræves svensk statsborgerskab og bopæl for at opnå sådant medlemskab.	

<sup>1</sup> Adgang til advokatstanden i henhold til fransk lov nr. 90-1259 af 31. december 1990, som åbner for hele spektret af juridiske og retlige aktiviteter.

<sup>2</sup> International ret omfatter også EF-ret).

<sup>3</sup> Adgang til advokatstanden i henhold til fransk lov nr. 90-1259 af 31. december 1990, som åbner for hele spektret af juridiske og retslige aktiviteter.



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>have statsborgerskab i et af EØS-landene (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)</p> <p>S: Når der drives juridisk rådgivningsvirksomhed som "advokat", er det ikke tilladt at praktisere som advokat sammen med andre personer end andre "advokater" eller i form af et selskab med begrænset ansvar (aktieselskab), medmindre visse betingelser er opfyldt.</p>		
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E, S og UK som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E, S og UK: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>D: Ubundet for aktiviteter forbeholdt "Rechtsanwalt".</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E, S og UK som angivet i det horisontale afsnit under iii):</p> <p>DK: Kun advokater med beskikkelse til at virke i Danmark kan avertere med juridisk rådgivning. Krav om dansk juridisk embedseksamen for at få beskikkelse til at virke i Danmark.</p> <p>S: Når en person bærer titel af "advokat", kræves der medlemskab af det svenske advokatsamfund. Der kræves svensk statsborgerskab og bopæl for at opnå sådant medlemskab.</p>	
<p>b) Regnskabsvæsen (CPC 86212, dog ikke "revision", 86213, 86219)</p>	<p>1) F, I: Ubundet</p> <p>2) Intet</p>	<p>1) F, I: Ubundet</p> <p>A: Ingen repræsentation over for kompetente myndigheder.</p> <p>2) Intet</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>3) D: Levering af ydelser via et "GmbH &amp; CoKG" og "EWIV" er ikke tilladt.</p> <p>F: Levering af ydelser kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP.</p> <p>P: Levering af ydelser kun via erhvervsforetagende.</p> <p>I: Adgang er begrænset til fysiske personer.</p> <p>Erhvervssammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.</p> <p>A: Udenlandske regnskabsførere (som skal være beskikkede efter loven i deres hjemland) må ikke have en aktieandel og andele i driftsresultaterne i en østrigsk juridisk enhed, som overstiger 25%; dette gælder kun for personer, der ikke er medlemmer af den østrigske erhvervsorganisation.</p>	<p>3) DK: Udenlandske regnskabsførere kan indgå partnerskaber med danske registrerede revisorer efter tilladelse fra Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.</p>	
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>F: Fagfolk fra lande uden for Fællesskabet kan dog få tilladelse til at levere tjenesteydelser, hvis ministeren for økonomi, finans og budget træffer beslutning herom i samråd med udenrigsministeren. Bopælskravet må ikke overstige fem år.</p> <p>I: Bopælsbetingelse for "Ragionieri-Periti commerciali".</p> <p>DK: Bopælskrav, medmindre andet er fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>DK, I: Bopælskrav.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>A: Efter anmodning fra en forbruger kan regnskabsførere midlertidigt rejse ind i Østrigs område for at give en særlig bistand.</p> <p>Generelt skal fysiske personer, der giver regnskabsbistand dog have deres forretningssted (handelsmæssige tilstedeværelse) i Østrig.</p> <p>A: Ingen repræsentation over for kompetente myndigheder.</p>		
	<p>Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>A, B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erfaring inden for sektoren.</p> <p>A: Eksamination af den østrigske erhvervsorganisation. Arbejdsgiveren skal være medlem af den relevante erhvervsorganisation i hjemlandet, hvis der findes en sådan organisation.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>D: Ubundet for aktiviteter, der ved lov er forbeholdt "Wirtschaftsprüfer".</p>	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
b) Revision* (CPC 86211 og 86212 dog ikke regnskabsvæsen)	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Intet</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Intet</p>	

\* Forklarende note: Den grænseoverskridende måde er ubundet, da der kræves handelsmæssig tilstedeværelse for at udøve revisionsvirksomhed. Kun etablerede autoriserede revisorer kan godkendes af de nationale erhvervsorganisationer. Godkendelse er en forudsætning for at kunne udøve erhvervet.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>3) B: Levering af ydelser via et "SA" og "Société en commandite" er ikke tilladt.</p> <p>D: Levering via et "GmbH &amp; CoKG" og "EWIV" er ikke tilladt.</p> <p>F: For lovbefalede revisioner: levering af ydelser via en hvilken som helst selskabsform, bortset fra SNC, SCS og sekundære kontorer.</p> <p>P: Levering kun via erhvervs sammenslutning.</p> <p>IRL: Levering kun via partnerskab.</p> <p>I: For adgang som "Ragionieri-Periti commerciali" og "Dottori commerciali" er adgangen begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.</p> <p>FIN: Mindst en af revisorerne i et finsk aktieselskab skal have bopæl i et af EØS-landene eller være et autoriseret revisionsfirma.</p> <p>S: Kun revisorer, der er godkendt i EØS, må udøve juridisk revisionsvirksomhed i visse juridiske enheder, bl.a. i alle aktieselskaber. Kun disse personer kan være aktieejere eller danne partnerskab i virksomheder, der foretager autoriseret revision (til offentligt brug). For at blive godkendt kræves der EØS-eksamen, erhvervs erfaring og bopæl.</p> <p>A: Udenlandske revisorer (som skal være beskikkede efter loven i deres hjemland) må ikke have en aktieandel og andele i driftsresultaterne i en østrigsk juridisk enhed, som overstiger 25%; dette gælder kun for personer, der ikke er medlemmer af den østrigske erhvervsorganisation.</p>	<p>3) DK: Udenlandske revisorer kan indgå partnerskaber med danske statsautoriserede revisorer efter tilladelse fra Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.</p> <p>S: Der kræves bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) og svensk eksamen<sup>1</sup>.</p>	

<sup>1</sup> Udenlandske eksaminer og erfaring, der giver tilsvarende kompetence, anerkendes.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>DK: Bopælskrav, medmindre andet er fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.</p> <p>E: Bopælskrav.</p> <p>GR: Nationalitetskrav for autoriserede revisorer.</p> <p>E: Revisionsfirmaer: administratorer, direktører og partnere i andre selskaber end dem, der er omfattet af 8. EØF-direktiv om selskabsret, skal opfylde et bopælskrav.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>DK: Bopælskrav.</p> <p>I, P: Bopælskrav for selvstændige revisorer.</p> <p>S: Der kræves bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) og svensk eksamen<sup>1</sup>.</p>	
	<p>I: Bopælskrav for "Ragionieri-Periti commerciali".</p> <p>Revisionsfirmaer: administratorer og revisorer i andre "società di revisions" end dem, der er omfattet af 8. EØF-direktiv om selskabsret, skal opfylde et bopælskrav.</p> <p>FIN: Mindst en af revisorerne i et finsk aktieselskab skal have bopæl i et af EØS-landene eller være et autoriseret revisionsfirma.</p> <p>S: Kun revisorer, der er godkendt i EØS, må udøve juridisk revisionsvirksomhed i visse juridiske enheder, bl.a. i alle aktieselskaber. Kun disse personer kan være aktieejere eller danne partnerskab i virksomheder, der foretager autoriseret revision (til offentligt brug).</p>		

<sup>1</sup> Udenlandske eksaminer og erfaring, der giver tilsvarende kompetence, anerkendes.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. D: Ubundet for aktiviteter, der ved lov er forbeholdt "Wirtschaftsprüfer".	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
b) Bogføring (CPC 86220)	1) F, I: Ubundet 2) Intet.	1) F, I: Ubundet A: Ingen repræsentation over for kompetente myndigheder. 2) Intet	
	3) F: Levering af ydelser kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP. I: Kun adgang for fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. A: Udenlandske bogholdere (som skal være beskikkede efter loven i deres hjemland) må ikke have en aktieandel og andele i driftsresultaterne i en østrigsk juridisk enhed, som overstiger 25%; dette gælder kun for personer, der ikke er medlemmer af den østrigske erhvervsorganisation.	3) Intet	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>F: Fagfolk fra lande uden for EU kan dog få tilladelse til at foretage bogføring, hvis ministeren for økonomi, finanser og budget træffer beslutning herom i samråd med udenrigsministeren. Bopælskravet må ikke overstige fem år.</p> <p>I: Bopælsbetingelse for "Ragionieri-Periti commerciali".</p> <p>A: Efter anmodning fra en forbruger kan bogholdere midlertidigt rejse ind i Østrigs område for at give en særlig bistand; men generelt skal fysiske personer, der foretager bogføring dog have deres forretningssted (handelsmæssige tilstedeværelse) i Østrig.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>I: Bopælskrav for "Ragionieri-Periti commerciali".</p> <p>P: Bopælskrav.</p>	
	<p>Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>A, B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erfaring inden for sektoren.</p> <p>A: Eksamination af den østrigske erhvervsorganisation. Arbejdsgiveren skal være medlem af den relevante erhvervsorganisation i hjemlandet, hvis der findes en sådan organisation.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>D: Ubundet for aktiviteter, der ved lov er forbeholdt "Wirtschaftsprüfer".</p>	<p>Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
c) Skatterådgivning (CPC 863, dog ikke repræsentation over for domstolene)	1) F: Ubundet for udarbejdelse af juridiske dokumenter. 2) Intet	1) F: Ubundet for udarbejdelse af juridiske dokumenter. A: Ingen repræsentation over for kompetente myndigheder. 2) Intet	
	3) I: Kun adgang for fysiske personer. Erhvervssammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. F: Adgang kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP. A: Udenlandske skatterådgivere (som skal være beskikkede efter loven i deres hjemland) må ikke have en aktieandel og andele i driftsresultaterne i en østrigsk juridisk enhed, som overstiger 25%; dette gælder kun for personer, der ikke er medlemmer af den østrigske erhvervsorganisation.	3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: F: Juridisk rådgivning og udarbejdelse af juridiske dokumenter for offentligheden kan kun være hovederhverv for medlemmer af de lovregulerede retlige og juridiske erhverv <sup>1</sup> . Medlemmer af andre lovregulerede erhverv eller autoriserede personer kan udøve de pågældende aktiviteter som bierhverv. I: Bopælsbetingelse for "Ragionieri-Periti commerciali".	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, P: Bopælskrav.	

<sup>1</sup> Adgang til disse erhverv i henhold til fransk lov nr. 90-1259 af 31. december 1990, som åbner for hele spektret af juridiske og retlige aktiviteter.



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	A: Efter anmodning fra en forbruger kan skatterådgivere midlertidigt rejse ind i Østrigs område for at give en særlig bistand. men generelt skal fysiske personer, der giver skatterådgivning dog have deres forretningssted (handelsmæssige tilstedeværelse) i Østrig.		
	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A, B, DK, E, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erfaring inden for sektoren. A: Eksamination af den østrigske erhvervsorganisation. Arbejdsgiveren skal være medlem af den relevante erhvervsorganisation i hjemlandet, hvis der findes en sådan organisation. D: Ubundet, bortset fra rådgivning i forbindelse med udenlandsk skattelovgivning, hvor der kræves en universitetsgrad og faglige kvalifikationer samt tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
d) Arkitektvirksomhed (CPC 8671)	1) B, GR, I, P: Ubundet.	1) B, GR, I, P: Ubundet. D: Anvendelse af de nationale regler om gebyrer og vederlag for alt arbejde, som udføres fra udlandet. A: Intet for rent planlægningsarbejde.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	2) Intet 3) E: Adgang er begrænset til fysiske personer. F: Levering af ydelser kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP. I, P: Adgang er begrænset til fysiske personer. Erhvervssammenslutninger (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.	2) Intet 3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: GR: Nationalitetskrav.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D: Autoriserede fagfolk fra lande uden for EU må kun benytte titlen i henhold til gensidig aftale om anerkendelse eller for B's vedkommende efter særlig tilladelse ved kongeligt dekret. I: Bopælskrav.	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. E: Akademiske og erhvervsmæssige kvalifikationer anerkendt af de nationale myndigheder og autorisation udstedt af erhvervssammenslutningen. Ubundet for CPC 86713, 86714, 86719.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, L, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende betingelser: D: Autoriserede fagfolk fra lande uden for EU må kun benytte titlen i henhold til gensidige aftaler om anerkendelse. D: Anvendelse af de nationale regler om gebyrer og vederlag for alt arbejde, som udføres fra udlandet.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
e) Ingeniørvirksomhed (CPC 8672)	1) GR, I, P: Ubundet. 2) Intet 3) E: Adgang er begrænset til fysiske personer. I, P: Adgang er begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) GR, I, P: Ubundet. A: Intet for rent planlægningsarbejde. 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: I, P: Bopælskrav.	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. UK: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii):	
f) Integreret ingeniørvirksomhed (CPC 8673)	1) GR, I, P: Ubundet. 2) Intet 3) E: Adgang er begrænset til fysiske personer. I, P: Adgang er begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) GR, I, P: Ubundet. A: Intet for rent planlægningsarbejde. 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: I, P: Bopælskrav.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. UK: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii):	
g) Byplanlægning og landskabsarkitektur (CPC 8674)	1) B, GR, I, P: Ubundet.	1) B, GR, I, P: Ubundet. A: Intet for rent planlægningsarbejde. D: Anvendelse af de nationale regler om gebyrer og vederlag for alt arbejde, som udføres fra udlandet.	
	2) Intet	2) Intet	
	3) I, P: Adgang er begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.	3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: P: Nationalitetskrav.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D: Autoriserede fagfolk fra lande uden for EU må kun benytte titlen i henhold til gensidig aftale om anerkendelse eller for B's vedkommende efter særlig tilladelse ved kongeligt dekret. I: Bopælskrav.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E, NL, UK, S: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. UK: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, NL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende betingelser: D: Autoriserede fagfolk fra lande uden for EU må kun benytte titlen i henhold til gensidige aftaler om anerkendelse. D: Anvendelse af de nationale regler om gebyrer og vederlag for alt arbejde, som udføres fra udlandet.	
h) - Læger, tandlæger, jordemødre (CPC 9312, 93191*)	1) Ubundet undtagen for S: Intet. 2) FIN: Ubundet.	1) Ubundet undtagen for S: Intet. 2) FIN: Ubundet.	
	3) A: Ubundet for læge- og tandlægevirkosmhed; for jordemødre: adgang begrænset til fysiske personer. D: Adgang begrænset til fysiske personer. Økonomisk behovstest for læger og tandlæger, som har tilladelse til at behandle medlemmerne af offentlige sygesikringsordninger. Kriteriet er mangel på læger og tandlæger i det pågældende område. E: Adgang begrænset til fysiske personer. I, P: Adgang er begrænset til fysiske personer. Erhvervssammenslutninger (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. IRL: Adgang kun via partnerskab eller fysiske personer. S: Der foretages en behovstest for at fastlægge, hvor mange privatpraktiserende der skal have tilskud fra den offentlige sygesikringsordning. UK: Læger kan kun nedsætte sig under det nationale sundhedsvæsen afhængigt af personaleplanlægningen på det medicinske område.	3) A: Ubundet for læge- og tandlægevirkosmhed. FIN: Ubundet.	

\* Angiver, at den specificerede tjenesteydelse kun udgør en del af det samlede spekter af aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-post.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	F: Levering af ydelser via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP.		
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>A: Ubundet, undtagen for jordemødre.</p> <p>DK: Der kan gives begrænset autorisation til en bestemt funktion for højst 18 måneder.</p> <p>FIN: Ubundet.</p> <p>P: Nationalitetskrav.</p> <p>F: Nationalitetskrav. Dog er adgang mulig inden for årligt fastlagte kvoter.</p> <p>D: Nationalitetskrav for læger og tandlæger, som dog kan fraviges på et særligt grundlag af hensyn til den offentlige sundhed.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>A: Ubundet for læger og tandlæger.</p> <p>DK: Krav om bopæl i Danmark for at opnå den nødvendige individuelle autorisation fra Sundhedsstyrelsen.</p> <p>FIN: Ubundet.</p> <p>I: Bopælskrav.</p>	
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>D: Nationalitetskrav for læger og tandlæger, som dog kan fraviges på et særligt grundlag af hensyn til den offentlige sundhed.</p>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
i) Dyrlæger (CPC 932)	1) Ubundet for FIN, L og S: Intet; og for UK: Ubundet undtagen for dyrlægelaboratorier og tekniske tjenesteydelser, der leveres til dyrlæger, almindelig rådgivning, vejledning og information, f.eks. om ernæring, adfærd og pasning af kæledyr. 2) Intet	1) Ubundet for FIN, L og S: Intet; og for UK: Ubundet undtagen for dyrlægelaboratorier og tekniske tjenesteydelser, der leveres til dyrlæger, almindelig rådgivning, vejledning og information, f.eks. om ernæring, adfærd og pasning af kæledyr. 2) Intet	
	3) A: Ubundet. D, DK, E, P: Adgang begrænset til fysiske personer. I: Adgang begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. IRL, UK: Adgang kun via partnerskab eller fysiske personer. F: Levering af ydelser kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP.	3) A: Ubundet.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A: Ubundet. D, F, GR, P: Nationalitetskrav.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A: Ubundet. I: Bopælskrav.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Ubundet undtagen for B, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, DK, E: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p>	<p>Ubundet undtagen for B, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	
j) Sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (CPC 93191*, undtagen for A, hvor følgende aktiviteter under CPC 9319 er omfattet: sygeplejersker, fysioterapeuter, ergoterapeuter, talepædagoger, diætetikere og ernæringsøkonomer, psykologer og psykoterapeuter)	<p>1) Ubundet for FIN, L og S: Intet;</p> <p>2) Intet</p> <p>3) E, P: Sygeplejersker - adgang er begrænset til fysiske personer. I: Sygeplejersker - adgang begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. F: Levering af ydelser kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab) eller SCP. A: Adgang begrænset til fysiske personer, bortset fra psykologer og psykoterapeuter: intet. S: Der foretages en behovstest for at fastlægge, hvor mange privatpraktiserende der skal have tilskud fra den offentlige sygesikringsordning.</p>	<p>1) Ubundet for FIN, L og S: Intet.</p> <p>2) Intet</p> <p>3) Intet</p>	
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Der kan gives begrænset autorisation til en bestemt funktion for højst 18 måneder. P: Nationalitetskrav. I: Betinget af økonomisk behovstest. Der træffes beslutning</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Krav om bopæl i Danmark for at opnå den nødvendige individuelle autorisation fra Sundhedsstyrelsen.</p>	

\* Angiver, at den specificerede tjenesteydelse kun udgør en del af det samlede spekter af aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-post.



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	afhængigt af ubesatte stillinger og mangler i den pågældende region. A: fysiske personer, undtagen sygeplejersker, psykologer og psykoterapeuter, kan åbne en praksis i Østrig, under forudsætning af at den pågældende person har virket i sit fag i mindst tre år, inden vedkommende åbner en praksis i Østrig.		
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
Apotekere (detailudlevering af farmaceutiske artikler - del af CPC 63211)	1) Ubundet 2) A, FIN, S: Ubundet.	1) Ubundet 2) A, FIN, S: Ubundet.	
	3) <sup>1</sup> A, FIN, S: Ubundet. D, DK, E, GR, I <sup>2</sup> , L, NL, P: Adgang begrænset til fysiske personer. B, DK, E, F, GR, I, L, P: Der kræves en farmaceuteksamen. B, D, DK, E, F, I, IRL, P: Anvendelse af økonomisk behovstest. F: På grundlag af national behandling kun adgang via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab), SNC og SARL.	3) A, FIN, S: Ubundet.	

<sup>1</sup> Hvor der kun oprettes apoteker på grundlag af en økonomisk behovstest, er hovedkriterierne følgende: befolkningsgrundlaget, antal eksisterende apoteker og deres geografiske spredning. Disse kriterier anvendes på grundlag af national behandling undtagen for F.

<sup>2</sup> Yderligere forpligtelse: i I er erhvervs sammenslutning (ikke som aktieselskab) tilladt for fysiske personer.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet de specifikke betingelser:	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet de specifikke betingelser:	
	A, FIN, S: Ubundet. F: Nationalitetskrav. Inden for fastlagte kvoter er der dog mulighed for adgang for tredjelandes statsborgere, under forudsætning af at tjenesteyderen har en fransk eksamen i farmaci. D, GR: Nationalitetskrav.	A, FIN, S: Ubundet. I, P: Bopælskrav.	
	Ubundet undtagen for B, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, DK, E: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
B. Databehandling og virksomhed i forbindelse hermed			

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
a) Konsulentvirksomhed vedrørende installering af hardware (CPC 841) b) Programmel-implementering (CPC 842) c) Databehandling (CPC 843) d) Databaseværter og formidling (CPC 844) Vedligeholdelse og reparation (CPC 845) e) Anden virksomhed i forbindelse med databehandling (CPC 849)	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, GR, I, L, NL, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:  I, NL: Ubundet, undtagen for dataloger, systemanalytikere, programmører, edb-dokumentalister og edb-teknikere, hvor der kræves en universitetsgrad og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.  B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>S: Universitetsgrad og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>I: Der kræves en økonomisk behovstest.</p> <p>GR: Ubundet, undtagen for dataloger, systemanalytikere, programmører, edb-dokumentalister, hvor der kræves en universitetsgrad og fem års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E, GR, I L, NL, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	
<p>C. Forskning og udvikling</p> <p>a) Forskning og udvikling inden for naturvidenskab (CPC 851)</p>	<p>1) 2) 3) Intet, undtagen for F og IRL: ubundet.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: F, IRL: Ubundet.</p>	<p>1) 2) 3) Intet, undtagen for F og IRL: ubundet.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: F, IRL: Ubundet.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E og F i forbindelse med midlertidig indrejse for forskere som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E, S: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>F: - Forskerne er i besiddelse af en ansættelseskontrakt fra et forskningsorgan.</p> <p>- Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst ni måneder og kan forlænges under kontraktens løbetid.</p> <p>- Der kræves en økonomisk behovstest.</p> <p>- Forskningsorganet skal betale en afgift til det internationale migrationskontor.</p>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E og F i forbindelse med midlertidig indrejse for forskere som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	
<p>b) Forskning og udvikling inden for samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber (CPC 852)</p>	<p>1) Intet</p> <p>2) Intet</p> <p>3) I: Adgang til faget for psykologer er begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.</p> <p>P: Adgang til faget for psykologer er begrænset til fysiske personer.</p>	<p>1) Intet</p> <p>2) Intet</p> <p>3) Intet</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, P: Bopælskrav for psykologer.	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, F og L i forbindelse med midlertidig indrejse for forskere som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. F: - Forskerne er i besiddelse af en ansættelseskontrakt fra et forskningsorgan. - Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst ni måneder og kan forlænges under kontraktens løbetid. - Der kræves en økonomisk behovstest. - Forskningsorganet skal betale en afgift til det internationale migrationskontor.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, F og L i forbindelse med midlertidig indrejse for forskere som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
c) Tværfaglige forskning og udvikling (CPC 853)	1), 2) 3) Intet, undtagen for F og IRL: ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende betingelser: IRL: Ubundet.	1), 2), 3) Intet, undtagen for F og IRL: ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende betingelser: IRL: Ubundet.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E og F i forbindelse med midlertidig indrejse for forskere som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>F: - Forskerne er i besiddelse af en ansættelseskontrakt fra et forskningsorgan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst ni måneder og kan forlænges under kontraktens løbetid.</li> <li>- Der kræves en økonomisk behovstest.</li> <li>- Forskningsorganet skal betale en afgift til det internationale migrationskontor.</li> </ul>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E og F i forbindelse med midlertidig indrejse for forskere som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	
D. Virksomhed i forbindelse med fast ejendom*	1) IRL: Ubundet.	1) IRL: Ubundet.	
a) som involverer egen eller leaset ejendom (CPC 821)	2) Intet	2) Intet	
	3) E: Adgang kun via fysiske personer, partnerskab eller "sociedad en comandita".	3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, P: Bopælskrav.	
b) på honorar- eller kontraktbasis (f.eks. ejendomsvurdering,	1) IRL: Ubundet.	1) IRL: Ubundet.	
	2) Intet	2) Intet	
	3) E: Adgang er begrænset til fysiske personer.	3) DK: Tilladelsen for autoriserede ejendomsmæglere kan	

\* Den pågældende tjenesteydelse vedrører erhvervet som ejendomsmægler/ejendomshandler og ikke rettigheder og/eller begrænsninger for fysiske og juridiske personer, som køber fast ejendom.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
ejendomsadministration osv.) (CPC 822)		være begrænset til bestemte aktiviteter.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Autoriserede ejendomsmæglere: Bopælskrav, medmindre andet fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. Uautoriserede ejendomsmæglere: Bopælskrav, medmindre andet fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Autoriserede og uautoriserede ejendomsmæglere: Bopælskrav, medmindre andet fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. I, P: Bopælskrav.	
E. Udlejning/leasing uden personale a) vedrørende skibe (CPC 83103)	1) F: Charter af alle skibe kun efter forudgående meddelelse. 2) F: Charter af alle skibe kun efter forudgående meddelelse. 3) F: Charter af alle skibe kun efter forudgående meddelelse. S: For at sejle under svensk flag kræves der dokumentation for svensk dominans, hvis der er udenlandske ejerrettigheder i skibene.	1) Intet 2) Intet 3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
b) vedrørende luftfartøjer (CPC 83104)	1) Intet 2) Alle medlemsstater: Luftfartøjer, som anvendes af luftfartsselskaberne i EU, skal være registreret i den medlemsstat, som har givet selskabet autorisation, eller andetsteds i EU. Dette krav kan fraviges for kortere leasingkontrakter eller under særlige omstændigheder.	1) Intet 2) Intet	



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	3) Alle medlemsstater: For at blive optaget i disse medlemsstaters luftfartøjsregister skal luftfartøjet være ejet enten af fysiske personer, som opfylder specifikke nationalitetskriterier, eller af juridiske personer, som opfylder specifikke kriterier vedrørende kapitalforhold og kontrol (herunder direktørers nationalitet).	3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
c) vedrørende andet transportudstyr (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
d) vedrørende andre maskiner og udstyr (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Udlejning med personale Udlejning af skibe med besætning (CPC 7213, 7223)	1) F: Charter af alle skibe kun efter forudgående meddelelse. A, S: Ubundet. 2) F: Charter af alle skibe kun efter forudgående meddelelse. A, S: Ubundet. 3) F: Charter af alle skibe kun efter forudgående meddelelse. A, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende betingelser: S: Ubundet.	1) A, S: Ubundet. 2) A, S: Ubundet. 3) A, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende betingelser: S: Ubundet.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
Udlejning af erhvervs- motorkøretøjer med fører (CPC 7124)	1) A, S: Ubundet. 2) A, S: Ubundet. 3) A, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende betingelser: S: Ubundet.	1) A, S: Ubundet. 2) A, S: Ubundet. 3) A, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende betingelser: S: Ubundet.	
F. Andre erhvervs- tjenesteydelser a) Reklamevirksomhed (CPC 871)	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, GR, I, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E, I, UK, S: Relevante kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring. I, UK: Der kræves en økonomisk behovstest. GR: Relevante kvalifikationer og fem års erhvervs erfaring.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, GR, I, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
b) Markedsanalyser og offentlig meningsmåling (CPC 864)	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p>	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
c) Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	<p>1) 2) 3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).</p>	<p>1) 2) 3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).</p>	
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E, I, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>I, UK: Ubundet undtagen for ledere og overordnede konsulenter, for hvem der kræves universitetsgrad og tre års erhvervs erfaring.</p> <p>B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>S: Universitetsgrad og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>I, UK: Der kræves en økonomisk behovstest.</p>	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, I, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
d) Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	<p>1) 2) 3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).</p>	<p>1) 2) 3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, I, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, UK: Ubundet undtagen for ledere og overordnede konsulenter, for hvem der kræves universitetsgrad og tre års erhvervs erfaring. B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. S: Universitetsgrad og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. I, UK: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, I, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
e) Teknisk afprøvning og analyse (CPC 8676)	1) I: Ubundet for erhvervet som biolog og kemiker. S: Ubundet. 2) S: Ubundet.	1) I: Ubundet for erhvervet som biolog og kemiker. S: Ubundet. 2) S: Ubundet.	
	3) E: Adgang for kemikere kun via fysiske personer. I: Adgang til erhvervet som biolog og kemiker kun via fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt. P: Adgang til erhvervet som biolog og kemiker kun via fysiske personer. S: Ubundet.	3) S: Ubundet.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, P: Bopælskrav for biologer og kemikere.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E, UK, S: Universitetsgrad eller tekniske kvalifikationer, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. UK: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, L, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii):	
f) Rådgivning og konsulentbistand i forbindelse med landbrug, jagt og skovbrug	1) I: Ubundet for aktiviteter forbeholdt agronomer og "periti agrari". 2) Intet 3) E: Adgang for agronomer og forstkandidater er begrænset til fysiske personer. P: Adgang for agronomer er begrænset til fysiske personer.	1) I: Ubundet for aktiviteter forbeholdt agronomer og "periti agrari". 2) Intet 3) Intet	
	I: Adgang for agronomer og "periti agrari" er begrænset til fysiske personer. Erhvervs sammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.		
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, P: Bopælskrav for agronomer.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
g) Rådgivning og konsulentbistand i forbindelse med fiskeri	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
h) Tjenesteydelser i forbindelse med råstofudvinding	1) Intet 2) Intet 3) E, P: Adgang for mineingeniører er begrænset til fysiske personer. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: FIN: Retten til at udforske, gøre fordring på og udnytte en aflejring er begrænset til fysiske personer med bopæl inden for EØS. Fravigelser af bopælskravet indrømmes af ministeriet for handel og industri.	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: P: Bopælskrav.	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. FIN: Retten til at udforske, gøre fordring på og udnytte en aflejring er begrænset til fysiske personer med bopæl inden for EØS. Fravigelser af bopælskravet indrømmes af ministeriet for handel og industri.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
k) Personaleformidling ("headhunting") (CPC 87201)	1) A, D, E, FIN, IRL, P, S: Ubundet. 2) A, FIN: Ubundet. 3) A, D, FIN, P: Ubundet. E: Statsmonopol. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN: Ubundet.	1) A, D, E, FIN, IRL, P, S: Ubundet. 2) A, FIN: Ubundet. 3) A, D, FIN, P: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN: Ubundet.	
Ansættelsesvirksomhed (CPC 87202)	1) Ubundet 2) A, FIN: Ubundet. 3) A, FIN, P: Ubundet. D: Efter tilladelse udstedt til tjenesteyderen af den kompetente myndighed. Der gives tilladelse afhængigt af situationen og udviklingen på arbejdsmarkedet. B, F, E, I: Statsmonopol. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN: Ubundet.	1) Ubundet 2) A, FIN: Ubundet. 3) A, FIN, P: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN: Ubundet.	
Kontorvikarer (CPC 87203)	1) A D, F, I, IRL, NL, P: Ubundet. 2) A, FIN: Ubundet. 3) A, D, FIN, P: Ubundet. I: Statsmonopol. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN: Ubundet.	1) A D, F, I, IRL, NL, P: Ubundet. 2) A, FIN: Ubundet. 3) A, D, FIN, P: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN: Ubundet.	



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
1) Overvågningsvirksomhed (CPC 87302, 87303, 87304, 87305)	1) B, E, F, FIN, I, P: Ubundet. 2) Intet 3) E: Adgang kun via Sociedades Anonimas, Sociedades de Responsabilidad Limitada, Sociedades Anonimas Laborales og Sociedades Cooperativas. Adgang betinget af forhåndstilladelse. Ved udstedelse af tilladelse tager Ministerrådet hensyn til forhold som kompetence, professionel integritet og uafhængighed samt, hvorvidt den pågældende beskyttelse er dækkende for befolkningens sikkerhed og den offentlige orden. DK: Ubundet for sikkerhedskontroltydelser i lufthavne. Den pågældende skal være en dansk juridisk person. Adgang betinget af forhåndstilladelse. Ved udstedelse af tilladelse tager justitsministeriet hensyn til forhold som kompetence, professionel integritet og uafhængighed, erfaring og godt omdømme for det firma, der søger om etablering.	1) B, E, F, FIN, I, P: Ubundet. 2) Intet 3) DK: Krav om bopæl i Danmark og dansk statsborgerskab for flertallet af bestyrelsens medlemmer og for lederne. Ubundet for sikkerhedskontroltydelser i lufthavne.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Ubundet for sikkerhedskontroltydelser i lufthavne. Krav om dansk statsborgerskab for ledere. F: Nationalitetskrav for administrerende direktører og direktører. B: Nationalitetskrav for ledende personale. E, P: Nationalitetskrav for specialiseret personale. I: Nationalitetskrav for at opnå den nødvendige tilladelse til at udøve sikkerhedskontrol og foretage værditransporter.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Ubundet for sikkerhedskontroltydelser i lufthavne. Bopælskrav for ledere. B: Bopælskrav for ledende personale. I: Bopælskrav for at opnå den nødvendige tilladelse til at udøve sikkerhedskontrol og foretage værditransporter.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
m) Hermed beslægtet videnskabelig og teknisk konsulentvirksomhed* (CPC 8675)	1) Intet undtagen F: Ubundet for efterforskning. 2) Intet	1) F: Ubundet for efterforskning. D: Anvendelse af de nationale regler om gebyrer og vederlag for al landmåling, som udføres fra udlandet. 2) Intet	
	3) F: "Landmåling": Adgang kun via et SEL (aktieselskab, selskab med begrænset ansvar eller kommanditaktieselskab), SCP, SA og SARL. I: For visse efterforskningsaktiviteter i forbindelse med råstofudvinding (minerale, olie, gas osv.) kan der være eksklusive rettigheder. E: Adgang til erhvervet for landmålere og geologer kun via fysiske personer. P: Adgang begrænset til fysiske personer. I: Adgang til erhvervet for landmålere og geologer kun via fysiske personer. Erhvervssammenslutning (ikke som selskab) af fysiske personer er tilladt.	3) F: "Efterforskning og undersøgelser" betinget af tilladelse.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: D: Nationalitetskrav for offentligt udnævnte landmålere. F: "Landmåling" i forbindelse med etablering af ejendomsrettigheder og med jordlovgivning er forbeholdt "experts-géomètres" fra EU.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I, P: Bopælskrav.	

\* I den omhandlede virksomhed indgår ikke minedrift.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. D: Nationalitetskrav for offentligt udnævnte landmålere.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende betingelser: D: Anvendelse af nationale regler om gebyrer og vederlag for alt arbejde som udføres fra udlandet.	
n) Vedligeholdelse og reparation af udstyr (ikke søgående skibe, luftfartøjer eller andet transportudstyr) (CPC 633, 8861, 8866)	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
o) Rengøring af bygninger(CPC 874)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
p) Fotografisk virksomhed (CPC 875 dog ikke detailhandel)	1) Ubundet*, dog ikke for luftfotografering: intet. 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet*, dog ikke for luftfotografering: intet. 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
q) Pakkevirksomhed (CPC 876)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
r) Trykkeri- og forlagsvirksomhed (CPC 88442)	1) 2) Intet 3) I: Udenlandsk deltagelse i udgivervirksomheder begrænset til 49% af kapitalen eller af stemmerettighederne. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
s) Konferencevirksomhed	1) 2) 3) Intet	1) 2) 3) Intet	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
(A: kun tjenesteydelser i forbindelse med udstillinger)	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
t) Andet			
Oversættelsesvirksomhed (CPC 87905)	1) 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: DK: Autoriserede og uautoriserede translatører og tolke: Krav om statsborgerskab, medmindre andet er fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.	1) 2) Intet 3) DK: I tilladelsen for autoriserede translatører og tolke kan der være en begrænsning til bestemte aktiviteter. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: DK: Autoriserede offentlige translatører og tolke: Bopælskrav, medmindre andet er fastsat af Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, GR, I, IRL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: GR: Relevante kvalifikationer og fem års erhvervs erfaring. I, IRL, S, UK: Relevante kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring. B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. I, UK: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E, GR, I, IRL, UK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
Indretningsvirksomhed (CPC 87907)*	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) D: Anvendelse af nationale regler om gebyrer og vederlag for alt arbejde som udføres fra udlandet. 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
2. KOMMUNIKATIONS- TJENESTEYDELSER			
Post- og kurérvirksomhed <sup>1</sup> Ydelser i forbindelse med håndtering <sup>2</sup> af postforsendelser <sup>3</sup> i henhold til følgende liste over undersektorer, både til indenlandske og udenlandske destinationer. Undersektorerne (i), (iv) og (v) kan udelukkes, når de falder ind under de tjenesteydelser, hvortil der kan tildeles eneret, hvilket er: brevforsendelser, hvor prisen	1) 2) 3) Der kan indføres licenssystemer for undersektorerne (i) til (v), hvor der er et generelt krav og universel posttjeneste. Disse licenser kan være undergivet særlige krav om universel posttjeneste og/eller finansielt bidrag til en kompensationsfond. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	Der er etableret uafhængige nationale reguleringsmyndigheder for at sikre, at postlovgivningen overholdes, og for at mægle i konflikter mellem kommercielle partnere (offentlige og private). Retten til en universel posttjeneste er sikret.

\* Angiver, at den specificerede tjenesteydelse kun udgør en del af det samlede spekter af aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-post.

<sup>1</sup> Forpligtelsen er anført i rækkefølge efter den foreslåede klassificering, som er blevet meddelt WTO af Fællesskabet og dets medlemsstater den 23. marts 2001 (WTO-dokument S/CSS/W/61).

<sup>2</sup> Ved ordet "håndtering" forstås her: indsamling, sortering, transport og udbringning.

<sup>3</sup> "Postforsendelser" henviser til forsendelser, der håndteres af enhver form for kommerciel operatør, såvel offentlig som privat.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
<p>er mindre end fem gange den offentlige grundtakst, forudsat at de vejer mindre end 350 g<sup>1</sup>, samt den rekommanderede posttjeneste benyttet i forbindelse med retlige eller administrative procedurer.</p> <p>(i) Håndtering af adresserede meddelelser i skriftlig form på et hvilket som helst fysisk medium<sup>2</sup>, herunder</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hybrid posttjeneste</li> <li>- Adresserede reklameforsendelser</li> </ul> <p>(ii) Håndtering af adresserede pakker<sup>3</sup></p> <p>(iii) Håndtering af den skrevne presse<sup>4</sup></p> <p>(iv) Håndtering af forsendelser omhandlet under (i) til (iii) som rekommanderet eller med angiven værdi</p>			

<sup>1</sup> "Brevforsendelser": meddelelse i skriftlig form på et hvilket som helst fysisk medium, der skal befordres og udbringes til den adresse, afsenderen har angivet på selve forsendelsen eller på dens emballage. Bøger, kataloger, aviser og tidsskrifter betragtes ikke som brevforsendelser.

<sup>2</sup> F.eks.: breve, postkort.

<sup>3</sup> Bøger, kataloger falder ind under dette.

<sup>4</sup> Aviser, blade, tidsskrifter.



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
(v) Ekspresttjenester for forsendelser <sup>1</sup> omhandlet under (i) til (iii) (vi) Håndtering af uadresserede forsendelser (vii) Dokumentudveksling <sup>2</sup> (viii) Andre tjenester, som ikke er nævnt andetsteds			
2.C Telekommunikationstjenester			
Telekommunikationstjenester er transport af elektromagnetiske signaler - lyd databillede og enhver kombination heraf, dog ikke sendevirksomhed <sup>3</sup> . Derfor dækker forpligtelser i denne liste ikke den økonomiske virksomhed, der består i levering af et indhold, til hvilket der kræves telekommunikationstjenester til transporten heraf. Leveringen af dette indhold, transporteret via en telekommunikationstjeneste, er undergivet de specifikke forpligtelser, som Fællesskabet og dets medlemsstater har påtaget sig inden for andre relevante sektorer.			
Indenlandske og internationale Indenlandske og internationale tjenester, der ydes ved hjælp af en eller anden form for netværksteknologi, med anlæg eller med henblik på videresalg, til offentlig eller ikke-offentlig brug inden for følgende markedssegmenter (de svarer til følgende CPC-numre: 7521, 7522, 7523, 7524 <sup>**</sup> , 7525, 7526 and 7529 <sup>**</sup> , sendevirksomhed indgår ikke heri)			

<sup>1</sup> Ekspresttjenester kan ud over større tempo og pålidelighed tilføje yderligere værdielementer som f.eks. opsamling fra oprindelsessted, personlig levering til modtageren, eftersporing, mulighed for ændring af bestemmelsessted og modtager under forsendelsen, bekræftelse af modtagelse.

<sup>2</sup> Tilrådgighedsstilling af midler, herunder tilrådgighedsstilling af ad hoc-lokaler og tredjemands levering af transport, som giver mulighed for selvservicering via gensidig udveksling af postfor-sendelser mellem brugere, som abonnerer på denne tjeneste. "Postfor-sendelser" henviser til forsendelser, der håndteres af enhver form for kommerciel operatør, såvel offentlig som privat. Sendevirksomhed er defineret som den uafbrudte transmissionskæde, der er nødvendigt for distribution af tv- og radioprogramsignaler til offentligheden, men dækker ikke indlæg, der sendes mellem operatører.

<sup>\*\*</sup> Den specificerede tjenesteydelse udgør kun en del af det samlede spekter af aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-post.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
a. Taletelefonitjenester b. Pakketilkoblede datatransmissionstjenester c. Kredsløbstilkoblede datatransmissionstjenester d. Telextjenester e. Telegraftjenester f. Telefaxtjenester g. Leasede kredsløbstjenester h. Elektronisk post i. Talepost j. Onlineinformation og databasesøgning k. Elektronisk dataudveksling (EDI) l. Avancerede/berigede faksimiletjenester, herunder med lager og gengivelse, lager og søgning m. Kode- og protokolkonversion o. Andre mobile og personlige kommunikationstjenester og -systemer	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	B: I betingelserne for at opnå licens kan der være et krav om at skulle sikre en universel tjeneste, herunder gennem finansiering, på en gennemsigtig, ikke-diskriminerende og konkurrencemæssig neutral måde, og de må ikke være mere belastende end nødvendigt.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
3. BYGGE OG ANLÆG OG HERTIL KNYTTET INGENIØR-VIRKSOMHED (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	1) Ubundet* undtagen for 5111 og 5114: intet 2) Intet 3) I: Der gives enerettigheder for bygge og anlæg, vedligeholdelse og administration af motorveje og Roms lufthavn. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* undtagen for 5111 og 5114: intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, DK, E, F og NL som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: NL: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. F: Ubundet undtagen for foranstaltninger vedrørende midlertidig indrejse for teknikere under følgende vilkår: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teknikeren er ansat af en juridisk person inden for Chiles område og udstationeres til en handelsmæssig tilstedeværelse i F, hvor der er en kontrakt med den juridiske person.</li> <li>- Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst seks måneder.</li> <li>- Teknikeren foreviser et arbejds certifikat fra den handelsmæssige tilstedeværelse i F og et brev fra den juridiske person inden for Chiles område, der viser, at vedkommende er enig i udstationeringen.</li> </ul>	Ubundet undtagen for B, DK, E, F og NL som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der kræves en økonomisk behovstest.</li> <li>- Organet med den handelsmæssige tilstedeværelse skal betale en afgift til det internationale migrationskontor.</li> </ul>		
	<p>Ubundet undtagen for D, S og UK som angivet i det horisontale afsnit under iii), kun for CPC 5111, og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>S, UK: Universitetsgrad og faglige kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>UK: Der kræves en økonomisk behovstest.</p> <p>D: Ubundet, bortset fra en begrænset række af tjenester vedrørende byggepladsundersøgelser, hvor der kræves en universitetsgrad og faglige kvalifikationer samt tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p>	Ubundet undtagen for D, S og UK som angivet i det horisontale afsnit under iii), kun for CPC 5111.	
4. DISTRIBUTIONS-VIRKSOMHED <sup>1</sup>			
A. Provisionsagenter tjenesteydelser (CPC 621, 6111, 6113, 6121)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) F: Ubundet for forhandlere og mæglere, der arbejder på marked af national interesse.</li> <li>2) Intet</li> <li>3) Intet</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: F: Nationalitetsbetingelse for aktiviteter som forhandlere, kommissionærer og mæglere, der arbejder på tyve (20) markeder af national interesse.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) F: Ubundet for forhandlere og mæglere, der arbejder på marked af national interesse.</li> <li>2) Intet</li> <li>3) Intet</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I: Bopælskrav.</li> </ol>	

<sup>1</sup> Ekskl. våben i alle medlemsstater. Ekskl. sprængstoffer, kemikalier og ædelmetaller i alle medlemsstater, undtagen A, FIN, S. Ekskl. fyrværkeriartikler, antændelige artikler, sprængningsudstyr, ammunition, militært udstyr, tobak og tobaksvarer, giftige stoffer, medicinsk og kirurgisk udstyr, visse lægemidler og genstande til medicinsk brug i A.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
B. Engroshandels-tjenesteydelser (CPC 622, 61111, 6113, 6121)	1) <sup>1</sup> F: Ubundet for apoteker. 2) Intet 3) <sup>2</sup> F: Engros-apoteker har autorisation afhængigt af befolkningens behov og inden for fastlagte kvoter. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: F: Nationalitetsbetingelse for engros-salg af medicinalvarer.	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I: Bopælskrav.	
C. Detailhandels-virksomhed <sup>3</sup> (CPC 631, 632, 61112, 6113, 6121, 613)	1) Intet 2) Intet 3) <sup>4</sup> <sup>5</sup> B, DK, F, I, P: økonomisk behovstest for stormagasiner ud fra et nationalt synspunkt. S: De enkelte kommuner kan benytte økonomiske behovstest for midlertidig handel med klæder, sko, levnedsmidler, som ikke konsumeres på salgsstedet <sup>6</sup> 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: F: Nationalitetsbetingelse for tobakshandlere (dvs. buralistes).	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	

<sup>1</sup> Ekskl. tobak i E, I.

<sup>2</sup> Ekskl. tobak i E, I, F.

<sup>3</sup> Ekskl. alkoholholdige drikke i FIN, S. Ekskl. medicinalvarer (del af CPC 63211) i alle medlemsstater, der er omfattet af professionelle tjenesteydelser under "farmaceuter". Som detailhandelstjenesteydelser betragtes distributionstjeneste, som ikke ydes fra et fast sted (direkte salg). CPC 633 (reparationer af varer til brug for personer og husholdninger) hører under forretningstjenesteydelser. Denne sektor dækker udelukkende distribution af handelsvarer. Disse er fysiske og transportable.

<sup>4</sup> Når etablering er betinget af test af økonomiske behov, er de vigtigste kriterier følgende: de eksisterende stormagasiners antal og betydning, befolkningstætheden, den geografiske spredning, de trafikmæssige virkninger og beskæftigelsesvirkningen.

<sup>5</sup> Ekskl. tobak i E, F, og I. Ekskl. alkoholholdige drikke i IRL.

<sup>6</sup> Salg på permanent grundlag fra et fast salgssted eller fremstillingsanlæg berøres ikke af disse regler.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
D. Franchising (CPC 8929)	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
5. PRIVAT FINANSIERET UNDERVISNING			
A. Primærundervisning (CPC 921)	1) F: Nationalitetsbetingelse. Dog kan statsborgere fra tredjelande opnå tilladelse fra de kompetente myndigheder til at oprette og lede en undervisningsinstitution samt undervise. FIN, S: Ubundet. 2) FIN, S: Ubundet. 3) FIN, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: FIN, S: Ubundet. F: Nationalitetsbetingelse. Dog kan statsborgere fra tredjelande opnå tilladelse fra de kompetente myndigheder til at oprette og lede en undervisningsinstitution samt undervise.	1) FIN, S: Ubundet. 2) FIN, S: Ubundet. 3) FIN, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN, S: Ubundet.	
B. Sekundærundervisning (CPC 922)	1) FIN, S: Ubundet. F: Nationalitetsbetingelse. Dog kan statsborgere fra tredjelande opnå tilladelse fra de kompetente myndigheder til at oprette og lede en undervisningsinstitution samt undervise. 2) FIN, S: Ubundet. 3) FIN, S: Ubundet.	1) FIN, S: Ubundet. 2) FIN, S: Ubundet. 3) FIN, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN, S: Ubundet.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: FIN, S: Ubundet. F: Nationalitetsbetingelse. Dog kan statsborgere fra tredjelande opnå tilladelse fra de kompetente myndigheder til at oprette og lede en undervisningsinstitution samt undervise.		
C. Videregående uddannelser (CPC 923)	1) F: Nationalitetsbetingelse. Dog kan statsborgere fra tredjelande få tilladelse fra de kompetente myndigheder til at oprette og lede en uddannelsesinstitution samt undervise. A, FIN, S: Ubundet. 2) A, FIN, S: Ubundet. 3) E, I: Nødvendigt med test for at oprette private universiteter, der har autorisation til at udstede anerkendte eksamensbeviser eller grader. A, FIN, S: Ubundet. GR: Ubundet for uddannelsesinstitutioner, der udsteder anerkendte statslige eksamensbeviser. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A, FIN, S: Ubundet. F: Nationalitetsbetingelse. Dog kan statsborgere fra tredjelande opnå tilladelse fra de kompetente myndigheder til at oprette og lede en uddannelsesinstitution samt undervise.	1) A, FIN, S: Ubundet. 2) A, FIN, S: Ubundet. 3) A, FIN, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, FIN, S: Ubundet.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E, F og L i forbindelse med midlertidig indrejse for lærere som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p> <p>F: - Lærerne har opnået en ansættelseskontrakt fra et universitet eller anden højere uddannelsesinstitution.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst ni måneder og kan forlænges under kontraktens løbetid.</li> <li>- Der kræves en økonomisk behovstest, medmindre disse lærere er udpeget direkte af den minister, der har ansvar for videregående uddannelse.</li> <li>- Ansættelsesinstitutionen skal betale en afgift til det internationale migrationskontor.</li> </ul>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E, F og L som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	
<p>D. Voksenundervisning (CPC 924)</p>	<p>1) 2) 3) FIN, S: Ubundet.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN, S: Ubundet.</p>	<p>1) 2) 3) FIN, S: Ubundet.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN, S: Ubundet.</p>	



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
6. TJENESTEYDELSER PÅ MILJØMRÅDET <sup>1</sup> (S: tilbuddet omfatter ikke offentlig virksomhed, hvad enten den ejes og drives af kommunale, statslige eller føderale myndigheder eller er udliciteret af disse myndigheder)			
A. Drikkevand og forvaltning af spildevand ***** Vandopsamling, -rensning og -distribution gennem hovednet, undtagen damp og varmt vand	1) Ubundet* 2) Intet 3) Intet undtagen A, D og UK: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) Intet 3) Intet undtagen A, D og UK: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	

<sup>1</sup> Klassificeringen af tjenesteydelser på miljøområdet sker efter det klassificeringsforslag, der er angivet i Job 7612 (meddelelse fra Fællesskabet og dets medlemsstater).

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
Spildevandsafledning (CPC 9401, del af 18000)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
B. Forvaltning af fast/farligt affald (CPC 9402, 9403)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
C. Beskyttelse af luft og klima (CPC 9404)	1) Ubundet* 2) Intet 3) S: Statsejet monopol for kontrol af udstødningsskasser fra person- og lastbiler. Disse tjenesteydelser skal tilbydes på ikke-markedsmæssige vilkår. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
D. Oprydning og rensning af jord og vand (del af CPC 94060)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
E. Bekæmpelse af støj og vibrationer (CPC 9405)	1) Ubundet* 2) 3) Intet undtagen for UK: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet undtagen for UK: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
F. Beskyttelse af biodiversitet og landskab Natur- og landskabspleje (CPC 9406)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
G. Andre miljø- og hjælpjetjenesteydelser (del af CPC 94090)	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
7. SUNDHEDSVÆSEN OG SOCIALE FORANSTALTNINGER			
A. Hospitaler (CPC 9311)	1) Ubundet 2) FIN, S: Ubundet.	1) Ubundet 2) FIN, S: Ubundet.	
	3) A, B, E, F, I, L, NL, P: økonomisk behovstest anvendt på grundlag af national behandling <sup>1</sup> . FIN, S: Ubundet.	3) FIN, S: Ubundet.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: FIN, S: Ubundet.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN, S: Ubundet.	
B. Andre sundhedsydelse for mennesker (CPC 9319)	1) Ubundet 2) 3) Ubundet undtagen for A: intet. 4) Ubundet undtagen A: ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet 2) 3) Ubundet undtagen for A: intet. 4) Ubundet undtagen A: ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
C. Sociale foranstaltninger Rekonvalescent- og Plejehjem, Ældrehjem	1) Ubundet 2) FIN, S: Ubundet. 3) FIN, S: Ubundet. F: Levering af tjenesteydelser tillades af de kompetente myndigheder ud fra lokale behov. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: FIN, S: Ubundet.	1) Ubundet 2) FIN, S: Ubundet. 3) FIN, S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN, S: Ubundet.	

<sup>1</sup> Når etablering er betinget af test af økonomiske behov i en medlemsstat, er de vigtigste kriterier følgende: antallet af sengepladser og/eller tungt medicinsk udstyr i forhold til behov, befolkningstæthed, aldersspredning, geografiske spredning, beskyttelse af områder af særlig historisk og kunstnerisk interesse, trafikmæssige virkninger og beskæftigelsesvirkning.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
8. TURISME OG REJSERELATEREDE TJENESTEYDELSER			
A. Hoteller, Restauranter og Catering (CPC 641, 642, 643) (dog ikke catering inden for transportsektoren)	1) Ubundet* undtagen for catering: intet. 2) Intet 3) I: Lokal økonomisk behovstestning ved åbning af nye barer, caféer og restauranter.	1) Ubundet* undtagen for catering: intet. 2) Intet 3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
B. Rejse- og turistbureauer (herunder turledere) (CPC 7471)	1) Intet 2) Intet 3) P: Krav om etablering af en kommerciel virksomhed med virksomhedsbasis i Portugal. I: Økonomisk behovstest. FIN: Der kræves en tilladelse fra den nationale forbrugeradministration.	1) Intet 2) Intet 3) Intet	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, I, FIN, IRL, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A, FIN, I, IRL, S: Ubundet undtagen for turledere (personer, hvis funktion det er at ledsage en gruppe på mindst ti personer uden at være guide på specifikke steder), hvor der for A, I, IRL, S kræves: erhvervscertifikat og tre års erhvervs erfaring. B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation og tre års erhvervs erfaring. I: Der kræves en økonomisk behovstest.	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E, I, FIN, IRL, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
C. Turistguide-virksomhed (CPC 7472)	1) I, P: Ubundet. 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: E, I: Retten til at udøve erhvervet er forbeholdt de lokale organisationer for turistguider. GR, E, I, P: Adgang til aktiviteten er betinget af statsborgerskab.	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
	Ubundet undtagen for B, D, DK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. S: Erhvervs-certifikat, relevante kvalifikationer og tre års erhvervs erfaring. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.	Ubundet undtagen for B, D, DK, S som angivet i det horisontale afsnit under iii).	
9. FRITIDS- OG SPORTSAKTIVITETER SAMT KULTURELLE AKTIVITETER (dog ikke audiovisuelle ydelser)			



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
A. Forlystelsesvirksomhed	1) Ubundet 2) FIN: Ubundet. 3) FIN: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: FIN: Ubundet. I: Økonomisk behovstest.	1) Ubundet 2) FIN: Ubundet. 3) FIN: Ubundet. F, I: Ubundet for tilskud og enhver anden form for direkte og indirekte støtte. S: Måltrettet finansiel støtte til specifikke lokale, regionale eller nationale aktiviteter. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: FIN: Ubundet.	
	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E og F i forbindelse med midlertidig indrejse for kunstnere som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: B, D, DK: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren. B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR. A, E: Adgang er begrænset til personer, hvis hovederhverv er inden for kunst, og som har størstedelen af deres indkomst fra denne aktivitet. Disse personer må ikke udøve nogen anden kommerciel aktivitet i Østrig. F: - Kunstneren har opnået en ansættelseskontrakt fra en autoriseret forlystelsesvirksomhed.	Ubundet undtagen for A, B, D, DK, E og F i forbindelse med midlertidig indrejse for kunstnere som angivet i det horisontale afsnit under iii).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Arbejdstilladelsen udstedes for en periode på højst ni måneder og kan forlænges med tre måneder.</li> <li>- Der kræves en økonomisk behovstest.</li> <li>- Forlystelsesvirksomheden skal betale en afgift til det internationale migrationskontor.</li> </ul>		
B. Nyheds- og pressebureauer (CPC 962)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Intet</li> <li>2) Intet</li> <li>3) F: Nationalitetsbetingelse for administratorer fra Agence France Press. (andre restriktioner ophæves, hvis der indrømmes gensidighed) I: Der findes særlige regler mod koncentration for dagspressen og radio- og tv-formidling; der er fastsat særlige grænser for ejerskab af multimedier. Udenlandske virksomheder må ikke kontrollere udgivelses- eller radio- og tv-selskaber: udenlandsk aktiedeltagelse er begrænset til 49%. P: Nyhedsvirksomheder, der er registreret i Portugal i juridisk form som "Sociedade Anónima" skal have deres selskabskapital i form af aktier noteret på navn.</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Intet</li> <li>2) Intet</li> <li>3) Intet</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).</li> </ol>	
	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii) og undergivet ovenstående betingelser og følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>B, D, DK, E: Universitetsgrad eller tilsvarende teknisk kvalifikation, der godtgør viden, og tre års erhvervs erfaring inden for sektoren.</p> <p>B: Der kræves en økonomisk behovstest, hvis den fysiske persons årlige bruttoløn ligger under grænsen på 30 000 EUR.</p>	<p>Ubundet undtagen for B, D, DK, E som angivet i det horisontale afsnit under iii).</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
C. Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	1) 2) 3) Ubundet undtagen i A: intet. 4) Ubundet undtagen i A: ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Ubundet undtagen i A: intet. 4) Ubundet undtagen i A: ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
D. Sports- og andre fritidsaktiviteter, dog ikke spil og væddemål (CPC 9641, 96491. A: Skiskoler og bjergførervirksomhed er ikke omfattet)	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: I: Økonomisk behovstest.	1) Intet 2) Intet 3) S: Måltrettet finansiel støtte til specifikke lokale, regionale eller nationale aktiviteter. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
10. TRANSPORT-VIRKSOMHED			
A. Søtransport	(se yderligere definitioner efter transportafsnittet).		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
International transport (gods og passagerer) CPC 7211 og 7212 dog ikke kysttransport	1) a) Rute fart: intet. b) Bulk-, tramp- og anden international skibsfart, herunder passagerbefordring; intet.  2) Intet  3) a) Etablering af registreret virksomhed med henblik på flådedrift under flaget i den stat, hvor virksomheden etableres: ubundet. b) Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af ydelser ved international søtransport (som defineret under Definitioner vedrørende søtransport): intet.  4) a) Skibsbesætninger: ubundet. b) Nøglepersonale, der er ansat i forbindelse med en handelsmæssig tilstedeværelse som defineret under 3 b): ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) a) Måde 1 a) Rute fart: intet, undtagen i det særlige tilfælde, hvor en medlemsstat bliver nødt til at håndhæve EF-forordning 954/79, artikel 2, stk. 2. b) Intet  2) Intet  3) a) Ubundet b) Intet  4) a) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii). b) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	Se fodnote <sup>1</sup>

<sup>1</sup> "Fællesskabet fortsætter med at indrømme skibe, der drives af leverandører af tjenesteydelser fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre favorabel end den, de indrømmer egne skibe, bl.a. hvad angår adgang til havne, brug af infrastruktur og søfartshjælpetjenester i havnene, samt dermed forbundne gebyrer og afgifter, toldfaciliteter og tildeling af liggeplads og laste- og lossefaciliteter. Tjenesteydelser i havne omfatter også:

1) Lodsning; 2) Slæbe og bugserassistance; 3) Forsyning med proviant, brændstof og vand; 4) Affaldsindsamling og deponering af ballastaffald; 5) Skibsinspektørtjenester; 6) Navigationsassistance; 7) Kystbaserede operationelle tjenester, der er af betydning for skibsfarten, herunder kommunikation, leverance af vand og elektricitet; 8) Nødreparationsfaciliteter; 9) Ankerplads, liggeplads og liggepladsfaciliteter.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
Hjælpetjenesteydelser ved søtransport			
Håndtering af gods	1) Ubundet** 2) 3)** Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Tjenesteydelser vedrørende lagre og pakhuse CPC 742 (som ændret)	1) Ubundet* 2) 3)** Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Tjenesteydelser inden for toldbehandling <sup>1</sup>	1) Ubundet* 2) 3)** Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Tjenesteydelser vedrørende containerterminal og oplagring <sup>2</sup>	1) Ubundet* 2) 3)** Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Skibsagenturvirksomhed <sup>3</sup>	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Godsbefordring	1) 2) 3) Intet	1) 2) 3) Intet	

<sup>1</sup> Ved "tjenesteydelser inden for toldbehandling" (alternativt "toldassistance") forstås aktiviteter, der består i på en anden parts vegne at gennemføre toldformaliteter vedrørende import, eksport eller transport af gods, uanset om denne tjenesteydelse er en hovedaktivitet for tjenesteyderen eller et almindeligt supplement til vedkommendes hovedaktivitet.

<sup>2</sup> Ved "tjenesteydelser vedrørende containerterminal og oplagring" forstås aktiviteter, der består i at oplagre containere såvel i havne som inde i landet med henblik på at fylde/tømme dem, reparere dem og gøre dem klar til afskibning.

<sup>3</sup> Ved "skibsagenturvirksomhed" forstås aktiviteter, der består i som agent inden for et givet geografisk område at repræsentere et eller flere rederiers forretningsinteresser inden for følgende områder:

- markedsføring og salg af søtransport og hertil knyttede tjenesteydelser, lige fra udarbejdelse af tilbud til fakturering, og udstedelse af konnossementer på vegne af virksomhederne, erhvervelse og videresalg af de fornødne tilknyttede tjenesteydelser, forberedelse af dokumentation samt tilvejebringelse af forretningsoplysninger
- handlen på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

\*\* Hvis der er tale om et offentligt område, kan der blive tale om procedurer for koncession eller licens til offentlig virksomhed.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
(søtransport) <sup>1</sup>	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
B. Transport ad indre vandveje b) Godsbefordring c) Udlejning af skibe med besætning f) Hjælpetjenester for transport ad indre vandveje	1) 3) Intet, bortset fra foranstaltninger baseret på bestående eller fremtidige aftaler om adgang til indre vandveje (inkl. aftaler om skibsfart på ruten Rhinen-Main-Donau), hvor nogle af trafikrettighederne er forbeholdt operatører, der er etableret i de berørte lande, og hvor nationalitetskriterierne for ejerskab er opfyldt. Forordninger om gennemførelse af Mannheim-konventionen om skibsfart på Rhinen. A: Ifølge østrigsk lov om skibsfart ad indre vandveje skal en fysisk person, der vil oprette et rederi, have statsborgerskab i et EØS-land (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). Hvis der er tale om etablering som en juridisk person skal flertallet af de administrerende direktører, bestyrelsen og tilsynsrådet have EØS-borgerskab. Desuden skal hovedparten af aktieandelene være i EØS-borgeres besiddelse. S: Ubundet. 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 3) Intet, bortset fra foranstaltninger baseret på bestående eller fremtidige aftaler om adgang til indre vandveje (inkl. aftaler om skibsfart på ruten Rhinen-Main-Donau), hvor nogle af trafikrettighederne er forbeholdt operatører, der er etableret i de berørte lande, og hvor nationalitetskriterierne for ejerskab er opfyldt. Forordninger om gennemførelse af Mannheim-konventionen om skibsfart på Rhinen. S: Ubundet. 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	Se fodnote <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Ved "godsbefordring" forstås aktiviteter, der består i at tilrettelægge og kontrollere forsendelsesoperationer på rederiernes vegne ved at erhverve transportydelser og tilknyttede tjenesteydelser, forberede dokumentation og tilvejebringe forretningsoplysninger.

<sup>2</sup> "Fællesskabet fortsætter med at indrømme skibe, der drives af leverandører af tjenesteydelser fra den anden part, en behandling, der ikke er mindre favorabel end den, de indrømmer egne skibe, bl.a. hvad angår adgang til havne, brug af infrastruktur og søfartshjælpetjenester i havnene, samt dermed forbundne gebyrer og afgifter, toldfaciliteter og tildeling af liggeplads og laste- og lossefaciliteter. Tjenesteydelser i havne omfatter også (samme som i fodnote for international søtransport).

1) Lodsning; 2) Slæbe- og bugserassistance; 3) Forsyning med proviant, brændstof og vand; 4) Affaldsindsamling og deponering af ballastaffald; 5) Skibsinspektørtjenester; 6) Navigationsassistance; 7) Kystbaserede operationelle tjenester, der er af betydning for skibsfarten, herunder kommunikation, leverance af vand og elektricitet; 8) Nødreparationsfaciliteter; 9) Ankerplads, liggeplads og liggepladsfaciliteter.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
d) Vedligeholdelse og reparation af skibe	1) Ubundet 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
C. Luftransport			
d) Vedligeholdelse og reparation af fly og flydele	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Salg og markedsføring	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ved distribution gennem CRS af lufttransportydelse præsteret af CRS-moderselskabet: ubundet. 2) Intet 3) Ved distribution gennem CRS af lufttransportydelse præsteret af CRS-moderselskabet: ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Edb-reservationssystem (CRS)	1) Intet 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) For moder- eller deltagerselskabers forpligtelser vedrørende et CRS kontrolleret af et luftfartsselskab fra et eller flere tredjelande: ubundet. 2) Intet 3) For moder- eller deltagerselskabers forpligtelser vedrørende et CRS kontrolleret af et luftfartsselskab fra et eller flere tredjelande: ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
E. Jernbanetransport			
d) Vedligeholdelse og reparation af jernbanetransportudstyr (CPC 8868)	1) Ubundet* 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
F. Landevejstransport			
a) Passagerbefordring (CPC 71213 i alle medlemsstater og 7122 i alle medlemsstater undtagen i FIN: kun CPC 71222 og 71223)	1) Ubundet 2) Intet 3) For transport i en medlemsstat (cabotage) udført af en transportvirksomhed etableret uden for den pågældende medlemsstat: ubundet undtagen for udlejning til ikke-rutekørsel af busser med chauffør (71223) <sup>1</sup> , hvor der ikke gælder nogen begrænsning fra 1996. A: Ubundet S: Der kræves autorisation til kommercielle landtransportoperationer. Autorisation er baseret på ansøgerens finansielle situation, erfaring og kapacitet til at levere ydelserne. Begrænsninger for brug af leasede køretøjer til sådanne operationer. – For 7122: E: Økonomisk behovstest.	1) Ubundet 2) Intet 3) Ubundet for transport i en medlemsstat (cabotage) udført af en transportvirksomhed etableret uden for den pågældende medlemsstat. A: Ubundet S: Krav til etablerede enheder om at benytte køretøjer med national indregistrering.	
	- For 71221 (taxikørsel): Alle medlemsstater undtagen S: økonomisk behovstest <sup>2</sup> , samt		

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

<sup>1</sup> Angiver, at den specificerede tjenesteydelse kun udgør en del af det samlede spekter af aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-post.<sup>2</sup> Behovstest baseret på antallet af leverandører i det lokale geografiske område.



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	DK: Kun adgang for fysiske personer og krav om lokal etablering. I: Kun adgang for fysiske personer.		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- For 71222 (limousinekørsel): DK: Kun adgang for fysiske personer og krav om lokal etablering. FIN: Der kræves autorisation, ikke udvidet til at omfatte udenlandsk registrerede køretøjer. I: Kun adgang for fysiske personer, og økonomisk behovstest. P: Økonomisk behovstest.</li> <li>- For 71213 (Intercity buskørsel):<sup>1</sup> I, E, IRL: Økonomisk behovstest. F: Ubundet. FIN: Der kræves autorisation, ikke udvidet til at omfatte udenlandsk registrerede køretøjer. DK: Økonomisk behovstest. P: Kun adgang ved selskabsetablering.</li> </ul>		
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A: Ubundet P: Krav om statsborgerskab for specialiseret personale.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger: A: Ubundet DK: Bopælskrav for ledere.	

<sup>1</sup> I de tilfælde, hvor præstationen af en tjenesteydelse er underlagt en økonomisk behovstest, er denne hovedsageligt baseret på den eksisterende offentlige transport på den pågældende rute.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
b) Godsbefordring (CPC 7123)	1) Ubundet 2) Intet 3) For transport i en medlemsstat udført af en transportvirksomhed etableret i en anden medlemsstat: ubundet. A, E: Ubundet. I: For transport inden for landets grænser, licens på grundlag af økonomisk behovstest. FIN: Der kræves autorisation, ikke udvidet til at omfatte udenlandsk registrerede køretøjer. S: Der kræves autorisation til kommercielle landtransportoperationer. Autorisation er baseret på ansøgerens finansielle situation, erfaring og kapacitet til at levere ydelserne. Begrænsninger for brug af leasede køretøjer til sådanne operationer. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A: Ubundet	1) Ubundet 2) Intet 3) Ubundet for transport i en medlemsstat udført af en transportvirksomhed etableret i en anden medlemsstat. A, E: Ubundet. S: Krav til etablerede enheder om at benytte køretøjer med national indregistrering. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A: Ubundet	
d) Vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr (CPC 6112 og i FIN også dele af 88)	1) Ubundet* 2) Intet 3) S: Tilladelse for operatører til at etablere og vedligeholde deres egne terminalinfrastrukturfaciliteter er betinget af rum- og kapacitetsmuligheder. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) Intet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
H. Hjælpetjenesteydelser for alle transportformer			

\*

Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
b) Tjenesteydelser vedrørende lagre og pakhuse(CPC 742) (bortset fra i havne)	1) Ubundet* 2) 3) S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) Ubundet* 2) 3) S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
c) Godstransportagentur- / godsspeditionsydelse (CPC 748)	1) 2) 3) S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
Inspektion inden afsendelse (CPC 749 <sup>1</sup> undtagen for FIN: kun CPC 7490)	1) 2) 3) S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	1) 2) 3) S: Ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii).	
I. Andre transport-tjenesteydelser Levering af kombineret transporttjenesteydelse)	1) Ubundet undtagen for FIN: intet. 2) S: Ubundet. 3) Intet, uden at det berører begrænsningerne for en given transportform, undtagen i A, S: ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, S: Ubundet.	1) Ubundet undtagen for FIN: ingen. 2) S: Ubundet. 3) Intet, uden at det berører begrænsningerne for en given transportform, undtagen i A, S: ubundet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende begrænsninger: A, S: Ubundet.	

\* Forpligtelse ved denne form for levering er ikke mulig.

<sup>1</sup> Angiver, at den specificerede tjenesteydelse kun udgør en del af det samlede spekter af aktiviteter, der er omfattet af den tilsvarende CPC-post.

#### Definitioner vedrørende søtransport

1. Uden at det berører de aktiviteter, der kan betragtes som "cabotage" under den relevante nationale lovgivning, omfatter denne liste ikke "maritime cabotage-tjenesteydelser", som antages at dække befordring af passagerer eller gods mellem en havn i en medlemsstat og en anden havn i den samme medlemsstat og trafik, der starter og slutter i samme havn i en medlemsstat, forudsat at denne trafik udelukkende foregår inden for denne medlemsstats territorialfarvand.
2. Ved "Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af international søtransport" forstås, at en leverandør af internationale søtransportydelser fra den anden part er i stand til lokalt at påtage sig alle aktiviteter, som er nødvendige for, at de til deres kunder vil kunne levere en delvis eller fuldt integreret transportydelse, hvor søtransport udgør et væsentligt element. (Denne forpligtelse skal dog ikke fortolkes på en sådan måde, at den på nogen måde begrænser de forpligtelser, der findes i forbindelse med den grænseoverskridende leveringsmåde).

Disse aktiviteter omfatter, men er ikke begrænset til:

- a) markedsføring og salg af søtransport og hertil knyttede tjenesteydelser ved direkte kontakt med kunder, lige fra tilbudsgivning til fakturering, uanset om disse tjenesteydelser udføres eller udbydes af servicevirksomheden selv eller af servicevirksomheder, som servicesælgeren har etableret stående forretningsforbindelser med
  - b) erhvervelse for egen regning eller på deres kunders vegne (og videresalg til deres kunder) af transport og hertil knyttede tjenesteydelser, herunder indenlandske transportydelser med enhver transportform, især ad indre vandveje, veje og jernbaner, som er nødvendig for levering af de integrerede ydelser
  - c) forberedelse af dokumentation til transportdokumenter, tolddokumenter eller andre dokumenter vedrørende de transporterede varers oprindelse og beskaffenhed
  - d) tilvejebringelse af forretningsoplysninger ved hjælp af alle midler, herunder computerbaserede informationssystemer og elektronisk dataudveksling (afhængigt af bestemmelserne i denne aftale)
  - e) etablering af forretningsforbindelser af enhver art (herunder deltagelse i et selskabs kapital) og ansættelse af lokalt rekrutteret personale (eller i tilfælde af udenlandsk personale efter den horisontale forpligtelse ved udstationering af personale), med lokalt etablerede skibsagenturer
  - f) handlen på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.
3. Ved "multimodal transportoperatør" forstås den person, på hvis vegne konnossementet/ det multimodale transportdokument eller ethvert andet dokument, der dokumenterer en kontrakt om multimodal godstransport, bliver udstedt, og som er ansvarlig for godstransporten i henhold til transportkontrakten.

## FÆLLESSKABET (fortsat)

## Tillæg A

## Ordliste

## Anvendte udtryk for individuelle medlemsstater

## Frankrig

SC	Société Civile
SCP	Société Civile Professionnelle
SEL	Société d'Exercice Libéral
SNC	Société en Nom Collectif
SCS	Société en Commandite Simple
SARL	Société à Responsabilité Limitée
SCA	Société en Commandite par Actions
SA	Société Anonyme

NB: Toutes ces sociétés sont dotées de la personnalité morale

## Tyskland

GmbH & CoKG Kommanditgesellschaft, bei der der persönlich haftende Gesellschafter eine GmbH (et aktieselskab med begrænset ansvar) ist.

EWIV Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (Europæisk økonomisk interessesammenslutning)

## Italien

SPA Società per Azioni (aktieselskab)

SRL Società a Responsabilità Limitata (selskab med begrænset ansvar)

For Italiens vedkommende er følgende liberale tjenesteydelser omfattet af EF-tilbuddet:

Ragionieri-periti commerciali Bogholderi, regnskabsvæsen, revision

Commercialisti Bogholderi, regnskabsvæsen, revision

Geometri Landmålere

Ingegneri Ingeniører

Architetti Arkitekter

Geologi Geologer

Medici Læger

Farmacisti Apotekere

Psicologi Psykologer

Veterinari Dyrlæger

Biologi Biologer

Chimici Kemikere

Periti agrari Landbrugseksperter

Agronomi Agronomer

Attuari Aktuarer

## LISTE OVER SPECIFIKKE FORPLIGTELSER VEDRØRENDE TJENESTEYDELSER

## DEL B

## CHILES LISTE

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
<b>HORISONTALE FORPLIGTELSER</b>			
ALLE SEKTORER I DENNE LISTE	<p><i>i.- Betalinger og overførsler</i></p> <p>Betalinger og kapitalbevægelser under dette kapitel sker i henhold til bestemmelserne i stk. 3 i bilag XIV.</p>		
	<p><i>ii.- Decreto Ley 600</i></p> <p>Lovdekret 600 (1974), loven om udenlandsk investering, er en frivillig og særlig investeringsordning.</p> <p>Som et alternativ til den fælles ordning for indførsel af kapital til Chile kan potentielle investorer søge udvalget for udenlandsk investering om at komme ind under ordningen i lovdekret 600.</p> <p>De forpligtelser, der er omhandlet i kapitlet om tjenesteydelser og i dette bilag, gælder ikke for lovdekret 600, lov om udenlandsk investering, for lov 18.657, lov om udenlandsk kapitalinvesteringsfond, for forlængelse eller hurtig fornyelse af sådanne love, for ændringer i disse love eller for en hvilken som helst særlig og/eller frivillig investeringsordning, som måtte blive vedtaget senere af Chile.</p> <p>Af hensyn til større sikkerhed har det chilenske udvalg for udenlandsk investering ret til at afvise ansøgninger om investering ifølge lovdekret 600 og lov 18.657. Desuden har udvalget for udenlandsk investering ret til at regulere vilkårene for udenlandsk investering i henhold til nævnte lovdekret 600 og lov 18.657.</p>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p><i>iii.- Oprindelige etniske grupper</i></p> <p>Intet i denne liste må give anledning til, at retten til at vedtage foranstaltninger om indførsel af rettigheder eller præferencer for oprindelige etniske grupper begrænses.</p>		
	<p>(3)</p> <p>Listen gælder kun for følgende former for handelsmæssig tilstedeværelse for udenlandske investorer: <i>sociedades anónimas abiertas y cerradas</i> (åbne eller lukkede aktieselskaber), <i>sociedades de responsabilidad limitada</i> (selskaber med begrænset ansvar), og <i>agencias de sociedades extranjeras</i> (datterselskaber).</p>		
	<p>Erhvervelse af fast ejendom og udførelse af andre retshandlinger i grænseområder skal ske i overensstemmelse med bestemmelserne i den relevante lovgivning, som er ubundet i forbindelse med denne liste. Som grænseområde betragtes land, som ligger inden for 10 km fra grænsen og indtil 5 km fra kysten og provinsen Arica.</p>		
	<p>(4)</p> <p>Fysiske personers bevægelse</p> <p>Ubundet, undtagen for udstationering af fysiske personer inden for en udenlandsk virksomhed etableret i Chile, i overensstemmelse med 3) handelsmæssig tilstedeværelse, af ledende personale og specialiseret personale, som har været ansat af foretaget i en periode på mindst to år, der går umiddelbart forud for indrejseansøgningen, og som har udført samme type opgaver i moderselskabet i deres oprindelsesland. Under alle omstændigheder må udenlandske fysiske personer ikke udgøre mere end 15% af det samlede antal ansatte i Chile, når arbejdsgiveren har ansat mere end 25 personer.</p> <p><u>Ledende personale</u> er de chefer, som står direkte under bestyrelsen i virksomheder etableret i Chile, og som bl.a.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• står for ledelsen af foretaget eller en af dens afdelinger eller underafdelinger</li> <li>• fører tilsyn med og kontrollerer det arbejde, der udføres af andre tilsyns-, fag- og ledelsesmedarbejdere</li> <li>• personligt har beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personaledispositioner.</li> </ul> <p>Specialiseret personale er de højt kvalificerede personer, som er af afgørende betydning for levering af tjenesteydelsen på grund af deres faglige viden eller:</p>		



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• besiddelse af kvalifikationer inden for en særlig type arbejde eller aktivitet, der kræver specialiseret teknisk ekspertise</li> <li>• væsentlig kendskab til levering af tjenesteydelser, forskningsudstyr, teknikker eller ledelse og</li> <li>• mangel på sådant specialiseret personale i Chile.</li> </ul> <p>Kategorien ledende og specialiseret personale omfatter ikke medlemmer af bestyrelsen i en virksomhed etableret i Chile.</p> <p>I enhver retlig henseende skal ledende og specialiseret personale have domicil eller bopæl i Chile. Tjenesteydelsesleverandører kan få midlertidig indrejsetilladelse for en periode på to år, der kan forlænges med yderligere to år. Personale, der får indrejsetilladelse under disse vilkår, vil blive underkastet bestemmelserne i gældende arbejds- og socialsikringslovgivning.</p> <p>Midlertidig tilstedeværelse af fysiske personer omfatter også følgende kategorier<sup>1</sup>:</p> <p>a) Personer, der ikke er bosiddende på Chiles område, og som repræsenterer en leverandør af tjenesteydelser og søger midlertidig indrejse med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgå aftaler om salg af tjenesteydelser for denne leverandør af tjenesteydelser, forudsat at sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv leverer tjenesteydelser.</p> <p>b) Personer, der arbejder i en ledende stilling som defineret ovenfor inden for en juridisk person, og som er ansvarlige for at oprette en handelsmæssig tilstedeværelse i Chile for en leverandør af tjenesteydelser fra Fællesskabet, når:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- repræsentanterne ikke er involveret i direkte salg eller levering af tjenesteydelser; og</li> <li>- leverandøren af tjenesteydelser har sin hovedvirksomhed på en EF-medlemsstats område og ikke har andre repræsentanter, kontorer, filialer eller datterselskaber i denne EF-medlemsstat.</li> </ul>		

<sup>1</sup> Denne forpligtelse gælder ikke for finansielle tjenesteydelser.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
<b>SEKTORSPECIFIKKE FORPLIGTELSE</b>			
<b>I. ERHVERVS-TJENESTEYDELSER</b>			
A. Liberale tjenesteydelser	Uden at dette berører afsnit I (Horisontale forpligtelser), kan leverandører af tjenesteydelser i denne liste underkastes en evaluering af de kompetente myndigheder, hvor de skal kunne godtgøre, at har den fornødne faglige kompetence inden for sektoren. Hvis den faglige rådgivning indebærer, at der skal gives møde for eller indledes formelle procedurer ved chilenske domstole eller administrative organer, skal dette ske gennem en erhvervsudøver, der er behørigt registreret i Chile.		
Juridiske tjenesteydelser (CPC 861)	<p>(1), (3) Intet, undtagen:</p> <p>Juridiske medhjælpere (<i>auxiliares de la administración de Justicia</i>) skal være bosiddende på det samme sted eller i den samme by som den domstol, som de arbejder for.</p> <p>Bobestyrere i konkurssager (<i>síndicos de quiebra</i>) skal have mindst tre års erfaring med kommercielle, økonomiske eller retlige områder og skal være behørigt bemyndigede af justitsministeren, og de må kun arbejde det sted, hvor de har deres bopæl.</p>	<p>(1), (3) Intet, undtagen:</p> <p>Offentlige forsvarere (<i>defensores públicos</i>), offentlige notarer (<i>notarios públicos</i>) og depositarer (<i>conservadores</i>) skal være chilenerne og opfylde de samme krav, som stilles for at blive dommer.</p> <p>Arkivarer (<i>archiveros</i>) og voldgiftsmænd (<i>arbitros de derecho</i>) skal være sagførere og følgelig være chilenske statsborgere.</p> <p>Kun chilenske statsborgere og udlændinge med fast bopæl og stemmeret kan fungere som fogeder (<i>receptores judiciales</i>) og domstolsadvokater (<i>procuradores del número</i>).</p> <p>Kun chilenske statsborgere med stemmeret og udlændinge med fast bopæl i Chile eller chilenske juridiske personer kan være offentlige auktionsholdere (<i>martilleros públicos</i>).</p> <p>Bobestyrere i konkurssager (<i>síndicos de quiebras</i>) skal have tekniske eller faglige kvalifikationer fra et universitet, et fagligt institut eller et teknisk uddannelsescenter, som er statsanerkendt i Chile.</p> <p>Udøvelsen af hvervet som advokat er forbeholdt chilenske statsborgere.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	2) Intet	Kun advokater er bemyndigede til at tale en sag for chilenske domstole, og hver parts første retlige handling eller fordring skal anlægges af en advokat, der er behørigt registreret til at drive advokatvirksomhed. Blandt andet er det kun advokater, der kan udarbejde følgende dokumenter: anmeldelse af virksomhedsoprettelse og ændringer hertil, gensidig ophævelse af forpligtelser eller afvikling af virksomheder, afvikling af formuefællesskab mellem ægtefæller, fordeling af formue, anmeldelse af juridiske personer, af sammenslutninger af kunstvandingsbrugere, af kooperative sammenslutninger, kontrakter om finansielle transaktioner og kontrakter vedrørende udstedelse af virksomhedsobligationer, og ansøgninger vedrørende opnåelse af status som juridisk person for virksomheder og stiftelser.	
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
b. Regnskabsvæsen, revision og bogføring (CPC 86211)	1), 3) Intet, undtagen:  Finansielle institutioners eksterne revisorer skal være indskrevet i registeret for eksterne revisorer hos <i>Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras</i> (tilsynet med banker og finansielle institutioner) og <i>Superintendencia de Valores y Seguros</i> (tilsynet med værdipapirer og forsikringer). Kun juridiske personer, der er lovligt anmeldt i Chile som partnerskaber ( <i>sociedades de personas</i> ) eller sammenslutninger, og hvis hovederhverv er revision, kan registreres.	1), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
	2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.		
c. Skatterådgivning (CPC 863)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
d. Arkitektvirksomhed			
Arkitektvurdering og forprojektering (CPC 86711) Arkitekttegning (CPC 86712)	1) og 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1) og 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
e. Ingeniørvirksomhed			
Ingeniørmæssig projektering i forbindelse med industriel produktion (CPC 86725) Teknisk projektering (CPC 86726)	1) og 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1) og 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
f. Dyrslægevirksomhed (CPC 932)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
g. Tjenesteydelser fra jordemødre, sygeplejersker, fysioterapeuter og paramedicinsk personale (CPC 93191)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
B. Databehandling og virksomhed i forbindelse hermed			
a. Konsulentvirksomhed vedrørende installering af hardware (CPC 841)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
b. Programimplementering (CPC 842)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
c. Databehandling (CPC 843)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
d. Databaseværter og formidling (CPC 844)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
C. Forskning og udvikling			
a) Forskning og udvikling inden for naturvidenskab (CPC 851) (CPC 853) (CPC 8675)	<p>(1), (3) Intet, undtagen:</p> <p>Repræsentanter for juridiske eller fysiske personer med domicil i udlandet, som vil foretage efterforskning i forbindelse med arbejde af videnskabelig eller teknisk art eller i tilknytning til bjergbestigning (<i>andinismo</i>) i grænseområder, skal anmode om relevant tilladelse hertil gennem en chilensk konsul i det pågældende land, der straks sender anmodningen direkte til <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (direktoratet for nationale grænser) under udenrigsministeriet.</p> <p><i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> kan kræve, at der er en eller flere repræsentanter for de pågældende aktiviteter i Chile, der deltager i ekspeditionen for at tage del i og blive bekendt med undersøgelserne og deres omfang.</p> <p><i>Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (departementet for operationer under direktoratet for nationale grænser) underretter <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> om, hvorvidt den geografiske eller videnskabelige efterforskning, som udlændinge eller udenlandske organisationer vil gennemføre i Chile, bør tillades eller nægtes. <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> skal give sin tilladelse til og overvåge enhver efterforskning af videnskabelig eller teknisk art eller med tilknytning til bjergbestigning (<i>andinismo</i>), som juridiske eller fysiske personer med domicil i udlandet vil gennemføre i grænseområder.</p>	1) og 3) Intet, undtagen:	<p>Udenlandske fysiske eller juridiske personer, der vil gennemføre forskning inden for en 200 sømils zone under national jurisdiktion skal have tilladelse hertil fra <i>Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile</i> (den chilenske hærs hydrografiske institut) i henhold til relevante bestemmelser. I den forbindelse skal de indgive en ansøgning mindst seks måneder inden den dato, hvor forskningen påtænkes indledt.</p>

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Desuden er undersøgelser og efterforskning underkastet de samme krav og procedurer, som fremgår af bilag X, del B (Chiles liste over specifikke forpligtelser vedrørende etablering), punkt C (Minedrift og brydning) og punkt E (Elektricitets-, gas- og vandforsyning).</p> <p>2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	<p>2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	
<p>b. Forskning og udvikling inden for samfundsvidenskab og humanistiske videnskaber (CPC 852) (CPC 853)</p>	<p>1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	<p>(1), (3) Intet, undtagen:</p> <p>Udenlandske fysiske eller juridiske personer, der vil gennemføre udgravninger, opmålinger, sonderinger og/eller indsamling af antropologisk, arkæologisk og palæontologisk materiale, skal ansøge om tilladelse hertil fra <i>Consejo de Monumentos Nacionales</i> (råd for nationale monumenter). En forudsætning for at opnå en sådan tilladelse er, at den person, der er ansvarlig for forskningen, skal tilhøre en pålidelig udenlandsk videnskabelig institution og arbejde sammen med en chilensk statsejet videnskabelig institution eller et chilensk universitet.</p> <p>Sådanne tilladelser kan gives til chilenske forskere, der har en relevant videnskabelig baggrund inden for arkæologi, antropologi eller palæontologi, som er behørigt godskrevet, og som har et forskningsprojekt og passende institutionel støtte; og til udenlandske forskere, forudsat at de tilhører en pålidelig videnskabelig institution og arbejder sammen med en chilensk statsejet videnskabelig institution eller et chilensk universitet. Museumsconservatorer og -direktører, som er anerkendt af <i>Consejo de Monumentos Nacionales</i>, professionelle arkæologer, antropologer eller palæontologer efter omstændighederne og medlemmer af <i>Sociedad Arqueológica de Chile</i> (chilenske arkæologiske selskab) har tilladelse til at udføre redningsrelateret arbejde. Redningsarbejde omfatter akut bjærgning af arkæologiske, antropologiske eller palæontologiske data eller arter, der trues af umiddelbar udryddelse.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
		2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
c. Tværfaglig forskning og udvikling (CPC 853)	1) og 2) Intet  3) Intet, undtagen:  Udenlandske fysiske eller juridiske personer, der vil gennemføre forskning inden for en 200 sømils zone under national jurisdiktion skal have tilladelse hertil fra <i>Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile</i> (den chilenske hærs hydrografiske institut) i henhold til relevante bestemmelser. I den forbindelse skal de indgive en ansøgning mindst seks måneder inden den dato, hvor forskningen påtænkes indledt.  4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
D. Tjenesteydelser vedrørende fast ejendom			
a. Som involverer egen eller leaset ejendom (CPC 821)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
b. På honorar- eller kontraktbasis (CPC 822)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
E. Udlejning/leasing uden besætning/personale			
a. For skibe (CPC 83103)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
b. For fly (CPC 83104)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
c. For andet transportudstyr (CPC 83101) (CPC 83102) (CPC 83105)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
d. For andre maskiner og udstyr (CPC 83106) (CPC 83107) (CPC 83108) (CPC 83109)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
F. Andre erhvervstjenesteydelser			
a. Reklamevirksomhed (CPC 871)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
Markedsanalyser og offentlige meningsmålinger (CPC 864)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
c. Virksomhedsrådgivning (CPC 865)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
d. Tjenesteydelser i tilknytning til virksomhedsrådgivning (CPC 866)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
e. Teknisk afprøvning og analyse (CPC 8676)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
f. Tjenesteydelser vedrørende landbrug, jagt og skovbrug (CPC 881)	1), 3) Intet, undtagen: Personer, der ejer våben, sprængstoffer eller tilsvarende, skal søge om at blive registreret hos den relevante tilsynsmyndighed ( <i>autoridad fiscalizadora</i> ) det sted, hvor de har domicil, og denne myndighed vil foretage en kontrol. I den forbindelse skal der indgives en ansøgning til <i>Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa</i> (generaldirektoratet for national mobilisering under forsvarsministeriet). 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
g. Tjenesteydelser i forbindelse med råstofudvinding (CPC 883)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
h. Personaleformidling (CPC 87201) (CPC 87202) (CPC 87203)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
i. Efterforsknings- og sikkerhedstjenesteydelser (CPC 87302) (CPC 87303) (CPC 87304) (CPC 87305)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	3), Intet, undtagen:  Kun chilenerne kan levere tjenesteydelser som private bevæbnede vagter.  1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
j. Hermed beslægtet teknisk-videnskabelig konsulentvirksomhed (CPC 8675)	<p>1), 3) Intet, undtagen:</p> <p>Repræsentanter for juridiske eller fysiske personer med domicil i udlandet, som vil foretage efterforskning i forbindelse med arbejde af videnskabelig eller teknisk art eller i tilknytning til bjergbestigning (<i>andinismo</i>) i grænseområder, skal anmode om relevant tilladelse hertil gennem en chilensk konsul i det pågældende land, der straks sender anmodningen direkte til <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (direktoratet for nationale grænser) under udenrigsministeriet.</p> <p><i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> kan kræve, at der er en eller flere repræsentanter for de pågældende aktiviteter i Chile, der deltager i ekspeditionen for at tage del i og blive bekendt med undersøgelserne og deres omfang.</p> <p><i>Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> (departementet for operationer under direktoratet for nationale grænser) underretter <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> om, hvorvidt den geografiske eller videnskabelige efterforskning, som udlændinge eller udenlandske organisationer vil gennemføre i Chile, bør tillades eller nægtes. <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> skal give sin tilladelse til og overvåge enhver efterforskning af videnskabelig eller teknisk art eller med tilknytning til bjergbestigning (<i>andinismo</i>), som juridiske eller fysiske personer med domicil i udlandet vil gennemføre i grænseområder.</p> <p>Desuden er undersøgelser og efterforskning underkastet de samme krav og procedurer, som fremgår af bilag X, del B (Chiles liste over specifikke forpligtelser vedrørende etablering), punkt C (Minedrift og brydning) og punkt E (Elektricitets-, gas- og vandforsyning).</p>	<p>1) og 3) Intet, undtagen:</p> <p>Udenlandske fysiske eller juridiske personer, der vil gennemføre forskning inden for en 200 sømils zone under national jurisdiktion skal have tilladelse hertil fra <i>Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile</i> (den chilenske hærs hydrografiske institut) i henhold til relevante bestemmelser. I den forbindelse skal de indgive en ansøgning mindst seks måneder inden den dato, hvor forskningen påtænkes indledt.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	2) Intet	
k. Vedligeholdelse og reparation af udstyr (ikke skibe, fly eller andet transportudstyr) (CPC 633)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
l. Rengøring af bygninger (CPC 874)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
m. Fotografisk virksomhed (CPC 875)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
n. Pakkevirksomhed (CPC 876)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
o. Trykkeri- og forlagsvirksomhed (CPC 88442)	3) Intet, undtagen: Aviser, blade eller tidsskrifter med redaktionel ledelse i Chile skal have en ansvarlig direktør og en person, der kan erstatte vedkommende, som begge skal være chilenske statsborgere med domicil og bopæl i Chile.  1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	3) Intet, undtagen: Ejeren af en avis, et blad eller et tidsskrift med en redaktionel adresse i Chile, eller et nationalt nyhedsagentur, skal være chilener med domicil og bopæl i Chile. En ejer, som er en juridisk person eller et anpartsselskab ( <i>comunidad</i> ), betragtes som chilener, hvis 85% af aktiekapitalen eller rettighederne i foretagendet tilhører chilenske fysiske eller juridiske personer. I den forbindelse er en chilensk juridisk person en organisation med 85% af kapitalen i chilensk ejendom.  1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
p. Konferencevirksomhed	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
2. KOMMUNIKATIONS- TJENESTEYDELSER			
Post- og kurérvirksomhed Ydelser i forbindelse med håndtering <sup>1</sup> af post- forsendelser <sup>2</sup> i henhold til følgende liste over under- sektorer, både til inden- landske og udenlandske destinationer: (i) Håndtering af adresse- rede meddelelser i skrift- lig form på et hvilket som helst fysisk medium <sup>3</sup> , herunder - Hybrid posttjeneste - Adresserede rekla- meforsendelser (ii) Håndtering af adresse- rede pakker <sup>4</sup> (iii) Håndtering af den skrevne presse <sup>5</sup> (iv) Håndtering af forsæn- delse omhandlet i (i) til (iii) som rekommanderet forsendelse eller med angiven værdi (v) Eksprestjenester for forsendelser <sup>6</sup> omhandlet	(1), (2), (3) – Intet, undtagen at ifølge <i>Decreto Supremo N°5037</i> af 4. november 1960 fra <i>Ministerio del Interior</i> (indenrigsministeriet) og <i>Decreto con Fuerza de Ley N°10</i> af 30. januar 1982 fra <i>Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones</i> (ministeriet for transport og telekommunikation) eller efterfølgende kan den chilenske stat gennem <i>Empresa de Correos de Chile</i> udøve eneret på indsamling, transport og udbringning af postforsendelser ( <i>objetos de correspondencia</i> ). Ved postforsendelser forstås: breve, almindelige og frankerede postkort, forretningspapirer, nyhedsbreve og tryksager af enhver art, herunder tryksager i Braille, vareprøver, småpakker op til 1 kg samt særlig postservice, der består i at registrere og levere lydmeddelelser ( <i>fonos postales</i> ).  4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

<sup>1</sup> Ved ordet "håndtering" forstås her: indsamling (*admisión*), transport (*transporte*) og udbringning (*entrega*).

<sup>2</sup> "Postforsendelser" henviser til forsendelser, der håndteres af enhver form for kommerciel operatør, såvel offentlig som privat.

<sup>3</sup> F.eks.: breve, postkort.

<sup>4</sup> Bøger, kataloger falder ind under dette.

<sup>5</sup> Aviser, blade, tidsskrifter.

<sup>6</sup> Eksprestjenester kan ud over større tempo og pålidelighed tilføje yderligere værdielementer som f.eks. opsamling fra oprindelsessted, personlig levering til modtageren, eftersporning, mulighed for ændring af bestemmelsessted og modtager under forsendelsen, bekræftelse af modtagelse.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
under (i) til (iii)			
B. Private leasede kredsløb			
a. Telefontjenester	1) og 2) Ubundet	1) og 2) Ubundet	
b. Datatransmission	3) Betinget af en koncession til begrænset tjeneste.	3) Betinget af en koncession til begrænset tjeneste.	
c. Elektronisk post	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
C. Telekommunikations-tjenester			
BASALE TELEKOMMUNIKATIONS-TJENESTER <sup>1</sup> :  Telekommunikations-tjenester er af transport af elektromagnetiske signaler (lyd, data, billede og enhver kombination heraf), uanset hvilken form for teknologi der anvendes. Denne definition dækker ikke den økonomiske aktivitet, der består i at levere en tjenesteydelse, hvor indholdet kræver, at der benyttes telekommunikations-tjenester til transport	I tilfælde af private tjenesteydelser, som har til formål at opfylde specifikke telekommunikationsbehov hos særlige virksomheder, foretagender eller personer efter forudgående aftale, giver leveringen af disse ydelser ikke adgang til trafikken fra eller til brugere af offentlige telekommunikationsnetværk.		

<sup>1</sup> De to asterisker (\*\*) viser, at den angivne tjenesteydelse kun henviser til den række af aktiviteter, der er omfattet af det tilsvarende CPC-nummer (for eksempel hører taleposttjenester under CPC-nummer 7523).

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
<p>heraf. Levering af en tjenesteydelse, hvis indhold bliver transporteret via telekommunikation er underkastet betingelserne og vilkårene i listen over specifikke forpligtelser, som Chile har påtaget sig i denne sektor, undersektor eller aktivitet.</p> <p>I listen over forpligtelser er ikke medregnet basale lokale telekommunikationstjenester.</p> <p>Den omfatter kun langdistance nationale og internationale basale telekommunikationstjenester.</p>			
<p>a. Telefontjenester (CPC 7521)</p> <p>b. Pakketilkoblede datatransmissionstjenester (CPC 7523**)</p> <p>c. Kredsløbstilkoblede datatransmissionstjenester (CPC 7523**)</p> <p>d. Telextjenester (CPC 7523**)</p> <p>e. Telegraftjenester (CPC 7522)</p>	<p>1), 2) og 3) Intet, undtagen:</p> <p>Betinget af en koncession, licens eller tilladelse fra <i>Subsecretaría de Telecomunicaciones</i> (undersekretariatet for telekommunikation).</p> <p>En leverandør af langdistance nationale eller internationale telefonskemaer skal være registreret som <i>sociedad anónima abierta</i> (åbent aktieselskab).</p> <p>.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	<p>1), 2) og 3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
f. Telefaxtjenester (CPC 7521** + 7529**) g. Private leasede kredsløbstjenester (CPC 7522** + 7523**)			
h. Elektronisk post	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
i. Talepost	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
j. Onlineinformation og databasesøgning	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
k. Elektronisk dataudveksling (EDI)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
l. Avancerede/berigede faksimiletjenester, herunder med lager og gengivelse, lager og søgning	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
m. Kode- og protokolkonversion	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
n. Onlineinformation og/eller databehandling (herunder transaktionsbehandling)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
o. Berigede tjenesteydelser	1) Intet, undtagen:  Omfattet af en aftale om udveksling af samtrafik med en koncessionshaver af internationale tjenester.  2) Ubundet	1) Intet        2) Ubundet	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	3) Intet, undtagen: Betinget af at der opnås en tilladelse. Kontrakt med koncessionshaver af offentlige tjenester. Supplerende tjenestetilladelse fra undersekretariatet for telekommunikation. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
p. Andet	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
3. BYGGE- OG ANLÆGSVIRKSOMHED OG HERTIL KNYTTET INGENIØRVIRKSOMHED (CPC 511 til 518)	1), 3) Ubundet, bortset fra at kriterierne i artikel 97, stk. 2, om markedsadgang skal anvendes på grundlag af national behandling. 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
4. DISTRIBUTIONS-VIRKSOMHED			
A. Provisionsagenters tjenesteydelser (CPC 621) (CPC 6111) (CPC 6113) (CPC 6121)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
B. Engroshandelstjenesteydelser (CPC 622) (CPC 61111) (CPC 6113) (CPC 6121)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
C. Detailhandelsvirksomhed (CPC 631) (CPC 632) (CPC 61112) (CPC 6113) (CPC 6121) (CPC 613)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
D. Franchising (CPC 8929)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
E. Andet	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
5. TJENESTEYDELSER PÅ MILJØMRÅDET (CPC 940)	1), 3) Ubundet, bortset fra at kriterierne i artikel 97, stk. 2, om markedsadgang skal anvendes på grundlag af national behandling. 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
6. TURISME OG REJSERELATEREDE TJENESTEYDELSER			
A. Hoteller og restauranter (herunder catering) (CPC 641) (CPC 642) (CPC 643)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
B. Rejse- og turistbureauer (CPC 7471)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
C. Turistguidevirksomhed	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
7. FRITIDS- OG SPORTSAKTIVITETER SAMT KULTURELLE AKTIVITETER			
(dog ikke audiovisuelle ydelser)			
A. Forlystelsesvirksomhed (herunder teater, levende orkestre og cirkus) (CPC 9619)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
B. Nyhedsformidling	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
C. Biblioteker, arkiver, museer og anden kulturel virksomhed (CPC 963)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
D. Sports- og andre fritidsaktiviteter (CPC 9641) (CPC 96491)	1), 2) og 3) Intet, bortset fra at der kan kræves en særlig juridisk form for sportsorganisationer, der udfolder professionelle aktiviteter. Desuden er det på grundlag af national behandling: i) ikke tilladt at deltage med mere end et hold i den samme kategori af en sportskonkurrence; ii) der kan indføres særlige bestemmelser om aktiebeholdning i sportsvirksomheder; iii) der kan pålægges krav om minimumskapital.  4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
E. Andet (CPC 96499)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	3) Personer, der ejer våben, sprængstoffer eller tilsvarende, skal søge om at blive registreret hos den relevante tilsynsmyndighed ( <i>autoridad fiscalizadora</i> ) det sted, hvor de har domicil, og denne myndighed vil foretage en kontrol. I den forbindelse skal der indgives en ansøgning til <i>Dirección General de Movilización Nacional</i> (generaldirektoratet for national mobilisering under forsvarsministeriet).	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
		1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
8. TRANSPORT-VIRKSOMHED			
A. Søtransport (CPC 721) a. Passagerbefordring (CPC 7211) b. Godsbefordring (CPC 7212) Laste- og lossevirksomhed	3) a) Etablering af registreret virksomhed med henblik på flådedrift under det chilenske flag: ubundet. b) Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af internationale søtransportydelser (som defineret nedenfor <sup>1</sup> ): intet, undtagen:	3) a) Etablering af registreret virksomhed med henblik på flådedrift under det chilenske flag: ubundet. b) Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af internationale søtransportydelser (som defineret nedenfor <sup>9</sup> ): intet, undtagen:	

<sup>1</sup> Ved "Andre former for handelsmæssig tilstedeværelse til levering af internationale søtransportydelser" forstås, at en leverandør fra den anden part af internationale transportydelser ad vandveje er i stand til lokalt at påtage sig alle aktiviteter, som er nødvendige for, at de til deres kunder vil kunne levere en delvis eller fuldt integreret transportydelse, hvor søtransport udgør et væsentligt element. (Denne forpligtelse skal dog ikke fortolkes på en sådan måde, at den på nogen måde begrænser de forpligtelser, der findes i forbindelse med den grænseoverskridende leveringsmåde).

Disse aktiviteter omfatter, men er ikke begrænset til:

- a) markedsføring og salg af søtransport hertil knyttede tjenesteydelser ved direkte kontakt med kunder, lige fra tilbudsgivning til fakturering, uanset om disse tjenesteydelser udføres eller udbydes af servicevirksomheden selv eller af servicevirksomheder, som servicesælgeren har etableret stående forretningsforbindelser med
- b) erhvervelse for egen regning eller på deres kunders vegne (og videresalg til deres kunder) af transport og hertil knyttede tjenesteydelser, herunder indenlandske transportydelser med enhver transportform, især ad indre vandveje, veje og jernbaner, som er nødvendig for levering af de integrerede ydelser
- c) udfærdigelse af transportdokumenter, tolddokumenter eller andre dokumenter vedrørende de transporterede varers oprindelse og beskaffenhed
- d) tilvejebringelse af forretningsoplysninger ved hjælp af alle midler, herunder computerbaserede informationssystemer og elektronisk dataudveksling (afhængigt af bestemmelserne i denne aftale)
- e) etablering af forretningsforbindelser af enhver art (herunder erhvervelse af virksomhedskapitalandele) og deltagelse i ansættelse af lokalt personale (eller i tilfælde af udenlandsk personale efter den horisontale forpligtelse ved udstationering af personale), med lokalt etablerede skibsagenturer
- f) handling på virksomhedernes vegne, organisering af skibsanløb eller overtagelse af gods, når det er påkrævet.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
(CPC 741) (CPC 742) c. Udlejning/leasing af skibe med besætning d. Vedligeholdelse og reparation af skibe e. Skubbe- og slæbeassistancer (CPC 72140) f. Hjælpetjenester i forbindelse med søtransport (CPC 745) <u>Anden laste- og lossevirk-somhed</u> (CPC 7419) <u>Andre komplementære og supplerende transportydelser</u> (CPC 74590) B. Transport ad indre vandveje (CPC 722) a. Passagerbefordring (CPC 7221) b) Godsbefordring (CPC 7222) <u>Laste- og lossevirk-somhed</u> (CPC 741) (CPC 742)	<p>Kun fysiske eller juridiske personer kan lade et skib indregistrere i Chile. En juridisk person skal have sit hoveddomicil og faktiske og effektive hovedsæde i Chile, og formand, leder og flertallet af direktører eller administratorer skal være chilenske statsborgere. Desuden skal mere end 50% af aktiekapitalen indehaves af chilenske fysiske eller juridiske personer. I den forbindelse skal en juridisk person, som er parthaver i en anden juridisk person, der ejer et skib, opfylde alle tidligere nævnte krav.</p> <p>Et anpartsselskab (<i>comunidad</i>) kan indregistrere skibet, hvis flertallet af parthaverne er chilenske statsborgere med domicil og bopæl i Chile, administratorerne er chilenske statsborgere og hovedparten af rettighederne blandt parthaverne tilhører chilenske fysiske eller juridiske personer. I den forbindelse skal en juridisk person, som er parthaver i et anpartsselskab (<i>comunidad</i>), der ejer et skib, opfylde alle tidligere nævnte krav.</p> <p>For at sejle under landets flag skal skibets kaptajn, officerer og besætning være chilenske statsborgere. <i>Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante</i> (generaldirektoratet for søterritoriet og handelsflåden) kan dog med en begrundet beslutning give tilladelse til, at der for en midlertidig periode ansættes udenlandsk personale, dog ikke kaptajnen, som altid skal være chilensk statsborger.</p> <p>Kun chilenske fysiske eller juridiske personer må arbejde i Chile som multimodale operatører.</p> <p>Kystfart er forbeholdt chilenske skibe. I den forbindelse forstås ved kystfart: befordring af passagerer og gods via hav, floder og søer mellem steder inden for et lands territorium og mellem sådanne steder og flydende anlæg installeret i territorialfarvandet eller i den eksklusive økonomiske zone.</p>	<p>Særlige skibe, som ejes af udenlandske fysiske eller juridiske personer med domicil i Chile, kan under visse omstændigheder registreres i Chile. I den forbindelse omfatter et særligt skib ikke et fiskerfartøj. De betingelser, der skal være opfyldt, for at et særligt skib ejet af udlændinge kan registreres, er følgende: den udenlandske fysiske eller juridiske person skal have domicil i Chile og have sit hovedsæde i Chile eller være fast ansat i et erhverv eller ved en handelsmæssig aktivitet i Chile. Søfartsmyndigheden kan af hensyn til landets sikkerhed pålægge særlige restriktioner for driften af disse skibe. Udenlandske skibe skal benytte lodsning, ankerplads og havnelodsning, når søfartsmyndighederne kræver det. Ved bugsering eller andre manøvrer i chilenske havne må der kun anvendes bugserbåde, der sejler under chilensk flag.</p> <p>Kaptajner skal være chilenske statsborgere og være anerkendt som sådanne af den relevante myndighed. Officerer på chilenske skibe skal være chilenske statsborgere og være registreret i officersregisteret (<i>Registro de Oficiales</i>). Besætningsmedlemmer på chilenske skibe skal være chilenske statsborgere, have tilladelse fra søfartsmyndigheden og være registreret i det relevante register. Faglige kvalifikationer og licenser, der er opnået i udlandet, giver ret til at tjene som officer på nationale skibe, hvis generaldirektøren for <i>Territorio Marítimo y de Marina Mercante</i> (søfartsterritorium og handelsflåden) træffer en begrundet beslutning herom.</p> <p>Skibsførere (<i>patrón de nave</i>) skal være chilenske statsborgere. Ved "skibsfører" forstås en fysisk person, som i kraft af en relevant kvalifikation fra generaldirektøren for <i>Territorio Marítimo y de Marina Mercante</i> (søfartsterritorium og handelsflåden) er bemyndiget til at føre mindre skibe og visse særlige, større skibe.</p> <p>Kun chilenske statsborgere eller udlændinge med domicil i Chile kan være skibsførere på fiskerfartøjer (<i>patrones de pesca</i>), maskinister (<i>mecánicos-motoristas</i>), motormænd</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
<p>c) Udlejning/leasing af skibe med besætning</p> <p>d. Vedligeholdelse og reparation af skibe</p> <p>e. Skubbe- og slæbeassistancen (CPC 72240)</p> <p>f. Hjælpetjenester i forbindelse med søtransport (CPC 745)</p> <p><u>Anden laste- og lossevirksohmhed</u> (CPC 7419)</p> <p><u>Andre komplementære og supplerende transportydelser</u> (CPC 74590)</p>	<p>Udenlandske handelsskibe (<i>nave mercante</i>) kan deltage i kystfart med fragtvolumener på over 900 tons, forudsat at udbyderen inden for de fastsatte tidsfrister har iværksat et offentligt udbud. Når det drejer sig om fragtvolumener på 900 tons eller mindre, og der ikke er et skib under chilensk flag, som står til rådighed, kan søfartsmyndigheden tillade, at sådant gods sendes med udenlandske handelsskibe (<i>naves mercantes</i>). At lade kystfart være forbeholdt chilenske skibe gælder ikke i tilfælde af gods, der kommer fra eller er på vej til havne i provinsen Arica.</p> <p>1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	<p>(<i>motoristas</i>), havfiskere (<i>marineros pescadores</i>), fiskere (<i>pescadores</i>), teknisk ansatte og arbejdstagere inden for industri eller søhandel og ved industri- eller almindeligt servicearbejde ombord på fabrikksskibe eller fiskerfartøjer, når skibsrederne (<i>armadores</i>) anmoder herom, fordi det er vigtigt for den indledende tilrettelæggelse af sådant arbejde.</p> <p>Skibsagenter eller repræsentanter for skibets redere, ejere eller kaptajner skal, uanset om de er fysiske eller juridiske personer, være chilenske statsborgere. Agenter, der er ansvarlige for stuvning ved lastning og losning, eller dokningsvirksomheder, som flytter noget af eller al godset mellem skibet og havnefaciliteter eller landtransportmidler og omvendt, skal også opfylde denne betingelse. Desuden skal personer, der lossere, omlader og overfører og generelt gør brug af havne på det chilenske fastland eller øerne, især med hensyn til fiskefangst eller fiskefangst, der bliver forarbejdet ombord, være chilenske juridiske eller fysiske personer.</p> <p>1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.</p>	
<p>C. Lufttransport (CPC 734) (CPC 7469)</p>	<p>3)</p> <p>Nationale og udenlandske virksomheder kan tilbyde handelsmæssige lufttransportydelser, forudsat at de opfylder tekniske krav og forsikringskrav. <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (generaldirektoratet for civil luftfart) er ansvarlig for at kontrollere, at de tekniske krav er opfyldt, og <i>Junta Aeronáutica Civil</i> (styrelsen for civil luftfart) for at kontrollere, at forsikringskravene er opfyldt.</p> <p>Kun en fysisk eller juridisk person kan lade et fly indregistrere i Chile. En juridisk person skal være anmeldt i Chile og have sit hoveddomicil og faktiske og effektive hovedsæde i Chile, og formand, leder og/eller flertallet af direktørerne eller administratorerne skal være chilenske statsborgere. Desuden skal hovedparten af flyet være ejet af chilenske fysiske eller juridiske personer, som til gengæld skal opfylde tidligere nævnte</p>	<p>3)</p> <p>Private fly, der er registreret i udlandet, må ikke blive i Chile ud over den periode, der er fastsat i bestemmelserne, uden tilladelse fra <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (generaldirektoratet for civil luftfart).</p> <p>Private fly, der er registreret i udlandet, og som benyttes til at trække svævefly og til faldskærmsudspring, må ikke blive i Chile mere end 30 dage fra ankomsten til Chile uden tilladelse fra <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (generaldirektoratet for civil luftfart).</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>krav. Luftfartsmyndigheden kan dog give tilladelse til registrering af fly, som tilhører udenlandske fysiske og juridiske personer, forudsat at de er fast ansat eller fast beskæftiget inden for et erhverv eller handel i Chile. Den samme tilladelse kan gives med hensyn til udenlandske fly, der bruges til forskellige formål af chilenske luftfartsselskaber.</p> <p>Et udenlandsk fly, som foretager ikke-regelmæssige kommercielle flyvninger, og som ønsker at flyve ind på chilensk territorium, herunder territorialfarvand, at overflyve Chile eller at mellemlande uden kommercielt sigte, skal underrette <i>Dirección General de Aeronáutica Civil</i> (generaldirektoratet for civil luftfart) mindst 24 timer i forvejen for at opnå tilladelse. Sådanne fly må under ingen omstændigheder tage passagerer, fragt eller post ombord eller sætte dem eller det af på chilensk territorium uden forudgående tilladelse fra <i>Junta Aeronáutica Civil</i> (styrelsen for civil luftfart).</p> <p>Udenlandsk luftfartspersonale kan få tilladelse til at arbejde som sådant i Chile, forudsat at licensen eller tilladelsen fra udlandet er anerkendt som gyldig i Chile af den civile luftfartsmyndighed. Hvis der ikke er en international aftale om anerkendelse heraf, vil anerkendelse ske på betingelse af gensidighed, og forudsat at der foreligger bevis for, at licenser og tilladelser er blevet udstedt eller valideret af den kompetente myndighed i den stat, hvor flyet er registreret, at de er gyldige, og at betingelserne for, at de kan udvides eller valideres, svarer til eller ikke er større end dem, der er fastsat i Chile i tilsvarende tilfælde.</p> <p>For at kunne arbejde som besætningsmedlem på fly, der benyttes af et chilensk luftfartsselskab, skal udenlandsk luftpersonale først have en chilensk licens med de relevante tilladelser, hvorefter de kan udføre deres opgaver.</p>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1) og 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
a. Vedligeholdelse og reparation af fly	1) Ubundet 2) og 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1) Ubundet 2) og 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
b. Salg og markedsføring af tjenesteydelser inden for lufttransport	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1) Ubundet for distribution gennem edb-reservationssystemer af tjenesteydelser inden for lufttransport, der tilbydes af hovedsædet for udbyderen af reservationssystemet. 2) Intet 3) Ubundet for distribution gennem edb-reservationssystemer af tjenesteydelser inden for lufttransport, der tilbydes af hovedsædet for udbyderen af reservationssystemet. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
c. Tjenester i forbindelse med edb-reservationssystemer	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1) Ubundet for forpligtelserne for hovedtransportudbyderen eller deltageren med hensyn til edb-reservationssystemer, der kontrolleres af et luftfartsselskab fra et eller flere tredjelande. 2) Intet 3) Ubundet for forpligtelserne for hovedtransportudbyderen eller deltageren med hensyn til edb-reservationssystemer, der kontrolleres af et luftfartsselskab fra et eller flere tredjelande. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
D. Landevejstransport			
a. Passagerbefordring (CPC 71211)	1), 3) Ubundet, bortset fra at kriterierne i artikel 97, stk. 2, om markedsadgang skal anvendes på grundlag af national behandling. 2) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
b) Godsbefordring (CPC 7123)	1), 2), 3) Intet, undtagen for international landevejstransport, som fastsat i overenskomsten om international landevejstransport ("Acuerdo sobre Transporte Internacional Terrestre"), der er vedtaget af Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Paraguay og Uruguay. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
c. Udlejning af erhvervs-køretøjer med chauffør (CPC 71222)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
d. Vedligeholdelse og reparation af vejtransportudstyr (CPC 6112)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
e. Hjælpetjenester for landevejstransport (CPC 7441)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
E. Transport gennem rørledninger			
a. Transport af brændstoffer (CPC 7131)	1), 2), 3) Intet, bortset fra at tjenesteydelsen skal leveres af juridiske personer, der er etableret under chilensk lov, og at leveringen af ydelsen kan være betinget af en koncession på grundlag af national behandling. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse			
Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
b. Transport af andre varer (CPC 7139)	1), 2), 3) Intet, bortset fra at tjenesteydelsen skal leveres af juridiske personer, der er etableret under chilensk lov, og at leveringen af ydelsen kan være betinget af en koncession på grundlag af national behandling. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
F. Hjælpetjenesteydelser for alle transportformer			
a. Håndtering af gods (CPC 748) (CPC 749) (CPC 741)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet, bortset fra at det kun er chilenske statsborgere, der kan arbejde som toldagenter eller -mæglere.	
b. Tjenesteydelser vedrørende lagre og pakhuse (CPC 742)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	
c. Formidling af godstransport (CPC 748)	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	1), 2), 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i de horisontale forpligtelser.	

**BILAG VIII**

(jf. artikel 120)

LISTE OVER SPECIFIKKE FORPLIGTELSE  
VEDRØRENDE FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

DEL A

FÆLLESSKABETS LISTE

Indledende bemærkninger:

1. De specifikke forpligtelser i denne liste gælder kun for de områder, på hvilke traktaterne om oprettelse af Fællesskabet finder anvendelse, og på de i disse traktater fastlagte betingelser. Forpligtelserne gælder kun i forbindelserne mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og ikke-fællesskabslande på den anden side. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til fællesskabsretten.

2. Følgende forkortelser er benyttet til angivelse af medlemsstaterne:

- A Østrig
- B Belgien
- I Italien
- D Tyskland

IRL	Irland
DK	Danmark
L	Luxembourg
E	Spanien
NL	Nederlandene
F	Frankrig
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Grækenland
S	Sverige
UK	Det Forenede Kongerige

Ved "datterselskab" af en juridisk person forstås en juridisk person, som faktisk kontrolleres af en anden juridisk person.

Ved "filial" af en juridisk person forstås et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som forekommer at have permanent karakter, f.eks. i form af en underafdeling af et moderselskab, som har en ledelse og er materielt udstyret til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, så denne, selv om vedkommende er vidende om, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
--------------------------	--------------------------------	--------------------------------------	--------------------------

I. HORIZONTALT FORPLIGTELSE			
ALLE SEKTORER I DENNE LISTE			
	3) I alle EF-medlemsstaterne <sup>1</sup> kan tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed på nationalt eller regionalt plan, være genstand for offentlige monopoler eller eksklusive rettigheder, som indrømmes private operatører <sup>2</sup> .	3) a) Den behandling, der indrømmes datterselskaber (af chilenske selskaber), der er stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og som har deres forretningssted, centraladministration eller hovedvirksomhed i EF, anvendes ikke for filialer og agenturer oprettet i en medlemsstat af et chilensk selskab. Dette er dog ikke til hinder for, at en medlemsstat gør denne behandling gældende for filialer og agenturer oprettet i en anden medlemsstat af et chilensk selskab eller et chilensk firma, hvad angår deres drift på førstnævnte medlemsstats område, medmindre dette er udtrykkeligt forbudt i henhold til EF-retten.	
		b) Der kan indrømmes en mindre favorabel behandling af datterselskaber (af chilenske selskaber) stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, som alene har deres forretningssted eller centraladministration på EF's område, medmindre det kan godtgøres, at de har en effektiv og vedvarende forbindelse til økonomien i en af medlemsstaterne.	

<sup>1</sup> For Østrigs, Finlands og Sveriges vedkommende er der ikke truffet noget horisontalt forbehold for tjenesteydelser, der betragtes som offentlig forsyningsvirksomhed.

<sup>2</sup> Forklarende note: Offentlig forsyningsvirksomhed findes i sektorer som f.eks. videnskabelige og tekniske rådgivningsydelser, F&U-tjenesteydelser i forbindelse med samfundsvidenskab og humaniora, tekniske prøvnings- og analyseydelser, miljøtjenesteydelser, sundhedstjenesteydelser, transportydelser og hjælpetjenester for alle transportformer. Eksklusive rettigheder til sådanne tjenesteydelser indrømmes ofte til private operatører, f.eks. sådanne, som de offentlige myndigheder har indrømmet koncessioner forbundet med specifikke serviceforpligtelser. Da der også ofte findes offentlig forsyningsvirksomhed på niveauer under centraladministrationen, er en detaljeret og udtømmende opregning ikke praktisk mulig.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
		Dannelse af juridisk enhed 3) S: Der kan etableres et selskab med begrænset ansvar (aktieselskab) af en eller flere af grundlæggerne. En stiftende part skal enten have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) eller være en juridisk enhed i EØS. Et partnerskab kan kun være en stiftende part, hvis hver enkelt partner har bopæl inden for EØS <sup>1</sup> . Tilsvarende betingelser gælder for etablering af alle andre former for juridiske enheder.	
	Lov om udenlandske selskabers filialer 3) S: Et udenlandsk selskab (som ikke har etableret en juridisk enhed i Sverige) skal gennemføre sine kommercielle transaktioner gennem en filial, der er etableret i Sverige med uafhængig ledelse og separate regnskaber. S: Byggeprojekter med en varighed på mindre end et år er fritaget for kravene om etablering af en filial eller udpegning af en repræsentant med bopæl i landet.	Lov om udenlandske selskabers filialer 3) S: Den administrerende direktør og mindst 50% af medlemmerne af bestyrelsen skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). S: Den administrerende direktør i en filial skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). <sup>2</sup> S: Udlændinge eller svenske statsborgere, der ikke har bopæl i Sverige, og som ønsker at gennemføre kommercielle transaktioner i Sverige, skal udpege en repræsentant med bopæl i landet, som er ansvarlig for disse transaktioner, og vedkommende skal registreres som sådan hos den lokale myndighed.	
	Juridiske enheder: 3) FIN: Udenlandske ejeres erhvervelse af aktier, der giver mere end en tredjedel af stemmeretten i et større finsk selskab eller en større forretningsvirksomhed (med mere end 1000 ansatte eller med en omsætning på over 1000 mio. finske markka eller med en samlet balance på over 167 mio. EUR), sker under forbehold af de finske myndigheders godkendelse; godkendelsen kan kun afvises, hvis der er en vigtig national interesse på spil.	FIN: En udlænding, der bor uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og som driver forretning som privat erhvervsdrivende eller som partner i et finsk partnerskab med begrænset eller generelt ansvar, skal have en tilladelse til at drive forretning. Hvis en udenlandsk organisation eller stiftelse, som har hjemsted uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, agter at drive virksomhed eller forretning ved at etablere en filial i Finland, er det nødvendigt med en tilladelse hertil.	

<sup>1</sup> Der kan indrømmes undtagelser fra disse krav, hvis det kan bevises, at det ikke er nødvendigt med fast bopæl.

<sup>2</sup> Der kan indrømmes undtagelser fra disse krav, hvis det kan bevises, at det ikke er nødvendigt med fast bopæl.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	FIN: mindst halvdelen af stifterne af et selskab med begrænset ansvar skal have bopæl enten i Finland eller et andet land inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). Der kan dog indrømmes fritagelse for visse selskaber.	FIN: Hvis mindst halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen eller den administrerende direktør har bopæl uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, er det nødvendigt med en tilladelse. Der kan dog indrømmes fritagelse for visse selskaber.	
	<p>Køb af fast ejendom:</p> <p>DK: Begrænsninger for fysiske og juridiske enheder, der ikke har fast bopæl. Begrænsninger for udenlandske fysiske og juridiske enheders køb af landbrugsejendom.</p> <p>GR: Ifølge lov nr. 1892/90 kræves der tilladelse fra forsvarsministeriet til statsborgere i forbindelse med erhvervelse af jord i områder nær grænserne. Ifølge administrativ praksis er det let at få tilladelse til direkte investeringer.</p>	<p>Køb af fast ejendom:</p> <p>A: Til udenlandske fysiske og juridiske personers erhvervelse, køb samt leje eller leasing af fast ejendom kræves der tilladelse fra de kompetente regionale myndigheder (Länder), som ser på, om der er vigtige økonomiske, sociale eller kulturelle interesser, der bliver berørt.</p> <p>IRL: Forudgående skriftlig tilladelse er nødvendig i forbindelse med indenlandske eller udenlandske selskabers eller udenlandske statsborgeres erhvervelse af interesser i irsk jord. Når sådan jord er bestemt til industriel anvendelse (bortset fra landbrugsindustri), frafalder dette krav på betingelse af, at ministeriet for erhverv og beskæftigelse udsteder et certifikat. Denne lov finder ikke anvendelse på jord inden for byområder.</p>	
		<p>I: Ubundet for køb af fast ejendom.</p> <p>FIN (Ålandsøerne): Restriktioner med hensyn til retten for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, og for juridiske personer til at erhverve og besidde fast ejendom på Ålandsøerne uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på øerne.</p> <p>FIN (Ålandsøerne): Restriktioner med hensyn til etableringsretten og retten til at levere tjenesteydelser for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, eller for juridiske personer, som ikke har tilladelse fra de kompetente myndigheder på Ålandsøerne</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>Investeringer:</p> <p>F: Der gælder følgende regler for udenlandsk køb af over 33,33% af kapitalandele eller stemmerettigheder i bestående franske virksomheder eller 20% af offentligt noterede franske selskaber:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- efter udløbet af en periode på en måned efter forudgående anmeldelse gives tilladelsen stiltiende, medmindre ministeriet for økonomiske anliggender under ekstraordinære omstændigheder har udøvet sin ret til at udsætte investeringen.</li> </ul>		
	<p>F: Udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses til et varierende beløb, der fastsættes af den franske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden.</p> <p>E: I forbindelse med investering i Spanien foretaget af udenlandske statslige eller udenlandske offentlige enheder (hvilket sædvanligvis foruden økonomiske interesser også implicerer ikke-økonomiske interesser for den pågældende enhed), direkte eller gennem virksomheder eller enheder, der direkte eller indirekte kontrolleres af udenlandske regeringer, kræves der forudgående tilladelse fra regeringen.</p> <p>P: Udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses til et varierende beløb, der fastsættes af den portugisiske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden.</p>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>I: Der kan indrømmes eller opretholdes eksklusive rettigheder for nyligt privatiserede virksomheder. Stemmerettighederne i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses i visse tilfælde. I en periode på fem år kan der i forbindelse med erhvervelse af store kapitalandele i virksomheder, der opererer inden for forsvar, transportydelser, telekommunikation og energi, stilles krav om skatteministeriets godkendelse.</p> <p>F: For etablering af visse former<sup>1</sup> for handels-, industri- og håndværksvirksomhed kræves der en særlig tilladelse, hvis den administrerende direktør ikke har fast opholdstilladelse.</p>		
		<p>Subsidier</p> <p>Berettigelse med hensyn til subsidier fra EF eller dets medlemsstater kan begrænses til juridiske personer etableret på en medlemsstats område eller en særlig geografisk underopdeling deraf. Ubundet for subsidier til forskning og udvikling. Ubundet for filialer oprettet i en medlemsstat af en ikke-EF-virksomhed. Levering af tjenesteydelser, eller subsidiering deraf, i den offentlige sektor er ikke i strid med denne forpligtelse.</p> <p>De forpligtelser, der er anført i denne liste, forpligter ikke EF eller medlemsstaterne til at subsidiere en tjenesteydelse, som er leveret fra et sted uden for dets område.</p> <p>I det omfang der stilles subsidier til rådighed for fysiske personer, kan adgangen hertil begrænses til statsborgere i en EF-medlemsstat.</p>	

<sup>1</sup> Handels-, industri- og håndværksvirksomhed vedrører sektorer som: andre forretningstjenesteydelser, byggeri, distribution og turisttjenesteydelser. Det vedrører ikke telekommunikation og finansielle tjenesteydelser.



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	4) Ubundet undtagen for foranstaltninger vedrørende midlertidig indrejse og midlertidigt ophold <sup>1</sup> , uden at der kræves iagttagelse af en økonomisk behovstest <sup>2</sup> , for følgende kategorier af fysiske personer, som leverer tjenesteydelser:	4) Ubundet, med undtagelse af foranstaltninger vedrørende de kategorier af fysiske personer, der er omhandlet i kolonnen vedrørende markedsadgang.	
	i) midlertidig tilstedeværelse, som virksomhedsinternt overført personale <sup>3</sup> , af fysiske personer i følgende kategorier, forudsat at leverandøren af tjenesteydelser er en juridisk person, og at de berørte personer har været beskæftiget af den eller har været partnere i den (bortset fra majoritetsaktionærer) i mindst året umiddelbart forud for overførslen.	EF-direktiverne om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser finder ikke anvendelse på tredjelands statsborgere. Hver medlemsstat har fortsat kompetence til at anerkende de eksamensbeviser, der kræves for ikke-EF-statsborgeres levering af lovregulerede liberale tjenesteydelser, medmindre andet er fastsat i EF-retten. Retten til at levere lovregulerede liberale tjenesteydelser i en medlemsstat medfører ikke samme ret i en anden medlemsstat.	
	a) Personer, der arbejder i en ledende stilling i en juridisk person, som primært forestår ledelsen af foretagendet og i almindelighed overvåges eller modtager instrukser fra hovedsagelig bestyrelsen eller aktionærer i foretagendet eller tilsvarende, herunder personer: <ul style="list-style-type: none"> <li>- der leder foretagendet eller en afdeling eller en underafdeling af foretagendet</li> <li>- der fører tilsyn med og kontrollerer det arbejde, der udføres af andre tilsyns-, fag- og ledelsesmedarbejdere</li> <li>- der personligt har beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personale-dispositioner.</li> </ul>	Bopælskrav  A: Administrerende direktører for filialer og juridiske personer skal have bopæl i Østrig; fysiske personer, der i en juridisk person eller en filial har ansvaret for, at østrigsk handelslovgivning overholdes, skal have bopæl i Østrig.	

<sup>1</sup> Varigheden af "midlertidigt ophold" fastsættes af medlemsstaterne og i givet fald i EF-ret og -bestemmelser vedrørende indrejse, ophold og arbejde. Den præcise varighed kan variere efter de forskellige kategorier af fysiske personer, der er nævnt i denne liste.

<sup>2</sup> Alle andre krav i EF's og medlemsstaternes love og bestemmelser vedrørende indrejse, ophold, arbejde og socialsikringsforanstaltninger gælder fortsat, herunder bestemmelser om opholdsperiode, mindsteløn og kollektive lønoverenskomster.

<sup>3</sup> "Virksomhedsinternt overført personale" defineres som en fysisk person, der arbejder i en juridisk person, bortset fra ikke-erhvervs-mæssige organisationer, etableret på Chiles område, og som overføres midlertidigt i forbindelse med levering af en tjenesteydelse gennem en handelsmæssig tilstedeværelse på en EF-medlemsstats område; de pågældende juridiske personer skal have deres hovedvirksomhed på Chiles område, og overførslen skal ske til et foretagende (kontor, filial eller datterselskab), der tilhører nævnte juridiske person, og som faktisk leverer tjenesteydelser på en medlemsstats område, på hvilket EF-traktaten finder anvendelse.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	b) Personer, der arbejder i en juridisk person, og som besidder usædvanlig viden, som er af væsentlig betydning for foretagendets service, forskningsudstyr, teknikker eller ledelse. I bedømmelsen af en sådan viden tages der ikke blot hensyn til viden, der er specifik for foretagendet, men også til spørgsmålet om, hvorvidt personen har et højt kvalifikationsniveau med berøring til en type arbejde eller profession, der kræver specifik teknisk viden, herunder medlemskab af et akkrediteret erhverv.		
	ii) midlertidig tilstedeværelse af fysiske personer i følgende kategorier:		
	a) Personer, der ikke er bosat på en medlemsstats område, på hvilket EF-traktaten finder anvendelse, og som repræsenterer en leverandør af tjenesteydelser og søger midlertidig indrejse med henblik på at føre forhandlinger om salg af tjenesteydelser eller indgå aftaler om salg af tjenesteydelser for denne leverandør af tjenesteydelser, forudsat at sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv leverer tjenesteydelser.		
	b) Personer, som arbejder i en ledende stilling som defineret ovenfor i litra a), nr. i), i en juridisk person, der har ansvaret for i en medlemsstat at skabe en handelsmæssig tilstedeværelse af en leverandør af tjenesteydelser fra Chile, når:		
	- repræsentanterne ikke er involveret i direkte salg eller levering af tjenesteydelser og		
	- leverandøren af tjenesteydelser har sin hovedvirksomhed på Chiles område og ikke har andre repræsentanter, kontorer, filialer eller datterselskaber i denne medlemsstat.		
	F: For den administrerende direktør i en industri-, handels- eller håndværksvirksomhed <sup>1</sup> kræves der en særlig tilladelse, hvis vedkommende ikke har opholdstilladelse.		

<sup>1</sup> Handels-, industri- og håndværksvirksomhed vedrører sektorer som: andre forretningstjenesteydelser, byggeri, distribution og turisttjenesteydelser. Det vedrører ikke telekommunikation og finansielle tjenesteydelser.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	I: Adgang til industri-, handels- eller håndværksvirksomhed er betinget af en opholdstilladelse og en særlig tilladelse til erhvervsudøvelse.		
<b>II. SEKTORSPECIFIKKE FORPLIGTELSE</b>			
<b>7. FINANSIELLE TJENESTEYDELSER<sup>1</sup></b>			
<p>1. Fællesskabet og dets medlemsstater påtager sig forpligtelser vedrørende finansielle tjenesteydelser i overensstemmelse med vedlagte "forståelse om forpligtelser vedrørende finansielle tjenesteydelser" (forståelsen).</p> <p>2. Disse forpligtelser er underlagt begrænsningerne af markedsadgang og national behandling i denne listes afdeling "alle sektorer" og vedrørende de nedenfor anførte undersektorer.</p> <p>3. Markedsadgangsforpligtelserne vedrørende måderne 1) og 2) gælder kun for de transaktioner, der er anført i henholdsvis punkt A.1 og A.2 i forståelsens afdeling vedrørende markedsadgang.</p> <p>4. Uanset note 1 ovenfor er forpligtelserne vedrørende markedsadgang og national behandling for så vidt angår måde 4) for finansielle tjenesteydelser de, der er anført i denne listes afdeling "alle sektorer", undtagen for Sveriges vedkommende, hvor forpligtelserne indgås i overensstemmelse med forståelsen.</p> <p>5. Nye finansielle tjenesteydelsers eller produkters adgang til markedet kan være betinget af, at der består reguleringsrammer til virkeliggørelse af målene i artikel 121, og at disse rammer overholdes.</p> <p>6. Som generel regel og uden forskelsbehandling skal finansielle institutioner, der er oprettet i en EF-medlemsstat, have en særlig retlig form.</p>			

<sup>1</sup> I modsætning til udenlandske datterselskaber er filialer, der af en chilensk finansiell institution er oprettet direkte i en medlemsstat, med visse begrænsede undtagelser ikke underlagt forsigtighedsforskrifter, der er harmoniseret på EF-plan, og som gør det muligt for sådanne datterselskaber at drage fordel af udvidede faciliteter med henblik på oprettelse af nye foretagender og levering af grænseoverskridende tjenesteydelser i hele EF. Sådanne filialer får derfor tilladelse til at drive virksomhed på en medlemsstats område på betingelser svarende til dem, der gælder for indenlandske finansielle institutioner i den pågældende medlemsstat, og skal eventuelt opfylde en række særlige forsigtighedskrav såsom, for så vidt angår bankvirksomhed og værdipapirer, krav om særskilt kapital og andre solvenskrav og krav om regnskabsaflæggelse og -offentliggørelse eller, for så vidt angår forsikring, særlige garanti- og indskudskrav, særskilt kapital og placering i den pågældende medlemsstat af de aktiver, der repræsenterer de tekniske reserver og mindst en tredjedel af solvensmargenen. Medlemsstaterne kan kun anvende de i denne liste anførte restriktioner for direkte etablering fra Chile af en handelsmæssig tilstedeværelse eller grænseoverskridende levering af tjenesteydelser fra Chile; en medlemsstat kan følgelig ikke anvende disse restriktioner, herunder restriktionerne vedrørende etablering, for chilenske datterselskaber etableret i andre af EF's medlemsstater, medmindre disse restriktioner også kan anvendes for selskaber eller statsborgere i andre medlemsstater i overensstemmelse med EF-lovgivningen.

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
A. Forsikring og forsikringsrelaterede tjenesteydelser	<p>1) A: Erhvervsfremme og mægling på vegne af et datterselskab, der ikke er etableret i EF, eller på vegne af en filial, der ikke er etableret i Østrig (undtagen genforsikring og retrocession), er forbudt.</p> <p>A: Kontrakter om obligatorisk flyforsikring må kun indgås af et datterselskab, der er etableret i EF, eller af en filial, der er etableret i Østrig.</p> <p>DK: Kontrakter om obligatorisk flyforsikring må kun indgås af virksomheder, der er etableret i EF.</p> <p>DK: Ingen andre personer eller virksomheder (inkl. forsikringsvirksomheder) end forsikringsvirksomheder med særlig tilladelse efter dansk lovgivning eller udstedt af kompetente danske myndigheder må i Danmark erhvervmæssigt medvirke ved tegning af direkte forsikring af personer bosiddende i Danmark, af danske skibe eller af ejendom i Danmark.</p> <p>D: Lovpligtige lufttransportforsikringspolicer kan kun udstedes af et datterselskab etableret i EF eller en filial etableret i Tyskland.</p> <p>D: Hvis en udenlandsk forsikringsvirksomhed har etableret en filial i Tyskland, må den kun indgå forsikringskontrakter i Tyskland vedrørende international transport via den filial, der er etableret i Tyskland.</p> <p>I: Ubundet for aktuarerhvervet.</p> <p>FIN: Kun forsikringsvirksomheder med hovedsæde i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde eller filial i Finland må tilbyde forsikringstjenesteydelser i henhold til stk. 3, litra a), i forståelsen.</p> <p>FIN: Leveringen af forsikringsmæglertjenesteydelser er betinget af et fast forretningssted i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.</p> <p>F: Forsikringskontrakter om risici i forbindelse med landtransport må kun indgås af forsikringsvirksomheder, der er etableret i EF.</p>	<p>1) A: Der erlægges højere præmieafgift for forsikringskontrakter (undtagen kontrakter om genforsikring og retrocession), der er indgået af et datterselskab, som ikke er etableret i EF, eller af en filial, der ikke er etableret i Østrig. Der kan indrømmes fritagelse for den højere afgift.</p>	<p>Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater påtager sig yderligere forpligtelser som anført i vedlagte "Yderligere forpligtelser fra Fællesskabets og medlemsstaternes side"</p>

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>I: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Italien må kun indgås af forsikringsvirksomheder etableret i EF. Dette forbehold gælder ikke for international transport, der omfatter import til Italien.</p> <p>S: Levering af direkte forsikring er kun tilladt via en leverandør af forsikringstjenesteydelser, der har særlig tilladelse i Sverige, forudsat at den udenlandske leverandør af tjenesteydelser og den svenske forsikringsvirksomhed tilhører samme virksomhedskoncern eller har indgået en samarbejdsaftale.</p>		
	<p>2) A: Erhvervsfremme og mægling på vegne af et datterselskab, der ikke er etableret i EF, eller på vegne af en filial, der ikke er etableret i Østrig (undtagen genforsikring og retrocession), er forbudt.</p> <p>A: Kontrakter om obligatorisk flyforsikring må kun indgås af et datterselskab, der er etableret i EF, eller af en filial, der er etableret i Østrig.</p> <p>DK: Kontrakter om obligatorisk flyforsikring må kun indgås af virksomheder, der er etableret i EF.</p> <p>DK: Ingen andre personer eller virksomheder (inkl. forsikringsvirksomheder) end forsikringsvirksomheder med særlig tilladelse efter dansk lovgivning eller udstedt af kompetente danske myndigheder må i Danmark erhvervmæssigt medvirke ved tegning af direkte forsikring af personer bosiddende i Danmark, af danske skibe eller af ejendom i Danmark.</p> <p>D: Lovpligtige lufttransportforsikringspolicer kan kun udstedes af et datterselskab etableret i EF eller en filial etableret i Tyskland.</p>	<p>2) A: Der erlægges højere præmieafgift for forsikringskontrakter (undtagen kontrakter om genforsikring og retrocession), der er indgået af et datterselskab, som ikke er etableret i EF, eller af en filial, der ikke er etableret i Østrig. Der kan indrømmes fritagelse for den højere afgift.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>D: Hvis en udenlandsk forsikringsvirksomhed har etableret en filial i Tyskland, må den kun indgå forsikringskontrakter i Tyskland vedrørende international transport via den filial, der er etableret i Tyskland.</p> <p>F: Forsikringskontrakter om risici i forbindelse med landtransport må kun indgås af forsikringsvirksomheder, der er etableret i EF.</p> <p>I: Kontrakter om transportforsikring af gods, køretøjsforsikring og ansvarsforsikring for risici beliggende i Italien må kun indgås af forsikringsvirksomheder etableret i EF. Dette forbehold gælder ikke for international transport, der omfatter import til Italien.</p> <p>3) A: Den særlige tilladelse til filialer af udenlandske forsikringsvirksomheder skal nægtes, hvis forsikringsvirksomheden ikke i hjemlandet har en retlig form, der svarer til eller er sammenlignelig med et aktieselskab eller en gensidig forsikringsforening.</p>	<p>3) S: Skadesforsikringsvirksomheder, der ikke er optaget i Handelsregistret i Sverige, underkastes - i stedet for at blive beskattet af nettoresultatet - beskatning baseret på præmieindtægterne af den direkte forsikringsvirksomhed.</p> <p>S: Stifteren af en forsikringsvirksomhed skal være en fysisk person bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde eller en retlig enhed optaget i et handelsregister i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.</p>	
	<p>GR: Etableringsretten dækker ikke forsikringsselskabers oprettelse af repræsentationskontorer eller anden permanent tilstedeværelse, medmindre sådanne kontorer etableres som agenturer, filialer eller hovedkontorer.</p> <p>FIN: Den administrerende direktør, mindst én revisor og mindst halvdelen af en forsikringsvirksomheds garanter, direktion og tilsynsråd skal være bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, medmindre Social- og Sundhedsministeriet har indrømmet en undtagelse.</p> <p>FIN: Der kan ikke gives filialer af udenlandske forsikringsvirksomheder i Finland tilladelse til at tilbyde lovpligtige sociale forsikringer (lovpligtig pensionsforsikring, lovpligtig ulykkesforsikring).</p>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>F: Etablering af filialer er betinget af en særlig tilladelse til filialens repræsentant.</p> <p>I: Adgang til aktuarerhvervet kun via fysiske personer. Fysiske personer kan danne faglige sammenslutninger (ikke selskabsstiftelse).</p> <p>I: Tilladelsen til etablering af filialer beror i sidste instans på en vurdering fra tilsynsmyndighedernes side.</p> <p>IRL: Etableringsretten omfatter ikke oprettelse af repræsentationskontorer.</p> <p>S: Forsikringsmæglingsvirksomheder, der ikke er optaget i Handelsregistret i Sverige, må kun etablere en handelsmæssig tilstedeværelse via en filial.</p>		
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet de specifikke betingelser:</p> <p>GR: Flertallet af bestyrelsesmedlemmerne i et selskab etableret i Grækenland skal være statsborgere i en af EF-medlemsstaterne.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>A: En filial skal forvaltes af to fysiske personer bosiddende i Østrig.</p> <p>DK: En forsikringsfilials generalagent skal have været bosiddende i Danmark i de seneste to år, medmindre vedkommende er statsborger i en af EF-medlemsstaterne. Erhvervs- og industriministeren kan indrømme en undtagelse.</p> <p>DK: Bopælskrav for et selskabs ledere og bestyrelsesmedlemmer. Erhvervs- og industriministeren kan dog indrømme en undtagelse fra dette krav. Undtagelser skal indrømmes på et ikke-diskriminerende grundlag.</p> <p>I: Bopælskrav for aktuarerhvervet.</p>	

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
B. Bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring)	<p>1)<sup>1</sup></p> <p>B: Etablering i Belgien er en forudsætning for levering af tjenesteydelser inden for investeringsrådgivning.</p> <p>I: Ubundet for "promotori di servizi finanziari" (sælgere af finansielle tjenesteydelser).</p> <p>IRL: Levering af investeringsservice eller investeringsrådgivning kræver enten (I) tilladelse i Irland, hvilket normalt forudsætter, at enheden er optaget i Handelsregistret eller er et partnerskab eller en eneforhandler, i begge tilfælde med hovedsæde/forretningssted i Irland (i visse tilfælde er det ikke nødvendigt med en tilladelse, f.eks. når en tjenesteyder fra et tredjeland ikke har nogen handelsmæssig tilstedeværelse i Irland, og tjenesteydelsen ikke leveres til privatpersoner), eller (II) tilladelse i en anden medlemsstat i henhold til EF's direktiv om investeringsservice.</p>	1) Intet	Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater påtager sig yderligere forpligtelser som anført i vedlagte "Yderligere forpligtelser fra Fællesskabets og medlemsstaternes side"
	<p>2)<sup>2</sup> FIN: Betalinger fra offentlige enheder (udgifter) skal foregå via Sampo Bank Ltd. Finansministeriet kan i visse særlige tilfælde indrømme en undtagelse fra dette krav.</p>	2) Intet	

<sup>1</sup> I: Levering og overførsel af finansiell information og finansiell databehandling, der medfører handel med finansielle tjenesteydelser, kan forbydes, når der er sandsynlighed for, at beskyttelsen af investorer kan komme til at lide alvorlig skade. Kun autoriserede banker og investeringsvirksomheder skal overholde reglerne for god forretningsskik ved ydelse af investeringsrådgivning vedrørende finansielle instrumenter og rådgivning til foretagender vedrørende kapitalstruktur, industristrategi og dertil knyttede anliggender samt rådgivning og tjenesteydelser vedrørende fusioner og virksomhedserhvervelse. Rådgivning bør ikke omfatte administration af aktiver.

<sup>2</sup> I: Personer, der er bemyndigede til at varetage kollektiv administration af aktiver, er ansvarlige for enhver form for investeringsaktivitet, der udføres af deres underordnede rådgivere (kollektiv administration af aktiver, undtagen investeringsinstitutter).



Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	3) Samtlige medlemsstater: - Etablering af et specialiseret administrationsselskab er påkrævet til varetagelse af administrationen af investeringsfonde og investeringsselskaber. - Kun virksomheder, der har deres vedtægtsmæssige hjemsted i EF, kan fungere som depositarer for investeringsinstitutters formue.	3) S: En stifter af et bankselskab skal være en fysisk person bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde eller en udenlandsk bank. En stifter af en sparekasse skal være en fysisk person bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.	
	DK: Finansielle institutioner må kun beskæftige sig med værdipapirhandel på Københavns fondsbørs via datterselskaber optaget i Handelsregistret i Danmark. FIN: Mindst halvdelen af stifterne, medlemmerne af direktionen, tilsynsrådet og de delegerede, den administrerende direktør, prokuraindehaveren og den person, der er bemyndiget til at underskrive i kreditinstituttets navn, skal være bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, medmindre Finansministeriet indrømmer en undtagelse. Mindst én revisor skal være bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.		
	FIN: Mæglere (enkeltpersoner) for afledte børsinstrumenter skal være bosiddende i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Undtagelser fra dette krav kan indrømmes på betingelser, der fastsættes af Finansministeriet. FIN: Betalinger fra offentlige enheder (udgifter) skal foregå via Sampo Bank Ltd. Finansministeriet kan i visse særlige tilfælde indrømme en undtagelse fra dette krav.		
	GR: Til etablering af filialer og disses drift kræves det, at der indføres et mindstebeløb i udenlandsk valuta, som skal omveksles til euro og forblive i Grækenland, så længe en udenlandsk bank fortsat driver virksomhed i Grækenland: - For op til fire (4) filialer svarer dette mindstebeløb i øjeblikket til halvdelen af mindstebeløbet for den aktiekapital, der kræves til etablering af en kreditinstitution i Grækenland.		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>- For yderligere filialer skal mindstebeløbet for kapital svare til den minimumsandel af kapital, der kræves til etablering af en kreditinstitution i Grækenland.</p> <p>I: Til dørsalg skal formidlere anvende autoriserede sælgere af finansielle tjenesteydelser med bopæl i en EF-medlemsstat.</p> <p>I: Udenlandske formidlers repræsentationskontorer kan ikke udføre aktiviteter med sigte på at levere tjenesteydelser på investeringsområdet. I: Clearing, herunder fasen med endelig afregning, må kun udføres af enheder, der er behørigt bemyndiget og overvåget af den italienske centralbank i samråd med Consob.</p> <p>I: Offentlig emission af værdipapirer må kun foretages af behørigt bemyndigede enheder.</p> <p>I: Centraliserede depot- og administrationstjenesteydelser må kun leveres af enheder, der er behørigt bemyndiget og overvåget af den italienske centralbank i samråd med Consob.</p>		
	<p>I: Hvis der er tale om kollektive investeringsordninger bortset fra harmoniserede investeringsinstitutter i henhold til direktiv 85/611/EØF, skal formueadministratoren/depositaren være optaget i Handelsregistret i Italien eller en anden EF-medlemsstat og være etableret via en filial i Italien. Kun banker, forsikringsvirksomheder og værdipapirinvesteringsselskaber med retligt hovedsæde i EF må administrere pensionsfondsmidler. Administrationselskaber (lukkede investeringselskaber og realkreditfonde) skal også være optaget i Handelsregistret i Italien.</p>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>IRL: Hvis der er tale om kollektive investeringsordninger i form af investeringsfonde og virksomheder med variabel kapital (bortset fra institutter for kollektiv investering i værdipapirer (investeringsinstitutter)), skal formueadministratoren/depositaren og administrationselskabet være optaget i Handelsregistret i Irland eller en anden EF-medlemsstat. Hvis der er tale om et investeringskommanditselskab, skal mindst en af komplementarerne være optaget i Handelsregistret i Irland.</p>		
	<p>IRL: For at blive medlem af en fondsbørs i Irland skal en enhed enten (I) have særlig tilladelse i Irland, hvilket forudsætter, at den er optaget i Handelsregistret eller er et partnerskab med hovedsæde/forretningssted i Irland, eller (II) have særlig tilladelse i en anden medlemsstat i henhold til EF's direktiv om investeringsservice.</p> <p>IRL: Levering af investeringsservice eller investeringsrådgivning kræver enten (I) tilladelse i Irland, hvilket normalt forudsætter, at enheden er optaget i Handelsregistret eller er et partnerskab eller en eneforhandler, i begge tilfælde med hovedsæde/forretningssted i Irland (tilsynsmyndigheden kan også tillade filialer af enheder i tredjelande), eller (II) tilladelse i en anden medlemsstat i henhold til EF's direktiv om investeringsservice.</p> <p>P: Etablering af banker fra tredjelande er betinget af særlig tilladelse, som på et individuelt grundlag gives af finansministeren. Etableringen skal bidrage til at effektivisere det nationale banksystem eller øve mærkbar indflydelse på internationaliseringen af den portugisiske økonomi.</p>		

Leveringsmåde 1) Grænseoverskridende levering 2) Forbrug i udlandet 3) Handelsmæssig tilstedeværelse 4) Fysiske personers tilstedeværelse

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af markedsadgang	Begrænsninger af national behandling	Yderligere forpligtelser
	<p>P: Tjenesteydelser i forbindelse med risikovillig kapital må ikke leveres af filialer af ventureselskaber med hovedsæde i et tredjeland. Administration af pensionsfonde må kun varetages af selskaber, der er optaget i Handelsregistret i Portugal, og af forsikringselskaber, der er etableret i Portugal og har tilladelse til at udøve livsforsikringsvirksomhed.</p> <p>S: Virksomheder, der ikke er optaget i Handelsregistret i Sverige, må kun etablere en handelsmæssig tilstedeværelse via en filial og - for bankernes vedkommende - via et repræsentationskontor.</p>		
	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet de specifikke betingelser:</p> <p>F: Sociétés d'investissement à capital fixe: Nationalitetsbetingelse for bestyrelsesformanden, generaldirektørene og mindst to tredjedele af administratorerne samt, når værdipapirvirksomhederne har et tilsynsorgan eller -råd, for dets bestyrelsesmedlemmer eller generaldirektør og mindst to tredjedele af dets medlemmer.</p> <p>GR: Kreditinstitutioner bør udnævne mindst to personer, som er ansvarlige for institutionens drift. Disse personer er underlagt et bopælskrav.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit under i) og ii) og undergivet følgende specifikke begrænsninger:</p> <p>I: Bopælskrav for "promotori di servizi finanziari" (sælgere af finansielle tjenesteydelser).</p>	

## YDERLIGERE FORPLIGTELSER FRA FÆLLESSKABETS SIDE

## FORSIKRING

- a) Fællesskabet noterer sig det tætte samarbejde mellem medlemsstaternes forsikringstilsynsmyndigheder og ansporer deres bestræbelser for at søge at forbedre tilsynsstandarderne.
- b) Medlemsstaterne bestræber sig mest muligt for inden for 6 måneder efter indgivelsen at behandle fuldstændige ansøgninger om tilladelse til at udøve direkte forsikringsvirksomhed, ved at en virksomhed, der er underlagt chilensk lovgivning, etablerer et datterselskab i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning. I tilfælde af, at sådanne ansøgninger afvises, skal medlemsstatens myndigheder bestræbe sig mest muligt på at underrette den pågældende virksomhed og fremføre begrundelserne for, at ansøgningen er blevet afvist.
- c) Medlemsstaternes tilsynsmyndigheder bestræber sig mest muligt for hurtigst muligt at besvare ansøgernes anmodninger om information om situationen vedrørende ansøgninger om tilladelse til at udøve direkte forsikringsvirksomhed, ved at en virksomhed, der er underlagt chilensk lovgivning, etablerer et datterselskab i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning.

- d) Fællesskabet bestræber sig mest muligt på at undersøge eventuelle spørgsmål om, hvorvidt det indre marked for forsikring fungerer hensigtsmæssigt, og behandle emner, som kan have indvirkning på det indre marked for forsikring.
- e) Fællesskabet bemærker uden at foregribe fremtidig lovgivning, at præmierne for motorkøretøjsforsikring i henhold til EF-lovgivningen pr. 1. september 2001 kan beregnes under hensyntagen til flere forskellige risikofaktorer.
- f) Fællesskabet bemærker uden at foregribe fremtidig lovgivning, at det ifølge EF-lovgivningen pr. 1. september 2001 almindeligvis ikke er påkrævet, at de nationale tilsynsmyndigheder forudgående godkender de policebetingelser og præmiesatser, en forsikringsvirksomhed agter at anvende.
- g) Fællesskabet bemærker uden at foregribe fremtidig lovgivning, at det ifølge EF-lovgivningen pr. 1. september 2001 almindeligvis ikke er påkrævet, at de nationale tilsynsmyndigheder forudgående godkender præmieforhøjelser.

#### ANDRE FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

- a) I medfør af de relevante EF-direktiver bestræber medlemsstaterne sig mest muligt for inden for 12 måneder at behandle fuldstændige ansøgninger om tilladelse til at udøve bankvirksomhed, ved at en virksomhed, der er underlagt chilensk lovgivning, etablerer et datterselskab i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning.

I tilfælde af at sådanne ansøgninger afvises, skal medlemsstaten bestræbe sig mest muligt på at underrette den pågældende virksomhed og fremføre begrundelserne for, at ansøgningen er blevet afvist.

- b) Medlemsstaterne bestræber sig mest muligt for hurtigst muligt at besvare ansøgernes anmodninger om information om situationen vedrørende ansøgninger om tilladelse til at udøve bankvirksomhed, ved at en virksomhed, der er underlagt chilensk lovgivning, etablerer et datterselskab i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning.
- c) I medfør af de relevante EF-direktiver bestræber medlemsstaterne sig mest muligt for inden for 6 måneder at behandle fuldstændige ansøgninger om tilladelse til at udøve investerings-service på værdipapirområdet, som defineret i direktivet om investerings-service, ved at en virksomhed, der er underlagt chilensk lovgivning, etablerer et datterselskab i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning. I tilfælde af at sådanne ansøgninger afvises, skal medlemsstaten bestræbe sig mest muligt på at underrette den pågældende virksomhed og fremføre begrundelserne for, at ansøgningen er blevet afvist.
- d) Medlemsstaterne bestræber sig mest muligt for hurtigst muligt at besvare ansøgernes anmodninger om information om situationen vedrørende ansøgninger om tilladelse til at udøve investerings-service på værdipapirområdet, ved at en virksomhed, der er underlagt chilensk lovgivning, etablerer et datterselskab i en medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning.

## FORSTÅELSE VEDRØRENDE FORPLIGTELSENE INDEN FOR FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

Fællesskabet har været i stand til at påtage sig specifikke forpligtelser med hensyn til finansielle tjenesteydelser inden for rammerne af denne aftale på grundlag af en fremgangsmåde, der udgør et alternativ til den fremgangsmåde, der er omfattet af de almindelige bestemmelser i del IV, kapitel II (finansielle tjenesteydelser). Det blev vedtaget, at denne fremgangsmåde ville kunne følges under følgende forudsætninger:

- i) den må ikke stride mod bestemmelserne i aftalen,
- ii) der skabes ikke nogen formodning med hensyn til, hvilken liberaliseringsgrad en part forpligter sig til i henhold til aftalen.

Fællesskabet har på basis af forhandlinger og på visse betingelser og med visse begrænsninger, hvor sådanne er angivet, i sine lister anført specifikke forpligtelser, der er i overensstemmelse med den nedenfor anførte fremgangsmåde.

### A. Markedsadgang

#### Grænseoverskridende handel

1. Fællesskabet tillader ikke-bosiddende leverandører af finansielle tjenesteydelser som hovedforpligtiget gennem en formidler eller som formidler og på betingelser, der indebærer national behandling, at levere følgende tjenesteydelser:



- a) forsikring af risici i forbindelse med:
    - i) søtransport og kommerciel luftfart samt opsendelse og fragt i rummet (inklusive satellitter) med en sådan forsikring, at den dækker et af eller alle følgende tilfælde: de varer, der transporteres, det transportmiddel, der transporterer varerne, og ethvert ansvar i forbindelse hermed og
    - ii) varer i international transit;
  - b) genforsikring og retrocession og de tjenesteydelser i tilknytning til forsikringsvirksomhed, der er omhandlet i artikel 117, stk. 9, nr. iv)
  - c) levering og overførsel af finansiel information og finansiel databehandling som omhandlet i artikel 117, stk. 9, nr. xv), og rådgivnings- og andre hjælpetjenester, dog ikke formidling, i forbindelse med banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 117, stk. 9, nr. xvi).
2. Fællesskabet tillader valutaindlændinge på Chiles område at købe de finansielle tjenesteydelser, der er omhandlet i:
- a) stk. 1, litra a),
  - b) stk. 1, litra b), og

c) nr. v) til xvi) i artikel 117, stk. 9.

#### Handelsmæssig tilstedeværelse

3. Fællesskabet indrømmer leverandører af finansielle tjenesteydelser fra Chile ret til at etablere sig eller udvide deres handelsmæssige tilstedeværelse på sit område, også gennem erhvervelse af bestående virksomheder.

4. Fællesskabet kan stille betingelser og kræve procedurer overholdt i forbindelse med tilladelsen til etablering eller udvidelse af en handelsmæssig tilstedeværelse, for så vidt det ikke påvirker forpligtelsen i henhold til stk. 3 og er foreneligt med de andre forpligtelser i henhold til denne aftale.

#### Midlertidig indrejse for personale

5. a) Fællesskabet tillader midlertidig indrejse på sit område af følgende personale ansat af en leverandør af finansielle tjenesteydelser fra Chile, som etablerer eller har etableret en handelsmæssig tilstedeværelse på Fællesskabets område:

- i) højtstående ledende personale, der besidder virksomhedsegne information, der er nødvendig for etablering af, kontrol med og udnyttelse af den finansielle tjenesteyders tjenesteydelser, og
- ii) specialister i den finansielle tjenesteyders virksomhed.

- b) Fællesskabet tillader, medmindre der findes kvalificeret personale på dets område, midlertidig indrejse af følgende personale, der er knyttet til den handelsmæssige tilstedeværelse af en leverandør af finansielle tjenesteydelser fra Chile:
  - i) specialister i edb-tjenesteydelser, telekommunikationstjenesteydelser og regnskab hos leverandøren af finansielle tjenesteydelser og
  - ii) specialister i aktuarmæssige og juridiske spørgsmål.

#### Ikke-diskriminerende foranstaltninger

- 6. Fællesskabet bestræber sig på at fjerne eller begrænse alle betydelige negative virkninger for leverandører af finansielle tjenesteydelser fra Chile af:
  - a) ikke-diskriminerende foranstaltninger, der forhindrer en leverandør af finansielle tjenesteydelser i på Fællesskabets område i den af Fællesskabet fastsatte form at tilbyde alle de finansielle tjenesteydelser, som Fællesskabet tillader,
  - b) ikke-diskriminerende foranstaltninger, der begrænser finansielle tjenesteyderes mulighed for at udvide sin virksomhed til hele Fællesskabets område,

- c) Fællesskabets foranstaltninger, hvor det anvender samme foranstaltninger på levering af både bank- og værdipapirtjenesteydelser, og en leverandør af finansielle tjenesteydelser fra Chile koncentrerer sin virksomhed om levering af værdipapirtjenesteydelser, og
- d) andre foranstaltninger, der, selvom de er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale, påvirker Chiles finansielle tjenesteyderes evne til at operere, konkurrere eller trænge ind på Fællesskabets marked,

forudsat at indgreb i medfør af dette stykke ikke skaber en urimelig diskrimination af leverandører af finansielle tjenesteydelser hos den part, der foretager sådanne indgreb.

7. Hvad angår de ikke-diskriminerende foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 6, litra a) og b), bestræber Fællesskabet sig på ikke at begrænse eller indskrænke de bestående markedsmuligheder eller de fordele, som leverandører af finansielle tjenesteydelser fra Chile som gruppe allerede nyder på Fællesskabets område, forudsat at dette ikke resulterer i en urimelig diskrimination af Fællesskabets leverandører af finansielle tjenesteydelser.

## B. National behandling

1. Fællesskabet indrømmer på de betingelser, på hvilke der indrømmes national behandling, leverandører af finansielle tjenesteydelser fra Chile, der er etableret på dets område, adgang til betalings- og clearingsystemer, der drives af offentlige enheder, og til offentlige finansierings- og genfinansieringsfaciliteter, der er til rådighed til normale handelstransaktioner. Dette stykke anses ikke for at give adgang til Fællesskabets faciliteter med hensyn til långiver i sidste instans.

2. Når Fællesskabet kræver medlemskab af eller deltagelse i eller adgang til selvregulerende organisationer, værdipapir- eller terminbørser eller -markeder eller nogen anden organisation eller sammenslutning, for at Chiles leverandører af finansielle tjenesteydelser kan få tilladelse til at levere finansielle tjenesteydelser på lige fod med Fællesskabets leverandører af finansielle tjenesteydelser, eller når Fællesskabet direkte eller indirekte giver sådanne enheder privilegier eller fordele med hensyn til levering af finansielle tjenesteydelser, drager Fællesskabet omsorg for, at sådanne enheder yder national behandling af chilenske leverandører af finansielle tjenesteydelser, der er bosiddende på Fællesskabets område.

### C. Definitioner

Med henblik på denne fremgangsmåde gælder følgende:

1. En ikke-bosiddende leverandør af finansielle tjenesteydelser er en leverandør af finansielle tjenesteydelser fra Chile, som leverer en finansiell tjenesteydelse til Fællesskabets område fra et forretningssted beliggende på Chiles område, uanset om en sådan leverandør af finansielle tjenesteydelser har en handelsmæssig tilstedeværelse på Fællesskabets område.

2. Ved "handelsmæssig tilstedeværelse" forstås en virksomhed på Fællesskabets område til levering af finansielle tjenesteydelser, og det omfatter helt eller delvis ejede datterselskaber, joint ventures, interessentskaber, enkeltmandsfirmaer, franchisevirksomhed, filialer, agenturer, repræsentationskontorer eller andre organisationer.

LISTE OVER SPECIFIKKE FORPLIGTELSER VEDRØRENDE FINANSIELLE  
TJENESTEYDELSER

DEL B

CHILES LISTE

(Kun den spanske tekst er autentisk)

Indledende bemærkning: Chile kan supplere klassificeringen af finansielle tjenesteydelser i denne liste på grundlag af den centrale produktnomenklatur (CPC) eller anden form for klassificering, der skønnes hensigtsmæssig for den chilenske finansielle sektor, og omklassificere allerede klassificerede tjenesteydelser på grundlag af en ny udgave af CPC eller anden hensigtsmæssig klassificering.

CHILE - EU  
**LISTE OVER FINANSIELLE FORPLIGTELSER**

Vilkår og betingelser for markedsbehandling og national behandling i henhold til Chiles specifikke forpligtelser inden for finansielle tjenesteydelser.

1. De betingelser, der gælder for alle de sektorer af tjenesteydelser, der er indeholdt i listen i del B i bilag VII (Tjenesteydelser), gælder for denne liste, undtagen hvad angår de specifikke bestemmelser i dette bilag.
2. Lovdekret 600 (1974), lov om udenlandske investeringer, er en frivillig og speciel investeringsordning.

Som alternativ til den almindelige ordning for indførsel af kapital i Chile med henblik på investering i Chile kan potentielle investorer anmode udvalget for udenlandske investeringer om tilladelse til at være omfattet af den ordning, der er indeholdt i lovdekret 600.

De forpligtelser, der er omhandlet i kapitlet for finansielle tjenesteydelser og dette bilag, gælder ikke for lovdekret 600 (lov om udenlandske investeringer), lov 18.657 (lov om investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital), forlængelse eller umiddelbar fornyelse af sådanne love, ændringer heraf eller andre former for speciel og/eller frivillig investeringsordning, Chile senere måtte vedtage.

For at opnå større sikkerhed har Chiles udvalg for udenlandske investeringer ifølge lovdekret 600 og lov 18.657 ret til at afvise ansøgninger om investering. Desuden har udvalget for udenlandske investeringer ret til at regulere vilkårene for alle investeringskontrakter i henhold til lovdekret 600 og lov 18.657.

3. Den chilenske sektor for finansielle tjenesteydelser er delvis opdelt, dvs. at de inden- og udenlandske institutioner, der har tilladelse til at drive bankvirksomhed, ikke direkte må beskæftige sig med forsikrings- og værdipapirhandel og omvendt. Hvis der foreligger en tilladelse fra Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras (SBIF), kan inden- og udenlandske banker, der driver virksomhed i Chile, dog oprette datterselskaber med egen kapital til at levere en række finansielle tjenesteydelser som supplement til deres hovedaktiviteter. Bankernes hovedaktiviteter består i regelmæssigt at acceptere eller modtage penge fra offentligheden og yde pengekreditter i form af værdi- eller omsætningspapirer eller andre former for gældsbeviser.
4. De undersektorer og tjenesteydelser, der er opført i denne liste, er defineret i overensstemmelse med den relevante chilenske lovgivning.
5. Løbende betalinger og kapitalbevægelser inden for rammerne af dette kapitel er omfattet af bestemmelserne i stk. 3 i bilag XIV.
6. I forbindelse med måde 4) (fysiske personers bevægelser) gælder følgende:

Ubundet, undtagen for udstationering af fysiske personer inden for en udenlandsk virksomhed etableret i Chile, i overensstemmelse med måde 3) (handelsmæssig tilstedeværelse), af ledende personale og specialiseret personale, som har været i disse organisationers tjeneste i mindst to år umiddelbart forud for indrejseansøgningen, og som har udført samme type opgaver i moderselskabet i deres oprindelsesland. Under alle omstændigheder må fysiske personer ikke udgøre mere end 15% af det samlede antal ansatte i Chile, når arbejdsgiveren ansætter mere end 25 personer.

Ved ledende personale forstås de chefer, som står direkte under bestyrelsen i virksomheder etableret i Chile, og som bl.a.:

- står for ledelsen af organisationen eller en af dens afdelinger eller underafdelinger
- fører tilsyn med og kontrollerer det arbejde, der udføres af andre tilsyns-, fag- og ledelsesmedarbejdere
- personligt har beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personaleledelser.

Ved specialiseret personale forstås de højt kvalificerede personer, som er af afgørende betydning for levering af tjenesteydelsen på grund af deres faglige viden eller:

- besidder kvalifikationer for en særlig type arbejde eller aktivitet, der kræver specialiseret teknisk ekspertise
- besidder kundskaber, der er væsentlige for leveringen af foretagendets tjenesteydelse, forskningsudstyr, teknikker eller ledelse, og
- et sådant specialiseret personale ikke er til disposition i Chile.

Kategorien ledende og specialiseret personale omfatter ikke medlemmer af bestyrelsen (*Directorio*) i et selskab etableret i Chile.

Ledende og specialiseret personale skal i enhver retlig henseende have bopæl eller være bosiddende i Chile. Tjenesteydelsesleverandører kan få midlertidig indrejsetilladelse for en periode på to år, der kan forlænges med yderligere to år. Personale, der får indrejsetilladelse på disse vilkår, er underlagt de gældende bestemmelser i arbejds- og socialsikringslovgivningen.

7. Chile kan på ikke-diskriminerende vis begrænse eller fastlægge bestemmelser for en specifik type juridisk person, herunder datterselskaber, filialer, repræsentationskontorer eller enhver anden form for handelsmæssig tilstedeværelse, der skal gælde for foretagender, som udøver virksomhed i følgende undersektorer: a.2) Supplerende banktjenesteydelser, b) Forsikrings- og genforsikringstjenesteydelser, c) Tjenesteydelser vedrørende værdipapirer og d) andre finansielle tjenesteydelser.
8. Nye finansielle tjenesteydelsers eller produkters adgang til markedet kan være betinget af, at der består reguleringsrammer til virkeliggørelse af målene i artikel 125, og at disse rammer overholdes.
9. Ingen af Chiles forpligtelser gælder for socialsikringssystemet, herunder Instituto de Normalización Previsional (INP) i henhold til lov 18.689, pensionsfonde i henhold til lovdekret 3500, Instituciones de Salud Previsional (ISAPRES) i henhold til lov 18.933, Fondo Nacional de Salud (FONASA) i henhold til lov 18.469, Cajas de Compensación i henhold til lov 18.833, lov 16.744 om arbejdsulykker, arbejdsløshedsforsikringen i henhold til lov 19.728 og ændringer af disse love, uanset om disse tjenesteydelser leveres af de institutioner, der efter loven er oprettet med henblik herpå, eller af andre finansielle institutioner, der leverer eller kan levere finansielle tjenesteydelser i tilknytning til socialsikringssystemet.



10. Chiles forpligtelser vedrørende de frivillige pensionsopsparingsordninger træder i kraft fra den 1. marts 2005.			
II. Forpligtelserne i forbindelse med måde 2) indebærer ikke, at Chile skal tillade, at leverandører af finansielle tjenesteydelser gør forretninger ("doing business") eller opsøger kunder ("soliciting") på dets område. Chile kan definere, hvad der forstås ved at "gøre forretninger" og "opsøge kunder".			
a) Banktjenesteydelser:			
a 1) Bankoverførsler eller bankforretninger	1) Ubundet 2) Ubundet	1) Ubundet 2) Ubundet	
Modtagelse af indskud (Omfatter kun: kontokurranter, indlån på anfordring, indlån med opsigelse, opsparingskonti, finansielle instrumenter med aftaler om tilbagekøb og indskud til udstedelse af bankgarantibeviser)	3) Udenlandske bankinstitutioner skal være bankselskaber, der er oprettet i overensstemmelse med lovgivningen i oprindelseslandet, og som besidder den kapital, der kræves efter chilensk lovgivning.	3) Intet	
Långivning	Udenlandske bankinstitutioner kan kun udøve virksomhed:		
(Omfatter kun: kortfristede lån, forbrugslån, lån i form af veksler, realkreditlån, overdragelige realkreditlån, finansielle instrumenter med aftaler om tilbagekøb, indskud til udstedelse af bankgarantibeviser eller andre former for finansiering, udstedelse af og forhandling om import- og eksportkreditgarantier og udstedelse og bekræftelse af remburs (stand-by).)	i) gennem aktieandele i chilenske banker, der er oprettet som aktieselskaber i Chile ii) gennem oprettelse som aktieselskaber i Chile iii) som filialer af udenlandske aktieselskaber; i så tilfælde anerkendes den juridiske persons status i oprindelseslandet. I forbindelse med udenlandske bankfilialers virksomhed i Chile er det den kapital, der faktisk er investeret i Chile, og ikke moder-selskabets kapital, som tages i betragtning.		

<p>Køb af offentligt udbudte værdipapirer (Omfatter kun: køb af obligationer, køb af rembursler, tegning og tegningsgaranti-stillelse for aktier, obligationer og rembursler (underwriting))</p> <p>Udstedelse og administration af kreditkort (81133) (Omfatter kun kreditkort, der er udstedt i Chile)</p> <p>Udstedelse og administration af betalingskort</p> <p>Rejsechecks</p> <p>Overførsler af midler (bankoverførsler)</p> <p>Diskontering eller erhvervelse af veksler og egenveksler</p> <p>Aval og kaution for tredjeparters forpligtelser i chilensk og udenlandsk valuta</p> <p>Forvaring af værdipapirer</p> <p>Valutamarkedstransaktioner med tilladelse fra Chiles centralbank</p> <p>Transaktioner med afledte instrumenter med tilladelse fra Chiles centralbank</p>	<p>Ingen inden- eller udenlandske fysiske eller juridiske personer kan direkte eller gennem tredjeparter erhverve bankaktier, som i sig selv eller sammen med de aktier, den pågældende person allerede ejer, udgør over 10% af bankens kapital, medmindre der forudgående er opnået tilladelse hertil fra SBIF. Desuden må partnere eller aktionærer i en finansiel institution ikke overdrage over 10% rettigheder eller aktier i selskabet, medmindre der er opnået tilladelse hertil fra SBIF.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
---	--	---	--

(Omfatter kun terminshandler og valuta- og renteswaps)			
Frivillige pensionsopsparingsordninger	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Ubundet indtil den 1. marts 2005. Derefter ubundet med hensyn til artikel 118, stk. 2, litra e). Frivillige opsparingsordninger kan kun tilbydes af banker, der er etableret i Chile inden for rammerne af et af de arrangementer, der er nævnt ovenfor. Disse ordninger skal forudgående godkendes af SBIF.</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Ubundet indtil den 1. marts 2005. Derefter intet.</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	
<p>a. 2) Supplerende banktjenesteydelser:</p> <p>Finansiell leasing (81120) (Disse selskaber kan tilbyde leasingkontrakter for goder, der erhverves efter anmodning fra kunden, dvs. de kan ikke erhverve goder for at opbevare dem og tilbyde dem i leasing)</p>	<p>Finansielle tjenesteydelser, der supplerer banktjenesteydelser, kan leveres direkte af disse institutioner efter forhåndstilladelse fra SBIF eller gennem datterselskaber, som SBIF træffer bestemmelse om.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Finansielle leasingtjenesteydelser anses for at være et supplement til banktjenesteydelser, og SBIF har derfor beføjelse til at udvide eller indskrænke de finansielle leasingtjenesteydelser, som institutionerne måtte</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Intet</li> </ol>	

	<p>tilbyde; disse kan kun tilbyde de pågældende tjenesteydelser, hvis de har fået udtrykkelig tilladelse hertil fra SBIF.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	
Rådgivning og andre supplerende finansielle tjenesteydelser (8133) (Omfatter kun tjenesteydelser inden for banksektoren i denne liste.)	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Ingen.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
Factoring	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Ubundet med hensyn til artikel 118, stk. 2, litra e). Factoring anses for at være et supplement til banktjenesteydelser, og SBIF har derfor beføjelse til at udvide eller indskrænke de factoringydelser, som institutionerne måtte tilbyde; disse kan kun tilbyde de pågældende tjenesteydelser, hvis de har fået udtrykkelig tilladelse hertil fra SBIF.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	

b) Forsikrings- og genforsikringstjenesteydelser:

1. I Chile er forsikringsvirksomhed inddelt i to grupper: Den første gruppe omfatter selskaber, som forsikrer goder eller ejendom mod risici for tab eller ødelæggelse. Den anden gruppe omfatter selskaber, som dækker personrisici og garanterer, at den forsikrede eller de begunstigede inden for en vis frist modtager en kapital, en fripolice eller en livrente. Et og samme forsikringselskab kan ikke organisere sig, så det dækker risici i begge grupper.
2. Kreditforsikringsselskaber skal, selv om de hører til den første gruppe, oprettes som aktieselskaber, der udelukkende har til formål at dække denne form for risici, dvs. tab eller ødelæggelse af den forsikrede ejendom som følge af misligholdelse af en penge eller kreditforpligtelse; de kan også dække risici vedrørende garanti og kaution.
3. Den chilenske liste over forsikringer omfatter ikke forsikringer i forbindelse med socialsikringssystemet.
4. Chiles forpligtelser vedrørende køb og formidling af forsikringer for international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit træder i kraft et år efter denne aftales ikrafttræden. Inden da foretager Chile de lovgivningsmæssige ændringer, der er nødvendige for at opfylde denne forpligtelse.

Forsikring:			
Salg af direkte livsforsikringer (Omfatter ikke forsikringer i forbindelse med socialsikringssystemet) (81211)	1) Ubundet 2) Ubundet	1) Ubundet 2) Ubundet	

<p>Salg af direkte generelle forsikringer (8129, undtagen 81299) (Omfatter ikke Instituciones de Salud Previsional (ISAPRES), dvs. juridiske personer, der har til formål at sørge for sundhedsydelser og -omsorg til deres medlemmer, og som finansieres via et lovfastsat bidrag i form af en bestemt procentsats af den skattepligtige indkomst eller eventuelt en højere procentsats. Omfatter heller ikke Fondo Nacional de Salud (FONASA), som er en offentlig tjeneste, der finansieres af statslige bidrag og en lovfastsat procentsats af den skattepligtige indkomst; det påhviler FONASA at bidrage til betalingen af ydelser, der præsteres inden for rammerne af en frivillig sundhedsordning, som de personer, der ikke er medlemmer af en ISAPRE, har adgang til. Omfatter heller ikke salg af forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit)</p>	<p>3) Forsikringstjenesteydelser kan kun leveres af forsikringsaktieselskaber, der er oprettet i Chile, og som udelukkende har til formål at udvikle denne type aktiviteter i form af enten direkte livsforsikringer eller direkte generelle forsikringer. I forbindelse med generelle kreditforsikringer (81296) skal de oprettes som aktieselskaber, der udelukkende har til formål at dække denne type risici. Forsikringsaktieselskaber skal oprettes i overensstemmelse med aktieselskabsloven. Der kan indgås forsikringskontrakter direkte eller via forsikringsmæglere, som for at kunne udøve deres erhverv skal være opført i det register, Superintendencia de Valores y Seguros (SVS) fører til dette formål, og de skal overholde de i loven fastsatte krav.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
<p>Salg af forsikring af international søtransport,</p>	<p>1) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter kan salg af denne form for forsikring kun tilbydes af</p>	<p>1) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter intet.</p>	

international kommerciel luftfart og varer i international transit	<p>forsikringsselskaber, hvis virksomhed omfatter denne kategori af risici, og som sådan er underlagt tilsyn i deres oprindelsesland.</p> <p>2) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter kan salg af denne form for forsikring kun tilbydes af forsikringsselskaber, hvis virksomhed omfatter denne kategori af risici, og som sådan er underlagt tilsyn i deres oprindelsesland.</p>	<p>2) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter intet.</p>	
	<p>3) Forsikringstjenesteydelser i forbindelse med international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit kan tilbydes af aktieselskaber, der er oprettet i Chile, og som udelukkende har til formål at udøve virksomhed med direkte generelle forsikringer.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
<p>Forsikringsmæglere</p> <p>(Omfatter ikke forsikring af international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit)</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>1) Ubundet</p> <p>3) Skal være opført i SVS' register og opfylde de krav, SVS fastlægger. Kun juridiske personer, der er lovligt oprettede i Chile med dette specifikke formål, kan levere denne tjenesteydelse.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	

<p>Forsikringsmæglere inden for international søtransport, international kommerciel luftfart og varer i international transit</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter skal mæglere inden for denne type forsikring være juridiske personer, som er underlagt tilsyn i deres oprindelsesland.</li> <li>2) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter skal mæglere inden for denne type forsikring være juridiske personer, som er underlagt tilsyn i deres oprindelsesland.</li> <li>3) Skal være opført i SVS' register og opfylde de krav, SVS fastlægger. Kun juridiske personer, der er lovligt oprettede i Chile med dette specifikke formål, kan levere denne tjenesteydelse.</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter intet.</li> <li>2) Ubundet indtil et år efter denne aftales ikrafttræden. Derefter intet.</li> <li>3) Intet</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	
<p>Administration af frivillige pensionsopsparingsordninger gennem livsforsikringer</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Ubundet indtil den 1. marts 2005. Derefter ubundet med hensyn til artikel 118, stk. 2, litra e). Frivillige pensionsopsparingsordninger kan kun tilbydes af livsforsikringsselskaber, der er etableret i Chile i overensstemmelse med ovenstående. Disse ordninger og de dertil knyttede policer skal forudgående godkendes af SVS.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Ubundet indtil den 1. marts 2005. Derefter intet.</li> </ol>	



	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	
Genforsikring og retrocession: (Omfatter genforsikringsmæglere)	<p>1) Udenlandske genforsikringsselskaber og genforsikringsmæglere skal være opført i SVS' register og opfylde de krav, SVS fastlægger.</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Genforsikringstjenesteydelser leveres af genforsikringsaktieselskaber, der er oprettet i Chile i overensstemmelse med aktieselskabsloven og godkendt af SVS. Aktieselskaber kan også levere genforsikringstjenesteydelser som supplement til deres forsikringsvirksomhed, hvis dette ifølge deres vedtægter er muligt.</p> <p>Genforsikringstjenesteydelser kan også leveres af udenlandske genforsikringsselskaber og genforsikringsmæglere, hvis disse er opført i SVS' register.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) De præmier, der betales i forbindelse hermed, er underlagt en afgift på 6%.</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
Skadesbehandling	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Tjenesteydelser i forbindelse med skadesbehandling kan leveres direkte af forsikringsselskaber, der er etableret i Chile,</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p>	

	eller af juridiske personer, der er oprettet i Chile og registreret hos SVS.		
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	
Forsikringsrelaterede tjenesteydelser (omfatter kun konsulenttjenester, aktuar-tjenester og risikoevaluering)	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Forsikringsrelaterede tjenesteydelser kan kun leveres af juridiske personer, der er oprettet i Chile og registreret hos SVS. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	

c) Tjenesteydelser vedrørende værdipapirer:

1. Offentligt udbudte værdipapirer kan formidles af juridiske personer, hvis specifikke formål er at virke som værdipapirmæglere, enten som medlemmer af en fondsbørs (børsmæglere) eller uden for børsen (værdipapirforhandlere), og disse institutioner skal være registreret hos SVS. Det er dog kun børsmæglere, som kan formidle aktier eller derivater deraf (tegningsoptioner) på børsen. Andre værdipapirer end aktier kan formidles af børsmæglere eller værdipapirforhandlere, der er registreret hos SVS.
2. Administration af finansielle porteføljer har til formål med bemyndigelse fra tredjemand at diversificere investeringer over forskellige instrumenter og kan udføres af formidlere af værdipapirer (børsmæglere eller værdipapirforhandlere) som en supplerende tjenesteydelse til deres kunder.
3. Risikovurdering af offentligt udbudte værdipapirer udføres af vurderingsfirmaer, der er oprettet udelukkende med henblik på at vurdere offentligt udbudte værdipapirer og er opført i SVS' register over risikovurderingsfirmaer. SVS fører tilsyn med disse firmaer. Desuden fører tilsynsmyndigheden for banker og finansielle institutioner (SBIF) tilsyn med vurderingsfirmaer i forbindelse med vurdering af værdipapirer, som er udstedt af banker og finansielle institutioner.
4. Værdipapirforvaring består i fysisk forvaring af værdipapirer og kan varetages af formidlere af værdipapirer (børsmæglere og værdipapirforhandlere) som supplement til deres overordnede virksomhedsformål. Værdipapirforvaring kan også udføres af virksomheder, der forestår deponering og forvaring af værdipapirer, og som skal oprettes som særlige aktieselskaber med det ene

formål at modtage offentligt udbudte værdipapirer til deponering fra lovligt beføjede organer og lette overførsler af disse værdipapirer (centrale værdipapirdepoter).			
5. Finansielle rådgivningstjenester, som omfatter finansiell rådgivning vedrørende finansieringsalternativer, projektevaluering, investeringsmuligheder og forslag til gældsoplægningsstrategier, kan gennemføres af værdipapirformidlere (børsmæglere eller værdipapirforhandlere) som et supplement til deres overordnede virksomhedsmål.			
6. De værdipapirtjenesteydelser, som bankinstitutionerne kan levere direkte eller gennem datterselskaber, er opført i listen over bankmæssige tjenesteydelser i denne liste og er ikke omfattet af afsnittet om værdipapirtjenesteydelser i denne liste.			
7. Administration af tredjeparters midler kan varetages af:			
a) Administratorer af kollektive porteføljer, som er aktieselskaber, der udelukkende har til formål at administrere kollektive porteføljer.			
b) Administratorer af investeringsporteføljer, som er aktieselskaber, der udelukkende har til formål at administrere investeringsporteføljer. Uden at dette berører ovenstående, kan disse selskaber også administrere investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital.			
c) Administratorer af investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital, som er aktieselskaber, der udelukkende har til formål at administrere investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital. Kapitalen i disse porteføljer kan først bringes ud af landet efter fem år regnet fra den dato, hvor beløbet er indskuddt.			
8. Clearing af børsderivater kan udføres af aktieselskaber, der er oprettet i Chile udelukkende til dette formål. De har til formål at fungere som counterpart for alt køb og salg af futureskontrakter, optionskontrakter og andre lignende kontrakter, som er godkendt af SVS.			
Formidling af offentligt udbudte værdipapirer, undtagen aktier (81321) (omfatter tegning og tegningsgarantistillelse (underwriting))	1) Ubundet 2) Ubundet	1) Ubundet 2) Ubundet	

	<p>3) Mæglervirksomhed skal udøves gennem en juridisk person, der er oprettet i Chile, og kræver forudgående opførelse i SVS' register over børsmæglere og værdipapirforhandlere. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
<p>Formidling af offentligt udbudte aktier (81321)</p> <p>(omfatter tegning og tegningsgarantistillelse (underwriting))</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p>	

	<p>3) For at kunne handle på fondsbørsen skal formidlerne (børsmæglerne) være oprettet som juridiske personer i Chile, have erhvervet en anpart i den pågældende børs og desuden være godkendt som medlemmer af denne børs. For at udøve mæglervirksomhed kræves der forudgående opførelse i SVS' register over børsmæglerne og værdipapirforhandlere. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
<p>Transaktioner med børsderivater, der er godkendt af SVS (omfatter kun futures på dollars og rente samt optioner på aktier. Hvad angår aktier, skal disse opfylde de krav, der er fastlagt af de respektive clearingcentraler)</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p>	

	<p>3) For at kunne handle på fondsbørsen skal formidlerne (børsmæglerne) være oprettet som juridiske personer i Chile, have erhvervet en anpart i den pågældende børs og desuden være godkendt som medlemmer af denne børs. For at udøve mæglervirksomhed kræves der forudgående opførsel i SVS' register over børsmæglere og værdipapirforhandlere. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
<p>Handel med metaller på børsen (omfatter kun guld og sølv)</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Børshandel med guld og sølv kan foretages af børsmæglere på egen og tredjeparters vegne i overensstemmelse med børsforskrifterne. For at kunne handle på fondsbørsen skal formidlerne (børsmæglerne) være oprettet som juridiske personer i Chile, have erhvervet en anpart i den pågældende børs og desuden være godkendt som medlemmer af denne</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p>	

	<p>børs. For at udøve mæglervirksomhed kræves der forudgående opførelse i SVS' register over børsmæglere og værdipapirforhandlere. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</p>		
	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	
<p>Risikovurdering af værdipapirer</p> <p>(vedrører kun vurdering af eller udtalelse om offentligt udbudte værdipapirer)</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Skal være oprettet i Chile som personselskab. Et af de specifikke krav, der skal opfyldes, er navnlig at mindst 60% af selskabskapitalen skal ejes af de primære partnere (fysiske eller juridiske personer i virksomheden, som råder over mindst 5% af medlemsrettighederne i vurderingsfirmaet). De skal være opført i SVS' register over risikovurderingsfirmaer.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	

Værdipapirforvaring varetaget af værdipapirformidlere (81319)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) For at kunne varetage værdipapirforvaring skal formidlerne (mæglere og forhandlere) være oprettet i Chile som juridisk person. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Intet</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	
Forvaring foretaget af værdipapirdeponerings- og -forvaringsorganer	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Værdipapirdeponerings- og -forvaringsvirksomheder skal være oprettet i Chile som aktieselskaber udelukkende til dette formål og skal være godkendt af SVS.</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ubundet</li> <li>2) Ubundet</li> <li>3) Intet</li> <li>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</li> </ol>	



<p>Finansielle rådgivningstjenesteydelser fra værdipapirformidlere (81332) (den finansielle rådgivning vedrører kun de værdipapirtjenesteydelser, der er omfattet af denne liste)</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Finansielle rådgivningstjenesteydelser kan leveres af værdipapirformidlere, der er oprettet i Chile som juridiske personer og opført i SVS' register over børsmæglere og værdipapirformidlere. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
---	--	---	--

Værdipapirformidlers administration af porteføljer	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Finansielle rådgivningstjenesteydelser kan leveres af værdipapirformidlere, der er oprettet i Chile som juridiske personer og opført i SVS' register over børsmæglere og værdipapirforhandlere. Foruden det retslige kapitalkrav kan SVS på ikke-diskriminerende vis fastlægge strengere krav vedrørende formidlernes økonomiske solvens, under hensyntagen til transaktionernes art og størrelsesorden, typen af instrumenter, der handles med, og den type formidlere, bestemmelserne skal gælde for.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
Administration af tredjeparters midler, foretaget af: (omfatter under ingen omstændigheder administration af pensionsfonde og frivillige pensionsopsparingsordninger) i) Administratorer af kollektive porteføljer ii) Administratorer af investeringsporteføljer	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Tjenesteydelser inden for porteføljeadministration kan leveres af aktieselskaber, der udelukkende oprettes til dette formål i Chile og er godkendt af SVS. Investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital kan også administreres af administratorer af investeringsporteføljer.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Intet, undtagen i forbindelse med investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital (lov 18.657), hvor den indskudte kapital først kan bringes ud af landet efter fem år regnet fra den dato, hvor beløbet er indskudt.</p>	

iii) Administratorer af investeringsporteføljer bestående af udenlandsk kapital	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	
Administration af frivillige pensionsopsparingsordninger	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Ubundet indtil den 1. marts 2005. Derefter ubundet med hensyn til artikel 118, stk. 2, litra e). Frivillige pensionsopsparingsordninger kan kun tilbydes af administratorer af kollektive porteføljer og investeringsporteføljer, der er etableret i Chile i overensstemmelse med ovenstående betingelser. Disse ordninger skal forudgående godkendes af SVS.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Ubundet indtil den 1. marts 2005. Derefter intet.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	
Tjenesteydelser fra clearingcentraler for derivater (kontrakter om futures og optioner på værdipapirer)	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Clearingcentraler for futurekontrakter og optioner på værdipapirer skal være oprettet i Chile som aktieselskaber udelukkende til dette formål og være godkendt af SVS. De kan kun oprettes af børser eller disses mæglere.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	<p>1) Ubundet</p> <p>2) Ubundet</p> <p>3) Ingen.</p> <p>4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.</p>	

Generelle deponeringslagre (warrants)  (Svarer til varelagerservice ledsaget af udstedelsen af et deponeringscertifikat og en kvittering for løsørepan)	1) Ubundet* 2) Ubundet 3) Kun juridiske personer, der er lovligt etableret i Chile, og som udelukkende har til formål at levere denne type tjenesteydelser. 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	1) Ubundet* 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	
d) Andre finansielle tjenesteydelser			
Levering og overførsel af finansiell information og be- handling af finansielle data samt dermed forbundet logisk støtte fra leverandører af andre finansielle tjeneste- ydelser	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	1) Ubundet 2) Ubundet 3) Intet 4) Ubundet, medmindre andet er angivet i det horisontale afsnit.	

\*  

---

Ubundet, eftersom det ikke er teknisk muligt.

**BILAG IX**

MYNDIGHEDER MED ANSVAR FOR FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

(jf. artikel 127)

**For Fællesskabet:**

Fællesskabet vil fremlægge og ajourføre sin liste over myndigheder med ansvar for finansielle tjenesteydelser.

**For Chile:**

Finansministeriet

**BILAG X**LISTE OVER SPECIFIKKE FORPLIGTELSER VEDRØRENDE ETABLERING  
(jf. artikel 132)

## DEL A

## FÆLLESSKABETS LISTE

## Indledende bemærkninger:

1. De specifikke forpligtelser i denne liste gælder kun for de områder, på hvilke traktaterne om oprettelse af Fællesskabet finder anvendelse, og på de i disse traktater fastlagte betingelser. Forpligtelserne gælder kun i forbindelserne mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og ikke-fællesskabslande på den anden side. De berører ikke medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til fællesskabsretten.

2. Følgende forkortelser er benyttet til angivelse af medlemsstaterne:

A	Østrig
B	Belgien
I	Italien
D	Tyskland
IRL	Irland
DK	Danmark
L	Luxembourg
E	Spanien
NL	Nederlandene
F	Frankrig
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Grækenland
S	Sverige
UK	Det Forenede Kongerige

Ved "datterselskab" af en juridisk person forstås en juridisk person, der faktisk kontrolleres af en anden juridisk person.

Ved "filial" af en juridisk person forstås et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som forekommer at have permanent karakter, f.eks. i form af en underafdeling af et moderselskab, som har en ledelse og er materielt udstyret til at indgå forretningsaftaler med tredjemand, så denne, selv om vedkommende er vidende om, at der om nødvendigt vil være en retlig tilknytning til moderselskabet, hvis hovedkontor befinder sig i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med dette moderselskab, men kan indgå forretninger på det forretningssted, som udgør underafdelingen.

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
1. HORIZONTALT FORPLIGTELSE	
ALLE SEKTORER I DENNE LISTE	
	<p>a) Den behandling, der indrømmes datterselskaber (af chilenske selskaber), der er stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, og som har deres forretningssted, centraladministration eller hovedvirksomhed i Fællesskabet, anvendes ikke for filialer og agenturer oprettet i en medlemsstat af et chilensk selskab. Dette er dog ikke til hinder for, at en medlemsstat gør denne behandling gældende for filialer og agenturer oprettet i en anden medlemsstat af et chilensk selskab eller et chilensk firma, hvad angår deres drift på førstnævnte medlemsstats område, medmindre dette er udtrykkeligt forbudt i henhold til fællesskabsretten.</p>
	<p>b) Der kan indrømmes en mindre favorabel behandling af datterselskaber (af chilenske selskaber) stiftet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning, som alene har deres forretningssted eller centraladministration på Fællesskabets område, medmindre det kan godtgøres, at de har en effektiv og vedvarende forbindelse til økonomien i en af medlemsstaterne.</p>
	<p><u>Dannelse af juridisk enhed</u></p> <p>A: Uden at dette berører gældende traktater, kan udenlandske fysiske personer udøve et erhverv på lige fod med østrigske statsborgere. Der skal dog forelægges bevis for den kompetente myndighed for, at østrigske fysiske statsborgere på ingen måde diskrimineres i udøvelsen af det pågældende erhverv i udlændingens hjemland. Hvis et sådant bevis ikke kan forelægges, skal den udenlandske fysiske person formelt ansøge om at få samme status som statsborgerne. Hvis indehaveren af en erhvervstilladelse ikke har fast bopæl i Østrig, er det nødvendigt at udpege en næringsberettiget repræsentant ("gewerberechtlicher Geschäftsführer"), som er fast bosiddende i Østrig. For at kunne opnå en erhvervstilladelse skal udenlandske juridiske personer eller partnerskaber oprette et foretagende og udpege en næringsberettiget repræsentant, der er fast bosiddende i Østrig. Uden at dette berører gældende traktater, skal en udenlandsk næringsberettiget repræsentant ansøge om at få samme status som østrigske statsborgere</p>



Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	FIN: Mindst halvdelen af stifterne at et selskab med begrænset ansvar skal være fysiske personer, der er bosiddende inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde), eller juridiske personer, der har deres domicil i et af EØS-landene, medmindre handels- og industriministeriet indrømmer en undtagelse.
	S: Der kan etableres et selskab med begrænset ansvar (aktieselskab) af en eller flere af stifterne. En stiftende part skal enten have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde) eller være en juridisk enhed i EØS. Et partnerskab kan kun være en stiftende part, hvis hver enkelt partner har bopæl inden for EØS <sup>1</sup> . Den administrerende direktør og mindst 50% af medlemmerne af bestyrelsen skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde). Tilsvarende betingelser gælder for etablering af alle andre former for juridiske enheder.
	<p>Lov om udenlandske selskabers filialer</p> <p>S: Et udenlandsk selskab (som ikke har etableret en juridisk enhed i Sverige) skal gennemføre sine kommercielle transaktioner gennem en filial, der er etableret i Sverige med uafhængig ledelse og separate regnskaber. Byggeprojekter med en varighed på mindre end et år er fritaget for kravene om etablering af en filial eller udpegning af en repræsentant med bopæl i landet.</p> <p>S: Den administrerende direktør i en filial skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde).<sup>2</sup></p> <p>S: Udlændinge eller svenske statsborgere, der ikke har bopæl i Sverige, og som ønsker at gennemføre kommercielle transaktioner i Sverige, skal udpege en repræsentant med bopæl i landet, som er ansvarlig for disse transaktioner, og vedkommende skal registreres som sådan hos den lokale myndighed.</p>
	<p>Juridiske enheder:</p> <p>A: Kun østrigske statsborgere eller juridiske enheder og virksomheder, der har deres hovedsæde i Østrig, kan være aktionærer i den østrigske nationalbank (Österreichische Nationalbank). Medlemmerne af ledelsen skal være østrigske statsborgere.</p>

<sup>1</sup> Der kan indrømmes undtagelser fra disse krav, hvis det kan bevises, at det ikke er nødvendigt med fast bopæl.

<sup>2</sup> Der kan indrømmes undtagelser fra disse krav, hvis det kan bevises, at det ikke er nødvendigt med fast bopæl.

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>FIN: Mindst halvdelen af medlemmerne af bestyrelsen og den administrerende direktør skal have bopæl inden for EØS (Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde), medmindre handels- og industriministeriet indrømmer en undtagelse for virksomheden.</p> <p>FIN: Udenlandske ejeres erhvervelse af aktier, der giver mere end en tredjedel af stemmeretten i et større finsk selskab eller en større forretningsvirksomhed (med mere end 1000 ansatte eller med en omsætning på over 167 mio. EUR eller med en samlet balance på over 167 mio. EUR), sker under forbehold af de finske myndigheders godkendelse; godkendelsen kan kun afvises, hvis der er en vigtig national interesse på spil. En udlænding, der bor uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og som driver forretning som privat erhvervsdrivende eller som partner i et finsk partnerskab med begrænset eller generelt ansvar, skal have en tilladelse til at drive forretning. Hvis en udenlandsk organisation eller stiftelse er etableret i henhold til lovene i et EØS-land og har sit forretningssted dér, kræves der ingen tilladelse til at udøve et erhverv eller drive forretning ved etablering af en filial i Finland.</p>
	<p>Køb af fast ejendom:</p> <p>A: Erhvervelse, køb samt leje eller leasing af fast ejendom af udenlandske fysiske personer og juridiske personer kræver tilladelse fra de kompetente regionale myndigheder (Länder), som ser på, om der er vigtige økonomiske, sociale eller kulturelle interesser, der bliver berørt.</p> <p>DK: Begrænsninger ved køb af fast ejendom for fysiske og juridiske enheder, der ikke har fast bopæl. Begrænsninger for udenlandske fysiske og juridiske enheders køb af landbrugsejendom.</p> <p>E: Forbehold ved køb af fast ejendom foretaget af regeringer, officielle institutioner og offentlige virksomheder med oprindelse i lande, som ikke er medlem af Fællesskabet.</p>

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>GR: Ifølge lov nr. 1892/90, som ændret ved lov 1969/91 forudsætter erhvervelse af fast ejendom i grænseregioner enten direkte eller gennem aktieandel i en virksomhed, som ikke er registreret af den græske fondsbørs, og som ejer fast ejendom i disse regioner, eller enhver ændring af aktieindehaverne af en sådan virksomhed, at der opnås en tilladelse hertil af de kompetente myndigheder (forsvarsministeriet i tilfælde af fysiske eller juridiske personer fra lande uden for EU).</p> <p>IRL: Forudgående skriftlig tilladelse fra Land Commission er nødvendig i forbindelse med indenlandske eller udenlandske selskabers eller udenlandske statsborgeres erhvervelse af interesser i irsk jord. Når sådan jord er bestemt til industriel anvendelse (bortset fra landbrugsindustri), frafalder dette krav, på betingelse af at ministeriet for erhverv og beskæftigelse udsteder et certifikat. Denne lov finder ikke anvendelse på jord inden for byområder.</p> <p>I: Ubundet for køb af fast ejendom.</p> <p>FIN (Ålandsøerne): Restriktioner med hensyn til retten for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, og for juridiske personer til at erhverve og besidde fast ejendom på Ålandsøerne uden tilladelse fra de kompetente myndigheder på øerne.</p> <p>FIN (Ålandsøerne): Restriktioner med hensyn til etableringsretten og retten til at levere tjenesteydelser for fysiske personer, som ikke har regionalt borgerskab på Åland, eller for juridiske personer, som ikke har tilladelse fra de kompetente myndigheder på Ålandsøerne</p>
	<p>Investeringer:</p> <p>E: I forbindelse med investering i Spanien foretaget af udenlandske statslige eller udenlandske offentlige enheder (hvilket sædvanligvis foruden økonomiske interesser også implicerer ikke-økonomiske interesser for den pågældende enhed), direkte eller gennem virksomheder eller enheder, der direkte eller indirekte kontrolleres af udenlandske regeringer, kræves der forudgående tilladelse fra regeringen.</p>

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>F: Der gælder følgende regler for udenlandsk køb af over 33,33% af kapitalandele eller stemmerettigheder i bestående franske virksomheder eller 20% af offentligt noterede franske selskaber:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– efter udløbet af en periode på en måned efter forudgående anmeldelse gives tilladelsen stiltiende for andre investeringer, medmindre ministeriet for økonomiske anliggender under ekstraordinære omstændigheder har udøvet sin ret til at udsætte investeringen.</li> </ul> <p>F: Udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses til et varierende beløb, der fastsættes af den franske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden.</p> <p>F: For etablering af visse former for handels-, industri- og håndværksvirksomhed kræves der en særlig tilladelse, hvis den administrerende direktør ikke har fast opholdstilladelse.</p> <p>I: Der kan indrømmes eller opretholdes eksklusive rettigheder for nyligt privatiserede virksomheder. Stemmerettighederne i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses i visse tilfælde. I en periode på fem år kan der i forbindelse med erhvervelse af store kapitalandele i virksomheder, der opererer inden for forsvar og energi, stilles krav om skatteministeriets godkendelse.</p> <p>P: Udenlandsk deltagelse i nyligt privatiserede virksomheder kan begrænses til et varierende beløb, der fastsættes af den portugisiske regering fra sag til sag, af den aktiekapital, der udbydes til offentligheden.</p>
	<p>Bopælskrav</p> <p>A: Administrerende direktører for filialer og juridiske personer skal have bopæl i Østrig; fysiske personer, der har ansvaret inden for en juridisk person eller en filial for, at østrigsk handelslovgivning overholdes, skal have bopæl i Østrig.</p>

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>A: Alle udlændinge er underkastet bestemmelserne i udlændingeloven og bopælsloven om indrejse, ophold og arbejde. Desuden er udenlandske arbejdstagere, herunder nøglepersonale og investorer, dog ikke EØS-statsborgere, underkastet bestemmelserne i loven om udenlandsk arbejdskraft, herunder arbejdsmarkedstest og kvota-system. Hvis en investor foretager en investering, der får en positiv indvirkning på hele den østrigske økonomi eller en hel sektor af den østrigske økonomi, kan arbejdsmarkedstesten undlades for vedkommende og for enkelttilfælde af vigtigt nøglepersonale. For investorer, som fremlægger bevis for, at de ejer mindst 25% i et partnerskab ("Personengesellschaft") eller en virksomhed med begrænset ansvar ("Gesellschaft mit beschränkter Haftung"), og at de udøver en afgørende indflydelse på denne virksomhed, gælder loven om udenlandsk arbejdskraft ikke.</p>
2. SEKTORSPECIFIKKE FORPLIGTELSE (baseret på UN ISIC rev.3 klassifikation)	
A. LANDBRUG, JAGT, SKOVBRUG	
<p>1. Landbrug, jagt, bortset fra servicevirksomhed</p> <p>2. Skovbrug, skovning, bortset fra tjenesteydelser</p>	<p>A: Forbehold.</p> <p>F: Forbehold ved etablering af landbrugsbedrifter foretaget af statsborgere fra lande, der ikke er medlem af Fællesskabet, og erhvervelse af vinmarker.</p> <p>IRL: Forbehold ved erhvervelse af landbrugsjord foretaget af statsborgere fra lande uden for Fællesskabet, medmindre der opnås en tilladelse; investering i møllevirksomhed foretaget af bosiddende fra lande uden for Fællesskabet.</p>
B. FISKERI	
5. Fiskeri, fiskeavl og dambrug; bortset fra servicevirksomhed	<p>A: Erhvervelse af 25% eller mere af fartøjer registreret i Østrig.</p> <p>B: Forbehold med hensyn til, at fartøjer under belgisk flag kan erhverves af rederier, der ikke har deres hovedkontor i Belgien.</p> <p>DK: Forbehold med hensyn til, at bosiddende fra lande uden for Fællesskabet kan eje en tredjedel eller mere af en virksomhed, der deltager i erhvervsfiskeri; at bosiddende fra lande uden for Fællesskabet kan eje fartøjer under dansk flag, undtagen gennem en virksomhed, der er registreret i Danmark.</p>

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>F: Forbehold med hensyn til, at statsborgere fra lande uden for Fællesskabet eller fra lande uden for EØS kan etablere sig på statens kystområder for at drive fiske-, skaldyrs- eller algefarme.</p> <p>F: Forbehold med hensyn til ejerskab efter erhvervelse af mere end 50% af et fartøj under fransk flag, medmindre det pågældende fartøj fuldt ud ejes af virksomheder, der har deres hovedkontor i Frankrig.</p> <p>FIN: Forbehold med hensyn til ejerskab af fartøjer under finsk flag, herunder fiskerfartøjer, undtagen gennem en virksomhed, der er registreret i Finland.</p>
	<p>D: Licens til havfiskeri gives kun til fartøjer, der har ret til at sejle under tysk flag. Det drejer sig om fartøjer, hvor hovedparten af aktierne ejes af statsborgere fra Fællesskabet eller af virksomheder, der er etableret i henhold til fællesskabsregler, og som har deres hovedvirksomhed i en medlemsstat. Brugen af fartøjerne skal styres og kontrolleres af personer, der er bosiddende i Tyskland. For at opnå en fiskerilicens skal alle fiskerifartøjer registreres hos de relevante kyststater, hvor fartøjerne har deres hjemhavne.</p> <p>GR: Fysiske eller juridiske personer fra lande uden for EU kan højst eje 49% af et fartøj under græsk flag.</p> <p>IRL: Forbehold med hensyn til, at statsborgere fra lande uden for Fællesskabet kan erhverve fartøjer til havfiskeri, som er registreret i Irland.</p> <p>I: Forbehold med hensyn til, at udlændinge, som ikke har bopæl i Fællesskabet, kan købe majoritetsinteresser i fartøjer under italiensk flag eller opnå en kontrollerende indflydelse i rederier, der har deres hovedkvarter i Italien; køb af fartøjer under italiensk flag, der benyttes til at fiske i italiensk territorialfarvand.</p> <p>NL: Forbehold med hensyn til ejerskab af fartøjer under nederlandsk flag, medmindre investeringen er foretaget af rederier, der er registreret i følge nederlandsk lov, er etableret i kongeriget og har deres faktiske ledelsessted i Nederlandene.</p>

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>P: Forbehold med hensyn til ejerskab af fartøjer under portugisisk flag, undtagen gennem en virksomhed, der er registreret i Portugal.</p> <p>S: Forbehold med hensyn til erhvervelse af 50% eller mere af fartøjer under svensk flag, undtagen gennem en virksomhed, der er registreret i Sverige; etablering af eller erhvervelse af 50% eller mere af aktierne i virksomheder, der driver erhvervsfiskeri i svensk farvand, medmindre der er givet en tilladelse hertil. Restriktioner i retten til at fiske og begrænsninger med hensyn til, hvilke fiskerfartøjer der kan opnå licens og indgå som en del af den svenske fiskerflåde, findes i den svenske fiskerilovgivning.</p> <p>UK: Forbehold med hensyn til erhvervelse af fartøjer under UK-flag, medmindre investeringen er mindst 75% ejet af britiske statsborgere og/eller af virksomheder, som er mindst 75% ejet af britiske statsborgere, og at de under alle omstændigheder har bopæl og domicil i UK. Fartøjerne skal være ledet, styret og kontrolleret fra selve UK.</p>
C. MINEDRIFT OG BRYDNING	
<p>10. Udvinning af kul og brunkul; udvinning af tørv</p> <p>11. Udvinning af råolie og naturgas; bortset fra servicevirksomhed</p> <p>12. Brydning af uran- og thoriummalme</p> <p>13. Brydning af metalholdige malme</p> <p>14. Anden råstofudvinning</p>	<p>GR: Retten til at efterforske og udvinde alle mineraler, undtagen kulbrinter, fast brændsel, radioaktive mineraler og geotermisk energi, er betinget af, at der opnås en koncession fra den græske stat efter Ministerrådets godkendelse heraf.</p> <p>E: Forbehold med hensyn til investering, der har oprindelse i lande uden for Fællesskabet, i strategiske mineraler.</p> <p>F: For at ikke-bosiddende skal kunne etablere sig inden for udvindingsindustri, skal det ske i form af et fransk eller europæisk datterselskab, hvis leder skal være bosiddende i Frankrig eller et andet land og anmelde sin bopæl til det lokale præfektur.</p>

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>EF: Forbehold med hensyn til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter: Ifølge direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 (EFT L 164 af 30.6.94) kan Rådet, når det viser sig, at et tredjeland, for så vidt angår adgang til denne virksomhed eller dens udøvelse, ikke giver EF-enheder en behandling svarende til den, som Fællesskabet giver enheder fra det pågældende tredjeland, på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at nægte at tildele en tilladelse til en enhed, som faktisk kontrolleres af det pågældende tredjeland og/eller statsborgere i dette tredjeland (gensidighed).</p>
D. FREMSTILLINGSVIRKSOMHED	
<p>15. Fremstilling af næringsmidler og drikkevarer</p> <p>16. Fremstilling af tobaksprodukter</p> <p>17. Fremstilling af tekstiler</p> <p>18. Fremstilling af beklædningsartikler; beredning og farvning af pelsskind</p> <p>19. Garvning og beredning af læder; fremstilling af tasker, kufferter, fodtøj mv.</p> <p>20. Fremstilling af træ og varer af træ og kork undtagen møbler; fremstilling af varer af strå og flettematerialer</p>	Intet



Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
<p>21. Fremstilling af papir og pap</p> <p>22. Forlagsvirksomhed, trykning og reproduktion af indspillede medier</p> <p>23. Fremstilling af koks, raffinerede olieprodukter og nukleart brændsel</p> <p>24. Fremstilling af kemiske produkter</p> <p>25. Fremstilling af gummi- og plastprodukter</p> <p>26. Fremstilling af andre ikke-metalholdige mineralske produkter</p> <p>27. Fremstilling af metal</p> <p>28. Jern- og metalvareindustri</p> <p>29. Fremstilling af maskiner og udstyr i.a.n.</p> <p>30. Fremstilling af kontormaskiner og edb-udstyr</p> <p>31. Fremstilling af elektriske maskiner og apparater i.a.n.</p>	

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
32. Fremstilling af telemateriel 33. Fremstilling af medicinske instrumenter, præcisionsinstrumenter og optiske instrumenter samt ure 34. Fremstilling af motorkøretøjer, påhængsvogne og sættevogne 35. Fremstilling af andre transportmidler 36. Fremstilling af møbler; fremstillingsvirksomhed i.a.n. 37. Genbrug	
<b>ANDEN FREMSTILLINGSVIRKSOMHED</b>	<b>A:</b> Fremstilling af ikke-militære våben og ikke-militær ammunition er betinget af EØS-statsborgerskab. Fremstilling af militære våben og militær ammunition er betinget af østrigsk statsborgerskab. Juridiske personer og partnerskaber: Forretningssted eller hovedkontor i Østrig. Virksomhedens næringsberettigede repræsentant eller ledelsespartnere, der er bemyndiget til at handle på virksomhedens vegne, skal være EØS-statsborgere.

Sektor eller undersektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
E. ELEKTRICITETS-, GAS- OG VANDFORSYNING	
40. Elektricitets-, gas- og vandforsyning	<p>A: Ubundet.</p> <p>F: Koncessioner og tilladelser inden for vandkraft kan kun gives til franske statsborgere eller til statsborgere fra Fællesskabet samt til statsborgere fra tredjelande, som der er indgået aftaler om gensidighed med for så vidt angår udnyttelse af vandkraft.</p> <p>FIN: Forbehold med hensyn til investering i en virksomhed, der er beskæftiget med atomenergi eller nukleart materiale.</p> <p>GR: Fast brændsel, radioaktive mineraler og geotermisk energi: Der kan ikke gives licens til efterforskning til fysiske eller juridiske personer fra lande uden for Fællesskabet. Retten til efterforskning er betinget af, at der opnås en koncession fra den græske stat efter Ministerrådets godkendelse.</p> <p>P: Forbehold med hensyn til investering i en virksomhed, der er beskæftiget med import, transport og levering af naturgas. Det er den portugisiske regering, der har kompetence til at fastlægge, hvilke betingelser der skal opfyldes af virksomheder, der ønsker at udøve disse aktiviteter.</p>

## DEL B

## CHILES LISTE

Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
Alle sektorer omfattet af denne liste	<p>1. Betalinger og overførsler:</p> <p>Betalinger og kapitalbevægelser under dette kapitel sker i henhold til bestemmelserne i stk. 3 i bilag XIV.</p> <p>2. Lovdekret 600 (1974), loven om udenlandsk investering, er en frivillig og særlig investeringsordning.</p> <p>Som et alternativ til den fælles ordning for indførsel af kapital til Chile kan potentielle investorer søge udvalget for udenlandsk investering om at komme ind under ordningen i lovdekret 600.</p> <p>De forpligtelser, der er omhandlet i etableringskapitlet og i dette bilag, gælder ikke for lovdekret 600, lov om udenlandsk investering, lov 18.657, lov om udenlandsk kapitalinvesteringsfond, for forlængelse eller hurtig fornyelse af sådanne love, for ændringer til disse love eller for en hvilken som helst særlig og/eller frivillig investeringsordning, som måtte blive vedtaget senere af Chile.</p> <p>Af klarhedshensyn skal det forstås sådan, at det chilenske udvalg for udenlandsk investering kan afvise ansøgninger om investering ifølge lovdekret 600 og lov 18.657. Desuden har udvalget for udenlandsk investering ret til at regulere vilkårene for udenlandsk investering i henhold til nævnte lovdekret 600 og lov 18.657.</p>

Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>3. Ejendomsret til eller andre rettigheder over statens jord kan kun overdrages til chilenske fysiske eller juridiske personer. Statens jord henviser i den forbindelse til statens jord indtil 10 km fra grænsen og indtil 5 km fra kysten.</p> <p>Rørlig fast ejendom, der er beliggende i grænseland og erklæret "grænsezone" i medfør af Decreto con Fuerza de Ley 4, 1967, af udenrigsministeriet, kan ikke erhverves, hverken som ejendom eller som andet, af fysiske personer med statsborgerskab i et naboland eller af juridiske personer, der har hovedsæde i et naboland eller, hvor 40% eller mere af kapitalen tilhører sådanne fysiske personer, eller hvis effektive kontrol udøves af sådanne fysiske personer.</p> <p>4. Ved overførsel eller overdragelse af andele i aktier eller aktiver i et eksisterende stats- eller regeringsejet foretagende, forbeholder Chile sig ret til at forbyde eller pålægge begrænsninger i ejerskabet af de pågældende aktier eller aktiver og også i retten til for investorer fra Fællesskabet eller fra en ikke-partnerstat at kontrollere enhver virksomhed, som de har oprettet, eller investeringer foretaget af de samme. I forbindelse med sådan overførsel eller overdragelse kan Chile vedtage eller opretholde eventuelle foranstaltninger vedrørende ledelsens og bestyrelsesmedlemmernes statsborgerskab.</p> <p>I den forbindelse:</p> <p>a) betragtes enhver foranstaltning, som opretholdes eller vedtages efter ikrafttrædelsen af denne aftale, og som på tidspunktet for overførslen eller overdragelsen forbyder eller begrænser ejerskab af sådanne aktier eller aktiver eller pålægger de heri fastsatte krav om statsborgerskab, som en gældende foranstaltning og</p>

Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>b) forstås ved en "statsejet virksomhed" en virksomhed, der ejes eller kontrolleres af Chile gennem en aktieandel i ejerskabet heraf, og den omfatter alle de virksomheder, der oprettes efter ikrafttrædelsen af denne aftale alene med henblik på at sælge eller overdrage aktieandele i kapitalen eller aktiver i et eksisterende stats- eller regerings-ejet foretagende.</p> <p>5. Chile forbeholder sig ret til at vedtage eller opretholde alle foranstaltninger, der vedrører bopælskrav i tilknytning til ejerskab af eller investering i kystområder af investorer fra den anden part.</p> <p>Alle chilenske fysiske personer eller personer, der er bosiddende i Chile, eller en chilensk juridisk person skal kunne erhverve eller kontrollere jord, der benyttes til landbrugsdrift. Desuden forbeholder Chile sig ret til at vedtage eller opretholde alle foranstaltninger, der vedrører ejerskab eller kontrol af sådan jord. Hvis det drejer sig om juridiske personer, kan det kræves, at hovedparten af hver aktiekategori ejes af chilenske fysiske personer eller af personer, der er bosiddende i landet.</p> <p>For at betragtes som havende bopæl i Chile skal en person være bosiddende her i mindst 183 dage om året.</p> <p>6. Chile forbeholder sig ret til at vedtage eller opretholde alle foranstaltninger, som forhindrer investorer fra Fællesskabet og deres investeringer i at erhverve rettigheder eller præferencer, som er blevet tildelt oprindelige folk.</p>
A. Landbrug	Intet
B. Fiskeri	<p>Underlagt bestemmelserne i tillægget til dette bilag (Protokol om fiskerivirksomheder):</p> <p>Der kræves en koncession eller en tilladelse til at kunne benytte strande, bagvedliggende land (terrenos de playas), vandsøjler (porciones de agua) og havbund (fondos marinos) til akvakultur.</p>

Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>Kun chilenske fysiske personer eller juridiske personer, der er registreret efter chilensk lov, og udlændinge med fast bopæl kan få en tilladelse eller koncession til akvakulturproduktion.</p> <p>For at kunne indsamle og fange vandbiologiske arter i Chiles indre farvande, territorialfarvand og eksklusive økonomiske zone kræves der en tilladelse udstedt af Subsecretaría de Pesca.</p> <p>Kun chilenske fysiske personer eller juridiske personer, der er registreret efter chilensk lov, og udlændinge med fast bopæl kan få tilladelse til at indsamle eller fange vandbiologiske arter.</p> <p>Kun chilenske fartøjer har tilladelse til at fiske i Chiles indre farvande, territorialfarvand og eksklusive økonomiske zone. Chilenske fartøjer er dem, der er defineret i Ley de Navegación. Adgang til ekstraktivt erhvervsmæssigt fiskeri er betinget af, at fartøjet forinden er registreret i Chile. Adgang til erhvervsmæssige fiskeriaktiviteter er betinget af, at fartøjet forinden er registreret i Chile.</p> <p>Kun en chilensk fysisk eller juridisk person kan lade et fartøj indregistrere i Chile. En juridisk person skal være anmeldt i Chile med hoveddomicil og faktisk og effektivt hovedsæde i Chile, og formand, leder og flertallet af direktørerne eller administratorerne skal være chilenske fysiske personer. Desuden skal mere end 50% af aktiekapitalen indehaves af chilenske fysiske eller juridiske personer. I den forbindelse skal en juridisk person, som er parthaver i en anden juridisk person, der ejer et fartøj, opfylde alle tidligere nævnte krav.</p>

Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	<p>Et anpartsselskab (comunidad) kan lade et fartøj indregistrere, hvis hovedparten af parthaverne er chilenerne med domicil og bopæl i Chile. Administratorerne skal være chilenske fysiske personer, og hovedparten af rettighederne i anpartsselskabet (comunidad) skal tilhøre en chilensk fysisk eller juridisk person. I den forbindelse skal en juridisk person, som er parthaver i et anpartsselskab (comunidad), der ejer et fartøj, opfylde alle tidligere nævnte krav.</p> <p>En ejer (fysisk eller juridisk person) af et fiskerfartøj, der er registreret i Chile inden 30. juni 1991, er ikke underkastet de ovennævnte krav om statsborgerskab.</p> <p>Fiskerfartøjer, som har fået en særlig tilladelse af søfartsmyndighederne i henhold til beføjelser, som loven giver i tilfælde af gensidighed, hvor chilenske fartøjer af andre stater får en tilsvarende tilladelse, kan blive fritaget for ovenstående krav efter samme vilkår, som gælder for chilenske fartøjer i den pågældende stat.</p> <p>Adgang til fiskeri i mindre omfang (pesca artesanal) er betinget af registrering i Registro de Pesca Artesanal. Det er kun chilenske fysiske personer og udenlandske fysiske personer med fast bopæl eller en chilensk juridisk person, som udgøres af nævnte personer, der kan opnå registrering med ret til fiskeri i mindre omfang (pesca artesanal).</p> <p>Chile bevarer retten til at kontrollere udenlandsk fiskeri, herunder landinger af fisk, den første landing af fisk, som er forarbejdet på havet, og adgang til chilenske havne (havnerettigheder).</p> <p>Chile forbeholder sig ret til at kontrollere brugen af strande, bagvedliggende land (terrenos de playas), vandsøjler (porciones de agua) og havbund (fondos marinos) i forbindelse med udstedelse af havkoncessioner. For klarheds skyld omfatter "havkoncessioner" ikke akvakultur.</p>



Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
C. MINEDRIFT OG BRYDNING	<p>Staten har forkøbsret, til almindelige priser og på almindelige markedsvilkår, til mineprodukter, der stammer fra brydning i landet, og hvor der er en betydelig forekomst af thorium og uran.</p> <p>Staten kan kræve, at producenterne fra mineprodukterne fjerner den del af ikke-koncessionerede stoffer, som er til stede i betydelige mængder i de pågældende produkter, og som økonomisk og teknisk kan adskilles for at blive leveret eller solgt på statens vegne. I den forbindelse indebærer økonomisk og teknisk fjernelse, at omkostningerne ved udvindingen af de pågældende stoffer ved hjælp af en passende tekniske procedure, samt omkostningerne til markedsføring og levering skal være lavere end den handelsmæssige værdi af de pågældende stoffer.</p> <p>Efterforskning, udvinding og forarbejdning af lithium, aflejringer af enhver art i havområder, der er underkastet landets jurisdiktion, og aflejringer, der helt eller delvis findes i visse mineområder, der kan have betydning for national sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, kan være betinget af administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter ifølge krav og vilkår, som kan fastsættes af republikkens præsident i hvert enkelt tilfælde ved et dekret.</p> <p>Naturlige nukleare materialer og udvundet lithium samt koncentreter, biprodukter eller sammensætninger deraf kan ikke være genstand for retsakter overhovedet, medmindre retsakterne udarbejdes eller indgås af eller med den chilenske atomenergikommission eller efter forudgående tilladelse herfra. Hvis kommissionen anser det for tilrådeligt at give en sådan tilladelse, skal den også fastlægge driftsvilkårene og -betingelserne.</p>

Sektor	Begrænsninger af national behandling ved etablering
	Efterforskning, udvinding og forarbejdning af flydende eller gasformige carbonhydrider, aflejringer af enhver art i havområder, der er underkastet landets jurisdiktion, og aflejringer, der helt eller delvis findes i visse mineområder, der kan have betydning for national sikkerhed, og som kun kan klassificeres som sådan ved lov, kan være betinget af administrative koncessioner eller særlige driftskontrakter ifølge krav og vilkår, som kan fastsættes af republikkens præsident i hvert enkelt tilfælde ved et dekret. For klarheds skyld omfatter forarbejdning ikke oplagring, transport eller raffinering af energimaterialet, der er omhandlet under dette punkt.
D. Fremstillingsvirksomhed	Intet
E. Elektricitets-, gas- og vandforsyning	Fremstilling af atomenergi til fredelige formål kan kun foretages af den chilenske atomenergikommission eller med dens tilladelse i samarbejde med tredjeparter. Hvis kommissionen fastslår, at det er tilrådeligt at give en sådan tilladelse, skal den også fastlægge driftsvilkårene og -betingelserne.

**Tillæg**

## PROTOKOL OM FISKERIVIRKSOMHEDER

## 1. Ejerskab og kontrol

Chile tillader juridiske og fysiske personer fra Fællesskabet, som defineret i artikel 131, at eje en majoritetsandel af egenkapitalen i og kontrollere forvaltningen af nye eller eksisterende fiskerivirksomheder i Chile, forudsat at chilenske juridiske og fysiske personer har den samme ret til at eje en majoritetsandel af egenkapitalen i og kontrollere forvaltningen af nye eller eksisterende fiskerivirksomheder i den pågældende juridiske eller fysiske persons oprindelsesmedlemsstat.

En EF-medlemsstat tillader chilenske juridiske og fysiske personer at eje en majoritetsandel i og kontrollere forvaltningen af nye eller eksisterende fiskerivirksomheder på sit territorium, forudsat at dette er muligt ifølge den pågældende medlemsstats lovgivning.

## 2. Registrering og drift af fiskerfartøjer

Juridiske personer, der er etableret i Chile, og hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes og hvis forvaltning kontrolleres af juridiske og fysiske personer fra EF, er berettiget til at ansøge om, registrere og drive et fiskerfartøj på samme betingelser som dem, der gælder for juridiske personer, hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes, og hvis forvaltning kontrolleres af chilenske juridiske og fysiske personer, forudsat at juridiske personer, der er etableret i den oprindelsesmedlemsstat, hvor den pågældende juridiske eller fysiske person fra Fællesskabet har hjemme, og hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes og hvis forvaltning kontrolleres af chilenske juridiske og fysiske personer, har den samme ret til at ansøge om, registrere og drive et fiskerfartøj i den pågældende medlemsstat.

### 3. Godkendelse og fiskeritilladelser

Juridiske personer, der er etableret i en part, og hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes og hvis forvaltning kontrolleres af en juridisk eller fysisk person i den anden part, og som har registreret et fiskerfartøj, er berettiget til at ansøge om og opnå tilladelse til industrifiskeri, inklusive alle eksisterende yderligere særlige fiskeritilladelser og de dertil hørende individuelle kvoter, på samme betingelser som andre juridiske personer, der er etableret i den samme part, og hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes af indenlandske juridiske og fysiske personer. Disse juridiske personer har pligt til at efterleve alle bestemmelser og bevarings- og forvaltningsregler om fiskerivirksomhed

### 4. Overdragelse af tilladelser og fartøjer

I henhold til chilensk lovgivning er nye eller eksisterende fiskerivirksomheder, hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes eller kontrolleres af juridiske og fysiske personer fra Fællesskabet, berettiget til ved overdragelse at modtage fiskeritilladelser og fartøjer på samme betingelser som nye eller eksisterende fiskerivirksomheder, hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes eller kontrolleres af chilenske juridiske og fysiske personer, forudsat at nye eller eksisterende fiskerivirksomheder, hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes eller kontrolleres af chilenske juridiske og fysiske personer, i henhold til gældende lov i den oprindelsesmedlemsstat, hvor den pågældende juridiske eller fysiske person fra Fællesskabet har hjemme, er berettiget til ved overdragelse at modtage fiskeritilladelser og -fartøjer på samme betingelser som nye eller eksisterende fiskerivirksomheder, hvis majoritetsandel af egenkapitalen ejes af juridiske og fysiske personer fra Fællesskabet.

5. Bekræftelse af betingelserne om gensidighed

Under overholdelse af denne aftales bestemmelser om tvistbilæggelse fører parterne konsultationer med hinanden på den ene eller anden parts anmodning og offentliggør og udveksler relevante oplysninger inden for rammerne af Associeringsudvalget for at undersøge og bekræfte, at betingelserne om gensidighed, som fastlagt i denne protokols punkt 1, 2, 3 og 4, opfyldes.

Efter konsultationerne afgør parterne i fællesskab, om gensidighedsbetingelserne er opfyldt eller ej. De træffer de relevante foranstaltninger og rapporterer til Associeringsudvalget inden for en frist på højst 45 dage.

6. Parterne er enige om, at bestemmelserne i afsnit III, kapitel III, finder anvendelse under overholdelse af denne protokols bestemmelser.

**BILAG XI**

(Omhandlet i artikel 137)

## FÆLLESSKABETS DÆKNING VEDRØRENDE OFFENTLIGE INDKØB

**Tillæg 1**

## ORDREGIVERE PÅ CENTRALT NIVEAU

Ordregivere, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit

## VAREINDKØB

Tærskelværdi: 130 000 SDR

## TJENESTEYDELSER

jf. tillæg 4

Tærskelværdi: 130 000 SDR

## BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

jf. tillæg 5

Tærskelværdi: 5 000 000 SDR

## Fortegnelse over ordregivere<sup>1</sup>:

### Afdeling 1

#### Ordregivere i De Europæiske Fællesskaber

1. Rådet for Den Europæiske Union
2. Europa-Kommissionen

### Afdeling 2

#### Statslige ordregivende myndigheder

---

<sup>1</sup> Chile bemærker, at en række præciseringer udtrykt i forskellige formuleringer vedrørende den vejledende karakter af visse lister i henhold til dette tillæg er udtryk for ækvivalens med formuleringen i tillæg 1, B, til bilag XII.

## ØSTRIG

(Kun den engelske udgave er autentisk)

## (A) Ordregivere, der er omfattet for øjeblikket:

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Federal Chancellery  | Bundeskanzleramt  |
| 2. | Federal Ministry for Foreign Affairs   | Bundesministerium für auswärtige<br>Angelegenheiten   |
| 3. | Federal Ministry of Labour, health and<br>social affairs   | Bundesministerium für arbeit,<br>Gesundheit und soziales  |
| 4. | Federal Ministry of Finance  | Bundesministerium für Finanzen  |
|    | a) Procurement Office  | Amtswirtschaftsstelle   |
|    | b) Division III/1 (procurement of technical<br>appliances, equipments and goods for<br>the customs guard)          | Abteilung III/1 (Beschaffung von<br>technischen Geräten, Einrichtungen und<br>Sachgütern für die Zollwache) |
|    | c) Federal EDP-Office (procurement of the<br>Federal Ministry of Finance and of the<br>Federal Office of Accounts) | Bundesrechenamt (EDV-Bereich des<br>Bundesministeriums für Finanzen und<br>des Bundesrechenamtes)           |
| 5. | Federal Ministry for Environment,<br>Youth and Family – Procurement Office   | Bundesministerium für Umwelt,<br>Jugend und Familie,<br>Amtswirtschaftsstelle                               |



- |    |   |   |
|----|---|---|
| 6. | Federal Ministry for Economic Affairs   | Bundesministerium für wirtschaftliche<br>Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle   |
| 7. | Federal Ministry of Internal Affairs  | Bundesministerium für Inneres   |
| a) | Division I/5 (Procurement Office)   | Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)   |
| b) | Division I/6 [procurement of goods<br>(other than those procured by Division<br>II/3) for the Federal Police] | Abteilung I/6 (Beschaffung aller<br>Sachgüter für die Bundespolizei soweit<br>sie nicht von der Abteilung II/3<br>beschafft werden) |
| c) | EDP-Centre (procurement of<br>electronical data processing machines<br>(hardware))                            | EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV-<br>"Hardware")   |
| d) | Division II/3 (procurement of technical<br>appliances and equipments for the<br>Federal Police)               | Abteilung II/3 (Beschaffung von<br>technischen Geräten und Einrichtungen<br>für die Bundespolizei)                                  |
| e) | Division II/5 (procurement of technical<br>appliances and equipment for the<br>Federal Provincial Police)     | Abteilung II/5 (Beschaffung von<br>technischen Geräten und Einrichtungen<br>für die Bundesgendarmerie)                              |
| f) | Division II/19 (procurement of equipment<br>for supervision of road traffic)                                  | Abteilung II/19 (Beschaffung von<br>Einrichtungen zur Überwachung des<br>Straßenverkehrs)   |
| g) | Division II/21 (procurement of aircraft)  | Abteilung II/21 (Beschaffung von<br>Flugzeugen)   |

8.	Federal Ministry for Justice – Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9.	Federal Ministry of Defence <sup>1</sup>	Bundesministerium für Landesverteidigung (Nichtkriegsmaterial wie in Annex I, Teil 3 angeführt)
10.	Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11.	Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
12.	Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
13.	Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt
14.	Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes
15.	Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
16.	Federal Institute for Testing and Research Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 17  | Austro control GES. M.B.H. - Austrian office for civil aviation | Austro Control GES. M.B.H. - Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt |
| 18. | Federal Institute for Testing of Motor Vehicles                 | Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge   |
| 19. | Post and Telecom Austria  | Post und Telecom Austria Aktiengesellschaft                                  |

(B) Alle andre centrale offentlige myndigheder, herunder deres regionale og lokale underafdelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

## BELGIEN

(Kun den franske udgave er autentisk)

(A) Forbundsstaten:

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires économiques
3. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement
4. Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement
5. Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
6. Ministère des Communications et de l'Infrastructure
7. Ministère de la Défense nationale<sup>1</sup>
8. Ministère de l'Emploi et du Travail
9. Ministère des Finances
10. Ministère de la Fonction publique
11. Ministère de l'Intérieur
12. Ministère de la Justice

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

(B) Andre ordregivere:

1. la Poste<sup>1</sup>
2. la Régie des Bâtiments
3. L'Office national de Sécurité Sociale
4. L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
6. L'Office national des Pensions
7. La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
8. Le Fonds des Maladies professionnelles
9. L'Office national de l'Emploi

---

<sup>1</sup> De posttjenester, der er omhandlet i loven af 24. december 1993.

## DANMARK

(Kun den engelske udgave er autentisk)

1.	(Parliament) - (Auditor General of Denmark)		Folketinget - Rigsrevisionen
2.	Prime Minister's Office		
3.	Ministry of Foreign Affairs	-	2 departments
4.	Ministry of Labour	-	5 agencies and institutions
5.	Ministry of Housing and Urban Affairs	-	7 agencies and institutions
6.	Ministry of Industry and Trade	-	7 agencies and institutions
7.	Ministry of Finance	-	3 agencies and institutions
8.	Ministry of Research	-	1 agency
9.	Ministry of Defence <sup>1</sup> (1)	-	Several institutions
10.	Ministry of the Interior	-	2 agencies
11.	Ministry of Justice	-	2 directorates and several police offices and courts
12.	Ministry of Ecclesiastical Affairs	-	10 diocesan authorities
13.	Ministry of Cultural Affairs	-	3 institutions and several state-owned museums and higher education institutions

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

14. Ministry of Agriculture and Fisheries - 23 directorates and institutions
15. Ministry of Environment and Energy - 6 agencies and research establishment "Risø"
16. Ministry of Taxes and Duties - 1 agency
17. Ministry of Social Affairs - 4 agencies and institutions
18. Ministry of Health - Several institutions including the State Serum Institute
19. Ministry of Education - 6 directorates and 12 universities and other higher education institutions
20. Ministry of Economic Affairs - Statistical bureau (Statistics Denmark)
21. Ministry of Transport

## TYSKLAND

(Kun den engelske udgave er autentisk)

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4.	Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12.	Federal Ministry of Post and Telecommunications <sup>1</sup>	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13.	Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14.	Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft

---

<sup>1</sup> Med undtagelse af telekommunikationsudstyr.



- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 15. | Federal Ministry for Economic Co-operation                              | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit            |
| 16. | Federal Ministry of Defence <sup>1</sup>                                | Bundesministerium der Verteidigung                              |
| 17. | Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit |

#### Bemærk

I henhold til gældende nationale forpligtelser skal de enheder, der er anført på denne liste, i overensstemmelse med særlige procedurer tildele kontrakter til bestemte grupper for at afhjælpe vanskeligheder, der er forårsaget af den sidste krig.

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

## SPANIEN

(Kun den engelske udgave er autentisk)

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa<sup>1</sup>
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

## FINLAND

(Kun den engelske udgave er autentisk)

- |    |  |                                   |
|----|--|-----------------------------------|
| 1. | OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE        | OIKEUSKANSLERINVIRASTO            |
| 2. | MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY             | KAUPPA-JA<br>TEOLLISUUSMINISTERIÖ |
|    | National Consumer Administration           | Kuluttajavirasto                  |
|    | Office of Free Competition                 | Kilpailuvirasto                   |
|    | Consumer Complaint Board                   | Kuluttajavalituslautakunta        |
|    | National Board of Patents and Registration | Patentti- ja rekisterihallitus    |
| 3. | MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS   | LIIKENNEMINISTERIÖ                |
|    | Telecommunications Administration Centre   | Telehallintokeskus                |
| 4. | MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY       | MAA- JA<br>METSÄTALOUSHALLINTO    |
|    | National Land Survey of Finland            | Maanmittauslaitos                 |
|    | National Food Administration               | Elintarvikevirasto                |

5.	MINISTRY OF JUSTICE	OIKEUSMINISTERIÖ
	The Office of the Data Protection Ombudsman Courts of Law	Tietosuojavaltuutetun toimisto  Tuomioistuinlaitos – Korkein oikeus – Korkein hallinto-oikeus – Hovioikeudet – Käräjäoikeudet – Hallinto-oikeudet – Markkinaoikeus – Työtuomioistuin – Vakuutus-oikeus
	Prison Administration	Vankeinhoitolaitos
6.	MINISTRY OF EDUCATION	OPETUSMINISTERIÖ
	National Board of Education National Office of Film Censorship	Opetushallitus Valtion elokuvatarkastamo
7.	MINISTRY OF DEFENCE <sup>1</sup>	PUOLUSTUSMINISTERIÖ
	Defence Forces	Puolustusvoimat

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

8.	MINISTRY OF THE INTERIOR	SISÄASIAINMINISTERIÖ
	Population Register Centre	Väestörekisterikeskus
	Central Criminal Police	Keskusrikospoliisi
	Mobile Police	Liikkuva poliisi
	Frontier Guard	Rajavartiolaitos
9.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ
	Unemployment Appeal Board	Työttömyysturvalautakunta
	Appeal Tribunal	Tarkastuslautakunta
	National Agency for Medicines	Lääkelaitos
	National Board of Medicolegal Affairs	Terveystieteiden tutkimuskeskus
	State Accident Office	Tapaturmavirasto
	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety	Säteilyturvakeskus
	Reception Centres for Asylum Seekers	Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset
10.	MINISTRY OF LABOUR	TYÖMINISTERIÖ
	National Conciliators' Office	Valtakunnansovittelijain toimisto
	Labour Council	Työneuvosto

11. MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS	ULKOASIAINMINISTERIÖ
12. MINISTRY OF FINANCE	VALTIOVARAINMINISTERIÖ
State Economy Controller's Office	Valtiontalouden tarkastusvirasto
State Treasury Office	Valtiokonttori
	Valtion työmarkkinalaitos
	Verohallinto
	Tullihallinto
	Valtion vakuusrahasto
13. MINISTRY OF ENVIRONMENT	YMPÄRISTÖMINISTERIÖ
National Board of Waters and Environment	Vesi- ja ympäristöhallitus

## FRANKRIG

(Kun den franske udgave er autentisk)

(A) Vigtigste ordregivere

a) Budget général

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
3. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
4. Ministère de la Justice
5. Ministère de la Défense
6. Ministère des Affaires Etrangères
7. Ministère de l'Education Nationale
8. Ministère de l'Economie
9. Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
10. Ministère de l'Equipement, des Transports et du Tourisme
11. Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
12. Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle

13. Ministère de la Culture et de la Francophonie
14. Ministère du Budget
15. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
16. Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
17. Ministère de l'Environnement
18. Ministère de la Fonction Publique
19. Ministère du Logement
20. Ministère de la Coopération
21. Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
22. Ministère de la Jeunesse et des Sports
23. Ministère de la Communication
24. Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

b) Budget annexe

Bl.a. følgende kan nævnes:

1. Imprimerie Nationale



## c) Comptes spéciaux du Trésor

Bl.a. følgende kan nævnes:

1. Fonds forestiers national;
2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
4. Caisse autonome de la reconstruction.

## (B) Nationale offentlige organer af administrativ karakter

1. Académie de France à Rome;
2. Académie de Marine;
3. Académie des Sciences d'Outre-Mer;
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);
5. Agences Financières de Bassins;
6. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (A.N.A.C.T.);
7. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.);
8. Agence Nationale pour l'Emploi (A.N.P.E.);
9. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.);

10. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (A.P.C.A.);
11. Bibliothèque Nationale;
12. Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg;
13. Bureau d'Etudes des Postes et Télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.);
14. Caisse des Dépôts et Consignations;
15. Caisse Nationale des Allocations Familiales (C.N.A.F.);
16. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (C.N.A.M.);
17. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (C.N.A.V.T.S.);
18. Caisse Nationale des Autoroutes (C.N.A.)
19. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (C.N.M.S.S.);
20. Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites;
21. Caisse Nationale des Télécommunications<sup>1</sup>;
22. Caisse de Garantie du Logement Social;
23. Casa de Velasquez;
24. Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet;
25. Centre d'Etudes du Milieu et de Pédagogie Appliquée du Ministère de l'Agriculture;
26. Centre d'Etudes Supérieures de Sécurité Sociale;
27. Centres de Formation Professionnelle Agricole;
28. Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou;
29. Centre National de la Cinématographie Française;

---

<sup>1</sup> Kun post.

30. Centre National d'Etudes et de Formation pour l'Enfance Inadaptée;
31. Centre National d'Etudes et d'Expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts;
32. Centre National de Formation pour l'Adaptation Scolaire et l'Education Spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.);
33. Centre National de Formation et de Perfectionnement des Professeurs d'Enseignement Ménager Agricole;
34. Centre National des Lettres;
35. Centre National de Documentation Pédagogique;
36. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (C.N.O.U.S.);
37. Centre National d'Ophthalmologie des Quinze-Vingts;
38. Centre National de Préparation au Professorat de Travaux Manuels Éducatifs et d'Enseignement Ménager;
39. Centre National de Promotion Rurale de Marmilhat;
40. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.);
41. Centre Régional d'Education Populaire d'Ile de France;
42. Centres d'Education Populaire et de Sport (C.R.E.P.S.);
43. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (C.R.O.U.S.);
44. Centres Régionaux de la Propriété Forestière;
45. Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants;
46. Chancelleries des Universités;

47. Collège de France
48. Commission des Opérations de Bourse;
49. Conseil Supérieur de la Pêche;
50. Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres;
51. Conservatoire National des Arts et Métiers;
52. Conservatoire National Supérieur de Musique;
53. Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique;
54. Domaine de Pompadour;
55. Ecole Centrale - Lyon;
56. Ecole Centrale des Arts et Manufactures;
57. Ecole Française d'Archéologie d'Athènes;
58. Ecole Française d'Extrême-Orient;
59. Ecole Française de Rome;
60. Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales;
61. Ecole Nationale d'Administration;
62. Ecole Nationale de l'Aviation Civile (E.N.A.C.);
63. Ecole Nationale des Chartes;
64. Ecole Nationale d'Equitation;
65. Ecole Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (E.N.G.R.E.F.);

66. Ecoles Nationales d'Ingénieurs;
67. Ecole Nationale d'Ingénieurs des Industries des Techniques Agricoles et Alimentaires;
68. Ecoles Nationales d'Ingénieurs des Travaux Agricoles;
69. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux Ruraux et des Techniques Sanitaires;
70. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux des Eaux et Forêts (E.N.I.T.E.F.);
71. Ecole Nationale de la Magistrature;
72. Ecoles Nationales de la Marine Marchande;
73. Ecole Nationale de la Santé Publique (E.N.S.P.);
74. Ecole Nationale de Ski et d'Alpinisme;
75. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Montpellier;
76. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Rennes;
77. Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs;
78. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries - Strasbourg;
79. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles - Roubaix;
80. Ecoles Nationales Supérieures d'Arts et Métiers;
81. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts;
82. Ecole Nationale Supérieure des Bibliothécaires;
83. Ecole Nationale Supérieure de Céramique Industrielle;
84. Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications (E.N.S.E.A.);

85. Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture;
86. Ecole Nationale Supérieure des Industries Agricoles Alimentaires;
87. Ecole Nationale Supérieure du Paysage (Rattachée à l'Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture);
88. Ecole Nationale Supérieure des Sciences Agronomiques Appliquées (E.N.S.S.A.);
89. Ecoles Nationales Vétérinaires;
90. Ecole Nationale de Voile;
91. Ecoles Normales d'Instituteurs et d'Institutrices;
92. Ecoles Normales Nationales d'Apprentissage;
93. Ecoles Normales Supérieures;
94. Ecole Polytechnique;
95. Ecole Technique Professionnelle Agricole et Forestière de Meymac (Corrèze)
96. Ecole de Sylviculture - Croigny (Aube);
97. Ecole de Viticulture et d'Oenologie de la Tour Blanche (Gironde);
98. Ecole de Viticulture - Avize (Marne);
99. Etablissement National de Convalescents de Saint-Maurice;
100. Etablissement National des Invalides de la Marine (E.N.I.M.);
101. Etablissement National de Bienfaisance Koenigs-Wazter;
102. Fondation Carnegie;
103. Fondation Singer-Polignac;

104. Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Immigrés et leurs Familles;
105. Hôpital-Hospice National Dufresne-Sommeiller;
106. Institut de l'Elevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
107. Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire;
108. Institut Géographique National;
109. Institut Industriel du Nord;
110. Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.);
111. Institut National Agronomique de Paris-Grignon;
112. Institut National des Appellations d'Origine des Vins et Eux-de-Vie (I.N.A.O.V.E.V.);
113. Institut National d'Astronomie et de Géophysique (I.N.A.G.);
114. Institut National de la Consommation (I.N.C.);
115. Institut National d'Education Populaire (I.N.E.P.);
116. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D.);
117. Institut National des Jeunes Aveugles - Paris;
118. Institut National des Jeunes Sourdes - Bordeaux;
119. Institut National des Jeunes Sourds - Chambéry;
120. Institut National des Jeunes Sourds - Metz;
121. Institut National des Jeunes Sourds - Paris;
122. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (I.N.P.N.P.P.);

123. Institut National de Promotion Supérieure Agricole;
124. Institut National de la Propriété Industrielle;
125. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A.);
126. Institut National de Recherche Pédagogique (I.N.R.P.);
127. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M.);
128. Institut National des Sports;
129. Instituts Nationaux Polytechniques;
130. Instituts Nationaux des Sciences Appliquées;
131. Instituts National Supérieur de Chimie Industrielle de Rouen;
132. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (I.N.R.I.A.);
133. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (I.N.R.T.S.);
134. Instituts Régionaux d'Administration;
135. Institut Supérieur des Matériaux et de la Construction Mécanique de Saint-Ouen
136. Musée de l'Armée;
137. Musée Gustave Moreau;
138. Musée de la Marine;
139. Musée National J.J. Henner;
140. Musée National de la Légion d'Honneur;
141. Musée de la Poste;



142. Muséum National d'Histoire Naturelle;
143. Musée Augustre Rodin;
144. Observatoire de Paris;
145. Office de Coopération et d'Accueil Universitaire;
146. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides;
147. Office National des Anciens Combattants;
148. Office National de la Chasse;
149. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (O.N.I.E.P.);
150. Office National d'Immigration (O.N.I.);
151. O.R.S.T.O.M. – Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération;
152. Office Universitaire et Culturel Français pour l'Algérie;
153. Palais de la Découverte;
154. Parcs Nationaux;
155. Réunion des Musées Nationaux;
156. Syndicat des Transports Parisiens;
157. Thermes Nationaux - Aix-les-Bains;
158. Universités.

(C) Andre offentlige nationale organer

1. Union des Groupements d'Achats Publics (U.G.A.P.).

## GRÆKENLAND

(Kun den engelske udgave er autentisk)

## Fortegnelse over ordregivere

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralization
2. Ministry of Foreign Affairs
3. Ministry of National Economy
4. Ministry of Finance
5. Ministry of Development
6. Ministry of Environment, Planning and Public Works
7. Ministry of Education and Religion
8. Ministry of Agriculture
9. Ministry of Labour and Social security
10. Ministry of Health and Social Welfare
11. Ministry of Justice
12. Ministry of Culture
13. Ministry of Merchant Marine
14. Ministry of Macedonia and Thrace
15. Ministry of the Aegean
16. Ministry of Transport and Communications
17. Ministry for Press and Media
18. Ministry to the Prime Minister
19. Army General Staff

20. Navy General Staff
21. Airforce General Staff
22. General Secretariat for Equality
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad
24. General Secretariat for Commerce
25. General Secretariat for Research and Technology
26. General Secretariat for Industry
27. General Secretariat for Public Works
28. General Secretariat for Youth
29. General Secretariat for Further Education
30. General Secretariat for Social Security
31. General Secretariat for Sports
32. General State Laboratory
33. National Centre of Public Administration
34. National Printing Office
35. National Statistical Service
36. National Welfare Organisation
37. University of Athens
38. University of Thessaloniki
39. University of Patras
40. University of Ioannina
41. University of Thrace
42. University of Macedonia
43. University of the Aegean
44. Polytechnic School of Crete
45. Sivilianidios Technical School

46. Eginitio Hospital
47. Areteio Hospital
48. Greek Atomic Energy Commission
49. Greek Highway Fund
50. Hellenic Post (EL. TA.)
51. Workers' Housing Organisation
52. Farmers' Insurance Organisation
53. Public Material Management Organisation
54. School Building Organisation

## IRLAND

(Kun den engelske udgave er autentisk)

- A. Vigtigste ordregivere
  - 1. Office of Public Works
  
- B. Andre organer
  - 1. President's Establishment;
  - 2. Houses of the Oireachtas (Parliament);
  - 3. Department of the Taoiseach (Prime Minister);
  - 4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister);
  - 5. Central Statistics Office;
  - 6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht;
  - 7. National Gallery of Ireland;
  - 8. Department of Finance;
  - 9. State Laboratory;
  - 10. Office of the Comptroller and Auditor General;
  - 11. Office of the Attorney General;
  - 12. Office of the Director of Public Prosecutions;
  - 13. Valuation Office;
  - 14. Civil Service Commission;

15. Office of the Ombudsman;
16. Office of the Revenue Commissioners;
17. Department of Justice;
18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland;
19. Department of the Environment;
20. Department of Education;
21. Department of the Marine;
22. Department of Agriculture, Food and Forestry;
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence<sup>1</sup>;
26. Department of Foreign Affairs;
27. Department of Social Welfare;
28. Department of Health;
29. Department of Transport, Energy and Communications

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

## ITALIEN

(Kun den engelske udgave er autentisk)

Ordregivere, der foretager indkøb

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | Presidency of the Council of Ministers  | Presidenza del Consiglio dei Ministri           |
| 2.  | Ministry of Foreign Affairs   | Ministero degli Affari Esteri                   |
| 3.  | Ministry of the Interior  | Ministero dell'Interno                          |
| 4.  | Ministry of Justice   | Ministero della Giustizia                       |
| 5.  | Ministry of Defence <sup>1</sup>  | Ministero della Difesa                          |
| 6.  | Ministry of Economy and Finance<br>(former Ministry of Treasury and<br>Ministry of Finance)   | Ministero dell'Economia e delle Finanze         |
| 7.  | Ministry of Productive Activities<br>(former Ministry of Industry, Trade,<br>Handicraft and Tourism and Ministry<br>of Foreign Trade) | Ministero delle Attività Produttive             |
| 8.  | Ministry of Communications (former<br>Ministry of Posts and<br>Telecommunications)  | Ministero delle Comunicazioni                   |
| 9.  | Ministry of Agricultural and Forestal<br>Policies (former Ministry of<br>Agricultural Resources)                                      | Ministero delle Politiche agricole e forestali  |
| 10. | Ministry of Environment and defence<br>of territory (former Ministry of<br>Environment)   | Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio |

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.



11	Ministry of Infrastructures and Transports (former Ministry of Transports and Ministry of Public Works)	Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
12	Ministry of Employment and Social Policies (former Ministry of employment and social security)	Ministero del Lavoro e delle politiche sociali
13.	Ministry of Health	Ministero della Salute
14.	Ministry of Education, University and scientific Research	Ministero dell' Istruzione, Università e Ricerca scientifica
15	Ministry for Cultural Heritage and Activities	Ministero per i Beni e le attività culturali

Andet nationalt offentligt organ

1. CONSIP S.p.A. (Concessionaire of Public Informatic Services)

## LUXEMBOURG

(Kun den franske udgave er autentisk)

1. Ministère du Budget: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat;
2. Ministère de l'Agriculture: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Education Nationale: Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de la Famille et de la Solidarité Sociale: Maisons de Retraite;
5. Ministère de la Force Publique: Armée <sup>1</sup> - Gendarmerie - Police;
6. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires;
7. Ministère de la Santé Publique: Hôpital Neuropsychiatrique;
8. Ministère des Travaux Publics: Bâtiments Publics - Ponts et Chaussées;
9. Ministère des Communications: Centre Informatique de l'Etat
10. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

## NEDERLANDENE

(Kun den engelske udgave er autentisk)

## Fortegnelse over ordregivere

## Ministerier og centrale regeringsorganer

1.	MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
	Advisory Council on Government Policy	Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
	National Information Office	Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV; Directie toepassing communicatie-techniek, RVD-DTC)
2.	MINISTRY OF THE INTERIOR	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
	Government Personnel Information System Service	Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
	Public Servants Medical Expenses Agency	Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
	Central Archives	Centrale Archiefselectiedienst
		Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD)
	Netherlands Institute for Firemen and Combatting Calamities	Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)

	Netherlands Bureau for Exams of Firemen	Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)
	National Institute for Selection and Education of Policemen	Landelijk Selectie en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
	25 Individual Police Regions	25 Afzonderlijke politieregio's
	National Police Forces	Korps Landelijke Politiediensten
3.	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
	SNV Organisation for Development Cooperation and Awareness	SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
	CBI, Centre for promotion of import from developing countries	CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden
4.	MINISTRY OF DEFENCE <sup>1</sup>	MINISTERIE VAN DEFENSIE
	Central Organisation, Ministry of Defense	Centrale organisatie van het ministerie van Defensie
	Staff, Defense Interservice Command	Staf Defensie Interservice Commando (DICO)
	Defense telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)	Defensie telematica Organisatie (DTO)
	Duyverman Computer Centre (This service will be part of DTO and will consequently loose, as from 1 January 1998, its status as independent procurement service)	Duyverman Computer Centrum (DCC)

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

	Central Directorate, Defense Infrastructure Agency	Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
	The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency	De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
	Directorate of material Royal Netherlands Navy	Directie materieel Koninklijke Marine
	Directorate of material Royal Netherlands Army	Directie materieel Koninklijke Landmacht
	Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army	Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht
	Directorate of material Royal Netherlands Airforce	Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
	Defense Pipeline Organisation	Defensie Pijpleiding Organisatie
5.	MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
	Economic Investigation Agency	Economische Controledienst
	Central Plan Bureau	Centraal Planbureau
	Netherlands Central Bureau of Statistics	Centraal Bureau voor de Statistiek
	Senter	Senter
	Industrial Property Office	Bureau voor de Industriële Eigendom
	Central Licensing Office for Import and Export	Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
	State Supervision of Mines	Staatstoezicht op de Mijnen

6.	MINISTRY OF FINANCE	MINISTERIE VAN FINANCIËN
	Directorates of the State Tax Department	Directies der Rijksbelastingen
	State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department	Belastingdienst/FIOD
	State Tax Department/Computer Centre	Belastingdienst/Automatiseringscentrum
	State Tax Department/Training	Belastingdienst/Opleidingen
7.	MINISTRY OF JUSTICE	MINISTERIE VAN JUSTITIE
	Service for judicial institutions	Dienst justitiële inrichtingen
	Service prevention, Youth protection and rehabilitation	Dienst preventie, Jeugd bescherming en reclassering
	Service Administration of justice	Dienst rechtspleging
	Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice	Centraal Justitie Incassobureau
	National Police Services Force	Korps Landelijke Politiediensten
	Immigration and Naturalisation Service	Immigratie- en Naturalisatiedienst
	Public Prosecutor	Openbaar Ministerie

8.	MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES	MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ
		Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER)
	Game Fund	Jachtfonds
	National Inspection Service for Animals and Animal Protection	Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)
	Plant Protection Service	Plantenziektenkundige Dienst (PD)
	National Forest Service	Staatsbosbeheer (SBB)
	General Inspection Service	Algemene Inspectiedienst (AID)
		Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)
	Agricultural Research Service	Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)
	National Fisheries Research Institute	Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)
	Government Institute for Quality Control of Agricultural Products	Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten (RILJIT-DLO)
	National Institute for Nature Management	Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
		De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties

9.	MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE	MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN
	Netherlands State Institute for War Documentation	Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
	Public Record Office	Rijksarchiefdienst
	Council for Education	Onderwijsraad
	Advisory Council for Science and Technology Policy	Adviesraad voor het Wetenschap en Technologiebeleid
	Central Financial Entities	Centrale Financiën Instellingen
	Inspection of Education	Onderwijsinspectie
	National Institute for Ancient Monuments	Rijksdienst voor de Monumentenzorg
	National Institute for Archeological Soil Exploration	Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek
	Council for Cultural Heritage	Raad voor Cultuur
10.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID
11.	MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATER MANAGEMENT	MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT
	Directorate-General for Civil Aviation	Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
	Directorate-General for Navigation and Maritime Affairs	Directoraat-Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken
	Directorate-General for Transport	Directoraat-Generaal Vervoer



	Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
	Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
	Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut
	Central Services	Centrale Diensten
	The individual regional directories of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat
	The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat
	Service for Construction	Bouwdienst
	Geometric Service	Meetkundige dienst
	Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer
	National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee
	National Institute for Sweet Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling
12.	MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT	MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER
	Directorate-General for Environment Management	Directoraat-Generaal Milieubeheer

	Directorate-General for Public Housing	Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
	Government Buildings Agency	Rijksgebouwendienst
	National Physical Planning Agency	Rijksplanologische Dienst
13.	MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT
	Inspection Health Protection	Inspectie Gezondheidsbescherming
	Inspection Public Health	Inspectie Gezondheidszorg
	Veterinary Inspection	Veterinaire Inspectie
	Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services	Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
	National Institute of Public Health and Environmental Protection	Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
	Social and Cultural Planning Office	Sociaal en Cultureel Planbureau
	Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals	Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
14.	SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL	TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL
15.	FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL	EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL
16.	CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS	KABINET VOOR NEDERLANDS-ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN

17.	COUNCIL OF STATE	RAAD VAN STATE
18.	NETHERLANDS COURT OF AUDIT	ALGEMENE REKENKAMER
19.	NATIONAL OMBUDSMAN	NATIONALE OMBUDSMAN
20.	CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER	KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN
21.	THE QUEEN'S CABINET	KABINET DER KONINGIN

## PORTUGAL

(Kun den engelske udgave er autentisk)

1.	PRIME MINISTER'S OFFICE	PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
	Secretariat-General, Prime Minister's Office	Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
	High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities	Alto Comissário para a Imigração e Minorias Étnicas
	High Commissioner for the Questions on Equality Promotion and Family Legal Centre	Alto Comissário para as Questões da Promoção da Igualdade e da Família Centro Jurídico-CEJUR
	Government Computer Network Management Centre	Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
	Commission for Equality and Women's Rights	Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres
	Economic and Social Council	Conselho Económico e Social
	High Council on Administration and Civil Service	Conselho Superior da Administração e da Função Pública
	Ministerial Department on Planning, Studies and Support	Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department with Special Responsibility for Macao	Gabinete de Macau
	Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors	Gabinete do Serviço Cívico e dos Objectores de Consciência
	Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos Assuntos Europeus
	Secretariat for Administrative Modernization	Secretariado para a Modernização Administrativa
	High Council on Sports	Conselho Superior do Desporto

2.	<p>MINISTRY OF HOME AFFAIRS</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p> <p>Directorate-General for Roads</p> <p>Ministerial Department responsible for Studies and Planning</p> <p>Ministerial Department for European Affairs</p> <p>National Fire Service</p> <p>Republican National Guard</p> <p>Civilian Administrations</p> <p>Police</p> <p>General Inspectorate on Internal Administration</p> <p>Technical Secretariat for Electoral Matters</p> <p>Customs and Immigration Department</p> <p>Intelligence and Security Department</p>	<p>MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Direcção-Geral de Viação</p> <p>Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus</p> <p>Gabinete Nacional Sirene</p> <p>Guarda Nacional Republicana</p> <p>Governos Civis</p> <p>Polícia de Segurança Pública</p> <p>Inspecção-Geral da Administração Interna</p> <p>Secretariado técnico dos Assuntos para e Processo Eleitoral</p> <p>Serviço de Estrangeiros e Fronteiras</p> <p>Serviço de Informações de Segurança</p>
3.	<p>MINISTRY OF AGRICULTURE, OF RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p> <p>Environment Audit Office</p> <p>National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries</p> <p>Directorate-General for Forests</p> <p>Directorate-General for Fisheries and Agriculture</p> <p>Directorate-General for Rural Development</p>	<p>MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Auditor do Ambiente</p> <p>Conselho Nacional da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas</p> <p>Direcção-Geral das Florestas</p> <p>Direcção-Geral das Pescas e Agricultura</p> <p>Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural</p>

	Directorate-General for Control of Food Quality	Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar
	Institute for Hydraulic questions, Rural Engineering and Environment	Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente
	Directorate-General for Culture Protection	Direcção-Geral de Protecção das Culturas
	Directorate-General of Veterinary	Direcção-Geral de Veterinária
	Regional Directorates for Agriculture (7)	Direcções Regionais de Agriculture (7)
	Ministerial Department for Planning and Agri-food Policy	Gabinete de Planeamento e Política Agroalimentar
	General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)	Inspeção-Geral e Auditoria de Gestão
	General Inspectorate for fisheries	Inspeção-Geral das Pescas
	Equestrian National Service	Serviço Nacional Coudêlico
	National Laboratory for Veterinary Research	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária
4.	MINISTRY OF THE ENVIRONMENT	MINISTÉRIO DO AMBIENTE
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Directorate-General for Environment	Direcção-Geral do Ambiente
	Regional Directorates for Environment (5)	Direcções Regionais do Ambiente (5)
5.	MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	High Council for Science and Technology	Conselho Superior da Ciência e Tecnologia
	Ministerial Department for Scientific Policy and Technology	Gabinete coordenador da Política Científica e Tecnologia

6.	<p>MINISTRY OF CULTURE</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Regional Directorates for Culture (6)</p> <p>Ministerial Department for International Relations</p> <p>Ministerial Department for Copyright</p> <p>General Inspectorate for Cultural Activities</p>	<p>MINISTÉRIO DA CULTURA</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Delegações Regionais da Cultura (6)</p> <p>Gabinete das Relações Internacionais</p> <p>Gabinete do Direito de Autor</p> <p>Inspecção-Geral das Actividades Culturais</p>
7.	<p>MINISTRY OF DEFENCE</p> <p>Secretariat-General of the Ministry of Defence</p> <p>Legal Service</p> <p>Directorate-General for the Navy</p> <p>Directorate-General for Armaments and Defence Equipments</p> <p>Directorate-General for Infrastructure</p> <p>Directorate-General for Personnel</p> <p>Directorate-General for National Defence Policy</p> <p>National Security Authority</p> <p>General-Inspectorate of Armed Forces</p> <p>National Defence Institute</p> <p>Council of Defence Science and Technology</p> <p>Council of Chiefs of Staff</p> <p>Military Police</p> <p>Maritime Authority System</p> <p>Hydrographic Institute</p> <p>Alfeite Arsenal</p> <p>Chief of Staff of the Armed Forces</p> <p>Chief of Staff of the Army</p> <p>Chief of Staff of the Navy</p> <p>Chief of Staff of the Air Force</p> <p>Commission on International Law of the Sea</p>	<p>MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL</p> <p>Secretaria-Geral do Ministério da Defesa Nacional</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Direcção-Geral da Marinha</p> <p>Direcção-Geral de Armamento e Equipamento de Defesa</p> <p>Direcção-Geral de Infra-Estruturas</p> <p>Direcção-Geral de Pessoal</p> <p>Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional</p> <p>Autoridade Nacional de Segurança</p> <p>Inspecção-Geral das Forças Armadas</p> <p>Instituto da Defesa Nacional</p> <p>Conselho de Ciência et Tecnologia da Defesa</p> <p>Conselho da Chefes de Estado Maior</p> <p>Policia Judiciária Militar</p> <p>Sistema de Autoridade Marítima</p> <p>Instituto Hidrográfico</p> <p>Arsenal do Alfeite</p> <p>Estado Maior General das Forças Armadas</p> <p>Estado Maior do Exército</p> <p>Estado Maior da Armada</p> <p>Estado Maior da Força Aérea</p> <p>Comissão do Direito Marítimo Internacional</p>

Defence and Military Information Service	Serviço de Informações de Defesa e Militares
Portuguese Commission of Military History	Comissão Portuguesa da História Militar

8.	MINISTRY OF ECONOMY	MINISTÉRIO DA ECONOMIA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Commission for the Imposition of Sanctions in Advertising Matters	Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria de Publicidade
	Commission for Emergency Energy Planning	Comissão de Planeamento Energético de Emergência
	Commission for Emergency Industrial Planning	Comissão de Planeamento Industrial de Emergência
	Council of Competition	Conselho da Concorrência
	Council of Financial Securities	Conselho de Garantias Financeiras
	Sectoral Councils for Industry, Construction, Energy, Trade and Tourism	Conselhos Sectoriais da Indústria, da Construção, da Energia, do Comércio e do Turismo
	National Council of Quality	Conselho Nacional da Qualidade
	Directorate-General for Trade and Competition	Direcção-Geral do Comércio e da Concorrência
	Directorate-General for Energy	Direcção-Geral da Energia
	Directorate-General for Industry	Direcção-Geral da Indústria
	Directorate-General for Tourism	Direcção-Geral do Turismo
	Regional Delegations	Delegações Regionais
	Ministerial Department for Studies and Economic Prospective	Gabinete de Estudos e Prospectiva Económica
	Directorate-General for International Economic Relations	Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
	General Inspectorate for Economic Activities	Inspecção-Geral das Actividades Económicas
	General Inspectorate for Gambling	Inspecção-Geral de Jogos
	Council for the Economic Development	Conselho para o Desenvolvimento Económico



- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 9.  | <p>MINISTRY OF EDUCATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Social Security Fund</p> <p>Education National Council</p> <p>Council of Directors-General</p> <p>Department for Primary Education</p> <p>Department for Educational Resources Management</p> <p>Department for Secondary Education</p> <p>Department for Higher Education</p> <p>Regional Directorates for Education (5)</p> <p>University Stadium of Lisbon</p> <p>Nursery, Primary and Secondary Education Establishments</p> <p>Ministerial Department of Scholar Sport</p> <p>Ministerial Department of European Affairs and International Relations</p> <p>General Inspectorate of Education</p> <p>Ministerial Department for Financial Management</p> <p>Ministerial Department for Prospective and Planning</p> | <p>MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Caixa da Previdência</p> <p>Conselho Nacional de Educação</p> <p>Conselho de Directores Gerais</p> <p>Departamento de Educação Básica</p> <p>Departamento de Gestão dos Recursos Educativos</p> <p>Departamento do Ensino Secundário</p> <p>Departamento do Ensino Superior</p> <p>Direcções Regionais de Educação (5)</p> <p>Estádio Universitário de Lisboa</p> <p>Estabelecimentos de Educação Pré-Escolar e dos Ensinos Básico e Secundário</p> <p>Gabinete Coordenador do Desporto Escolar</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais</p> <p>Inspecção-Geral da Educação</p> <p>Gabinete de Gestão Financeira</p> <p>Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento</p> |
| 10. | <p>MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING, AND TERRITORIAL ADMINISTRATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p> <p>Environment Service</p> <p>Commission for Support to Rehabilitation of the Territorial Administration</p> <p>Regional Coordination Committees</p>   | <p>MINISTÉRIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITÓRIO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Auditoria Ambiental</p> <p>Comissão de Apoio à Reestruturação da Administração do Território</p> <p>Comissões de Coordenação Regional</p>   |

Commission for Planning of Emergency Maritime Transport	Comissão de Planeamento do Transporte Marítimo de Emergência
Council for Public and Particular Works Contracts	Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
High Council for Telecommunications	Conselho Superior de Telecomunicações
Department for Prospective and Planning	Departamento de Prospectiva e Planeamento
Directorate General for Autarquic Administration	Direcção-Geral da Administração Autárquica
Directorate General for Civil Aviation	Direcção-Geral da Aviação Civil
Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport	Direcção-Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos
Directorate General for Regional Development	Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
Directorate General for Territorial Planning and Urban Development	Direcção-Geral do Ordenamento do território e do Desenvolvimento Urbano
Directorate General for National Buildings and Monuments	Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
Directorate General for Land Transport	Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
Ministerial Department for Investment Coordination	Gabinete de Coordenação dos Investimentos e do Financiamento
Ministerial Department for European Issues and External Relations	Gabinete para os Assuntos Europeus e Relações Externas
General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration	Inspecção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território
High Council for Public Works and Transport	Conselho Superior de Obras Públicas e Transportes

11. MINISTRY OF FINANCE	MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption	Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o consumo
Directorate-General for European Studies and International Relations	Direcção-Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Directorate-General for Studies	Direcção-Geral de Estudos e Previsão

Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de Informática e Apoio aos Serviços Tributários e Aduaneiros
Directorate-General for the Protection of Civil Servants-ADSE	Direcção-Geral de Protecção Social aos Funcionários e Agentes de Administração Pública-ADSE
Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do Orçamento
Directorate-General of Patrimony	Direcção-Geral do Património
Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do Tesouro
Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos Impostos
General Inspectorate for Finance	Inspeção-Geral de Finanças
Institute for Information Technology	Instituto de Informática
Customs Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Aduaneiro
Taxation Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Tributário
Public Debt Regularization Fund	Fundo de Regularização da Dívida Pública
12. MINISTRY OF JUSTICE	MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria Jurídica
Directorate-General for Fighting Against Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção Central para o Combate à Corrupção, Fraudes e Infracções Económico-Financeiras
Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos Registos e Notariado
Directorate-General for Computerized Services	Direcção-Geral dos Serviços de Informática
Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments	Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de Direito Europeu
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de Documentação e Direito Comparado

Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento
Ministerial Department responsible for Financial Management	Gabinete de Gestão Financeira
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control	Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
Criminal Investigation Department	Polícia Judiciária
Social Services	Serviços Sociais
National Police and Forensic Science Institute	Instituto Nacional de Polícia e Ciências Criminais
Forensic Medicine Institutes	Serviços Médico-Legais
Legal Courts	Tribunais Judiciais
The High Council of the Judiciary	Conselho Superior de Magistratura
Public Prosecutor office	Ministério Público
13. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Affairs Department	Departamento dos Assuntos Jurídicos
Interministerial Commission for Cooperation	Comissão Interministerial para a cooperação
Interministerial Commission for Community Affairs	Comissão Interministerial para os Assuntos Comunitários
Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities	Comissão Interministerial as Migrações e Comunidades Portuguesas
Council of Portuguese Communities	Conselho das Comunidades Portuguesas
Directorate-General for Bilateral Relations	Direcção-Geral das Relações Bilaterais
Directorate-General for Foreign Policy	Direcção-Geral de Política Externa
Directorate-General for Community Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Comunitários
Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities	Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas

	Directorate-General for Multilateral Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
	Ministerial Department for Information and Press	Gabinete de Informação e Imprensa
	Diplomatic and Consular Inspectorate	Inspeção Diplomática e Consular
	Diplomatic Institute	Instituto Diplomático
14.	MINISTRY FOR QUALIFICATION AND EMPLOYMENT	MINISTÉRIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Interministerial Commission for Employment	Comissão Interministerial para o Emprego
	National Council for Health and Safety in the workplace	Conselho Nacional de Higiene e Segurança no Trabalho
	Statistics Department	Departamento de Estatística
	Studies and Planning Department	Departamento de Estudos e Planeamento
	European Social Fund Department	Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu
	Department of European Affairs and External Relations	Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
	Directorate-General for Employment and Vocational Training	Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
	Directorate-General for Labour Conditions	Direcção-Geral das Condições de Trabalho
	Legal Department	Gabinete Jurídico
	Centre for Scientific and Technical Information	Centro de Informação Científica e Técnica
15.	MINISTRY OF HEALTH	MINISTÉRIO DA SAÚDE
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Department for Studies and Health Planning	Departamento de Estudos e Planeamento da Saúde
	Health Human Resource Department	Departamento de Recursos Humanos da Saúde

	Directorate-General for Health Installations & Equipment	Direcção-Geral das instalações e Equipamentos da Saúde
	Directorate-General for Health	Direcção-Geral da Saúde
	General Inspectorate of Health	Inspeccão-Geral da Saúde
	Institutes of General Clinics	Institutos de Clínica Geral
	National Health Council	Conselho Nacional de Saúde
16.	<b>MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY</b>	<b>MINISTÉRIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL</b>
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	National Council for Social Economy	Conselho Nacional para a Economia Social
	National Council for third-age policy	Conselho Nacional para a Política de Terceira Idade
	National Council for Rehabilitation and Integration of Dissable People	Conselho nacional para a Reabilitação e Integração das pessoas com Deficiência
	Department of Statistics, Studies and Planning	Departamento de Estatística, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department for European Affairs and International Relations	Gabinete de Assuntos Europeus e de Relações Internacionais
	Directorate-General for Social Works	Direcção-Geral da Acção Social
	Directorate-General for Social Security Schemes	Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
	General Inspectorate for Social Security	Inspeccão-Geral da Segurança Social
	Social Observatory	Observatório Social
17.	<b>PRESIDENCY OF THE REPUBLIC</b>	<b>PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA</b>
	Secretariat-General of the Presidency of the Republic	Secretaria-Geral da Presidência da República
18.	<b>CONSTITUTIONAL COURT</b>	<b>TRIBUNAL CONSTITUCIONAL</b>

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 19. | COURT OF AUDITORS<br>Directorate-General of the Court of<br>Auditors | TRIBUNAL DE CONTAS<br>Direcção-Geral do Tribunal de Contas |
| 20. | OMBUDSMAN  | PROVEDORIA DE JUSTIÇA                                      |

## SWEDEN

(Authentic in the English language only)

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law-Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten



Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
Aeronautical Research Institute	Flygtekniska försöksanstalten
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitutet
Council for Planning and Co-ordination of Research	Forskningsrådsnämnden
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
	Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland
National Conciliators' Office	Förlikningsmannaexpedition, statens
National Defence Research Establishment	Försvarets forskningsanstalt
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvvarsmakten
Social Insurance Offices	Försäkringskassorna
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV

Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Council for Research in the Humanities and Social Sciences	Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Remand Prisons (28)	Häkterna (28)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
Register Authority for Floating Charges	Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för regionalforskning, statens
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
Swedish Immigration Board	Invandrarverk, statens
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Transport and Communications Research Board	Kommunikationsforskningsberedningen
National Franchise Board for Environment Protection	Koncessionsnämnden för miljöskydd
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket

College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Art Museums	Konstmuseer, statens
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
Armed Forces Archives	Krigsarkivet
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Correctional Regional Offices (6)	Kriminalvårdens regionkanslier (6)
National/Local Institutions (68)	Kriminalvårdsanstalterna (68)
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
National Prison and Probation Administration	Kriminalvårdsstyrelsen
Enforcement Services (24)	Kronofogdemyndigheterna (24)
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
Nuclear-Power Inspectorate	Kärnkraftsinspektion, statens
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrstkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Labour Boards (24)	Länsarbetsnämnderna (24)
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee Salaries and Pensions Board	Löne- och pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Medical Research Council	Medicinska forskningsrådet
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Armed Forces Staff and War College	Militärhögskolan
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens

Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
Natural Science Research Council	Naturvetenskapliga forskningsrådet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska hälsovårdshögskolan
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning	Nordiska institutet för samhällsplanering
Nordic Museum	Nordiska museet, stiftelsen
Swedish Delegation of the Nordic Council	Nordiska rådets svenska delegation
Recorders Committee	Notariennämnden
National Board for Intra Country Adoptions	Nämnden för internationella adoptionsfrågor
National Board for Public Procurement	Nämnden för offentlig upphandling
National Fund for Administrative Development	Statens förnyelsefond
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad	Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet
National Board for Industrial and Technical Development	Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Co-ordinated Population and Address Register	Person- och adressregisternämnd, statens
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
National Library for Psychology and Education	Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Governmental Central Services Office	Regeringskansliets förvaltningsavdelning

Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities and National Historical Museums	Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Administration Department of the Swedish Parliament	Riksdagens förvaltningskontor
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Social Insurance Board	Riksförsäkringsverket
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionsverket
National Tax Board	Riksskatteverket
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
Office of the Prosecutor-General	Riksåklagaren
National Space Board	Rymdstyrelsen
Council for Working Life Research	Rådet för arbetslivsforskning
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Sjöhistoriska museer, statens
Local Tax Offices (24)	Skattemyndigheterna (24)
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research	Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
Swedish Council for Social Research	Socialvetenskapliga forskningsrådet
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån

Agency for Administrative Development	Statskontoret
National Institute of Radiation Protection	Strålskyddsinstitut, statens
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Swedish Research Council for Engineering Sciences	Teknikvetenskapliga forskningsrådet
National Museum of Science and Technology	Tekniska museet, stiftelsen
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortsnämnd, statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen

Public Prosecution Authorities incl.  
County Public Prosecution Authority  
and District Prosecution Authority

Åklagarmyndigheterna inkl. läns- och  
distriktsåklagarmyndigheterna

National Board of Civil Emergency  
Preparedness

Överstyrelsen för civil beredskap

**UNITED KINGDOM**

(Authentic in the English language only)

1. CABINET OFFICE  
Civil Service College  
Office of Public Services  
The Buying Agency  
Parliamentary Counsel Office  
Central Computer and Telecommunications Agency (CCTA)
2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION
3. CHARITY COMMISSION
4. CROWN PROSECUTION SERVICE
5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (VOTE EXPENDITURE ONLY)
6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
7. DEPARTMENT FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
8. DEPARTMENT FOR NATIONAL SAVINGS
9. DEPARTMENT FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT  
Higher Education Funding Council for England  
Office of Manpower Economics



10. DEPARTMENT OF HEALTH
  - Central Council for Education and Training in Social Work
  - Dental Practice Board
  - English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
  - National Health Service Authorities and Trusts
  - Prescription Pricing Authority
  - Public Health Laboratory Service Board
  - U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting
11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE
  - British Library
  - British Museum
  - Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
  - Imperial War Museum
  - Museums and Galleries Commission
  - National Gallery
  - National Maritime Museum
  - National Portrait Gallery
  - Natural History Museum
  - Royal Commission on Historical Manuscripts
  - Royal Commission on Historical Monuments of England
  - Royal Fine Art Commission (England)
  - Science Museum
  - Tate Gallery
  - Victoria and Albert Museum
  - Wallace Collection
12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY
  - Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
  - Regional Medical Service
  - Independent Tribunal Service
  - Disability Living Allowance Advisory Board
  - Occupational Pensions Board
  - Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
  - Building Research Establishment Agency
  - Commons Commission
  - Countryside Commission
  - Valuation tribunal
  - Rent Assessment Panels
  - Royal Commission on Environmental Pollution
14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR GENERAL AND TREASURY SOLICITOR
  - Legal Secretariat to the Law Officers
15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
  - National Weights and Measures Laboratory
  - Domestic Coal Consumers' Council
  - Electricity Committees
  - Gas Consumers' Council
  - Central Transport Consultative Committees
  - Monopolies and Mergers Commission
  - Patent Office
  - Employment Appeal Tribunal
  - Industrial Tribunals
16. DEPARTMENT OF TRANSPORT
  - Coastguard Services
17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT
18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE
  - Wilton Park Conference Centre
19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT

20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS
21. HOME OFFICE
  - Boundary Commission for England
  - Gaming Board for Great Britain
  - Inspectors of Constabulary
  - Parole Board and Local Review Committees
22. HOUSE OF COMMONS
23. HOUSE OF LORDS
24. INLAND REVENUE, BOARD OF
25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE
26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT
  - Combined Tax Tribunal
  - Council on Tribunals
  - Immigration Appellate Authorities
  - Immigration Adjudicators
  - Immigration Appeal Tribunal
  - Lands Tribunal
  - Law Commission
  - Legal Aid Fund (England and Wales)
  - Pensions Appeal Tribunals
  - Public Trust Office
  - Office of the Social Security Commissioners
  - Supreme Court Group (England and Wales)
  - Court of Appeal – Criminal
  - Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
  - Transport Tribunal

27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
  - Agricultural Dwelling House Advisory Committees
  - Agricultural Land Tribunals
  - Agricultural Wages Board and Committees
  - Cattle Breeding Centre
  - Plant Variety Rights Office
  - Royal Botanic Gardens, Kew
28. MINISTRY OF DEFENCE<sup>1</sup>
  - Meteorological Office
  - Procurement Executive
29. NATIONAL AUDIT OFFICE
30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE
31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE
  - Coroners Courts
  - County Courts
  - Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
  - Crown Court
  - Enforcement of Judgements Office
  - Legal Aid Fund
  - Magistrates Court
  - Pensions Appeals Tribunals
32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE
33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT
34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION
35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

---

<sup>1</sup> Ikke-krigsmateriel, der er anført i dette tillægs afdeling 3.

37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
38. NORTHERN IRELAND OFFICE
  - Crown Solicitor's Office
  - Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
  - Northern Ireland Forensic Science Laboratory
  - Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
  - Police Authority for Northern Ireland
  - Probation Board for Northern Ireland
  - State Pathologist Service
39. OFFICE OF FAIR TRADING
40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS
  - National Health Service Central Register
41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR ADMINISTRATION AND HEALTH SERVICE COMMISSIONERS
42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE
43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE
44. PRIVY COUNCIL OFFICE
45. PUBLIC RECORD OFFICE
46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
49. ROYAL MINT

50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR  
Fiscal Service
51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER
55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION  
Accountant of Court's Office  
Court of Justiciary  
Court of Session  
Lands Tribunal for Scotland  
Pensions Appeal Tribunals  
Scottish Land Court  
Scottish Law Commission  
Sheriff Courts  
Social Security Commissioners' Office
56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES
57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT:  
Crofters Commission  
Red Deer Commission  
Royal Botanic Garden, Edinburgh
58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT

59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT  
National Galleries of Scotland  
National Library of Scotland  
National Museums of Scotland  
Scottish Higher Education Funding Council
60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT  
Rent Assesment Panel and Committees  
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland  
Royal Fine Art Commission for Scotland
61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS  
HM Inspectorate of Constabulary  
Local Health Councils  
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland  
Parole Board for Scotland and Local Review Committees  
Scottish Council for Postgraduate Medical Education  
Scottish Crime Squad  
Scottish Criminal Record Office  
Scottish Fire Service Training School  
Scottish National Health Service Authorities and Trusts  
Scottish Police College
62. SCOTTISH RECORD OFFICE
63. HM TREASURY

## 64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Local Government Boundary Commission for Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh Higher Education Finding Council

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels



## Afdeling 3

Fortegnelse over leverancer og udstyr, der er indkøbt af forsvarsministerierne i Belgien, Danmark, Det Forenede Kongerige, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien, Sverige, Tyskland og Østrig, og som er omfattet af dette afsnit

Kapitel 25: Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement

Kapitel 26: Malme, slagge og aske

Kapitel 27: Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse stoffer; mineralsk voks  
undtagen:  
ex 27.10: særlige motorolier (undtagen Østrig)  
fyrings- og motorolier (undtagen Østrig)

Kapitel 28: Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper  
undtagen:  
ex 28.09: sprængstoffer  
ex 28.13: sprængstoffer  
ex 28.14: tåregas  
ex 28.28: sprængstoffer

- ex 28.32: sprængstoffer
- ex 28.39: sprængstoffer
- ex 28.50: giftige produkter
- ex 28.51: giftige produkter
- ex 28.54: sprængstoffer

Kapitel 29: Organiske kemikalier

undtagen:

- ex 29.03: sprængstoffer
- ex 29.04: sprængstoffer
- ex 29.07: sprængstoffer
- ex 29.08: sprængstoffer
- ex 29.11: sprængstoffer
- ex 29.12: sprængstoffer
- ex 29.13: giftige produkter
- ex 29.14: giftige produkter
- ex 29.15: giftige produkter
- ex 29.21: giftige produkter
- ex 29.22: giftige produkter
- ex 29.23: giftige produkter
- ex 29.26: sprængstoffer
- ex 29.27: giftige produkter
- ex 29.29: sprængstoffer

- Kapitel 30: Pharmaceutiske produkter
- Kapitel 31: Gødningsstoffer
- Kapitel 32: Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign.; trykfarver, blæk og tusch
- Kapitel 33: Flygtige vegetabiliske olier og resinoider; parfumevarer, kosmetik og toiletmidler
- Kapitel 34: Sæbe; organiske overfladebelagte stoffer samt vassk- og rengøringsmidler; smøremidler; syntetisk voks og tilberedt voks; pudse- og skuremidler; lys og lignende produkter; modellermasse; dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips
- Kapitel 36: Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler; tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændvare materialer
- undtagen (kun Østrig)
- ex 36.01: krudt
- ex 36.02: tilberedte sprængstoffer
- ex 36.04: detonatorer
- ex 36.08: sprængstoffer
- Kapitel 35: Proteiner; lim og klister; enzymer
- Kapitel 37: Fotografiske og kinematiske artikler

- Kapitel 38: Diverse kemiske produkter
- undtagen:  
ex 38.19: giftige produkter (ikke Sverige)
- Kapitel 39: Plast (celluloseethere og celluloseestere, kunstharpikser og andre plastsubstanser) samt varer deraf
- undtagen:  
ex 39.03: sprængstoffer (ikke Sverige)
- Kapitel 40: Naturgummi (kautsjuk), syntetgummi og factis samt varer deraf
- undtagen:  
ex 40.11: skudsikre dæk (ikke Sverige)
- Kapitel 41: Rå huder og skind (ikke pelsskind) samt læder (ikke Østrig)
- Kapitel 42: Varer af læder, sadelmagerarbejder, rejseartikler, håndtasker og lignende varer, varer af tarme (ikke Østrig)
- Kapitel 43: Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
- Kapitel 44: Træ og varer deraf, trækul (ikke Østrig)
- Kapitel 45: Kork og varer deraf

- Kapitel 46: Kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer
- Kapitel 47: Materialer til papirfremstilling
- Kapitel 48: Papir og pap, varer af papirmasse, papir og pap (ikke Østrig)
- Kapitel 49: Bøger, aviser, billeder og andre tryksager, håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger (ikke Østrig)
- Kapitel 65: Hovedbeklædning og dele dertil  
  
undtagen (kun Østrig)  
ex 6505: militær hovedbeklædning
- Kapitel 66: Paraplyer, parasoller, spadserestokke, piske, ridepiske samt dele dertil
- Kapitel 67: Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun, kunstige blomster, varer af menneskehår
- Kapitel 68: Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
- Kapitel 69: Keramiske produkter

- Kapitel 70: Glas og glasvarer
- Kapitel 71: Perler, ædel- og halvædelstene, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer
- Kapitel 72: Mønter (kun Østrig og Sverige)
- Kapitel 73: Jern og stål samt varer deraf
- Kapitel 74: Kobber og varer deraf
- Kapitel 75: Nikkel og varer deraf
- Kapitel 76: Aluminium og varer deraf
- Kapitel 77: Magnesium og beryllium samt varer deraf
- Kapitel 78: Bly og varer deraf
- Kapitel 79: Zink og varer deraf
- Kapitel 80: Tin og varer deraf
- Kapitel 81: Andre uædle metaller, der anvendes i den metallurgiske industri, samt varer deraf

Kapitel 82: Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler samt dele dertil

undtagen:

ex 82.05: værktøj (ikke Østrig)

ex 82.07: værktøj, dele

ex 82.08: håndværktøj (kun Østrig)

Kapitel 83: Diverse varer af uædle metaller

Kapitel 84: Kedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber, dele dertil

undtagen:

ex 84.06: motorer

ex 84.08: andre kraftmaskiner

ex 84.45: maskiner

ex 84.53: automatiske databehandlingsmaskiner (ikke Østrig)

ex 84.55: dele til maskiner henhørende under pos. 84.53 (ikke Østrig og Sverige)

ex 84.59: atomreaktorer (ikke Østrig og Sverige)

Kapitel 85: Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil

undtagen:

ex 85.03: elementer og batterier (kun Østrig)

ex 85.13: telekommunikationsudstyr

ex 85.15: sendere

Kapitel 86: Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil, jernbane- og sporvejsmateriel, trafikreguleringsudstyr af enhver art (ikke-elektrisk)

undtagen:

ex 86.02: pansrede elektriske lokomotiver

ex 86.03: andre pansrede elektriske lokomotiver

ex 86.05: pansrede vogne

ex 86.06: reparationsvogne

ex 86.07: vogne

Kapitel 87: Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele dertil

undtagen:

ex 87.08: tanks og andre armerede køretøjer

ex 87.01: traktorer

ex 87.02: militærkøretøjer

ex 87.03: kranvogne

ex 87.09: motorcykler

ex 87.14: påhængsvogne

Kapitel 88: Luftfartøjer samt dele dertil (kun Østrig)



Kapitel 89: Skibe, både og flydende materiel

undtagen:

ex 89.01: krigsskibe (kun Østrig)

ex 89.01 A: krigsskibe (undtagen Østrig)

ex 89.03: flydende materiel (kun Østrig)

Kapitel 90: Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater, måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater, medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater, dele dertil

undtagen:

ex 90.05: binokulære kikkerter

ex 90.13: diverse instrumenter, lasere

ex 90.14: afstandsmålere

ex 90.28: elektriske og elektroniske måleinstrumenter

ex 90.11: mikroskoper (ikke Sverige og Østrig)

ex 90.17: instrumenter til medicinsk brug (ikke Sverige og Østrig)

ex 90.18: apparater til mekanoterapi (ikke Sverige og Østrig)

ex 90.19: ortopædiske artikler (ikke Sverige og Østrig)

ex 90.20: røntgenapparater (ikke Sverige og Østrig)

Kapitel 91: Ure og dele dertil

- Kapitel 92: Musikinstrumenter, lydoptagere eller lydgenivere, billed- og lydoptagere eller billed- og lydgenivere til fjernsyn, dele og tilbehør til de nævnte instrumenter og apparater
- Kapitel 94: Møbler og dele dertil, sengebunde, madrasser, dyner, puder og lignende
- undtagen:  
ex 94.01 A: flysæder (ikke Østrig)
- Kapitel 95: Varer af udskærings- og støbematerialer
- Kapitel 96: Koste, børster, pensler, pudderkvaster og sigter
- Kapitel 97: Legetøj, spil og sportsartikler, dele dertil (kun Østrig og Sverige)
- Kapitel 98: Diverse

**Tillæg 2****ORDREGIVERE PÅ SUBCENTRALT NIVEAU OG  
OFFENTLIGRETLIGE ORGANER**

Ordregivere, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit

**VAREINDKØB**

Tærskelværdi: 200 000 SDR

**TJENESTEYDELSER**

jf. tillæg 4

Tærskelværdi: 200 000 SDR

**BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER**

jf. tillæg 5

Tærskelværdi: 5 000 000 SDR

Fortegnelse over ordregivere:

1. Ordregivende myndigheder under regionale eller lokale offentlige myndigheder

## 2. Offentligretlige organer som defineret i direktiv 93/37

- Ved "offentligretligt organ" forstås ethvert organ:
- der er oprettet specielt med henblik på at imødekomme almenhedens behov, dog ikke behov af industriel eller kommerciel karakter, og
- som er en juridisk person, og
- hvis drift enten for mere end halvdelen vedkommende finansieres af staten, lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer, eller hvis drift er underlagt disses kontrol, eller hvortil staten, lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.

Fortegnelser over de offentligretlige organer eller kategorier af organer, der opfylder de nævnte kriterier, findes i bilag I til direktiv 93/37. Disse fortegnelser er blot vejledende (se EFT L 199/56 af 9.8.1993 og C 241/228 af 29.8.1994).

## Fortegnelser over de offentligretlige organer eller kategorier af offentligretlige organer

## I. BELGIEN

## Organer

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire - Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises - Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande - Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert Ier - Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage - Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité - Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeits verzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie - Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en Voorzorgkas voor -Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités - Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,

- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes») - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten),
- Centre informatique pour la Région bruxelloise - Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,
- Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale - Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
- Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique - Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
- Conseil central de l'économie - Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,

- Conseil économique et social de la Région wallonne - Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail - Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes - Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié - Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,
- Fondation royale - Koninklijke Schenking,
- Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires - Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,
- Fonds d'aide médicale urgente - Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail - Fonds voor Arbeidsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles - Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes - Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises - Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers - Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs - Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers - Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche - Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine - Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingsen,

- Institut d'aéronomie spatiale - Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation - Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement - Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire - Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes - Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie - Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes - Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national - Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État - Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants - Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives - Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,
- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail - Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture - Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles - Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,



- Institut royal belge du patrimoine artistique - Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie - Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille - Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck - Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique - Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique - Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture - Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur - Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire - Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,
- Office de la naissance et de l'enfance - Dienst voor Borelingen en Kinderen,
- Office de la navigation - Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française - Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires - Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer - Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,

- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés - Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi - Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
- Office national des débouchés agricoles et horticoles - Nationale Dienst voor Afzet van Land - en Tuinbouwprodukten,
- Office national de sécurité sociale - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
- Office national des pensions - Rijksdienst voor Pensioenen,
- Office national des vacances annuelles - Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
- Office national du lait - Nationale Zuiveldienst,
- Office régional bruxellois de l'emploi - Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,
- Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation - Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
- Office régulateur de la navigation intérieure - Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
- Société publique des déchets pour la Région flamande - Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
- Orchestre national de Belgique - Nationaal Orkest van België,
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles - Nationale Instelling voor Radioactief Afval en -Splijtstoffen,
- Palais des beaux-arts - Paleis voor Schone Kunsten,
- Pool des marins de la marine marchande - Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
- Port autonome de Charleroi - Autonome Haven van Charleroi,
- Port autonome de Liège - Autonome Haven van Luik,

- Port autonome de Namur - Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française - Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments - Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes - Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes - Regie der Posterijen,
- Régie des télégraphes et des téléphones - Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre - Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles - Naamloze Vennootschap Zeekanaal en-Haveninrichtingen van Brussel,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées - Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne - Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie - De Koninklijke Muntchouwborg,
- Universités relevant de la Communauté flamande - Universiteiten afhangende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française - Universiteiten afhangende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle - Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales - Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées - Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,

- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées - Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux - Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
- Fonds flamand du logement des familles nombreuses - Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

#### Kategorier

- de offentlige centre for social bistand,
- kirkeforvaltninger

## II. DANMARK

#### Organer

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S with subsidiaries:
- Fyns Telefon A/S,

- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
- Københavns Telefon Aktieselskab,
- Tele Sønderjylland A/S,
- Telecom A/S,
- Tele Danmark Mobil A/S.

#### Kategorier

- De kommunale havne
- Andre forvaltningssubjekter.

### III. TYSKLAND

#### 1. Offentligretlige juridiske personer

Offentligretlige myndigheder, organer og stiftelser, som er oprettet af forbundsstatslige, delstatslige eller lokale myndigheder, især inden for følgende sektorer:

##### 1.1. Myndigheder

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists),

- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (social security institutions: health, accident and pension insurance funds),
- Kassenärztliche Vereinigungen (associations of panel doctors),
- Genossenschaften und Verbände (cooperatives and other associations).

## 1.2. Organer og stiftelser

Ikke-industrielle og ikke-kommercielle organer, der er underlagt statskontrol og arbejder i almenvællets interesse, især inden for følgende områder:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (pension organizations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (cultural, welfare and relief foundations).

## 2. Privatretlige juridiske personer

Ikke-industrielle og ikke-kommercielle organer, der er underlagt statskontrol og arbejder i almenvællets interesse (herunder kommunale Versorgungsunternehmen, kommunale offentlige værker), især inden for følgende områder:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcass-disposal establishments),
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens),
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless),
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (sport: swimming baths, sports facilities),
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (safety: fire brigades, other emergency services),
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes),
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science),
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal),

- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing enterprises, housing agency services),
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (cemeteries and burial services),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training).

#### IV. GRÆKENLAND

##### Kategorier

Andre offentligretlige juridiske personer, hvis kontrakter om offentlige anlægsarbejder er underlagt statskontrol.

#### V. SPANIEN

##### Kategorier

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (administrative entities and common services of the health and social services)



- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (independent bodies of the national administration)
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (independent bodies of the autonomous communities)
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (independent bodies of local authorities)
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (other entities subject to Spanish State legislation on procurement).

## VI. FRANKRIG

### Organer

#### 1. Nationale offentligeorganer:

##### 1.1. med videnskabelig, kulturel og faglig karakter:

- Collège de France
- Conservatoire National des Arts et Métiers;
- Observatoire de Paris.

##### 1.2. Videnskabelige og teknologiske organer:

- Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS),
- Institut National de la Recherche Agronomique,

- Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale,
- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM),

1.3. med administrativ karakter:

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

## Kategorier

1. Nationale offentlige organer:

- universiteter
- seminarier

2. Administrative offentlige organer på regionalt, departementalt og lokalt niveau:

- skoler (øverste trin)
- gymnasier
- offentlige hospitaler
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (public offices for low-cost housing).

### 3. Sammenslutninger af territoriale myndigheder:

- kommunesammenslutninger,
- distrikter,
- bykommuner,
- institutions interdépartementales et interrégionales (institutioner, der er fælles for mere end et departement, samt interregionale institutioner).

## VII. IRLAND

### Organer

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

## Kategorier

- Third level Educational Bodies of a Public Character,
- National Training, Cultural or Research Agencies,
- Hospital Boards of a Public Character,
- National Health & Social Agencies of a Public Character,
- Central & Regional Fishery Boards.

## VIII. ITALIEN

### Organer

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

### Kategorier

- Enti portuali e aeroportuali (port and airport authorities),
- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observatories),

- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes),
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (development or irrigation agencies),
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas),
- Comunità montane (groupings of municipalities in mountain areas),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities),
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities).

## IX. LUXEMBOURG

### Kategorier

- Les établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (public establishments of the State placed under the supervision of a member of the Government),

- Les établissements publics placés sous la surveillance des communes (public establishments placed under the supervision of the communes),
- Les syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (associations of communes created under the law of 14 February 1900 as subsequently modified).

## X. NEDERLANDENE

### Organer

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

### Kategorier

- De waterschappen (administration of water engineering works),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen (Institutions for scientific education, as listed in Article 8 of the Scientific Education Act (1985)) wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985) (teaching hospitals).

## XI. PORTUGAL

### Kategorier

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (public establishments for education, scientific research and health),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (public institutions without commercial or industrial character),
- Fundações públicas (public foundations),
- Administrações gerais e juntas autónomas (general administration bodies and independent councils).

## XII. DET FORENEDE KONGERIGE

### Organer

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,

- English Industrial Estates Corporation,
- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

#### Kategorier

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges,
- National Museums and Galleries,
- Research Councils,
- Fire Authorities,
- National Health Service Authorities,
- Police Authorities,
- New Town Development Corporations,
- Urban Development Corporations.

#### XIII. ØSTRIG

Alle organer, der er underlagt "Rechnungshof's budgetkontrol, og som ikke har industriel eller kommerciel karakter.



## XIV. FINLAND

Offentlige eller offentligt kontrollerede ordregivere eller virksomheder, der ikke har industriel eller kommerciel karakter.

## XVI. SVERIGE

Alle ikke-kommercielle organer, hvis indkøb er underlagt det nationale nævn for offentlige indkøbs tilsyn.

Ud over de ordregivere (organer), der er opført i bilag I til direktiv 93/37/EØF, betragtes følgende ordregivere som offentligretlige organer i nævnte direktivs forstand:

Østrig:	Det østrigske statstrykkeri
Danmark:	Hovedstadens Sygehusfællesskab
Irland:	"Forbas"; "Forbairt"
Luxembourg:	"L'entreprise des Postes et Télécommunications (Postal business only)"
Portugal:	"INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)"
	"Institute for the Consumer / Instituto do Consumidor"
	"Institute for Meteorology / Instituto de Meteorologia"
	"Institute for Natural Conservation / Instituto da Conservação da Natureza"
	"Water Institute / Instituto da Água"
	"ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal"
	"Portuguese Blood Institute / Instituto do Sangue"
Det Forenede Kongerige:	"Ordnance Survey"

**Tillæg 3****ORDREGIVERE INDEN FOR FORSYNINGSSEKTOREN**

Ordregivere, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit

**VAREINDKØB**

Tærskelværdi: 400 000 SDR

**TJENESTEYDELSER**

jf. tillæg 4

Tærskelværdi: 400 000 SDR

**BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER**

jf. tillæg 5

Tærskelværdi: 5 000 000 SDR

Fortegnelse over ordregivere:

Ordregivere, jf. artikel 2 i direktiv 93/38/EØF, der er offentlige myndigheder eller offentlige virksomheder, og som udøver en af følgende former for virksomhed eller en kombination af disse:

- a) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands
- b) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber.

De offentlige myndigheder og offentlige virksomheder, der er anført i dette tillæg (ordregivere inden for området lufthavnsfaciliteter og ordregivere inden for området søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre terminalfaciliteter) til direktiv 93/38/EØF opfylder ovennævnte kriterier. Disse fortegnelser er blot vejledende (se EFT L 199/84 af 9.8.1993 og C 241/228 af 29.8.1994).

## Afdeling 1

Ordregivere inden for området søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre terminalfaciliteter

### ØSTRIG

Indenlandske havne ejet helt eller delvis af delstater og/eller kommuner.

### BELGIEN

- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles.
- Port autonome de Liège.
- Port autonome de Namur.
- Port autonome de Charleroi.
- Port de la ville de Gand.
- La Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

- Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut - Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Port d'Anvers).
- Port de Nieuwport.
- Port d'Ostende.

#### DANMARK

- Havne som defineret i § 1, I-III, i bekendtgørelse nr. 604 af 16. december 1985 om, hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavne.

#### FINLAND

Havne, der forvaltes i overensstemmelse med Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

## TYSKLAND

- Søhavne, der ejes helt eller delvis af territoriale myndigheder (Länder, Kreise, Gemeinden).
- Indenlandske havne omfattet af Hafenordnung pursuant to the Wassergesetze der Länder.

## GRÆKENLAND

- Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς Piraeus port (Organismos Limenos Peiraios) oprettet i henhold til Emergency Law 1559/1950 and Law 1630/1951.
- Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Thessaloniki port (Organismos Limenos Thessalonikis) oprettet i henhold til decree N.A. 2251/1953.
- Andre havne omfattet af præsidentielt dekret 649/1977 (NA). 649/1977) Εποπτεία, οργάνωση λειτουργίας, διοικητικός έλεγχος λιμένων (Eropteia, organosi leitoyrgias dioktitikos elenchos limeron, supervision, organization of functioning and administrative control).

## SPANIEN

- Puerto de Huelva, oprettet i henhold til Decreto de 2 de octubre de 1969, no 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.
- Puerto de Barcelona, oprettet i henhold til Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2407/78, Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Puerto de Bilbao, oprettet i henhold til Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2048/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Puerto de Valencia, oprettet i henhold til Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Juntas de Puertos, der forvaltes i henhold til the Lei 27/68 de 20 de junio de 1968 & Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía samt the Decreto de 9 de abril de 1970, no 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.
- Havne forvaltet af Comisión Administrativa de Grupos de Puertos, og som drives i henhold til Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 and Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.
- Havne opført i Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.

## FRANKRIG

- Port autonome de Paris oprettet i henhold til loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris.
- Port autonome de Strasbourg oprettet i henhold til convention du 20 mai 1923 entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative à la constitution du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, approved by the loi du 26 avril 1924.
- Andre havne ved indenlandske vandveje oprettet eller forvaltet i henhold til article 6 (navigation intérieure) i décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes.
- Autonome havne, der forvaltes i henhold til articles L 111-1 et suivants of the code des ports maritimes.
- Ikke-autonome havne, der forvaltes i henhold til articles R 121-1 et suivants of the code des ports maritimes.
- Havne, som forvaltes af regionale myndigheder (départements) eller drives i overensstemmelse med en koncession fra regionale myndigheder (départements) i henhold til article 6 of the loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition de compétences entre les communes, départements et l'Etat.



## IRLAND

- Havne, der drives i henhold til the Harbour Acts 1946 to 1976.
- Port of Dun Laoghaire, der drives i henhold til the State Harbours Act 1924.
- Port of Rosslare Harbour, der drives i henhold til the Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899.

## ITALIEN

- Statshavne og andre havne, der drives af Capitaneria di Porto i henhold til Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32.
- Autonome havne (enti portuali) oprettet ved særlov i henhold til artikel 19 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

## LUXEMBOURG

Port de Mertert oprettet og forvaltet i henhold til loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle.

## NEDERLANDENE

Havenbedrijven, oprettet og forvaltet i henhold til Gemeentewet van 29 juni 1851.

Havenschap Vlissingen, oprettet ved wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen.

Havenschap Terneuzen, oprettet ved wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen.

Havenschap Delfzijl, oprettet ved wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl.

Industrie- en havenschap Moerdijk, oprettet ved gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970, approved by Koninklijke Besluit nr. 23 van 4 maart 1972.

## PORTUGAL

Porto do Lisboa, oprettet i henhold til Decreto Real do 18 de Fevereiro de 1907 and operating pursuant to Decreto-Lei no 36976 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Douro e Leixões, oprettet i henhold til Decreto-Lei no 36977 de 20 de Julho de 1948.

Porto de Sines, oprettet i henhold til Decreto-Lei no 508/77 de 14 de Dezembro de 1977.

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira de Foz, Viana do Castelo, Portimão e Faro, der forvaltes i henhold til the Decreto-Lei no 37754 de 18 de Fevereiro de 1950.

## SVERIGE

Havne og terminalfaciliteter i henhold til lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, the förordningen (1983:744) om trafiken paa Göta kanal.

## DET FORENEDE KONGERIGE

Havnemyndigheder som defineret i Section 57 of the Harbours Act 1964 providing port facilities to carriers by sea or inland waterway.

## Afdeling 2

### Ordregivere inden for området lufthavnsfaciliteter

#### ØSTRIG

Austro Control GmbH

Ordregivere som defineret i artikel 60-80 i Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957).

#### BELGIEN

Régie des voies aériennes oprettet i henhold til arrêté-loi du 20 novembre 1946 portant création de la régie des voies aériennes amendé by arrCetBe royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la régie des voies aériennes.

#### DANMARK

Lufthavne, der drives på grundlag af en tilladelse i henhold til § 55, stk. 1, lov om luftfart, jf. lovbe-  
kendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985.

## FINLAND

Lufthavne, der drives af "Ilmailulaitos/Luftfartsverket" i henhold til Ilmailulaki (595/64).

## TYSKLAND

Lufthavne som defineret i Article 38 Absatz 2 of the Luftverkehrszulassungsordnung vom 19 März 1979, senest ændret ved Verordnung vom 21 Juli 1986.

## GRÆKENLAND

Lufthavne, der drives i henhold til lov nr. 517/1931 om oprettelse af den civile luftfartstjeneste Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας(ΥΠΑ)(Ypiresia Politikis Aeroporias (YPA)).

Internationale lufthavne, der drives i henhold til præsidentielt dekret 647/981.

## SPANIEN

Lufthavne, der forvaltes af Aeropuertos Nacionales, jf. the Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982.

## FRANKRIG

Aéroports de Paris, der drives i henhold til to titre V, articles L 251-1 à 252-1 du code de l'aviation civile.

Aéroport de Bâle - Mulhouse, der er oprettet i henhold til convention franco-suisse du 4 juillet 1949.

Lufthavne som defineret i article L 270-1, code de l'aviation civile.

Lufthavne, der drives i henhold til cahier de charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955.

Lufthavne, der drives på grundlag af en "convention d'exploitation" i henhold til article L/221, code de l'aviation civile.

## IRLAND

Airports of Dublin, Cork and Shannon forvaltes af Aer Rianta - Irish Airports.

Lufthavne, der drives på grundlag af en Public use License, jf. the Air Navigation and Transport Act No 23 1936, the Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) and the Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).

## ITALIEN

Civile statslufthavne (aeroporti civili istituiti dallo Stato), som omtalt i artikel 692 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

Ordregivere, der driver lufthavnsfaciliteter på grundlag af en koncession indrømmet i henhold til artikel 694 i Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

## LUXEMBOURG

Aéroport de Findel.

## NEDERLANDENE

Lufthavne, der drives i henhold til artikel 18ff. i Luchtvaartwet of 15 January 1958, som ændret den 7. juni 1978.

## PORTUGAL

Lufthavne forvaltet af Aeroportos de Navegação Aérea (ANA), EP i henhold til Decreto-Lei no 246/79.

Aeroporto do Funchal og Aeroporto de Porto Santo, som er blevet regionaliseret i henhold til Decreto-Lei no 284/81.

## SVERIGE

Offentligt ejede og forvaltede lufthavne i henhold til lagen (1957:297) om luftfart.

Privat ejede og forvaltede lufthavne med en driftstilladelse i henhold til loven, når denne tilladelse er i overensstemmelse med kriterierne i direktivets artikel 2, stk. 3.

## DET FORENEDE KONGERIGE

Lufthavne forvaltet af British Airports Authority plc.

Lufthavne, som er public limited companies (plc) i henhold til Airports Act 1986.



**Tillæg 4**

## TJENESTEYDELSER

Fra den universelle liste over tjenesteydelser er følgende tjenesteydelser medtaget:

Kategori	CPC-referencenummer
Vedligeholdelse og reparation	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, herunder sikkerhedstransport, kurervirksomhed, undtagen postbesørgelse	712 (undtagen 71235), 7512, 87304
Lufttransport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)
Postbesørgelse på land, undtagen med tog, og i luften	71235, 7321
Teletjenester	752* (undtagen 7524, 7525, 7526)
Databehandling og virksomhed i forbindelse hermed	84
Regnskabsvæsen, revision og bogholderi	862
Markeds- og opinionsundersøgelser	864
Virksomhedsrådgivning og virksomhed i forbindelse hermed	865, 866**
Arkitektvirksomhed; ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed; byplanlægnings- og landskabsarkitektvirksomhed; hermed beslægtet teknisk og videnskabelig konsulentvirksomhed; teknisk afprøvning og analyse	867
Reklamevirksomhed	871
Bygningsrengøring og ejendomsadministration	874, 82201 - 82206
Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442
Kloakvæsen, renovationsvæsen og rengøring m.v.	94

## Bemærkninger til tillæg 4

\* Undtagen taletelefoni, telex, radiotelefoni, personsøgning og satellitkommunikation.

\*\* Undtagen voldgifts- og mæglingstjenesteydelser.

**Tillæg 5****BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER**

Definition af bygge- og anlægsarbejder:

En bygge- og anlægskontrakt er en kontrakt, der indgås med sigte på ved et hvilket som helst middel at udføre et bygge- og anlægsarbejde i henhold til afdeling 51 i den centrale produktnomenklatur (CPC).

Fortegnelse over afdeling 51, CPC
-----------------------------------

Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	ISIC-kode
HOVED-AFDELING 5			BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER SAMT BYGVÆRKER PÅ LANDJORDEN	
AFDELING 51			BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER	
511			Forberedende byggepladsarbejder	
	5111	51110	Byggepladsundersøgelser	4510
	5112	51120	Nedrivningsarbejder	4510
	5113	51130	Terrænregulering og rydning af byggepladser	4510
	5114	51140	Jordarbejder	4510
	5115	51150	Terrænregulering i forbindelse med minedrift	4510
	5116	51160	Stilladsarbejder	4520

Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	ISIC-kode
512			Arbejder i forbindelse med opførelse af bygninger	
	5121	51210	Opførelse af en- og tofamiliehuse	4520
	5122	51220	Opførelse af flerfamiliehuse	4520
	5123	51230	Opførelse af lager- og industribygninger	4520
	5124	51240	Opførelse af erhvervsbygninger	4520
	5125	51250	Opførelse af bygninger til kulturelt brug	4520
	5126	51260	Opførelse af hoteller, restauranter og lignende bygninger	4520
	5127	51270	Opførelse af bygninger til uddannelse	4520
	5128	51280	Opførelse af bygninger til sundhedsmæssige formål	4520
	5129	51290	Opførelse af øvrige bygninger	4520
513			Arbejder i forbindelse med udførelse af anlægsarbejder	
	5131	51310	Udførelse af veje (undtagen veje på pæledæk) gader, jernbaner og start- og landingsbaner til fly	4520
	5132	51320	Udførelse af broer, veje på pæledæk, tunneler og underføringer	4520
	5133	51330	Anlæg af sejløb, havne, dæmninger og andre vandbygningsværker	4520
	5134	51340	Udlægning af fjernrørledninger, kommunikations- og elledninger (kabler)	4520
	5135	51350	Udlægning af rørledninger og kabler i lokalområder; tilhørende arbejder	4520
	5136	51360	Udførelse af mineanlæg og foretagender inden for fremstillingsvirksomhed	4520
	5137		Udførelse af sports- og fritidsanlæg	
		51371	Bygning af stadier og andre sportsanlæg	4520
		51372	Udførelse af andre sports- og fritidsanlæg (f.eks. svømmebassiner, tennisbaner, golfbaner)	4520
	5139	51390	Anlægsarbejder i.a.n.	4520

Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	ISIC-kode
514	5140	51400	Samling og opførelse af præfabrikerede bygværker	4520
515			Specialiserede bygge- og anlægsarbejder	
	5151	51510	Udførelse af fundamenter, herunder nedramning af pæle	4520
	5152	51520	Boring af brønde	4520
	5153	51530	Tagdækning og tætning	4520
	5154	51540	Betonarbejder	4520
	5155	51550	Stålbøjning og -opstilling (herunder svejsning)	4520
	5156	51560	Murerarbejder	4520
	5159	51590	Øvrige specialiserede bygge- og anlægsarbejder	4520
516			Installationsvirksomhed	
	5161	51610	Installation af varme-, ventilations- og klimaanlæg	4530
	5162	51620	Rør- og sanitetsinstallationer	4530
	5163	51630	Installation af gasarmaturer	4530
	5164		Elinstallation	
		51641	Installation af elledninger og elarmaturer	4530
		51642	Installation af brandalarmer	4530
		51643	Installation af tyverialarmer	4530
		51644	Installation af antenneanlæg til boliger	4530
		51649	Andre elinstallationer	4530
	5165	51650	Isolering (elledninger, vand, varme, lyd)	4530
	5166	51660	Opsætning af hegn og stakitter	4530
	5169		Anden installationsvirksomhed	
		51691	Installation af elevatorer og rullende trapper	4530
		51699	Anden installationsvirksomhed i.a.n.	4530

Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	ISIC-kode
517			Færdiggørelse af bygninger	
	5171	51710	Glarmesterarbejder, herunder isætning af vinduer	4540
	5172	51720	Stukkator- og pudsearbejde	4540
	5173	51730	Malerarbejder	4540
	5174	51740	Montering af gulv- og vægfliser	4540
	5175	51750	Udførelse af anden gulvbelægning, vægbeklædning og tapetsering	4540
	5176	51760	Døre og vinduer samt rammer dertil af træ og metal	4540
	5177	51770	Indendørsindretning	4540
	5178	51780	Ornamentering	4540
	5179	51790	Øvrige arbejder i forbindelse med færdiggørelse af bygninger	4540
518	5180	51800	Udlejning af bygge- og nedrivningsmateriel med betjeningspersonale	4550

**BILAG XII**

(Omhandlet i artikel 137)

## CHILES DÆKNING VEDRØRENDE OFFENTLIGE INDKØB

**Tillæg 1**

## ORDREGIVERE PÅ CENTRALT NIVEAU

Ordregivere, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit

## VAREINDKØB

Tærskelværdi: 130 000 SDR

## TJENESTEYDELSER

Jf. tillæg 4

Tærskelværdi: 130 000 SDR

## BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

Jf. tillæg 5

Tærskelværdi: 5 000 000 SDR

A. FORTEGNELSE OVER ORDREGIVERE

Presidencia de la República

Ministerio de Interior

Subsecretaría de Interior

Subsecretaría de Desarrollo Regional

Oficina Nacional de Emergencia (ONEMI)

Dirección de Seguridad Pública e Información

Comité Nacional Control de Estupefacientes (CONACE)

Servicio Electoral

Fondo Nacional

Ministerio de Relaciones Exteriores

Subsecretaría de Relaciones Exteriores

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

Instituto Antártico Chileno (INACH)

Dirección de Fronteras y Límites (DIFROL)

## Ministerio de Defensa Nacional

Subsecretaría de Guerra

Subsecretaría de Marina

Subsecretaría de Aviación

Subsecretaría de Carabineros

Subsecretaría de Investigaciones

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional

Dirección de Aeronáutica Civil

Dirección General de Movilización Nacional

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)

Dirección General de Defensa Civil

## Ministerio de Hacienda

Subsecretaría de Hacienda

Dirección de Presupuestos

Servicio de Impuestos Internos (SII)

Tesorería General de la República

Servicio Nacional de Aduanas

Casa de Moneda

Dirección de Aprovisionamiento del Estado (Chilecompra)

Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras

Superintendencia de Valores y Seguros



Ministerio Secretaría General de la Presidencia

Subsecretaría General de La Presidencia

Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)

Ministerio Secretaría General de Gobierno

Subsecretaría General de Gobierno

Instituto Nacional del Deporte (IND)

División de Organizaciones Sociales (DOS)

Secretaría de Comunicación y Cultura (SECC)

Ministerio de Economía, Fomento, Reconstrucción y Energía

Subsecretaría de Economía

Subsecretaría de Pesca

Secretaría Ejecutiva Comisión Nacional de Energía

Comité de Inversiones Extranjeras

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)

Fiscalía Nacional Económica

Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)

Superintendencia de Electricidad y Combustible

Centro de Información de Recursos Naturales (CIREN)

Corporación de Investigaciones Tecnológicas (INTEC)

Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)

Instituto Forestal

Instituto Nacional de Normalización (INN)  
Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)  
Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo  
Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

#### Ministerio de Minería

Subsecretaría de Minería  
Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)  
Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)  
Comisión Nacional de Energía  
Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN)

#### Ministerio de Planificación y Cooperación

Subsecretaría de Planificación y Cooperación  
Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)  
Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)  
Fondo Nacional de la Discapacidad (FONADIS)  
Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)  
Agencia de Cooperación Internacional (AGCI)

#### Ministerio de Educación

Subsecretaría de Educación  
Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)  
Dirección de Bibliotecas, Archivos Museos (DIBAM)  
Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)  
Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

Consejo Nacional del Libro y la Lectura  
Consejo de Calificación Cinematográfica  
Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART)

Ministerio de Justicia

Subsecretaría de Justicia  
Corporaciones de Asistencia Judicial  
Servicio Registro Civil e Identificación  
Fiscalía Nacional de Quiebras  
Servicio Médico Legal  
Servicio Nacional de Menores (SENAME)  
Dirección Nacional de Gendarmería

Ministerio de Trabajo y Previsión Social

Subsecretaría del Trabajo  
Subsecretaría de Previsión Social  
Dirección del Trabajo  
Dirección General del Crédito Prendario  
Instituto de Normalización Previsional (INP)  
Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)  
Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones  
Superintendencia de Seguridad Social  
Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales

Ministerio de Obras Públicas

Subsecretaría de Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas

Administración y ejecución de Obras Públicas

Administración de Servicios de Concesiones

Dirección de Aeropuertos

Dirección de Arquitectura

Dirección Obras Portuarias

Dirección de Planeamiento

Dirección Obras Hidráulicas

Dirección Vialidad

Dirección Contabilidad y Finanzas

Instituto Nacional de Hidráulica

Superintendencia Servicios Sanitarios

Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones

Subsecretaría de Transportes

Subsecretaría de Telecomunicaciones

Junta Aeronáutica Civil

Centro Control y Certificación Vehicular (3CV)

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)

Unidad Operativa Control de Tránsito (UOCT)

## Ministerio de Salud

Subsecretaría de Salud

Central Abastecimientos Sistema Nacional Servicios de Salud (CENABAST)

Fondo Nacional de Salud (FONASA)

Instituto de Salud Pública (ISP)

Superintendencia de Isapres

Servicio de Salud Arica

Servicio de Salud Iquique

Servicio de Salud Antofagasta

Servicio de Salud Atacama

Servicio de Salud Coquimbo

Servicio de Salud Valparaíso–San Antonio

Servicio de Salud Viña del Mar- Quillota

Servicio de Salud Aconcagua

Servicio de Salud Libertador General Bernardo O’Higgins

Servicio de Salud Maule

Servicio de Salud Ñuble

Servicio de Salud Concepción

Servicio de Salud Talcahuano

Servicio de Salud Bío-Bío

Servicio de Salud Arauco

Servicio de Salud Araucanía Norte

Servicio de Salud Araucanía Sur

Servicio de Salud Valdivia  
Servicio de Salud Osorno  
Servicio de Salud Llanquihue-Chiloé-Palena  
Servicio de Salud Aysén  
Servicio de Salud Magallanes  
Servicio de Salud Metropolitano Oriente  
Servicio de Salud Metropolitano Central  
Servicio de Salud Metropolitano Sur  
Servicio de Salud Metropolitano Norte  
Servicio de Salud Metropolitano Occidente  
Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente  
Servicio de Salud Metropolitano del Ambiente

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

Subsecretaría de Vivienda  
Parque Metropolitano de Santiago  
Servicios Regionales de Vivienda y Urbanismo

Ministerio de Bienes Nacionales

Subsecretaría de Bienes Nacionales

## Ministerio de Agricultura

Subsecretaría de Agricultura

Comisión Nacional de Riego (CNR)

Corporación Nacional Forestal (CONAF)

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Instituto Investigaciones Agropecuarias (INIA)

## Ministerio Servicio Nacional de la Mujer

Subsecretaría Nacional de la Mujer

## Gobiernos Regionales

Intendencia I Región

Gobernación de Arica

Gobernación de Parinacota

Gobernación de Iquique

## Intendencia II Región

Gobernación de Antofagasta

Gobernación de El Loa

Gobernación de Tocopilla

### Intendencia III Región

Gobernación de Chañaral

Gobernación de Copiapó

### Intendencia IV Región

Gobernación de Huasco

Gobernación de El Elqui

Gobernación de Limarí

Gobernación de Choapa

### Intendencia V Región

Gobernación de Petorca

Gobernación de Valparaíso

Gobernación de San Felipe de Aconcagua

Gobernación de Los Andes

Gobernación de Quillota

Gobernación de San Antonio

Gobernación de Isla de Pascua

### Intendencia VI Región

Gobernación de Cachapoal

Gobernación de Colchagua

Gobernación de Cardenal Caro



### Intendencia VII Región

Gobernación de Curicó

Gobernación de Talca

Gobernación de Linares

Gobernación de Cauquenes

### Intendencia VIII Región

Gobernación de Ñuble

Gobernación de Bío-Bío

Gobernación de Concepción

Gobernación de Arauco

### Intendencia IX Región

Gobernación de Malleco

Gobernación de Cautín

### Intendencia X Región

Gobernación de Valdivia

Gobernación de Osorno

Gobernación de Llanquihue

Gobernación de Chiloé

Gobernación de Palena

### Intendencia XI Región

Gobernación de Coihaique  
Gobernación de Aysén  
Gobernación de General Carrera

### Intendencia XII Región

Gobernación de Capitán Prat  
Gobernación de Última Esperanza  
Gobernación de Magallanes  
Gobernación de Tierra del Fuego  
Gobernación de Antártica Chilena

### Intendencia Región Metropolitana

Gobernación de Chacabuco  
Gobernación de Cordillera  
Gobernación de Maipo  
Gobernación de Talagante  
Gobernación de Melipilla  
Gobernación de Santiago

- B. Alle andre centrale offentlige ordregivere, herunder deres regionale og subregionale underinddelinger, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

**Tillæg 2****ORDREGIVERE PÅ SUBCENTRALT NIVEAU  
OG OFFENTLIGRETLIGE ORGANER**

Ordregivere, der foretager deres indkøb i overensstemmelse med  
bestemmelserne i dette afsnit

**VAREINDKØB**

Tærskelværdi: 200 000 SDR

**TJENESTEYDELSER**

Jf. tillæg 4

Tærskelværdi: 200 000 SDR

**BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER**

Jf. tillæg 5

Tærskelværdi: 5 000 000 SDR

## A) FORTEGNELSE OVER ORDREGIVERE:

Municipalidad de Arica  
Municipalidad de Iquique  
Municipalidad de Pozo Almonte  
Municipalidad de Pica  
Municipalidad de Huara  
Municipalidad de Camarones  
Municipalidad de Putre  
Municipalidad de General Lagos  
Municipalidad de Camiña  
Municipalidad de Colchane  
Municipalidad de Tocopilla  
Municipalidad de Antofagasta  
Municipalidad de Mejillones  
Municipalidad de Taltal  
Municipalidad de Calama  
Municipalidad de Ollagüe  
Municipalidad de Maria Elena  
Municipalidad de San Pedro De Atacama  
Municipalidad de Sierra Gorda  
Municipalidad de Copiapó  
Municipalidad de Caldera  
Municipalidad de Tierra Amarilla  
Municipalidad de Chañaral

Municipalidad de Diego De Almagro  
Municipalidad de Vallenar  
Municipalidad de Freirina  
Municipalidad de Huasco  
Municipalidad de Alto Del Carmen  
Municipalidad de La Serena  
Municipalidad de La Higuera  
Municipalidad de Vicuña  
Municipalidad de Paihuano  
Municipalidad de Coquimbo  
Municipalidad de Andacollo  
Municipalidad de Ovalle  
Municipalidad de Río Hurtado  
Municipalidad de Monte Patria  
Municipalidad de Punitaqui  
Municipalidad de Combarbalá  
Municipalidad de Illapel  
Municipalidad de Salamanca  
Municipalidad de Los Vilos  
Municipalidad de Canela  
Municipalidad de Valparaíso  
Municipalidad de Viña Del Mar  
Municipalidad de Quilpue  
Municipalidad de Villa Alemana  
Municipalidad de Casablanca

Municipalidad de Quintero  
Municipalidad de Puchuncaví  
Municipalidad de Quillota  
Municipalidad de La Calera  
Municipalidad de La Cruz  
Municipalidad de Hijuelas  
Municipalidad de Nogales  
Municipalidad de Limache  
Municipalidad de Olmué  
Municipalidad de Isla De Pascua  
Municipalidad de San Antonio  
Municipalidad de Santo Domingo  
Municipalidad de Cartagena  
Municipalidad de El Tabo  
Municipalidad de El Quisco  
Municipalidad de Algarrobo  
Municipalidad de San Felipe  
Municipalidad de Santa María  
Municipalidad de Putaendo  
Municipalidad de Catemu  
Municipalidad de Panquehue  
Municipalidad de Llay - Llay  
Municipalidad de Los Andes  
Municipalidad de San Esteban

Municipalidad de Calle Larga  
Municipalidad de Rinconada  
Municipalidad de La Ligua  
Municipalidad de Cabildo  
Municipalidad de Petorca  
Municipalidad de Papudo  
Municipalidad de Zapallar  
Municipalidad de Juan Fernández  
Municipalidad de Con - Con  
Municipalidad de Buin  
Municipalidad de Calera De Tango  
Municipalidad de Colina  
Municipalidad de Curacaví  
Municipalidad de El Monte  
Municipalidad de Isla De Maipo  
Municipalidad de Pudahuel  
Municipalidad de La Cisterna  
Municipalidad de Las Condes  
Municipalidad de La Florida  
Municipalidad de La Granja  
Municipalidad de Lampa  
Municipalidad de Conchalí  
Municipalidad de La Reina  
Municipalidad de Maipú

Municipalidad de Estación Central

Municipalidad de Melipilla

Municipalidad de Ñuñoa

Municipalidad de Paine

Municipalidad de Peñaflor

Municipalidad de Pirque

Municipalidad de Providencia

Municipalidad de Puente Alto

Municipalidad de Quilicura

Municipalidad de Quinta Normal

Municipalidad de Renca

Municipalidad de San Bernardo

Municipalidad de San José De Maipo

Municipalidad de San Miguel

Municipalidad de Santiago

Municipalidad de Talagante

Municipalidad de Til Til

Municipalidad de Alhué

Municipalidad de San Pedro

Municipalidad de María Pinto

Municipalidad de San Ramón

Municipalidad de La Pintana

Municipalidad de Macul

Municipalidad de Peñalolen



Municipalidad de Lo Prado  
Municipalidad de Cerro Navia  
Municipalidad de San Joaquín  
Municipalidad de Cerrillos  
Municipalidad de El Bosque  
Municipalidad de Recoleta  
Municipalidad de Vitacura  
Municipalidad de Lo Espejo  
Municipalidad de Lo Barnechea  
Municipalidad de Independencia  
Municipalidad de Pedro Aguirre Cerda  
Municipalidad de Huechuraba  
Municipalidad de Padre Hurtado  
Municipalidad de Rancagua  
Municipalidad de Machalí  
Municipalidad de Graneros  
Municipalidad de Codegua  
Municipalidad de Mostazal  
Municipalidad de Peumo  
Municipalidad de Las Cabras  
Municipalidad de San Vicente  
Municipalidad de Pichidegua  
Municipalidad de Doñihue  
Municipalidad de Coltauco

Municipalidad de Rengo  
Municipalidad de Quinta De Tilcoco  
Municipalidad de Requínoa  
Municipalidad de Olivar  
Municipalidad de Coinco  
Municipalidad de Malloa  
Municipalidad de San Fernando  
Municipalidad de Chimbarongo  
Municipalidad de Nancagua  
Municipalidad de Placilla  
Municipalidad de Santa Cruz  
Municipalidad de Lolol  
Municipalidad de Chépica  
Municipalidad de Pumanque  
Municipalidad de Paredones  
Municipalidad de Palmilla  
Municipalidad de Litueche  
Municipalidad de Pichilemu  
Municipalidad de Marchihue  
Municipalidad de La Estrella  
Municipalidad de Navidad  
Municipalidad de Peralillo  
Municipalidad de Curicó  
Municipalidad de Romeral

Municipalidad de Teno  
Municipalidad de Rauco  
Municipalidad de Licantén  
Municipalidad de Vichuquén  
Municipalidad de Hualañé  
Municipalidad de Molina  
Municipalidad de Sagrada Familia  
Municipalidad de Talca  
Municipalidad de San Clemente  
Municipalidad de Pelarco  
Municipalidad de Río Claro  
Municipalidad de Péncahue  
Municipalidad de Maule  
Municipalidad de Curepto  
Municipalidad de Constitución  
Municipalidad de Empedrado  
Municipalidad de San Javier  
Municipalidad de Linares  
Municipalidad de Yervas Buenas  
Municipalidad de Colbún  
Municipalidad de Longaví  
Municipalidad de Parral  
Municipalidad de Retiro  
Municipalidad de Chanco

Municipalidad de Cauquenes  
Municipalidad de Villa Alegre  
Municipalidad de Pelluhue  
Municipalidad de San Rafael  
Municipalidad de Chillán  
Municipalidad de Pinto  
Municipalidad de Coihueco  
Municipalidad de Ranquil  
Municipalidad de Coelemu  
Municipalidad de Quirihue  
Municipalidad de Ninhue  
Municipalidad de Portezuelo  
Municipalidad de Trehuaco  
Municipalidad de Cobquecura  
Municipalidad de San Carlos  
Municipalidad de Ñiquén  
Municipalidad de San Fabián  
Municipalidad de San Nicolás  
Municipalidad de Bulnes  
Municipalidad de San Ignacio  
Municipalidad de Quillón  
Municipalidad de Yungay  
Municipalidad de Pemuco  
Municipalidad de El Carmen

Municipalidad de Concepción  
Municipalidad de Penco  
Municipalidad de Hualqui  
Municipalidad de Florida  
Municipalidad de Tomé  
Municipalidad de Talcahuano  
Municipalidad de Coronel  
Municipalidad de Lota  
Municipalidad de Santa Juana  
Municipalidad de Lebu  
Municipalidad de Los Alamos  
Municipalidad de Arauco  
Municipalidad de Curanilahue  
Municipalidad de Cañete  
Municipalidad de Contulmo  
Municipalidad de Tirúa  
Municipalidad de Los Angeles  
Municipalidad de Santa Bárbara  
Municipalidad de Laja  
Municipalidad de Quilleco  
Municipalidad de Nacimiento  
Municipalidad de Negrete  
Municipalidad de Mulchén  
Municipalidad de Quilaco

Municipalidad de Yumbel  
Municipalidad de Cabrero  
Municipalidad de San Rosendo  
Municipalidad de Tucapel  
Municipalidad de Antuco  
Municipalidad de Chillán Viejo  
Municipalidad de San Pedro De La Paz  
Municipalidad de Chiguayante  
Municipalidad de Angol  
Municipalidad de Purén  
Municipalidad de Los Sauces  
Municipalidad de Renaico  
Municipalidad de Collipulli  
Municipalidad de Ercilla  
Municipalidad de Traiguén  
Municipalidad de Lumaco  
Municipalidad de Victoria  
Municipalidad de Curacautín  
Municipalidad de Lonquimay  
Municipalidad de Temuco  
Municipalidad de Vilcún  
Municipalidad de Freire  
Municipalidad de Cunco  
Municipalidad de Lautaro

Municipalidad de Perquenco  
Municipalidad de Galvarino  
Municipalidad de Nueva Imperial  
Municipalidad de Carahue  
Municipalidad de Saavedra  
Municipalidad de Pitrufquén  
Municipalidad de Gorbea  
Municipalidad de Toltén  
Municipalidad de Loncoche  
Municipalidad de Villarrica  
Municipalidad de Pucón  
Municipalidad de Melipeuco  
Municipalidad de Curarrehue  
Municipalidad de Teodoro Schmidt  
Municipalidad de Padre De Las Casas  
Municipalidad de Valdivia  
Municipalidad de Corral  
Municipalidad de Mariquina  
Municipalidad de Mafil  
Municipalidad de Lanco  
Municipalidad de Los Lagos  
Municipalidad de Futrono  
Municipalidad de Panguipulli  
Municipalidad de La Unión

Municipalidad de Paillaco  
Municipalidad de Río Bueno  
Municipalidad de Lago Ranco  
Municipalidad de Osorno  
Municipalidad de Puyehue  
Municipalidad de San Pablo  
Municipalidad de Puerto Octay  
Municipalidad de Río Negro  
Municipalidad de Purranque  
Municipalidad de Puerto Montt  
Municipalidad de Calbuco  
Municipalidad de Puerto Varas  
Municipalidad de Llanquihue  
Municipalidad de Fresia  
Municipalidad de Frutillar  
Municipalidad de Maullín  
Municipalidad de Los Muermos  
Municipalidad de Ancud  
Municipalidad de Quemchi  
Municipalidad de Dalcahue  
Municipalidad de Castro  
Municipalidad de Chonchi  
Municipalidad de Queilén  
Municipalidad de Quellón



Municipalidad de Puqueldón  
Municipalidad de Quinchao  
Municipalidad de Curaco De Velez  
Municipalidad de Chaitén  
Municipalidad de Palena  
Municipalidad de Futaleufú  
Municipalidad de San Juan De La Costa  
Municipalidad de Cochamo  
Municipalidad de Hualaihue  
Municipalidad de Aysén  
Municipalidad de Cisnes  
Municipalidad de Coyhaique  
Municipalidad de Chile Chico  
Municipalidad de Cochrane  
Municipalidad de Lago Verde  
Municipalidad de Guaitecas  
Municipalidad de Río Ibañez  
Municipalidad de O'higgins  
Municipalidad de Tortel  
Municipalidad de Punta Arenas  
Municipalidad de Puerto Natales  
Municipalidad de Porvenir  
Municipalidad de Torres Del Paine  
Municipalidad de Rio Verde

Municipalidad de Laguna Blanca

Municipalidad de San Gregorio

Municipalidad de Primavera

Municipalidad de Timaukel

Municipalidad de Navarino

- B) Alle andre subcentrale offentlige ordregivere, herunder deres underinddelinger, samt alle andre ordregivere, hvis virke er i almenhedens interesse, og som er underkastet ledelsesmæssig eller finansiel kontrol fra offentlige ordregivere, forudsat at de ikke har industriel eller kommerciel karakter.

**Tillæg 3**

ORDREGIVERE INDEN FOR FORSYNINGSSEKTOREN

VAREINDKØB

Tærskelværdi: 400 000 SDR

TJENESTEYDELSER

Jf. tillæg 4

Tærskelværdi: 400 000 SDR

BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

Jf. tillæg 5

Tærskelværdi: 5 000 000 SDR

## A) FORTEGNELSE OVER ORDREGIVERE:

Empresa Portuaria Arica

Empresa Portuaria Iquique

Empresa Portuaria Antofagasta

Empresa Portuaria Coquimbo

Empresa Portuaria Valparaíso

Empresa Portuaria San Antonio

Empresa Portuaria San Vicente-Talcahuano

Empresa Portuaria Puerto Montt

Empresa Portuaria Chacabuco

Empresa Portuaria Austral

Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección de Aeronáutica Civil.

B) Alle andre offentlige virksomheder som defineret i artikel 138, litra c), hvis virksomhedsområde omfatter en eller flere af de aktiviteter, der er nævnt nedenfor, eller en kombination heraf:

- a) tilrådighedsstillelse af lufthavne eller andre transportterminaler til luftfartsselskaber og
- b) tilrådighedsstillelse af søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands.

**Tillæg 4**

## TJENESTEYDELSER

Med henblik på dette afsnit og med forbehold af artikel 137, stk. 2, er ingen tjenesteydelser på den universelle liste med tjenesteydelser udelukket.

**Tillæg 5**

## BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

Med henblik på dette afsnit og med forbehold af artikel 137, stk. 2, er ingen tjenesteydelser på bygge- og anlægsområdet i CPC-afdelingen vedrørende bygge- og anlægsarbejde udelukket.

---

**BILAG XIII****OFFENTLIGE INDKØB  
GENNEMFØRELSE AF VISSE BESTEMMELSER I DEL IV, AFSNIT IV****Tillæg 1**

(Omhandlet i artikel 137, stk. 3, og 138, litra i))

**KONCESSIONER OM OFFENTLIGE ARBEJDER****Regler om koncessioner om offentlige arbejder**

1. Bestemmelserne om national behandling og ikke-forskelsbehandling gælder for de ordregivere, der er omfattet af dette afsnit, når de tildeler kontrakter om koncessioner om offentlige arbejder som defineret i artikel 138, litra i). I så tilfælde offentliggør ordregiverne en meddelelse i overensstemmelse med artikel 147.
2. Annoncering er imidlertid ikke påkrævet, når en kontrakt om koncessioner om offentlige arbejder opfylder de betingelser, der er opført i artikel 145.
3. Ud over de bestemmelser, der er nævnt i stk. 1, finder parternes nationale lovgivning anvendelse på koncessioner.

4. Koncessioner om offentlige arbejder, som indrømmes af de i bilag I, tillæg 3 opførte offentlige ordregivere i EF, er omfattet af dette afsnit i overensstemmelse med EF-direktiverne om offentlige indkøb.



**Tillæg 2**

(Omhandlet i artikel 147, stk. 11, og 142)

**OFFENTLIGGØRELSESMETODER****1. DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB**

De Europæiske Fællesskabers Tidende

<http://simap.eu.int>

Østrig

Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung

Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes

Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes – administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil

Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

Belgien

Love, kongelige og ministerielle bekendtgørelser, ministerielle cirkulærer – Le Moniteur

Belge

Retspraksis - Pasicrisie

## Danmark

Love og bekendtgørelser - Lovtidende

Retspraksis – Ugeskrift for Retsvæsen

Cirkulærer, skrivelser m.v. – Ministerialtidende

Kendelser afsagt af Klagenævnet for Udbud - Konkurrencerådets Dokumentation

## Tyskland

Lovgivning og bekendtgørelser – Bundesanzeiger – Herausgeber: der Bundesminister der Justiz

Retlige afgørelser: Entscheidungssammlungen des Bundesverfassungsgerichts, Bundesgerichtshofs, Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

## Spanien

Lovgivning – Boletín Oficial des Estado

Retlige afgørelser - ingen officiel publikation

## Frankrig

Lovgivning – Journal Officiel de la République française

Retspraksis – Recueil des arrêts du Conseil d'Etat

Revue des marchés publics

## Grækenland

Grækenlands Statstidende – Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας

## Irland

Love og bekendtgørelser – Iris Oifigiúil (Official Gazette of the Irish Government)

## Italien

Lovgivning – Gazzetta Ufficiale

Retspraksis - ingen officiel publikation

## Luxembourg

Lovgivning – Mémorial

Retspraksis - Pasicrisie

## Nederlandene

Lovgivning – Nederlandse Staatscourant og/eller Staatsblad

Retspraksis - ingen officiel publikation

## Portugal

Lovgivning – Diário da República Portuguesa 1<sup>a</sup> Série A e 2<sup>a</sup> série

Retslige afgørelser: Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

Colectânea de Jurisprudência das Relações

## Finland

Suomen Sääädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Samling af Finlands love)

Sverige

Svensk Författningssamling

Det Forenede Kongerige

Lovgivning – HM Stationery Office

Retspraksis – Law Reports

Offentlige organer – HM Stationery Office

## 2. Chile

Diario Oficial de la República de Chile

<http://www.chilecompra.cl>

**Tillæg 3**

(Omhandlet i artikel 150)

**TIDSFRISTER****Generel minimumstidsfrist**

1. Ordregivere skal give en frist på mindst 40 dage mellem datoen for offentliggørelse af det planlagte indkøb og slutdatoen for afgivelse af bud, jf. dog stk. 3 og 4.

Tidsfrister, når der anvendes en selektiv udbudsprocedure

2. Hvis en ordregiver stiller krav om, at leverandører skal opfylde visse faglige kvalifikationer for at deltage i et udbud, skal vedkommende give en frist på mindst 25 dage mellem datoen for offentliggørelse af det planlagte indkøb og slutdatoen for forelæggelse af anmodninger om deltagelse og mindst 40 dage mellem datoen for offentliggørelse af opfordringen til at afgive bud og slutdatoen for afgivelse af bud.

Muligheder for at reducere de generelle tidsfrister

3. Under følgende omstændigheder kan ordregivere fastsætte en budperiode, der er kortere end de perioder, der er omtalt i stk. 1 og 2, forudsat at denne periode er tilstrækkelig lang til at gøre det muligt for leverandørerne at udarbejde og afgive bud, og den må under ingen omstændigheder være mindre end 10 dage før slutdatoen for afgivelse af bud:
- a) Når en meddelelse om et planlagt indkøb er offentliggjort 40 dage og ikke mere end 12 måneder på forhånd,
  - b) når det drejer sig om anden offentliggørelse eller efterfølgende offentliggørelser i forbindelse med kontrakter af tilbagevendende art,
  - c) hvis ordregiveren køber varer eller tjenesteydelser direkte fra lager (varer eller tjenesteydelser med samme tekniske specifikationer som for varer eller tjenesteydelser, der sælges eller tilbydes til salg til og normalt købes af ikke-statslige købere til ikke-statslige formål); ordregiveren begrænser ikke tidsfristen af denne grund, hvis ordregiveren kræver, at potentielle købere skal opfylde visse faglige kvalifikationer for at deltage i udbuddet før afgivelse af bud,
  - d) hvis særlig tvingende omstændigheder, som kan dokumenteres af ordregiveren, gør de perioder, der er nævnt i stk. 1 og 2, umulige at overholde,

- e) når fristen for afgivelse af bud, jf. stk. 2, i forbindelse med offentlige indkøb foretaget af de ordregivere, der er nævnt i bilag XI og XII, tillæg 3, fastsættes efter fælles aftale mellem ordregiverne og den valgte leverandør; hvis der ikke foreligger nogen aftale, kan ordregiverne fastsætte frister, der skal være tilstrækkeligt lange til gøre det muligt at afgive bud,
  
- f) når en ordregiver i overensstemmelse med artikel 147 offentliggør en meddelelse om et planlagt offentligt indkøb i et elektronisk medium, som er opført i tillæg 2 til dette bilag, og det samlede udbudsmateriale gøres tilgængeligt elektronisk samtidig med offentliggørelse af meddelelsen.

**Tillæg 4**

(Omhandlet i artikel 158)

**STATISTISKE RAPPORTER**

1. Hvis betingelserne i artikel 158 er opfyldt, skal de statistiske rapporter indeholde følgende oplysninger:
  - a) for ordregivere i bilag XI og XII, tillæg 1: statistikker om den anslåede værdi af kontrakter, der er tildelt på globalt grundlag og opdelt efter ordregivere; for ordregivere i bilag XI og XII, tillæg 2 og 3: statistikker om den anslåede værdi af kontrakter, der er tildelt på globalt grundlag og opdelt efter kategorier af ordregivere,
  - b) for ordregivere i bilag XI og XII, tillæg 1: statistikker om antal og samlet værdi af tildelte kontrakter, opdelt efter ordregivere og kategorier af produkter og tjenesteydelser i overensstemmelse med ensartede klassificeringssystemer; for ordregivere i bilag XI og XII, tillæg 2 og 3: statistikker om den anslåede værdi af tildelte kontrakter, opdelt efter kategorier af ordregivere og kategorier af produkter og tjenesteydelser, og



- c) for ordregivere i bilag XI og XII, tillæg 1: statistikker, opdelt efter ordregivere og kategorier af produkter og tjenesteydelser, om antal og samlet værdi af tildelte kontrakter i alle tilfælde, hvor der anvendes andre end selektive eller åbne udbudsprocedurer; for kategorier af ordregivere i bilag XI og XII, tillæg 2 og 3: statistikker om den samlede værdi af tildelte kontrakter over tærskelværdien i alle tilfælde, hvor der anvendes andre end selektive eller åbne udbudsprocedurer.
2. Hvis en part finder, at de statistiske oplysninger, der er givet, er ufuldstændige, giver vedkommende også sit bedste skøn over det reelle samlede antal eller den reelle samlede værdi af de oplysninger, der er krævet i artikel 147, stk. 11.
3. Associeringsudvalget vurderer behovet for at tage denne bestemmelse op til fornyet overvejelse med jævne mellemrum.

**Tillæg 5****TÆRSKELVÆRDIER**

Hver part offentliggør de tærskelværdier, der er omfattet af dette afsnit, i EUR og/eller i den tilsvarende nationale valuta.

For EF baseres beregningen af disse værdier på grundlag af den gennemsnitlige dagsværdi af de særlige trækingsrettigheder (SDR) i forhold til EUR og på den gennemsnitlige dagsværdi af de nationale valutaer udtrykt i EUR over en periode på 24 måneder frem til den sidste dag i august forud for revisionen med virkning fra den 1. januar. De således reviderede tærskelværdier rundes om nødvendigt ned til nærmeste tusind EUR.

For Chile foretages beregningen af disse værdier på grundlag af den gennemsnitlige dagsværdi af SDR i forhold til den chilenske peso over en periode på 24 måneder frem til den sidste dag i august forud for revisionen med virkning fra den 1. januar. De således reviderede tærskelværdier rundes om nødvendigt ned til nærmeste titusind chilenske pesos.

**BILAG XIV**

## VEDRØRENDE LØBENDE BETALINGER OG KAPITALBEVÆGELSER

(Jf. artikel 164 og 165)

I henseende til sine forpligtelser i henhold til artikel 164 og 165 i denne aftale forbeholder Chile sig følgende rettigheder:

1. Retten til uanset stk. 3 i dette bilag at opretholde det eksisterende krav om, at overførsler fra Chile af indtægter ved salg af hele eller en del af en investering foretaget af en investor i EU eller ved partiel eller fuldstændig afvikling af investeringen ikke må finde sted før:
  - i) et år efter datoen for overførslen til Chile, hvis der er tale om en investering foretaget i henhold til lovdekret 600, statut for udenlandske investeringer (Decreto Ley 600, Estatuto de la Inversion Extranjera), eller
  - ii) fem år efter datoen for overførslen til Chile, hvis der er tale om en investering foretaget i henhold til lov 18 657 om udenlandske kapitalinvesteringsfonde (Ley 18 657, Ley Sobre Fondo de Inversiones de Capitales Extranjeros), og
2. Retten til at træffe foranstaltninger, der er i overensstemmelse med artikel 164 og 165 og dette bilag, til vedtagelse af fremtidige særlige frivillige investeringsprogrammer ud over den almindelige ordning for udenlandske investeringer i Chile, idet sådanne eventuelle foranstaltninger dog kun må begrænse overførsler fra Chile af indtægter ved salg af hele eller en del af en investering foretaget af en investor i EU eller ved partiel eller fuldstændig afvikling af investeringen i en periode på maksimalt fem år efter datoen for overførslen til Chile.

3. Retten for Chiles Centralbank til at opretholde eller træffe foranstaltninger i overensstemmelse med Chiles Centralbanks stiftelseslov (Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, Ley 18 840, i det følgende benævnt "lov 18 840") eller anden lovgivning med det formål at sikre en stabil valuta og normale indenlandske og udenlandske betalinger. I dette øjemed bemyndiges Chiles Centralbank til at regulere pengemængden, de i omløb værende kreditter og de internationale låne- og valutatransaktioner. Chiles Centralbank bemyndiges også til at udstede forskrifter for penge- og kreditpolitiske, finansielle og valutariske spørgsmål. Sådanne foranstaltninger omfatter bl.a. restriktioner på eller begrænsninger af løbende betalinger og overførsler (kapitalbevægelser) til eller fra Chile og transaktioner i tilknytning dertil såsom krav om, at betalinger, investeringer eller lån i forbindelserne med et fremmed land omfattes af et reservekrav ("encaje").

Uanset det ovenstående må det reservekrav, som Chiles Centralbank kan tage i anvendelse i henhold til artikel 49, stk. 2, i lov 18 840, ikke overstige 30% af det overførte beløb og må ikke fastsættes for en længere periode end 2 år.

4. Ved anvendelsen af foranstaltningerne i henhold til dette bilag må Chile som fastsat i landets lovgivning ikke diskriminere mellem EU og noget tredjeland med hensyn til transaktioner af samme art.
-

**BILAG XV**

(Jf. artikel 189, stk. 2)

MODEL TIL PROCEDUREREGLER  
FOR VOLDGIFTSPANELERNES VIRKE

## Almindelige bestemmelser

## 1. I disse regler forstås ved:

"rådgiver" en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå vedkommende i forbindelse med en voldgiftspanelprocedure

"klagende part" enhver part, som anmoder om nedsættelse af et voldgiftspanel i henhold til artikel 184 i denne aftale

"voldgiftspanel" et voldgiftspanel, der nedsættes i henhold til artikel 185 i denne aftale

"en parts repræsentant" en ansat i eller en person udpeget af et ministerium, en offentlig myndighed eller ethvert andet offentligt organ hos en part

"dag" en kalenderdag.

## 2. Det påhviler den indklagede part at varetage den logistiske administration af tvistbilæggelsesproceduren, navnlig tilrettelæggelsen af høringer, medmindre andet aftales.

### Anmeldelser

3. Enhver form for anmodning, meddelelse, skriftlige indlæg eller andre dokumenter indgives af hver part eller voldgiftspanelet ved indgivelse mod kvittering, anbefalet post, kurer, faxoverførsel, telex, telegram eller ethvert andet telekommunikationsmiddel, som giver et bevis for indgivelsen deraf.
4. En part skal forelægge den anden part og hver af voldgiftsmændene en kopi af hvert af sine skriftlige indlæg. Desuden skal der forelægges en kopi af dokumentet i elektronisk format.
5. Alle anmeldelser skal stiles og indgives til henholdsvis Chile og EU.
6. Mindre skrivefejl i enhver form for anmodning, meddelelse, skriftligt indlæg eller andre dokumenter vedrørende voldgiftspanelproceduren kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvor ændringerne klart er angivet.
7. Hvis den sidste dag af fristen for indgivelse af et dokument er en lovfæstet fridag i Chile eller EU, kan dokumentet indgives den efterfølgende arbejdsdag.

### Indledning af voldgift

8. Medmindre parterne aftaler andet, skal de mødes med voldgiftspanelet inden for en frist på syv dage efter nedsættelsen af voldgiftspanelet for at fastlægge spørgsmål, som parterne eller voldgiftspanelet skønner relevante, herunder vederlag og udgifter til voldgiftsmænd, som almindeligvis skal svare til WTO-standarderne.

9. a) Medmindre parterne aftaler andet, er voldgiftspanelets mandat:
- "på baggrund af de relevante bestemmelser i aftalen at undersøge de spørgsmål, der er henvist til Associeringsudvalget, at træffe afgørelse om, hvorvidt de pågældende foranstaltninger er i overensstemmelse med del IV i aftalen, og at afgive den kendelse, der er omhandlet i artikel 187 i aftalen".
- b) Voldgiftspanelerne skal fortolke bestemmelserne i denne aftale i henhold til de sædvanlige fortolkningsregler for den internationale offentlige ret, idet der tages behørigt hensyn til, at parterne skal anvende denne aftale i god tro og undgå omgåelse af deres forpligtelser.
- c) Parterne skal hurtigst muligt meddele voldgiftspanelet ethvert mandat, der måtte blive aftalt.

#### Indledende indlæg

10. Den klagende part indgiver sit indledende skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for voldgiftspanelets nedsættelse. Den indklagede part indgiver sit skriftlige modindlæg senest 20 dage efter datoen for indgivelsen af det indledende skriftlige indlæg.

### Voldgiftspanelernes funktion

11. Formanden for voldgiftspanelet leder alle panelets møder. Et voldgiftspanel kan give formandskabet beføjelse til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser.
12. Medmindre der i disse regler er fastsat andet, kan voldgiftspanelet varetage sine opgaver på enhver vis, herunder pr. telefon, faxoverførsel eller computerforbindelser.
13. Kun voldgiftsmændene kan deltage i voldgiftspanelets drøftelser, men voldgiftspanelet kan tillade, at deres assistenter er til stede under dets drøftelser.
14. Udarbejdelsen af enhver afgørelse og kendelse henhører udelukkende under voldgiftspanelets ansvar.
15. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af disse regler, kan et voldgiftspanel vedtage en hensigtsmæssig procedure, der ikke må være uforenelig med del IV i denne aftale.
16. Hvis voldgiftspanelet skønner, at der er behov for at ændre en tidsfrist for proceduren eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer i proceduren, skal det skriftligt underrette parterne om begrundelserne for den pågældende ændring eller justering med angivelse af den frist eller justering, der er behov for.



## Høringer

17. Formanden fastsætter datoen og tidspunktet for høringen i samråd med parterne og voldgiftspanelet's øvrige medlemmer. Han underretter skriftligt parterne om datoen, tidspunktet og stedet for høringen. Hvis høringen er åben for offentligheden, meddeler den part, som varetager den logistiske administration af proceduren, også offentligheden disse oplysninger. Medmindre parterne erklærer sig uenige, kan voldgiftspanelet beslutte ikke at afholde en høring.
18. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Chile, eller i Santiago i de tilfælde, hvor den klagende part er EU eller EU og dets medlemsstater.
19. Voldgiftspanelet kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.
20. Samtlige voldgiftsmænd skal være til stede ved høringerne.
21. Følgende personer kan deltage i en høring, uanset om proceduren er åben for offentligheden eller ej:
  - a) en parts repræsentanter
  - b) en parts rådgivere

- c) administrativt personale, tolke, oversættere og retsskrivere, og
- d) voldgiftsmændenes assistenter.

En parts repræsentant og rådgiver er de eneste, der kan rette henvendelse til voldgiftspanelet.

22. Senest fem dage før datoen for en høring skal hver part fremlægge en liste over navnene på de personer, der på vedkommende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som vil deltage i høringen.
23. Voldgiftspanelernes høringer er ikke åbne for offentligheden, medmindre parterne træffer en anden afgørelse. Hvis parterne beslutter, at høringen skal være åben for offentligheden, kan en del af høringen imidlertid holdes lukket for offentligheden, hvis voldgiftspanelet efter anmodning fra parterne træffer beslutning herom af årsager af særlig alvorlig karakter. Navnlig mødes voldgiftspanelet i lukkede samlinger, hvis en parts indlæg og anbringender indeholder oplysninger, der er omfattet af erhvervmæssig fortrolighed.
24. Voldgiftspanelet afholder høringen på følgende måde, idet det sikres, at den klagende part og den indklagede part får tildelt lige meget tid:

Anbringende

- a) den klagende parts anbringende
- b) den indklagede parts anbringende.

### Modanbringende

- a) den klagende parts replik
  - b) den indklagede parts duplik.
25. Voldgiftspanelet kan under en høring når som helst stille spørgsmål til begge parter.
26. Voldgiftspanelet sørger for, at der udarbejdes et referat af hver høring, og sender hurtigst muligt efter udarbejdelsen en kopi heraf til parterne.
27. Inden for ti dage efter høringsdatoen kan hver part indgive et supplerende skriftligt indlæg med svar på spørgsmål, der måtte være opstået under høringen.

### Skriftlige forespørgsler

28. Voldgiftspanelet kan under proceduren når som helst rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Voldgiftspanelet fremsender de skriftlige forespørgsler til den eller de parter, som forespørgslerne er rettet til.
29. En part, som modtager en skriftlig forespørgsel fra voldgiftspanelet, skal fremsende en kopi af enhver form for skriftlig besvarelse til den anden part og til voldgiftspanelet. Hver part skal gives mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til besvarelsen inden for en frist på fem dage efter datoen for indgivelsen.

### Fortrolighed

30. Parterne holder panelets høringer fortrolige i den udstrækning, panelet afholder høringen i en lukket samling i henhold til regel 23. Hver part behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt voldgiftspanelet, og som denne part har udpeget som fortrolige, som sådanne. Når en part i en tvist forelægger panelet en fortrolig udgave af sine skriftlige indlæg, skal den efter anmodning fra den anden part senest 15 dage efter datoen for anmodningen eller indlægget alt efter, hvilken dato der er den seneste, også fremlægge et ikke-fortroligt resumé af de i indlægget indeholdte oplysninger. Intet i disse regler kan forhindre en part i at offentliggøre erklæringer vedrørende dens egne holdninger.

### Ex parte-kontakter

31. Voldgiftspanelet må ikke mødes eller tage kontakt med en part i den anden parts fravær.
32. Ingen voldgiftsmand må i de andre voldgiftsmænds fravær drøfte et aspekt ved det emne, der er genstand for proceduren, med en eller begge parter.

### Eksperternes rolle

33. Voldgiftspanelet kan efter anmodning fra en part eller på eget initiativ indhente oplysninger og teknisk rådgivning fra enhver person eller ethvert organ, som det skønner hensigtsmæssigt. Alle således indhentede oplysninger forelægges parterne med henblik på bemærkninger.
34. Når der anmodes om en skriftlig ekspertrapport, suspenderes alle tidsfrister for voldgifts-panelproceduren for en periode, der starter på datoen for indgivelsen af anmodningen og slutter på den dato, hvor rapporten afleveres til voldgiftspanelet.

### Amicus curiae-indlæg

35. Medmindre parterne aftaler andet inden for tre dage efter datoen for voldgiftspanelets nedsættelse, kan voldgiftspanelet modtage skriftlige indlæg, som det ikke har anmodet om, forudsat at disse indgives inden for ti dage efter datoen for voldgiftspanelets nedsættelse, at de er kortfattede og under ingen omstændigheder er på mere end 15 maskinskrevne sider inkl. eventuelle bilag, og at de direkte er af relevans for det faktuelle og retlige spørgsmål, der behandles af voldgiftspanelet.
36. Indlægget skal indeholde en beskrivelse af den fysiske eller juridiske person, der har afgivet indlægget, herunder særtrækkene ved dens aktiviteter og dens finansieringskilde, og en beskrivelse af den særlige interesse, som den pågældende person har i voldgiftsproceduren. Det skal afgives på de sprog, som parterne har valgt i medfør af regel 39.

37. Voldgiftspanelet skal i sin kendelse opregne alle de indlæg, som det har modtaget, og som er i overensstemmelse med bestemmelserne i de ovennævnte regler. Voldgiftspanelet har ikke pligt til i sin kendelse at behandle de faktuelle eller retlige tilkendegivelser i sådanne indlæg. Alle indlæg, som voldgiftspanelet modtager i henhold til denne regel, skal forelægges parterne med henblik på bemærkninger.

#### Hastende tilfælde

38. I hastende tilfælde omhandlet i artikel 187, stk. 5, i denne aftale justerer voldgiftspanelet på passende vis de tidsfrister, der er nævnt i disse regler.

#### Oversættelse og tolkning

39. Hver part skal inden for en rimelig frist, før den indgiver sit indledende skriftlige indlæg i en voldgiftspanelprocedure, skriftligt meddele den anden part og voldgiftspanelet, hvilket sprog den vil benytte i sine skriftlige og mundtlige indlæg.
40. Parterne sørger hver især for og afholder udgifterne til oversættelse af deres skriftlige indlæg til det sprog, den anden part har valgt.
41. Den indklagede part sørger for tolkning af de mundtlige indlæg til de sprog, parterne hver især har valgt.

42. Voldgiftspanelets kendelser udarbejdes på det eller de sprog, parterne har valgt.
43. Udgifterne til oversættelse af en voldgiftskendelse fordeles ligeligt mellem parterne.
44. Parterne kan hver især fremsætte bemærkninger til en oversat udgave af et dokument, der er udarbejdet i overensstemmelse med disse regler.

#### Tidsberegning

45. Hvis der i henhold til denne aftale eller disse regler skal træffes foranstaltninger - eller hvis voldgiftspanelet kræver, at der træffes foranstaltninger - inden for et vist antal dage efter eller før en nærmere fastsat dato eller på en sådan dato, herunder datoen for en begivenhed, skal den nærmere fastsatte dato eller den dato, hvor den nærmere fastsatte begivenhed indtræffer, ikke medregnes ved beregningen af nævnte antal dage.
46. Hvis en part som følge af anvendelsen af regel 7 modtager et dokument på en anden dato end den dato, hvor den anden part har modtaget samme dokument, skal enhver tidsfrist, der beregnes på grundlag af nævnte modtagelse, beregnes fra datoen for den seneste modtagelse af nævnte dokument.

### Andre procedurer

47. Disse regler finder anvendelse på procedurer, der iværksættes i henhold til artikel 188, stk. 4, 5, 8 og 10, i denne aftale, idet dog:
- a) den part, der fremsætter en anmodning i henhold til artikel 188, stk. 4, skal indgive sit indledende skriftlige indlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen, og den besvarende part skal indgive sit skriftlige svarindlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af det indledende skriftlige indlæg
  - b) den part, der fremsætter en anmodning i henhold til artikel 188, stk. 5, skal indgive sit indledende skriftlige indlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen, og den besvarende part skal indgive sit skriftlige svarindlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af det indledende skriftlige indlæg
  - c) den part, der fremsætter en anmodning i henhold til artikel 188, stk. 8, skal indgive sit indledende skriftlige indlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen, og den besvarende part skal indgive sit skriftlige svarindlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af det indledende skriftlige indlæg
  - d) den part, der fremsætter en anmodning i henhold til artikel 188, stk. 10, skal indgive sit indledende skriftlige indlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af anmodningen, og den besvarende part skal indgive sit skriftlige svarindlæg inden for 10 dage efter datoen for indgivelsen af det indledende skriftlige indlæg.



48. Voldgiftspanelet fastsætter om fornødent fristen for indgivelse af yderligere skriftlige indlæg, herunder skriftlige svarindlæg, således at hver part har mulighed for at fremføre samme antal skriftlige indlæg inden for rammerne af de tidsbegrænsninger for voldgiftspanelprocedurer, der er fastlagt i artikel 188 i denne aftale og i disse regler.
-

**BILAG XVI**

(jf. artikel 185 og 189)

## ADFÆRDSKODEKS FOR MEDLEMMER AF VOLDGIFTSPANELER

## Definitioner

1. I denne adfærdskodeks forstås ved
  - a) "medlem" et medlem af et voldgiftspanel, der tydeligt er nedsat i henhold til artikel 185 i denne aftale
  - b) "kandidat" en fysisk person, hvis navn står på den i artikel 185, stk. 2, i denne aftale omhandlede liste over voldgiftsmænd, og som overvejes udnævnt til medlem af et voldgiftspanel i henhold til artikel 185, stk. 3, i denne aftale
  - c) "assistent" en person, som efter mandat fra et medlem foretager efterforskning eller bistår dette medlem
  - d) "procedure", medmindre andet er angivet, en voldgiftspanelprocedure i henhold til afsnit VIII, kapitel III, i denne aftale
  - e) "personale" i forbindelse med et medlem personer, der arbejder under dette medlems ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter.

## I. Ansvar i forbindelse med processen

2. Alle kandidater og medlemmer skal undgå og forhindre uregelmæssigheder, være uafhængige og upartiske, undgå direkte og indirekte interessekonflikter og overholde en høj adfærdsstandard, således at integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesprocessen bevares. Tidligere medlemmer skal overholde de forpligtelser, der er fastsat i del V og VI i denne adfærdskodeks.

## II. Oplysningspligt

3. Forud for bekræftelsen af hans eller hendes udvælgelse til medlem af voldgiftspanelet i henhold til artikel 185 i denne aftale skal en kandidat oplyse om alle interesser, forbindelser eller spørgsmål, som kan formodes at indvirke på hans eller hendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som kan formodes at give anledning til uregelmæssigheder eller mistanke om partiskhed under proceduren. I dette øjemed skal en kandidat gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser og spørgsmål.
4. Efter at være udvalgt skal et medlem vedblive med at gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til eventuelle i regel 3 omhandlede interesser, forbindelser og spørgsmål og oplyse om disse. Oplysningspligten er en blivende forpligtelse, ifølge hvilken et medlem skal oplyse om alle interesser, forbindelser og spørgsmål, der kan opstå på ethvert trin i proceduren. Medlemmet skal oplyse om sådanne interesser, forbindelser og spørgsmål ved skriftligt at give Associeringsudvalget meddelelse derom med henblik på parternes gennemgang deraf.

### III. Kandidaternes og medlemmernes varetagelse af deres opgaver

5. En kandidat, som accepterer en udnævnelse til medlem, skal være til rådighed til at varetage - og skal varetage - de opgaver, der påhviler et medlem, grundigt og hurtigt i hele den periode, hvor proceduren står på.
6. Et medlem skal varetage alle opgaver på fair og omhyggelig vis.
7. Et medlem skal opfylde bestemmelserne i denne adfærdskodeks.
8. Et medlem må ikke fratage andre medlemmer muligheden for at medvirke i alle aspekter ved proceduren.
9. Et medlem skal kun behandle de spørgsmål, der rejses i proceduren, og som er nødvendige for at træffe en afgørelse, og må ikke overdrage beslutningsbeføjelsen til en anden person.
10. Et medlem skal træffe enhver rimelig foranstaltning til at sikre, at vedkommendes assistent og personale overholder bestemmelserne i del I, II og VI i denne adfærdskodeks.
11. Et medlem må ikke etablere *ex parte*-kontakter, der vedrører proceduren.
12. En kandidat eller et medlem må ikke videregive oplysninger om spørgsmål vedrørende aktuelle eller eventuelle overtrædelser af denne adfærdskodeks, medmindre de videregives til Associeringsudvalget, eller en sådan videregivelse er nødvendig for, at det kan vurderes, om en kandidat eller et medlem har overtrådt eller muligvis overtræder denne kodeks.

#### IV. Medlemmernes uafhængighed og upartiskhed

13. Et medlem skal være uafhængigt og upartisk. Et medlem skal handle på fair vis og undgå at give anledning til uregelmæssigheder eller partiskhed.
14. Et medlem må ikke påvirkes af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.
15. Et medlem må hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere noget udbytte, som på nogen måde hindrer eller vil kunne hindre, at medlemmet varetager sine opgaver på korrekt vis.
16. Et medlem må ikke gøre brug af sin egenskab som medlem af voldgiftspanelet til at fremme personlige eller private interesser. Et medlem skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig stilling med hensyn til at påvirke medlemmet. Et medlem skal bestræbe sig mest muligt på at hindre eller modarbejde, at andre fremstiller sig selv som værende i en sådan stilling.
17. Et medlem må ikke lade tidligere eller bestående finansielle, erhvervmæssige, faglige, familiemæssige eller sociale forbindelser eller forpligtelser få indflydelse på sin adfærd eller vurdering.
18. Et medlem skal undgå at etablere nogen form for forbindelser eller erhverve nogen form for finansielle interesser, som kan formodes at indvirke på medlemmets upartiskhed, eller som kan formodes at give anledning til uregelmæssigheder eller partiskhed.

## V. Forpligtelser i visse situationer

19. Et medlem eller tidligere medlem skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at medlemmet var partisk under varetagelsen af sine opgaver eller ville drage fordel af voldgiftspanelets afgørelse eller kendelse.

## VI. Opretholdelse af fortrolighed

20. Et medlem eller tidligere medlem må, medmindre det sker som led i proceduren, på intet tidspunkt afsløre eller gøre brug af ikke-offentlige oplysninger, der vedrører proceduren eller er indhentet under proceduren, og må under ingen omstændigheder afsløre eller gøre brug af sådanne oplysninger til at opnå personlig fordel eller fordel for andre eller til at skade andres interesser.
21. Et medlem må ikke afsløre indholdet af et voldgiftspanels kendelse, før den er offentliggjort.
22. Et medlem eller tidligere medlem må på intet tidspunkt oplyse om et voldgiftspanels drøftelser eller om noget medlems standpunkt.

## VII. Assistenternes og personalets ansvar

23. Del I (Ansvar i forbindelse med processen), II (Oplysningspligt) og VI (Opretholdelse af fortrolighed) i denne adfærdskodeks gælder også for assistenter og personale.
-

**BILAG XVII**

(jf. artikel 193, stk. 4)

## GENNEMFØRELSE AF VISSE BESLUTNINGER I DEL IV

Beslutninger, der henvises til i artikel 193, stk. 4, i denne aftale, gennemføres i henhold til følgende procedurer:

- a) Hvad Chile angår, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 50, nr. 1, stk. 2, i Republikken Chiles politiske forfatning.
  - b) Hvad Fællesskabet og dets medlemsstater angår, i overensstemmelse med de gældende interne procedurer.
-